

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية
وزارة التعليم العالي و الب
جامعة وه
كلية الحقوق

القسم الخاص
مدرسة الدكتوراه
قانون الأعمال المقارن

مذكرة تخرج لنيل شهادة الماجستير في قانون الأعمال المقارن
:

مسؤولية البائع في عقد البيع الدولي للبضائع

تحت إشراف الأستاذ :

*- بن حمو عبد

من إعداد الطالب :

*- بخدة كمال
الله

السنة الجامعية
2011 / 2010

كلمة شكر و تقدير

و الوقت ما يكفينا لإنجاز هذا العمل

المتواضع _____ مع.

كما أقدم كل العرفان للوالدين الكريمين اللذان كانا دوماً إلى جانبي ،

و لا أنسى الزوجة الكريمة و جميع إخوتي و إلى كل من ساهم

من قريب أو بعيد في تسهيل هذا العمل المتواضع

و لو بفكرة أو بكلمة أو بيد أعانت سواء كانت

من الأصدقاء أو

الأسات

ذة.

كما أقدم شكر خاص للأستاذ بن حمو عبد الله

الذي

لم يدخر أي جهد ليرى هذا العمل المتواضع

النور،

و إلى كل من قدم لي المساعدة لإنجاح

عملنا _____

هـ

ذا

ãÜã?ç

ãÜã?ç

« UNCITRAL »

:

1966

17

2205

Y» ".:g.TX U` [.T%ŠU • #U „cLg» "c • [€"» I Š i "•» s [' » twi » ^ x.T.

ãã?á Éãã?çÈ

Y» " .x.TX U` [.TY» ^t ŠW U Y» Š t.k "» t-i •» p [" g» • U Ý? ÜÎ

Xg» c [ãÜã?ç Y» S • %» w Yt [» I ^ Y» " • „c Y» ".:g Y» ^t Š %» w

%ŠU ,.. Xg» c [ãÜã?ç Y» Š ... » p %» c " » ~ #U x.T%ŠU ,.UW » t[[

ÝŇÜØ?ç

()

?

Ê?ãçÜáđ

Éçç

ÝŇÍ çç

ÉŮr?æ

ãÜã?á

āÜā?Ç

ÜíÓÓ?Ç

(1)

" » ~Ü ŽřwY»sf v»r 1966 #Ü w" » ~Ü ŽřT •g Y» Š řT.<h» •

1964 í ÇÜā ?

1964 í ÇÜā ?

āçā Ü Öā?Ç

áæ?Ç

_ ÉÑÇÜÜ Ö?Ç

Ê ÇÜā ÇÌ Ê Ç

14

JORGE ĐÇËÜÜ Ö?Ç

Y» » I Œ W

É ří ÇÜÜ Ö?Ç

Üā ?

İ Çİ ÜÜ ? BARRERAGRAF

(2) 1964

İ Çİ Ü ?

(09)

1964 í Çā ?

1976 á ? Î Ý

1978

1978

1964 í Çā ?

114 2007 à æ?ç ÉÚÖä ; Éæä NÇÍ ÉÑÖÜä ÉÍÑÜä ; ÉíæÍä ÉNÇÍ É äæP; ?ç IUÓNáÚ ⁽¹⁾

6 5 o €W.Tv i ^ .Ti " | p .T." \$.TgW %g.T.W Ç ⁽²⁾

¿ • ß \$ \ » " cW Y » " ! : g ð » c T u • i » n ^ " » ~ ß X ^ ^ » r

\ » . ß . T j j » ` . T ¿ • ß \$ ¿ g » , x . T % " • » „ [Ç Š " Š ß] . T j j » ` . T " » ~

Üî?ç

ãÜã?á

ð

1980

11

10

ãã?ç

îðËç

Ê?

áæ?ç

⁽¹⁾ 1988

É îðËçÈ

ÁÇÖð

⁽²⁾

îðËç

01

99

É Ü îðËç áãÇÖð?ç

ÑÇÑP?ç

⁽³⁾

Ú?Ø?ÇÈ

áæ?ç

(13 _01)

Yc p .Tk \$€W.Tv i ⁽⁴⁾.T.

«h» • % ⁽⁶⁾ X » , • T . ß „ c L X w T ^ v » ^ ß Š " - Y » " ß T % 99 ÉÍÇÜä äÜä ì Üæ?ç ÉÑÜPä ÖäÜÈ ⁽²⁾

ÑäÜÖÉÑÜÖÜ í ÜæÇÜÖð í ßÜä ÑäÜÖä äÜä áæ?ç äæÜíä í ÜYÉÜîðËç ðÜä açÑÜÖÄÈÉÉÍÇÜä

ÇÜÜäEäÇäÜÖÇÇ äÄ NÇNÜPÇÇ äÄ ääÜEä äÄ PüÜÖä PÄÜä äÜä Y»,']•TuTy» 'Te'í U [' » tw

" 99 ÉíÇÜäÇ ÈÜÌ ääÈÇÜäÜÄ äÜäÖÈÈÜHä í Á BÜä í Y

ü » » ".İ "T• i%»» p .Yz ÉÜÜBÜä?Ç ÉíÜÍ äÇ ÈÇÜÜ?äÇ È 1986 i W»I1g " » ~ÇÜÉ ÉÜÜÖ? á⁽³⁾

İÇÜÇ i äü Yçp ^ Y:ç i ä BÄÈÜÜä äÖäÉİÇÜÇ i äü ä €» Sç

-14)

(24

" BÍ ?Ç "

(88_25)

äÜ?Ç İÇÜÇ äÖÇÇ

(110_89) ÈÇÍ ÖÇÇ ÖÜ?Ç

BÍ ?Ç

Í?ä ä?

(88 01) İ Üä?Ç ÉÜÉ ä ÄÇÜÜİ ?Ç

89) ÉÜİÇÜÇ

äÇÜä ÖÇÇÈ ÉÜPÜä (101

ÈÇÜäÜ?Ç ÉÜİÇÜÇ

ÈÇÜÍ ÖÇÇ

(1)

(2)

ÉÜİÇÜÇ

18 17 g¹⁵ o € v i " g %o #U ⁽¹⁾
.1980 #U U Y %03 xJU %o æ?ç ÉÑ ⁽²⁾

g» ,x.T.#T » W%W „ ^ %» wi » t ŠTq » | W%» [•f ^ %» [.•g " » ~

(1)

¿ »] ^ U Ž, "W[€ U s Š%» ^ u • » "WTq » xVZ gXW I TU Š" ~ Y» " U[T
Ê?æÜäá ? ÑÜî?ç ä?

ä? ÊÇÜÜä? Úç ÚÇÑÜÜÊ?ç

(2)

Ê?æ

É Üîçç

áçäÜÜÓ? á

?

?À

ä?

É Üîçç

%» ^ i » ^ LV » ` • W[» [" » [.Tu • » "WT%» ^ U • i "{ j » ` c.TV » ,x[
pÇÑæ?ç

(3)

v» r f [" » [.Tg • » ,x.T" » ~v» "WTZ Uv • » r • ^ v» " ` U Š" ~ Y» " U[O

⁽¹⁾ Vincent heuzé : la vente internationale de marchandises L, G, D, J 2000 P 96 N 99

. U_g U⁵ • o v k g g g ⁽²⁾

" .:g» .Tv» "VTg» ,w #» „cLj` •»» ^ i i • i » l ' i „» n g» ^ e¹⁹⁸¹ ǁ Š~Y» " ǁO%⁰² xǁ⁽³⁾.T.
1994_ 03 ggx.T. - €•,c.T.Y¹⁹⁸⁰ ĉarYÉ ĩŃÉ ĉŃÉ ÚŃÖĚ
?
ǁĉÜĚÍ ?

YĉŃŰŰ?ĉ

vSǁ r VT.Y» „ ĩ %M n " » ~g» ,x.T.ǁ]g» c" " » [ŃŰÉĉÈ € » ĳ[[
?
É ŰŰÖ?ĉÈ

ÉĉŃŰŰŰ?ĉ

(4) . í ?

• i » f LZ ǁ " ǁO/» ^ Y» Š Ű .UV » "t ŠTv» s,Š ǁ c Ű S ĉŃŰÉĉ ĉh» •
É ŰŰĉ āŰ 1964 í ĉŰā ?

ǁ Ž".OZ ^ » r Š Z gǁ p " » [.T. gg» w f » .h.' » tw ĉ » " .g.%» l c L
- 60

% 80_75

Y'.•Nǁ l ^ #ǁ t Š ĉ » "t[" » ~Y» Wǁ ǁ Š~Y» " ǁ[TI •» r ' » tw
ǁ? ŰŰĚ?ĉ

ÉĉŰāĉŰĚĉÈ

1980 #ǁ x...

U ^ ' » wv»` T T» • ⁽¹⁾ Y» tt•Z U W„ á? ÜÎ %?À É Üİİ?EÇ āçBÍ?

“ » ~T»r w g» x[i » SĴ` .T. Y» p Ů i i » Wi » “{ Ć ŠLi » VWT f t» l ^ .T.
ÊĴÍ? ÜŌĀ

Ć W ĴÜä?È U ^ Y» ".:g.T. āÜä? u•»r f .WV
⁽²⁾ āĴāÖā á á?Î

%šU ,.T." İĴāÜŌ?Ç g» wT•i "» n[U g» Š~ vŠU r W." .:g» .Tv» "WT.
(É Üİİ?EÇ)

⁽³⁾

U ^ ") İĴāÜŌ?Ç Xg» wU Ć [Šw ' h» .T.%šU ,.T. g» W¹⁹⁸⁰ tU x...
(É Üİİ?EÇ İĴāÜŌ?Ç

ÜāāÇ

? ÜÈ

?

(2) Mostépha TRARI TANI –WILLIAM PISSOORT & PATRICK SAERENS – DROIT COMMERCIAL INTERNATIONAL . BERTI, 2007, P216 et SUIvants

İ€• g (xU İ" X) " ' i U v g %o : āāŌ?È⁽²⁾
2006_2007 i Y
āĴĀÇ " 18 ⁽³⁾

vSj WTY'.•N»l ^ " » • ' i » S j ` .Tl U r ,.T' » tw q i » x[g » • " » [.T.

Ú? ÜØ?ç

%» W€ » " ~ [.TZ » .:ld vSj r W'.. :.g » .Tv » "WT.%M nWU Š" ~ Y» " U[O

?æÜá

-

-

COMMON LAW

() í ðÜãç

' » .Q » n[‡ .vSj WT. ".•N»l ^ W€ » †[" U ^ " ~ U Š" ~ Y» " U[O

ãçŠí ?ç

Y»l T g.Tu•»r • ^ WX » nUV€ » †[[U ŽŠWU wŠ O•i » f L; Sjl ^ Z ", Wl T

%» ÁÇÜŸ?ç

vSj WTY'.•N»l ^ †U "•s•i » n o • » p f .T.CE ` • ' » tw

¿ » c i • c ^ [[» l u • » r • ^ .T.h » • i » "[" » [.T. ÉíáßÜÔ?ç %» ~ € » † Š .T.

Y'.•N»l ^ .T.h » • %» ^ vSj WT' » x ' » [^ žvSj WTY'.•N»l ^ †U "•

:

: áæ?ç

:

: áæ?ç

: áæ?ç

: ÁçÛ?ç :

:

: áæ?ç

:

Y» W[i ^ .T. Y» •.T. j » » • Y» i » x ^ 1 V » x » p [" » [.T. Y» .T. » .T. " » ~
i Üä ÉÜYÎ ää äæÜÍ ÈÇÜä Èæä ÈÏÜÜÜÇæP ÉTÏYÈ ÈÜÜÖæ TÜPÝ? äÄ ÉÜÎÑä æÌ

(v» SW)W. g» W[^ .T. h» "Š %og Xgg» c ^ Y» Ž' I W ,ŠT g» x» Wz Y» "i ••
PÜÄÄ TÜPæ ÉÜÎÑä æÌ ÇÜä ÜÈÏÇÏÈÜÄä ÉÜYÎ ää äÜÈÄÜä ææ i ÜÈ j ä ÈÇÜÈ

i » "{ Y» .T. j ^ .T. 1 z Y» W[, ^ .T. Y» "i •• .T. Y» » •.T. T. Çæ , » •.T. 1 Ž » "†
æ ÇÜä ØæÑÖ äÇÜÍÈæÄ ÇÜä YNUÈÈ TÏYÈÇ æÜÖæ äÈÜä í äÜäYÈÜÍÇÜä í Ä ÉÜÎÑä æÌ ä
ÉÜÎÑä æÌ ä ÉÜYÎ ää NÜÖÇä ÇÜä YNUYÈÈ? ÉÜYÎ ä äÜBYÈÜÍ Öæ Çä ÜæBäPÜä

Y» "i •• i » "{ Y» •.T. i » W[" » Ž~Y» W[Y» "i » •• Y» •.T. b» W[† » ..L
äÜä ÉÜäÇÜÖ äÜH ÇÜä ÈÈÜØÈÄä ÈÇÜÜÍ ä äæÜÈÈÑÜÍ?Ç äPÜä jÜPÄä
ÇÜH? ÇÜäÄ í ÜÈÖÇÜäBì Üæ?Ç ÉÜYÎ ää

z 1 •ggc[•L1 •gxW[V1 WL1 Ž"tw gj » [g» •v» SW.Y» "gx.TY'.•N ^ .T.%bi » "{
' » tw v» SW.T.%b , ^ PWz Y» Š "x ^ } •i » t " » ~ Xgg» c ^ i » p Lšv g» • Y» "[Š
g» •• z €» SW ' » .OAEÇŠ Tz Ç[" » .•N ^ %» ^ o » f[" %b z z 1 ^ .T. j » "W
1 ^ " » •• z Y» ".•N ^ .T.%» ^ g» ,x.T." » i S ÜYÈÜäÜä È?ÇÜÍ ÈTÏYÈÇ ÈÏÜÍ

ÉÜäæPä NÜÜÜÜ?ÇÈäÜäÜ PÜÄÄ

äÜÜ í ÜÈÄ ÈÜÈ i Üä ÇÜÜÍÇ ðÜYÄ äÏÜÜ äÇÏ ÇÜä äæÜÈÈÑÜÍ?Ç äPÜä

í Ä ÜÜØÈ? PÜÄÜ äæÜä æÄ ; äÜÄä äÜÜB _ _ äÇÈÇÈ äÜÍää

äÜÈ ÈäÜäBÄÈæÜB? æ ; äÇÜÈ ä í Çæxr " •LÇæx•[" %bz » W o » fn

(1) f » .h, <i 1]L' » tw • Ç "tw V » † [.T. •L

ÈÜÍ ää á?ÜÍ äÜä ÜÈÈ ÉäÄÖ äÇÏ? ÖÑÜÜÄ PÜÈ ÇÜä i ÜäÜ ÇÇÜæ

ÄÇÜY?Ç : " » Š \ » cWT.†] v» SW.Y» ".•N ^ gLŠTs •i » n z •1 Š ' h» .T.Ç

Y» ".•N ^ .T.%» ^

Wgk • ^ Wjst t S,RTS,GR?Ç T,qt,R

ÉYÍ? äæË>> Üp2SVÉÍÇá?Î ää íPúáÉÍÑáæì Ç ÉYÍ ä ÇáY Z + w

ää ÑÎ?Ç YÑÓÇÈÑÑÖPÇÍ á í YÉÈÇÈÐÁ ÉÍÑáæì ÉYÍ? äíÑÓÇ íÁ ÈÇì ää íPúá

‡.U gx.TV` • ^W Çw ç • p c.Tv•[" %b.Ç€c" %U U` " I WLç „nWÇI c" %b.ÇM
ÓYää BÑÍ?Ç ì æÓÕÎÔÍ Á äß äáÇæ ÈÌ íÇá äðà áÇá ÚæË YÍ ä Ç YÑÓÇ äß

<< YæÑUÇ ÓYÍ YÉÌ íÇá äðà áÇá ÚæË? É

ç • ,t.si [n" ÇL Yí •• .T.Y.Ü ^ t.Š"~ áÈÈÐÁ í ÐÇ YÍÑUÇ Ðà ää Õá ÈÇ
ää äæ?Ç. ØæÑÔÉÈÈÑYæÈíPúáÉÍÑáæì ÉYÍ? (vSMT. %gU[^ .T.gcL %MW

Y.Ü ^ .T.ch• %w _[Š %b. " ŠU.T. ç gxt.Yí •• Y.Ü ^ vSMT. gU[^ .T.h• V „[i "

(1) ÇÚæË ÑÑÖÇ Ðà äæß äÁ ÈÇá Çá ; ÑÎ?Ç íPúáÇÈÍ Ñáæì ÑÑÖ

íáÈÇ? ui ~ " ~ Yí •• .T.Y.Ü ^ .T.s • in %o sin ç „...q ix[Š €W U ' tw UY [
v» æ[i í ÚÇá ÚÑY í YÍ Ñáæì Ç ÑÑÖÇ äÈ; íPúáÈá?Î?Ç äæ?Ç ÚÑY áæÇÈ

. \ » .U.Tui » •T" » ~ii » r .T.

condition 0N0 ä äEYÖeí í ðæ íPú ÉÇá0É IIÁEá?Î?Ç äYáÇUá ðà ÞYÝ
 ?æ ; (1) íPú ÎÓÉÑÎ?Ç íPúÄá ÍáÓæ ; ðVá äU Yá Éá íPúÉá ÉíæÁÓ ÈÏ?
 U⁽²⁾ frustration Yí t Š.ÛÉÇ h'Š ÉÇÏ?Á ÉíæÁÓá äðà ää ä íVÍ
 h'Š.T.tgw %b \ "c †.Ž.ˆ.T.™idroit ; TgwT. Z ŠVU, ÇH? Çáá í Ï
 ; ^[n" \ "cW gx.T." ~ Xj T.T.ÇUJ [.T.%ô í Á ðVÉäíPúÉá IIÁ á?ÎÁ í äí
 tgw %ø," %b %MŹ "c " ~ gwT, .T.<h• €i { †. . i f M.T.h' Š.T. L V "xˆ .T.h' Š.T.f .h.
 (3) i " | W.Li hXW' Š

B? ä ä ÄÑÑPäí 66 ÉíÇá á?Î ää ÄÓÍá ØÉÖ ì ä ÉÍÇU ÇáY %li ¼
 ää áí í YáäU í? í ÑÉÇá ì ä ÉUÉá gXWwW W.\ gc" ' h.T.} [.T. L
 .äÑÜíÖÉÄ ÚUÉÄ áUUYäUÚ ÇUÍ Éä YUáä æÄ B? Úá ä ðí äáÇä ää É ÚYÈ

XS tRYRgeS n t S ' ^ \$

á íáU ÚÉí É ÉÇá0ÉÇ ää ä0É í? ÚÉä ðVÉäíUÉPH É íPúÉá?Î?Ç äÄ äæÇ PÉÖ
 %øg ÇUW ' tw v," †J [.T.h' ÇEU• tgw gj ` ^WY'.•N ^ .T.¿ ^c[YSS Zc[%ø," •Ž~
 " [.T.vSW. i gð ^ %w ¿ NU [.T.' .OŠ ` " Th• ¿ vSW.VŠU %ø Mf .T.
 ÚÉä á?ÎÁÉPáÉ Ú0äá íáU ÖÑÜí ÇáíáU _ Y.Ü.T.VI-c †,cˆ .T.L" r U.T.Ź"WT"
 á?ÎÁ ?ÚYBÇä ää Ñ ÇEOv` i " ' h.T.v` i ^ .Ti gð ^ .T.<h• ÇUJ [.T.h' ŠW
 . ¿ W%ø †J [.UV

-108 gŹ1 v` i ^ .Tk-Š gj j .TgxI .Tg(ŉ)
 49 gŹV o v` i ^ .Tk { g` c.Tgw g` cLg(ŉ)
 (3) Principe uni droit 2004 article 7.1.1

ãããÜä ì áú É YÑÜää É íäíä ÉÑÇÌ È È ÜíÖäÑÜäÖä æ É È Èí á ÚÑYÈÑÌÇÖä äðä Ì äæ
É íäíä ÉÑÇÌ È í YÈÍÄÖä ÈÇÌÜäæ YÑÜ?Ç äÈ; ÍÜä ?æÄ Ì äí È Í ÈÇä ÑÌÇÖä ÜæäÈ

(1) Š~ ðcLT "f L

: -1

Z cp -L g• ì %gü[^ .T.XGT O lgW Š~ Ů"tw †, [".T.OgVWT.†•L %
%ö XJU.T.o Š Ů •L %b g Š Ůp •p Š %ö g'gx.T." ~ lgW.T.†• %w Š~
Tgw U"~UŽ.j. • " UÉÈÇ <h• €"W[%öi s t.j. >» o Š "ÉÈÇ
<< Üi ÜL; "gx[•L Ůp •p Š %ö o Š i 12 ÈÍä í Yä íäÜ ÖæÖä äÇÍ ?Ç
ÉÈÇ äÇÍ Ä ì áú äíÜää ÈÍÑ? Èä - XJU.T.†• Z † \ "cW

ãÄ? Èí Èæ È íÜä È ÖÈä äÍ Èí È É íäíä ÍÜää í YÑÑÍÄ YÑÖ?ÇYäðÄ

v•• \ gc •.•. ì Ü s • i n.T.%ö †xr " %b †ž† ì gx.T.%ö gT ^ .T.q i | .†
WV.T.%†2 XJU.T.) ÉÈÇ o •p Š ÜŽŠW† W.T.gx.T.†ÜcL%Wq i Ü[
ÉÈÇ V W c ' tw gxt.%ö, [

Ü †ÖZ ÜWxp Ç•.T.%ö V ŠÜ V l c i "]" g• %gü[^ .T.XGT O ÄÈ P?ØÄ äÄ ÑÍÜ

(2) YŠT.%b c lgWv^ ÇW[q i Ü[

51 36V o v i ^ .Tk Šg' c.TgW g c LgÜ (1)
ÈÍä ää? i " : { i "] p .T." \$.T.gW %g.T.†Üc (2)

160 105 o " .:gTv^WgW %W


á?Î äã Ðàæ É ÌÞÝÇ lgW, Á É Í Ñ Ò ÇE.. É ÞÝÇ %h {i YŠT.%bc ~
€",c[X • i r • Y'.•g.T.Ū[Þ ÌÞÝÇ i " { " ~ " wT> 01 X,•T07 XJ.T.
<< Y'.•g.TX U[.T." ~ YŠT.%bc äçã Ö ì Ú Ñ Þ Çã B Çã H Þ Ò É Í Ý í æ Æ

i • g %P- I Ū ,.T.ÞUcL% g'gx.T.g'N' ' h.T. ÇE.T." ~ b` T.T.' li .T.VI c ~ f .h.v ^ %p...
bW " %h ' .Ogx[" %h %p ^ " ç W "1 { .T.g ` ^ , É ÞÝÇ í Yã Ñ æ í Ñ Ò Æ ? YŠT.%bc
" ~ Xg^ c.T.Ü Ö ? Ç È ä Ç Ò Æ Ç Ý Ñ Ú Ø ? Ç ì á ů á Ú í æ É ÌÞÝÇ OqUV % UUV TgW
(1) ç ^ Ū[.T.

%bc lgW' tw %gŪ[^ .TXJTO lgWb" i [' .OÇE.T.% i "WVŠU V • h' Th • v ^ •
Ì Ñ Ý Ç ì á ů Í Þ í Å äã Ö Æ äã çã Ý Ö æ Ö ä ä ? çã ä È ä Ì Ç Ò Æ É á Í YŠT.
' i » [n ^ .T.ÇE' ' gŪ[í ? Ú Æ È É Ý Í ä Y ä Ð Å ; É ÞÝÇ %2 XJ.T.
(2) ÇE[" .:N ^ V » [i " Y » " • L

ä Ç Ò Æ È á ? Î Å ? Ú Ý B çã äã É Ū á ä á í á Ú æ Ì Ñ ç ä ß í Ñ Ì Ò äã Å æã Í Þ Ū ä æ ß È Ì Í Æ È
Ý Ñ Ø ? Ç Í Í í Í æ çã È ä Å ì á ů Ý Ñ Ø ? Ç " È çã Ç Ò Æ Ç Ç È Ü äã Ö È Í Þ Ū ä ? çã
È çã Ç Ò Æ Ç q xWgX.T.%or ? " Í Þ B ð Ú æ ; É Ñ æ æ Ì É Ý Í ä ç ä æ ß È Ì Í Þ Ū äã Ö

X U[.T.% %x^ u.Š.YVŠUWp Ū • Y'.•g.TX U[.T." ~ Yi • i r ' i [n ^ .T.Ū T " " [T.
È Ç Í Ç Ū æ Ý Ñ Ú ? Ç í Y çã Ñ Ì Ò È È çã Ç Ò Æ Ç ä Ð Å Ì Ì È Ú Æ È í æ Ä Ö È È í çã È á ? Î ? Ç Ý
X » , • T.% » ^ r ÇE .:Š Š Ū ^ Th • Y » ".•g.TX U[.T." ~ XJ.T.

160  €W.Tv i ^ .Ti "p .T." Š.TgW %gT.ÞUc (1)
Peter SCHLECHTRIEM – CLAUDE WITZ – convention (2)

É íáá Á áÈ? í á æ ÚÆÈ ÈÇÀÒÈ Ì á È ÑÌÒá È íæíá È ÑÇÌ È ÈÇÌÇÛÙæ ÝÑÛÚ?Ç ÑÈÈÈ
f ſ g È ÇÛÈÇÇ á È ÈÈÈÈ ãÑÌÇÒ ì á È ÝÒÈ È íæíá ÈÑÇÌ È äæäp ä? ÌÈÈ äÚ

. } i x.T.ŰŠW%o YW[,^ i "{ i gþ ^

ÌÇÛÝÇ BæÓ ää ÅÖÈÍ È ÈÈÈÈ ÑÌÛ ÌÛÇÈÈ ÈÚæã ì á È ÑÇÌ È ÝÑÛÚ?ÇÈÌÒÈÈ

(1) ÇãÑÈÈÇ ÈÑæÑÖÈ ÇãÇÒá Ì Ýáá ÌÇÈÈÇ Ûä ä ÌÛä ì ì æ ì á Û ÈäÛ ÈäÇ Ì Ý

UçÈ ÝÑÛÚ?ÇÈäÇÑÓá äÒÈ >> 01 X ç. çJ.T. %or Ű~ Z p Šg•

? Ýçá íæÈäÒá Ì ÈÈÈÝÑÛÚ?Ç äðá Ý<< _____ ì Û[T. i, [T" [TZ ç. ŰŰŰ

Z Û ç p ^ .T.€"Ű[' tw %Ű s.T. æÝ íæÄÇá È ÈÈÈÈ?æ ÇãÈÈÈäÚ áÖÈ äÈí

gŰ•€"Ű[%B -CAF ì] ^ v"ŰŰŰ, k[INCOTERMS Y.çg.T.Yí U[T.

" ~%p ^ "• ì g x.T.%o l j ` bŰ [ŰŠU, %o i s.T.€[ŰŰ ' tw Z Ú J [T.bŰ [f .hŰŰ, k[^ .T.

ä ÌÛ äÄ ÈÛÇÒÈ ää ÈäÈÇá È íæÈ äæÍ Ì ÑÈÇá Ì äÇÖÈ ì ä ÈÑÇÒ?Ç Ì ÌÒÈ ðä

(2) Z Û-g.Te'í T[

. ì ^ Û[g» ` • Ì Vw ŰŰŰŰ [" ' h.T.} i s.T.' tw v, "•

INCOTERMS Y.ogTYi U[.TZ t p ^ .T.' .O%TjU[.TM† %b.V.ψ.T.%p...

Th. %e,, " g ä Öä í È É YÈ ää Úæä?Ç í YäíÖä äÇäíííí ÈÉNÍ?Ç äDä Èä ÖÈæ

EX WARE HOUSE vSWT.%j t ^ " ~EK WORKS vSWT.¿ w ¿ c ^ •• %j ^ .T.

F.A.S. FREE ALONG SIDE IŠ } "p i ' tw †† [T.sinW%e,, [g•

(1) .e.SHIP

: .:.'j YReS äfjÈ?Ç

" ~ggc ^ .Te"i ψ.T." ~ Yw t WT.†† [W SWT.tj {† >> X 33. XjU.T.tjUcL' tw TUSV

Th. ' tw gx.T.¿ [n" †.FOUL gx.T.' .Ou•` i .Wkg'gc [%p ^ " ' hTe"i ψ.T." ~ •Lgx.T.

«gg» c " ' h» .Te» "i ψ.T." » ~ †» "† [TV »` • %o"X[T.

í YäíÖä äÇäíííí ÈÉNÍ?Ç äDä Èä ÖÈæ äÄYÍPä í YÈÍÍ ää Èíää á?Î Èæ í Ä ì äÚ PÇYÈÇ † TH

%p" †.TH if .h. í NÈÖ ääBÑÈÍPä ä YæNÜä ää äíÈÈDÄ ?Ä Èíää äDä á?Î Èæ

ÉæPä Èíä á?Î ÉÚÇÖÈä äíäÖÈÈÈä äÇäíííí ÈÉNÍ?Ç È?ÇäÈ?Ç Úíäì á?Î ää äÇäíííí ÈÉNÍ?ÇÈ

íäÇä Í NÈÖÈÍÍÍ Èä ää Ääæ NÍP?Ç æä ÚÈÈä äÄ äPä ää ÈäÌ ì Níæ íPä íÇPä ää

äæBí ? YÍ NÈÖä ÇäÄ Çä ÖNíæ Çä YÍ æ Çä ÚäÖ æÄ ÚÈÈÈä ÖæÍ í í Dä æä äæBä Dä æ

(2) ÉÚÇÖÈä ÈÍÓ?Ä äÇäÄ

v"WTgx.yp t Y TgY.ogTYi U[.Tg,x.T. ' •U n.Ti "l g^c^ (1)

U7 d992 - YWx.TY ŽŠTÍ-ty vSW W." .ogT.

B . audit .op .cit p 82 N 83 (2)

: äÜíäÖä íÇÜíäÈä?ÜÎ?Ç _ \

í Yá íáú Þ Yá á í ? Ç áæá Í Ú È Ú Ç Ò È á í Ò È Ú È á Ç Þ Ð Á á Ç Ò È Ç Ð á È á ? Í ? Ç Þ Í È
Ð á áæá á È á í Ò È á Ç Þ Ð Á á ? Í ? Ç Þ Í È Í Þ Ç á ß

i i r V W " f . . i " f N I T . T h • % p . . C E t w € f ^ . T g l " . T . % w Y w d W T . # " t [" ~ v S W T i f N I T P
È Ì í Ð á í Ñ Ò á í á Ú È Ó Í É í á á Á á í Ò È á Í Ç Ú í á á Ç Þ Ð Á Ç á Y ? Í È ; í Ñ Ò á È Í Ñ á æ Ì
j " [g x t . . Y í • • Y • t ^ ç , " n " g l " . T . T h • g x W # " t [. T . " ~ i " f N I ' L % P Y g W C E W T ^
(1) Í Ó á ä ? Ú Á í Ñ Ò á á

: ä Ú í á Ó È á ä Ç Ú È á È á ? Ú Í ? Ç _ e

ì Ú á È Ú Ú Ç Ò È È Í Ç Ú Ú Á È á Í ? Ó Í á á Ó ç ä ä á æ ß Í Ú á È Ñ á æ Ì È Y Í á á È á ? Í ? Ç Í Ú í ?
C E " t w € » f ^ . T . % w , ^ . T .

W € S j Þ - 2

á Ú í È Ú Ú Á È á Ú È á Ò Ú È á Ú á Ú á á Í Ú á Ú È >> á Ú á È á Ú Þ á ä ä È á Ì á Ú Í Ú
(2) << % e » Š . J . T . g x . T . C E i • U . . U • Ź V W p t . T Z t g l ^ . T . Y » w d W T .
f . h , • Ź - p • L • Ź [" w • Š Ź [" , % e , [Y w d W t " % M W S W T . ' t w q í Ç Ò È Ç T Ž ~
g ' g c [. . . Ú Í Ñ Í Y È È á á Ø È Ò Í Ú Þ Ñ Í ? Ç Ð á Y í Í Þ á á Ç Þ Í ? È È Ð á Ç á È Ú È á È á Ç á Y Á Ú È
á Ú í á Ú Þ Y È Ç á Y á Í È È Ú Ç Ò È á í Ò È á È Ð Á Y í Ç á Í Y Ç á Ñ Y È á Ò ? Ç È Ç Y Ó È È Ú Ç Ò È á Ñ Í Þ
f . . F O U L i Y , W ^ . T . " ~ C E J [. U V f L g • Y . t . T . < h • " ~ v S W T % e , " ~ i g » , x . T . " » ~ % b i s . T .
á f Y È Í Á Ó È È í á í á È Ñ Ç Ì È Y Ç Ú Ú ? Ç í á Ú Í Ñ Í Y B á á Ç Þ Í Ç Í Í È Í Þ á ä ä Ó È

106 gšV o v i ^ . T k š g ' c . T g W g c L g t (1)
03 gšV o v i ^ . T k š j ' j x . T g W g ^ c ^ i U (2)

Y Ç Ñ Ø ? Ç Þ Y È á á Ð Á È È Ð á á Ñ Ó Ç á Í Ó È È È í á á È Ç á Ç Þ Í Á Ç á Í Y È Þ Y È È á Ó È á ß á Ç Ì á á
(1) Ź • t " U ' t w

W { ° ' , z y • W Q W Y J

Y í a U Ê a Ā É A E Ī Y É I Ç U ā a U Ğ E Ī Ğ É Ĥ Ŋ O a E É Y ū a Ā É A E Ī É U Ç Ö Ğ ä æ ß E ā Ā È Ī Ī

Y ° „ U V „ † [. T : Y S W . T . % e „ [X Q U ^ . T . Y , † s . T . g ` • t g w Y . t d “ ~ U L % o v S d W .
(2) Ç Ü a Û Y á Ī ? É Ğ a Ğ

o g ° W † S t p T

í Ñ Õ a Ğ a ç B Ð Ā ? Ā ĭ Ñ ū a Ā Ç U Ī Ā a Ā P Í í Ā ä ā É í Ğ ū A Ç Ö Ğ ä a Ö ā Ā U Ğ Ğ Ī ð Ī È Ī Ī

% o r “ % b v S W . † t w q ĭ a Ç Ö Ğ Ç Ð a Y ĭ Ā Ç U Ī ? Ç a Ā P Í Ğ Ð a á ĩ ĩ æ ĩ æ È ā Ī Ī ð Ī
% b s i n l U g O g ` ^ • L € c † t w g ĩ “ % b l T l i “ . T . % o i g p “ q i x [ç „ † i [n ^ t . .
Y p . t d Y w d W . T . % e „ [% b v S W . % b Ī ĭ a Ç Ö Ğ Ğ Ĥ • ç ^ [n “ Ū „ Y w d W W E t x “
v S W . % b T O ĭ Y ĭ „ • T • L Y w Š p . T . Y , † . T . k W L † t w “ Š V i “ | t . l U g O • L € c † L %
(4) B a ā ĩ Ī Ī ā Ā ä ĩ Ī ? a Ā ā Ī Ī

114 g Ÿ V o v i ^ . T k Š g r c . T g W g c L g t d (1)
Š ~ %) 02 X 3 E . X J . T . (2)
Š ~ Y ^ U 0 % 1 X J . T . (3)
Š ~ 0 1 / 42 X J . T . (4)

Ü a ß E U É U Ç Ö Ğ Y Ü í a U Ê a ð Ü Ğ Ç È á ? Ü Ī ? Ç _ \

: äiEä pNáä Èì iYáÇÈÇ Ðà ÈUÄä áTÄ ÐÄ

f.h.%W %W/ Ź.·Tj· YwW W.) "i p [; "Z [·· } "t [.T.%o gp ,.T.%W fE
PæÓÇ í YÉUÇÖÈ Í NØ äÇ? äØÑÈÈí NÈÇ Éæí ÈæB æÄ Çá ÚiÈÈíÇU? ÇNæNÖ
É Næ æì É YÄ? áBÖ äÇÈÇ Ðà Èá?T?Ç äAY

Ź"Uc · YwW W.' tw Yt gj`^ ·· YSW.T.L} "t [.T.%o gp ,.T.%W fE
áÜBÖ ? Bæ äAYÇä ÈÈÈä Çä YÄÈÄæÓ äÜN ÉáíáÓ ÉUÇÖÈä äæÖæ äAYáÄä ÄÇÄ

(1) » ,xt.Y» "i ··` Y» ·W^

: äÇÈÇÈá?ÜT?Ç _

Í î NÈì á ÄÇUÍ?Ç æÄ PÍä Ðä iæìæ ì IÄ ÐÄ ?Ä ÇNæ æì äæB ? Çä á?T?Ç

Źxš %o ' i [n^ .T. # c" ; „nWX "W X ·p WŹ" ·· ÇÈÇÈÇ ·Li i "t .YwW W.

(2) Ywj š " ~i " | .Tv^ Çf g Y "š Z Uš Ç c [' .OZ g ·Li YWŠUV

í ÜYÉUÇÖÈä ÈáæÇÜäÖ ; áæ?Ç ÚNÝ ää Ö ÈÇäÇÈÇÈUÄä á?T? Çä ÖNUEäÄ iUE

. i i » r .T." » Šj.Tui » ·T.

125 79V o g^c.TgW g^cLgW (1)

126 79V o €W.Tv i^ .T. (2)

X nlt.TXU.T" ~" .:gTv^W.gc^ .T%ŠJ.UVp 1964 āCŪáí Ćā? €i s[[†.:

ŃŤ?Ç ĨĤŪāā ĨŸ Ē íĒ Ēā æl äæĒĒ ĨĤ āā äĀ Ķ WX nUVYp Wir .T.' .O

Y.Ū^ .T.<h• v•[•..... † W.%Ū U ĆĒ• Y.Ū^ .T.VWVgx.T. " ~ ĆE.Yc p ^ Ķ "

%» ^ } » ff [%» „..Š"~ " ~iir .T.X „~%o T"]„ Vi [[" • " (1) Ūi ŪL•

s » ,~Y» { Ūp .T.Y» "cŠ

ĒŌÇĪ Ā ĐĀ í Nā æl ā ŃŃŌā ĒŃŸā? Ēāā ĆāĒĪ UNIDROIT gwT• Z Šr [Ū „

Ķ ĨĤĒĒ Ēā æl ā á?Ĥ?Ç ĒĒā Ĩ ā í ĨĪ ĨŤ?Ç ĨĤŪāā á?ĤĀ āÇĐ ĐĀ ĨĤĪ ĨŌŸĨŪāā

ĒĤĪ āĒĤĪ Ēā?Ç āÇĐ ĐĀ Ćā ĒŪā āĒĪ ĆāŌĪ Ĩ ā Ĩ Ĩ YæNŪā āā ĨĪŪ ĒŃĐæ

Ķ •p c.T.v•[" %LĆ€c" %Ū Ū " Ĩ Ķ „nW%ŠT.%Ķi c ' .O' gN' %LŪŠ Yí ••`

í Nā æl ā ŃŃŌā āā ŃŃĪĒ ĒŃĪĒ YŃŪā Đā āĀ ŪÍ?æ (2) gx.T. V` •^WĆw

. ĒĤŪĒā āā 25 XŪ.T." ~Ćw o •p Š.T.

ii » r .T.s•in " † Ū " ~ Ķ •ŠŠ ' i ••` .T.iir .T.X „~ i •Žt ...Š ix[gxW

. Y» s,ŠT%» ^r T» •• ' i » ••` .T.

68 49W €W.T.v` i ^ .T.g` c.T.gw g cLgŪ (1)

Principes uni droit 7-3-1 (1ET 2 .B) (2)

• g° < • ^ Rgg° p Rq • g° : l S° ^ \$

%b U' •• gx'' " „...si [n[UŠ lo f [EÇ 25 XJ.T.#j c LIT, [l UV
g» ,x.T.%» ^ Y» x•[^ .TY» x Š .T.%° i • i r ^ .T} i s .T.%j: c Y? æÄ È È È

æ ? U U Y Ñ Ñ U Ö Ç i æ Ü l æ : UŠ j

Ī P ū ä ä É Ú æ ä ä É Ú æ ä ä Ņ æ Ñ Ö ä ä Y Ñ Ö ä ä ç Ñ Ī ä æ ä Y ä i æ ? Ç È Ñ P Ī í Y Ö Ñ Ú æ ä

Xj • p , ^ .T. Y x Š .T. ggc [Y ' „ € i s [Š # É Ç È Ö Ç %p ^ " ' h.T. i U x ^ .T. •• U •

%°

. e° é v R t° t W v •• Y t R W v } ^ t j R t t • g Y t j R t S g a l

ä á ç ä é Ņ ä æ l é Y Ī ä ä á U ĩ ä í Ī Ī í ? ç Ī Ņ ä æ l ä ç Ñ ç ä ä ä á ? Ī ? ç ä Ī ĩ ä È Ñ Ç Ö Ç P È Ö

V W [.T. O >> ū p É Ç È Ö Ç 25 É Ī ç ä ä ä È M Ú Ñ Ī Ī ? Ç Ø ä æ ç Ī Ņ ä æ l ç Ñ Ñ Ö È Ī Ī í

U æ È ä Ī ä á P Ī í ä ç Ñ ç ä ä í Ç Ç Ī á Ñ Ö ä ä Ī Ī í ä Ī ä ä Ö ä ä Ñ Ī ? Ç Y Ñ Ö ä ä È Ñ Ñ Ö P Ç Ī á " ~

<<... gx.T.V ^ • W Ç È W ç • p c.T.

" ~ € c.T. Ç È %j U ^ i " s f ç , ĩ W ' i [n).T. % S ç .T. # c [" [.T. Y • U ^ .T. i V W [% b O

• ... / i [n ^ .T. g , [l ū i ū l z š j " [.T. Y • U ^ .T. ' Š ^ W Y í •• Y • U ^ g x .T. %°

V x p .T. %° Ç È Ç È .T. %° V Š ū • i " • (1) v S W . v ^ g • U [.T. q ç ' . O U x •• [" % b Ç È ^ L

(2) . Y x Š %° Ç È •• [Ç È € c " %j U ^ g • U [^ .T. Y • U ^ .T. # c [' [^ Y í » x ^

Vincent heuzé .op citée p348 -349 N 398 (1)

Hobert koch op.cit p 02 (2)

ää ÜÍ? İYİÜâ ää İÜÜââ äÜæÊ çä ÉYÜáá äÉDİ?Ç äâ? İ Đâ NÇİÜââ ÖæÖİ Ê

CE€c" U ' .Q; W " p f n.T.i "g[.U• gx.T.% gÜ[.T.CE•[" UWHf N| †.Ş"~

âÖÖ İ äÜ İ Đâ İ ÜæÖæââ NÇİÜââ BÖâ äÇİ ä ÜÍ? çäÈÈÖİB İPY ää äÜæÊ äÄ

ÉYÖÓYää BÖİİ?Ç İ æÓÖİÖâÜæÊ äÇB ' .Öi t ŠUVgÜ[.T.CE•[" %Ü Ü k Ü'

X UV " •• İ CE•[" %h.CE€c" X UV çââ. CEi t k Š" ~ TÖgÜ[.T.

(1) İÜÜââ YæNÜ ÖYİ Y BÖİİ?Ç İ æÓææB NİÄ ÖİÖİ ä çäİ Ê

} " ' L gx.T.% Xg•p , ^ .T.YxŠ .T.g'gc[Y"•, Yi x ^ %w ç NW[.Tu•i n ^ .T.% •gW

ç]" gx.T.%h' .O} † U"~ Ş nLg• ç%TgÜ[.T.Ugp • " [T.YxŠ .T.' tw } i x[Š%h Ş..

çäİÖPİ Ç ÉÜÜââ ÉYÜáá? İä äæB İ Đâ ä ÖYæâæ YNØ?Ç ÊçäÖÊ äæ?Ç NİÖââ

äNÜÊ İ Ç ÉÜÜââ İÜââ äNË ää İ ÖÖÇ ÖNÜâ YNØ?Ç İİİ İ İPY YNØ?Ç

TÖç Ü .T.ç "W ' k~ Ü •• İ İ r .Ti VML YxŠ .T.<h• € ,c[[†.TP İ Ü"tw ç •p c.T.

' i [n ^ .T.Üx"W%MMgx.T.% ÜZr i { gg• i •j .T.v"Wgw ' tw ' i [n ^ .T. vSWT.

gÜMLX[~ ' [c Ü "t [" ~if N|vSWT.%p..İ YŠ .T.K L Næ İ? İââ İÜ İÇİÜÄ á?Î

ÜæÊ äÄ äâPİ İ äÇB İ Ç ÉÜÜââ ää İ NÖââ äNİ İ äâ çİNä æİ NÑÖâ NËÄ İ? İââ

(2) ç •p c.T.

1-71 45V o €W.Tv i ^ .Tg'c.TgW g cLgÜ (1)

1-71 45V o €W.Tv i ^ .T. (2)

äÄ ÈI Iæ ; YÇB ÑIÜ æä YI äÄÈ?Ç ÑÑÖÇ ÇÄ ä ÈIËI í BÄ ?UYÑÑÖÇ PH ÈI ÜÄ
?
h'ÇW vSW. IÜÄ ä ?Î?Ç ä YäæP PË Çæ ; ÑÑÖÇ IæIæ NÄË

CEVFW#," †. vSW.î ^ .L TÖ; U .T.î "W ' X~ ' i[n^t.iir X .ir .UVÇw _[Š
ÉÄI ä äÄä í YIÏ æí ? YÉäí ÖÉÜÇ ÖÄ ÈÄÖe BÄ äÜÑ äBæ Çä äÄÄÈæÄ ÉÜÇ } "† [W

†gw •LÇW...! i[n^T.v""r [äÄËË vSW.h'Ç †gw VV[TÖ; W .UV%p..ziir

(2) iir \ gc g•%e," U Š~gx.Tu•r • YwW VT.v^W%o ÇŠ^ [

?UYäIæIæ PH ÈIPI äÄÈæBæ

" ~ u••.T.€c^ %e," %h si hW ËË ÑÑÖÇ äæB äÄ äÄ Üäí ? Üä äÄ ÑIÜ
•i[nT hBä ì äI äÇÄ äPä ÖÜÈI YäIæ ää ÑY ? ÑÑÖÇ äÄ í Ä _ ; VPI ^ .T.

%P-î gxWCE-} ip [" †.Çg.%ej f^ g` •..YŠj X[-gxWZx^Wq i | VVwW W ` U
f.h.VVW i[n^T.€c† %o.Y, VŠ^ i "{ Ű† •LCE.YwW VT.† %w } f [TÖvSW.

î YwW VT." ~} ip [.T.gw^ %c" UğŠwiir .T.Th• u•• €c[" UŠÖ î ; Ld iir

(3) (äËË ä í YÜææP PH ? ÑÑÖ BÄ Üä äÄä

2 -72 ÇW o €W.Tv i^ .Tg^c.TgW g cLgW (1)

Hobert koch op .irt 02 (2)

. 446 ÇW o €W.Tv i^ .Tzgx.IT. gfl^ s'1 •.T. ' i •ŠŠ .T.€Ji .TgW (3)

€"k[" ~IU g• %M.T.H• " ~Ycr T i {E}YÉÇY iir .TYi •• i "g[Y.M^ i U•
 Š~ Y'U Tu•i n^ ; 1978 YUNICENTRAL áNÉÓáíá Éá äÉáÇUá Éáá?Ç
 áä çá YÉNU Y?É? Ðáæ áíí ì áú Éáí áß ì á (áíYUÍÑí NÑÖá ÉíNáæì NííÉäÄ

(1) á?Î?Ç áú ì Éáí í äáá NÑÖá ; íPáÉ íáá ÉáíPá

" • iir .TYi •• i "g[%bi VML%c ÇE.T.% VŠU ÇEOV •h' hT' li .Tk Š•••

(2) <g>c ' » tw Y.ú ; „ ' .OU~v i " v•F Y.M

á?Î?Ç Úá ááÇÓá äßí äÇß ÐAYÉ íáá?Ç äá Nííá ÓYá ì áú çáí ÉÓá ÉçáÇÉÇY
 áßÖ? äíáæí æÁ æéí Éíáá ÚáÇÓá áíáÇÉí YUÉá äá NíÓá NííÁÉß ÉçáÇÉÇ ÖÜÈ
 í Yí Náæì NÑÖ ì á á?Î?Ç ÉÐ í Áí íPáß ; ÉíÇUá YæNUá í YÉíNáæì ÉYíá
 æá íPá äá íÖá äæß äÁß íPá í Yááá ? ä äáÖá ááÇU äÇß Ðáæ ì NíÁ YæNU

Ywú W.†'t [" ~if NivSW.%li "{ %"•" Xj ..i ^ [l " q i x^ YMS Wwú W.q i w
 q i x^ .T' Ž[ŠT' » [c

Internationale de Commentaire sur le projet du convention sur les contrats De vente (1)
 marchandises établie par le secrétariat Générale UNICENTRAL –A/CONF 97/5 commentaire
 art 23 de la convention (cprojet 1978) qui devenu l'article 25 civm .

í áíá í NÇí É äááPáÖÇ? PÑÖá ÖBná áÉ % Z^ i [YWx.TYf í ŠT.

Audit op cit .p 42 « caractère essentiel d'une contravention Est une question de fait » (2)

. 446 928 o gx.T. gt ^g ^ " Šj .T.%ŠJ.Tai n " ~s'l .•.T. ' i •ŽŠ .T.ÉTj i .T.gw (3)

PaÚÉÉ Yí áá äæß ÉNÉí Á ÉáÇP áÇí á ?æj (1) ' i [n^ .UWTir €c.Li f NVT.Š~
 vWú æÁ í ÓÁ äÇÉÉá?Î?Ç äíÉPÑYÉáÉ íPÉÇY(vWú ' •ŠJ •L" í "Š †J [.UV

Th° %e,, #i ~vSWgM/cŠi "gp [.TXgUOtqVCEtw q • i • .Tit t c t .! i [n ^ .T. ž

(2) ÚÁĚá í Nã æĭ NÑÖ ÈĚ Ā Éá? Ĩ? ÇYUĚĚUĭ āĈĚÇ

TP ž i i r .TYi •• i "g[á? Ĩ? Ç Ĩ? Ú NĚ í ā æ Ć ÓÁ ÖNĚi NĪĀ ÉáĈ BĆā æ
í B Í? ŐĀ ÁĆé Ó Bā āā áUNĚāġĚ NÑÖġ Í? ŐĀ í NĚĀġ ĭ áÚ ÚĚĚ ÖNÚ
æĀ Ĩ? ÚĚ ĭ Ćĭ Ĩ? Ú āġĀ ĐĀ É Ĩā æĭ äæĚ? ÉYĪ āġ Ćā Yāā NĪĚ ÁŐĪ æĀ NÑÖā
ĭ áŐĪ āā áBā ĐĀ ĭ áÚ ÚĚĚ Íā ŐĪ ĚĪ ÉÚÇŐĚ āĪĈĚUĚāæġ ĨPÑÑÖġ Í? ŐĪ
ĈĪYĪ YNÑÖġ Í? ŐĪ äæġ ĨPĆġB ĭ í NĚĀāĚĚĈĪ Ī Ā NĪĀĚ āÚ ÈĚĚ? Ā ØNÖ
ÉŐĚĚ É Īā Bġ Éā ĪĚá? Ĩ? Ç BÑĈĪĚUĚĚāġ YāĪĈĪĪĪ āġ ĨĈUĪā āĪĚÉÚÇŐĚ āĪĈĚ

i " { YwU WT.Z ŠJ TŌU Y.Ł " ~ YrgWYwU Wgri • •Lo ,ŠT.Y.Ł " ~ YwU WT.%
ĈEw Zg,LU Th°(3) i " { ZUŠĈE c [•L' i [n ^ .TY,"Ł ^ ŭgwsin %p..Y,WŁ ^

(4) É ĨĚĈ 37 XJU

ÚĚŐĚá í āĪā ÚĪĚ āĪĈĚĪĪ Īā āā? Ç É ĨĚĚ >> €"n %b-c^ (1)

g c LgŁ ĈĈ ŐŁ1 #20 d988 YŠ YWx.TY ŽŠTi-tj

73 4ŠV o €W.Tv ĭ ^ .Tg^ c.TgW

V. heuzé op. cit p 348 N 399 (2)

74 4ŠV o €W.Tv ĭ ^ .Tg^ c.TgW g c LgŁ (3)

#T [€c" ĭ gŁ^ .T.f.h.' [c vSW.t {c" ĭ gŁ^ .T.ĭ WvŠU WT.#T [Y.Ł >> YĪ 37 XJU.To (Š

Í? ŐĪ āā ĨĚĚ ĪYĀĈĪ ĆāĚĚĚāġ NĪU ÚĚŐ YrgWYwU Wgri •Š •LY t ^ .TvŠU WT.% Yp 4ŠT.Y" „.T.ĪĪj` .T.

<<..... ÉYĪĈĪĚĈĪāāĪĚā Ī NĚĀāĚĚĈĪ PĪā Đā āĆUĈĪ ĭ áÚ ÈĚĚ? Ā ØNĈĚĭ ÚĚŐĚĚ ÉĚĚā Ī YĚĪĪĚ

gg° p RXS ŪM : \$° Š

Z VW %L t f • Ž~ ' i •• iir u •• Z UNO ' i (n) .T. iir [^ .T} is .T.' tw v ,"
Čãã äãÑÍ æÄ äãČĤã ÑÄ ÑĚĪ ĪĤĪ áŪĪ æ ä ĚŃÖĪ á?Ī?Č äĀæ ĪĤĪ í YĚÍ ĀŌ äĀĪPŪä
ì áŪ ŪČYā ČĀĪ äæČÍ ĚĪ ĪĤĪ YĚČYā Īä Č Ñä?ČĚŌ ĪäŌä äĀ ÑĪŪ ; ä ĪäŪ äæŌĪ Č ŪĀĚ äČĀ
%ŌĪ ĪäĪ ä ĚŃŪ ĪĪ ĪŪČæPŪä ĚäĀ ä ÑĚĪ äæĀĚĪ ÑĪĀ äæĀ Ī ÑĚĪ ĪŌŪ ĪČŪĪ ĪĤĪ
ČĪ? ĚŌŪĪ Č ŪäŌä

vS o f [• YŠJ.LY „c^ %w igp t,c ŪŠ ĤŪcLXgw ggp .T.Th• " ~Zi gp g•
ĚĤŌä ÑĪŪ ĚĀĀĚŌĪ?Č äĀ ÑĪŪ ĚĪŌä ĚĪĪ ŪĪĚŌŪĚ v^ gŪ[i^ Ū %L Yr ,.T.
gx.T.eĪŌŪĚĪ ääČ ĀČŌĪ äČĀ ĀĪĚ Ī ÑĚĪ äŪĪ Ñä?Č Ōä ä ĪäŪ PČĚČ Ĥ Ĥ..
i "{ " Ž~ " .ŪŪW Ū"tw € Ĥ .T.gĤ^ .T.% vŠ [Ĥ .YŪŪ VĤ.%ŪŪ[cĤ YŪŪ^ .T.Ĥgw VŪW
sin %L Y „c^ .T.%Īi "{ YŪŪ^ .T.Ĥgx..el •ŪŪ,c" %ĪĪ Ū ,.T.% VĤ • YŪŪ^
ĪĚĤŌä äĪŪ äŪŪ äĪĪĚĪ ÑĚĪ ä? äČĪ Č ĚĪŌĪ Ī YŪŪĪ ÑĪŪ ĚĪŪäĪ Č ĚĪĪ äČ
' i [n^ .T.%L Zi VŪTY „c^ .T.%L Š Ž" Ū(ŪĪ Ě Č ŪĪĪĚĪ ČŌ ĚäŌ? Ī ä YĚŪČŌĪ

(1) vSŪ.%Ō].T.v-gW ČĚXŪSŪŪĪ •• Tir Ī „n YŪŪ^ .T.Ĥgw %LZ UNO' ~Īn~

ČĀĪĪæ ĚĪŪäĪ ĚĪĪ äČ äŪČĚĪ? Ī äĪ ŌŪŌĪ ' i •• .T.iir Ĥ.ŠĪ s[gxW
Ū~Ī •ŪŠ Ī ' i •• .T.iir .TZ UNO Vw v," %Ō ' tw ČĪi n • Ī "g[Y" • ČĪ^r ^
äŪ ĚĪäĀ äĪĚ? ÑĪĪ?Č Ōä äĀ Ī ÑäŌ ÑŪŌĪ ŪĀĚäæä ĚäĪ ŌŪŌä ŌŪŪĪ Ī ä
ĪäĪä?Č äĪŌŪŌĪ

ĪŪŌĪ Ī äĪ Č ŪĪĪ ĪŪ äĪČĚĪĪ Īä ää? YŪŪT25 XŪ.T.%ŪŪŠ Ū Ī "p .T." Š .T.gŪ %g.T.ĤŪc (1)
www.cisg.law peace.edu/cisg/texti/pec/comp25.html: ŪĀä Ī äŪ Ī Īä?Č ĪĤĪ ääPää 103/08 XŪ.T.
02 o..... ĚĪĪ ää 25 XŪ.T.

Y Tg %e„[l • Y'.•N ^ .T.%o iir .T." ~ VW[^ .T." *" %b %p ^" iir .T.v•[ä?

Z • ' tw ^ i xŠ UgxW v•[.Ti "g[i Ux^ ' tw } i x[.UVgŠ" .QT.cŠT.' tw sin.T.h•

ÊÇÊÇ ÁÈÚ äÚ ÈÍÍÁ ÈÈÚŸ Ðà ãÈ íæ É íáÁ ää ááÇáÚæÊ

t° ••Y sg}R

ááÎÁ äÄÈÝáÍ ää ÝŒŒá ÚæÈæá í ŒáæÌ ÚÈŒ ÈŒ ÈÝÍ ää ŒÇÊŒ? \ .QT.sin.T.

BŒÍ?Ç ì æÓ ŐŦŐ í? äáæ ŒÍ?Ç ÝŒŒá ÇÍŒáæÌ ŒŒŐ ÈáÍ ä? ÈŒŐ íÚæÈ

(1) (Y)[Š iir .T.\ •gc v•[" %b} •it .Tk Š" ~g • TŒ} .Ŧ^ .T} is.T.Yp k Š

Y•Ŧ^ t.Ŧ^ i x[%or [%264 #Úä? ÈŒŒ €W g~ g'g Wk "..sin ••

ì Y'x[| ^ .T.Z ŦŦp ^ .T.\ "c %o? È?Ç q xW^ iir .T.v•[sin ' tw Yí •• .T.

Ðà ÈÈŒÍ?Ç ää äáÇáÚæÊ í B ŒÇä ää ÉÚæá í áÚ Èäá Ðà ÈŒŒÍ ŒŒŒ á íáæ

#U• ' tw i Ç äáÇáÚæÊ Èæ á íá? æÁ í YÚæÊ ŒÍÈŒÇÚá í YáÈÈ ŒŒŒ

v•[.TZ UVŒ Vx.q i x[.UVŒ.Ŧ #f Œ Y'.•N ^ .T.

ÚæÈ? ÝáÍ ää ÝŒŒá äá ää ...>> ÈŒŒÇ ää 25 xŒ.To Š (1)

áä Úæí? ÈŒŒ Œáä BŒÍ?Ç ì æÓ ŐŦŐ í Á äáæ ÈÍ íá ää áä

<< } •it .Tk Š" ~Y "[ŠT.h•

t° ••YRg° 'eYgS 'v?æĀ

→L } .U^ .T} i \$.T. #k") •L v•[" %bZ si [nT1964 ÉāŌáí Ćā ? ÉĪŲĒ €W

#w ' tw %b •..gx.T.#T W' tw #g"..%b " ŠJ.T.gU[^ .T.%b #k" %b CE." | V %b

1964 āŌŌáí Ćā ? ÉĪŲĒ Ć Z -U Lĵ VWI c~Th• k ".ĵ Uí UQ • Y•U^ .UVgU[.TZ •

%o o f [l " %b%p^ " ' hT: q i [• .T.#k.UV i x" U } .U^ .T} i s t. " , ,c.T.#k.TV ŠU
(1) . } •it

} i s .T.#w " ~ĵ] [" ' hT: " p f n .Ts W .T.' .OĒ Ć %0 X nU .T.XU .T} "r [•

Tg° • • UŠw Yp .T.%o %o,, " ' hTĵ U .T.o f n .T.#w •• " w•r • ^ s W i } .U^ .T.

%b →L } .U^ .T} i s .T.#w TP Ć j „i ^ k Š " ~ĵ [ŃĪ ? Ć P ĪŃŲ Ū Ōē Ō Ųá í Ų

Uí U]L • Y» •U^ .T.h• ÉāĪŲā āŃĒā äĪ āāŃĪ ? Ć ŲŃŌā äĪ _ #k" %b CE." | V
(2) ŪŪĒĪ ? ŪĒ Ī Ū Ōē Ų

%o Šx .T. \ .U.T.# , .T.%or Th•• v•[.Tsi nW UNIDROIT gwF • Z hf Lg•

%b (g• el •T." ~€ĉ .T. gšW X,1-F3-7 XU.T.%or Ug Š \ "c el •UV

ĵ „nW%ŠT.%bi c ' .O• gL TOgx.UV ŃĪāĪ ā ? Ī ? Ć É Īā Ī ā Ī Īā Ī ā Ōē Ć DŲĒāĪŪ

āāŃĪ ? Ć ŲŃŌā äĪ ĆĪ Ī ? Ī ; ĪŲā ĒĪāĒāĪā āāŌĪ ā ŪāĒāāPĪĪ äĪĪ Ćāā Ī ŌĪ

(3) Y» ` "[ŠT.<h» • v•[" %bĵ •» ,X^ i » "{ %b •Lv•["

_ āŌŲāĒĪ ÉāŌŪ ŪŌŌā Ī āĪā ŪĪāĪĪāā āāĪā Ī ŲāĪāĒĪāŌēĪāŌēĪā >> gw #•TWgĉ^ Ū-i g (1)

03- 38 gšW o €W .Tv i ^ .Tg^ c.Tgw g cLgU ĆĪ Ū < 391 gšW d1979 X •U.T.

191 gšW €W .Tv i < Ī .Īā ? ÉĪŲĒ >> €"n %bĉ^ g (2)

Principe UNIDROIT 2004 art 7.3.1.2.A <<l'inexécution prive substantiellement le (3)
créancier de ce qu'il était en droit d'attendre du contrat, à moins que le débiteur n'ait pas prévu
ou n'ait pu raisonnablement prévoir ce résultat >>

Z • äçl Êç Th• i ph š • i „ v • [VI ſ TZ • T • • gx.T.†T WZ -1

(1) Y» .gUV.T. Yˆ • L CEˆ } i s ç „ ggc" gU[T.T.

: ' li .T.Th• VUp LUˆ g•" [T.ˆ c.T.%•

Z • U i UL • Y•Uˆ .UV†k.T.s • i n i ~T[V ts[[Z š 964 äçUá í ç? É 10YË äÄ _

Z » • %h äß á Ö YEDÎ?ç äßYäDÄ ç YÎ Êää çäY %h ç gx.T.†T W

(2) Y» ` "[ŠT.v» • [Z » • • » • g» U[T.T.

v•[" %h CE€c" %h U > ÉNÇË ç ä í Ó ?æ É 10YËç 25 IT,[I T%h

Z • %h " c• " r U.T.(~ %h ç ^x[I T\ << gx.T.V` • ^WCEw ç • p c.T.

• • gx.T.†T W

ääDYá ç NÍU ç äçË ç ÈäA ç È í Ö í ð ç NÑÖ ç Uä ÊN í H ä É Y e'í U -

€'i s %w ç W T` U %h q i : S. ç äçUá ç á?Î ää Nã?ç Dä Í Ö ç ?ÍÇU äæß

í Yí N YáæÄ í YÈ æ Ä á äæ ð ää áß ä í ä Ö YÉ ä Ó É Ä á í Ö É í Yí 15 " ~ M f .T.

%o V'í • Z • " ~ Ç• ^ [i hç [V W W YS , W ç ä ð Î ä ç í æ È í ? í ð ç Êæ ç

ää? UÄ ä Ê í P äß ää DÄ É Ö Ç Î æ ; Ø P Y á í ä U É Í Á í U Ç Í ä Ä á í á U ä ç B Ö Ç Î ç ä ä ää Y N Ø

É I U ä Ç U È N Î ? ç á í È ç ä í Á Á Ä Ç Ö N Ä á í á U äæß í Ö Y È æ Ä á í B N Ö É í H ä Ê ç È Ç Í È ? ç È

} • - V Ä Ç Í È ä á í á È ? ? ç ä Ç Ö N Ä N N ðæ - - L i ` U .T.%h q i Š .ž

T O Y X Š ç „ g • gx.T.%h Y S I F W C E † M L - %h i "{ s " l W " f M %o • „ n " %o ..

' L Y • U ˆ .T.V U [i T e'í U " ~ Y • U ˆ † . : i • • .T.v W .T.i "g[%h ſ V W T • † Y g W h Š † ..

í N Ç È ? ç í Y ä Î Ä æ (k „) [.T. ç D ä É Ç U Ç N ä í á U ç ä Ë ? í N Y Y 01

ROBERT KOCH .OP .CIT P 03 (1)
V. HEUZE OP .CIT P 351 N 400 (2)

†T Wgšv ; U•O•L äiU ÈÌ íĤ? Ā äæĤ ääÑiŌĤ ä? äšU áÍ š Đä äÄ ÑiU

(1)

: %» "[.Ĥ " » ~gx.T. Z •WZ h» f Lg» •Š"~ %ä

\ (c V •U[^ .Th" Š.T.' h g)x.T. Z ū-g ' tw YwŬ Wt.†† [%or [" ' h.T.v" Wt.gw- " ~
īĤš Ī ŌYĒĤš ŌYāī Yāāī äÄ ÈĶYāš ĭ ĪĪ? ÈĶĤÈĪĤš Ī ŌYāāĪ ĐÄ ĭ ÑĪä äŌĶĪ

ħ• äĤī ? Ā ŌÑŌÉĤš ÈĶYāš äÄ Ķāā? ÈĶ ħ Ī†Ī Z ū-g.T." •WYWŠUV

(2) q "xW. Ū"TW tgv V W Wg x.T. Z • %Ĥ s.T. Ū"tw ĭ Ĥ ŌŃŪ? áŪĤŌĤ

Ūx• [" [.T.vŠ .T.bW.F. X Ū f .T.Y" • q "x[.T.j •U [" ĤĤĤĤ Ĥ ĭ [†.Ugšv

vŠ•.T.ĭ •r " ~ Ĥ• gx.T. Z • Ūx• [" %Ĥ.CE." |Ū %Ĥ " [.T. •L } .Ū ^ .T.} ĭ s.T.

(3) g» ,x.T.Y» •Ū ^ ..Y» x• [^ _» ŠĪ, ŪWĤ" †LĤV† %Ō %Ĥ " [.T.%Ĥ ŪWĤ" " [.T.

äĶŃŌš ĪŃÄ ĭ Ĥ ŌŃŪ? ÈĶŪā ĭĤš Z • ' .Ou• ĭ .T.%ĭ s.T. %ĤŌ

ÈĶĪ Ī ŪĤš ÈŪĤ? š ÈŃŪŌ ä YŪāĪ äš YŃŌš ŪĤÈŃĪĤš YwŬ Wt.

Y" •g'gc[...

(1) V .Heuze .Op Cit P 351 N 400

Jaques Ghastin <<les obligations du vendeur in << la convention de vienne sur la vente (2)
internationale et les incoterms >> Actes de colloque des 1^{er} et 2 décembre 1989 L.G.D J 1990
p.108 N° 19

(3) P.SCHLECHTRIEM .C.WITZ op.cit 122 N 172

~~t • y T j S t / R X • j R • W / S t / R T S y R X • 2~~

€ c... / h T ' i •• . T i i r t . } . U ^ . T . } i s . T v • [i " g [% h ' . O V • h " S t . E Ç U L
ã Ç I E Ç T h • g • i i r . T . " ~ V W [[" . T . Y . U ^ . T . Ê ð æ ß Ñ Î ? Ç Y Ñ O ð

: o • p f . T . C E • ' t w Ũ Š C E • ^ t w g . . ` c X g x W

i ~ [i " g [. . g x . T . † T W O Z • W Z h f L 1 9 6 4 ã Ç Ú Í Ç ? Z Š J % O • ' [c E Ğ
E Ĩ Í E Ĩ P Í ð Ê Ñ æ O ð Í Ú Ñ Í ? ã æ ß ã Ĩ ð Ĩ P ã Ĩ ð ð ã ä ? Å ; Ç Ñ Ç ð Ê É Y Ĩ ã ð E ä ð

\ • g c † " Ũ Š v } [f [g x . T . † T W O Z • X g S U Z Š J " [. T . } • i t . U z Y • U ^ . T . Z •
İ Ĩ Ũ ð ð ä Ĩ P ä Ĩ Ñ æ Õ Ê ä Ĩ Í ? Ç ã ß Y Ñ Ñ ð á ß È Ó Y ð Ĩ Í Ñ Ĩ Ĩ Y ð ð ä Ĩ ð Ĩ ð ; É Y Ĩ

Y • U ^ İ á ä Ĩ P Y æ Ó Ñ Î ? Ç İ Ĩ Ũ ð ð ä Ĩ Ê ð ð ð Ĩ Í Y ä ä Ĩ æ ä Ĩ Ĩ Ũ ð ð Ñ Ĩ İ á

(1) ä ä Ç O ð Ê İ Y İ Ĩ Ũ ð ð ä Ú È Í È ä ä ä ä Ó ? Ç Y ; É O Í O E Ê ð ð Ç ä ä ä İ Ĩ ð ð

V I c g x . T . † T W O Z • % e , " v • [. T i " g [) L ;] U ^ U , c % o r [[† . Ũ Š ~ Y • U T % h
Ñ Ĩ Ĩ æ ä Ĩ ð ð ð ä Í Y Í Ç ? u U Ũ O Z g T L Ũ Š L X • i r . U V Š ð ð æ (Í Ç ?

q + i . T . % U ^ < g x . T . † T W O Z > X U W Y U P W g • ' Ĩ Ĩ E Ç q + i g ~ f . h . %
ð Ê Ñ ð ä ä Ĩ ð ð ð ä ä Ĩ Ũ Ê Ê İ Ç Ñ ä æ É İ Ĩ Y E Ç ä Ĩ İ á á í ð ð æ ä İ Y Ó ð ? Ç Í Ñ Ñ

(2) Y c T p

392 59 V o € W . T v i < ð ä Ĩ Ç E ä Ç O ð Ê Ç >> g W U . i (1)

87 55 V o v i ^ . T k Š g c . T g W g c L g U (2)

3-73 gT) .f.110EÇ aÇBÍ Á ää Ö %h.T.% "c.T.k ",Š %b.ç •W.T.i "{ %
í Y;Çää ä ?B ÚæÖæä Y?È? ÛÌ ÑÑ Ðàæ ÍHú aÑÈ ÈÈÈÇää íYÈÍÈÇ äí (47
Ñà?Ç Ì ä ; ÖæÚÈ ÑíHÈ ÉÚÇÖÈ ää äNØÇ ÖÑÙÈäíáBí Ç PáUÈ í ÐÇ ÈÈÇ

. Y» "í •• .TY.Ú ^ t.YŠ „ .Ti p Šx.TgcL<i UVMW i r .Tv •[VÈ t["
äÑÈ ÌÙÈPæÖÇ í YÈÑÙÈää ÈÍÍ í Çà ÉÚÇÑä Èæì æ ì á í ÑÇ Ðà ÈÐÎ ?Ç í ÄÄæ _

%b %p ^ " ç P.T.ç "W ' t~ i' i [n ^ .T.ç] ^ %g•U[^ .T.gcL } • ^ i "[' .O' gN • gx.T.
?æ äíáÇ í YÈHÇÈÈÇÈÇ V • • ' .OZ gLvSW.Ú t" ' i [n ^ .TY.ç " ~} • i t \ gc[

•.• ' {c Z •.T.H • %w vSú W.†† [" ~i "f M' L%„ ~i Ycç i Suf ' gM
äÑÍÄÈí á ÈÈÈÍPÇá ÚæÈ äÄÈàÖÇ ÚÈÈ äæBÉÍÑä æì É YÍ ? _ Xçv b ^ W [" U ^ %b

. ' i [n ^ t. : i •• iir %

ÚW† g • %e „ Y-Ú OZ U • t ' iÇÈ?Ç Èæì æ ì á í ÄÄ í ÑÇ Ðà ÈääÚÇ äÄ ÇáB
Bá áBÖ ?æ Çà ÈæäÈÈæÐä æä ÇääáíYÈÚä í Çà Ì æ í ? ÇáØ ; ÍHú aÑÈ ÌÙÈÚÈÈ

' tw • Yxt v"W tw %b s g•U[•.ç P.T.ç "W ' t~ i vSW.CE c[" Tgç SW
vSW.†† gx.T.†T W%ô X "p • X [-gxW%p. Ì Úx"VWçUO%ô ' i [n ^ .T.%p ^ [" ' [c Ú •††
í ÑÈÇ äíáÈÇáÑæÑÖÑÄ ÍÚP Ba äæ ÉÚÇÖÈ Y?U ì á äíÚä aÇÈÚÖÈ ÈÌ í á ä
ÚÑÈÈ äáá í ?æ ÉÍÑä æì É YÍ ä ÈÈÈÈBáÈÈÈÈ aÇÍPáÍÚ äæB Y; äíÄÈí YÇáÚÈÈÍÇÚÄ ää

(1) %e ^ ' i [n ^ .T.€c. : hTi i r .Tv •[tçxW

ãÑË ÊËÈËÄÄÍ Í Ðã Í Ä äæ?Ç äÇÌ ÈÇ äÄ ì ä ÈÑÇÔÇ ì ËË ä äÇÌ ÈÇ ?B gxW

Üä ääÇÌ Ó? äÜPä ÈÜÜÄ TÜÜÜ ÜÜÌÜÑä Í ÄÑä æä É YÄ ääÈäÜä ÑYäÈÑÍËÄ ÍPä
É ÌYÈÇ ÕæÕäÈä?

v» •[.T.Z U V D I V w ç •Š Š Y Š U . T . X , •T . %or v•[.T.Z • i Ux ^ ' .OŠ i x[gxW
ÈÑÍ?Ç ÈÑPä Í YäÑÜËæ

t° •YRXS GT:u

Í Ñä æl ç ÑÑÖç ÜæË ÈÇË ÄÈÜ äÄ Í çÜ ÜÑY ää É ÈÈ ÈÑPä ääÖ ÈÑÇÔÇ PÈÖ
äBÖÈääÑÍ ÍPäÈä?Í?Ç äÄ ÈÇË ÑÍ?Ç Ðä Í YÑÑÖäç YÑÖç PÈÜ ì äÜ ÜË

f.h.v • i gx.T.% YxŠ ç „ g ' %b ' Šx WCEw ç •p c.T.CE.€c" %b U " I WL
äÜíÑäÄ äÜËÈäÜÖäÜÜ É äÄÖäç ÜY äääB?YÄ ääç

(1) ä ÈÍÄ Í YÈÈÈÍ Ðã Í Ñä æl ç ÑÑÖç äæÍ?Ç ää äÇÌ Í ÄÈÜæÈ äääÖäæä ää_1

} • l } i p [.T.h • %b ç Ž " %b J P ä È ä ? Í ? Ç) ÇE p [MÜ %c ÇLZ W ÇEw ' L
æÍÈ Ñä?Ç Ðä æ ÍPä Í YÈÜÄ äB ÍPä äÄÍ
ÇäÜ Í Ñä?Ç Ðä äÄ çäB ÑÍ? ÕÎÖ ää YÄÍ Í äÇÌ Ñä?Ç äæBä Ðä æ ÈÇÈ ä çÈÖ

v^ • v•[" %b.CE.%p ^ " • Šx .TX U [.T.%çr " ~Yxl T X W f f " ' hTi ` Ü.T.%w ç I W [Š
TÜPäÈä?ÜÍ?Ç ì Üä ÑÍÇÜÈ æÜä YBä

Ðä äÄ ÜæÈ äÄ äYÑÜ ÖY ääæ äÈÖ ÖY ää BÑÍ?Ç ì æÓ ÕÎÖ ääBÍ?_2

Yp .T.%o o f n v ^ } .U ^ .T.) i s .T.f • t k ",Š\ "c " w•r • .Ti Ux ^ .T. •• iir .T.
<h • ç] ^ v•[CE%p ^ " %b ç • } .U ^ .T.) i s .T.Ü " tw g • " ' hT.) • i t .Tk Š " ~ ÜŠw

(2)

B. 03 o. 25 xgJ.T.%WS Ç .T. #W c (1)
B. 03 o. 25 xgJ.T.%WS Ç .T. #W c (2)

_ í ðáá?Ç ÁÇÖÑ äú NÍÇÖ äáí çä ä ÚæÉÑ ÑÑÖÈáÇáí ?Ç ÖÜÈí YÁÇÖÑ ÐTÁ Íæ
' i p c € c bŠ Uls "OT` Ψ %L Yr ,.TvS o f H• Zi • „ŠT VW•Ž .TY „c ^ .T.
ì áú áíáæ ÉÐÍ?Ç äÐä ÚíÈÈí NÈÖá () NÈÖÓ Èí Èí äáá NÌÇÈÉ ÐÍ?Ç ÚíÈ
i f J " ŠJ.Li ` (Ψ.ÉÍ?Ç) YwW Vt.k Šv"WVSWT.†U f .h.v ^ • ž YŠx ^ YŠg • • | ^
' .OYwW Vt.%ô Ij ` ;Ψi PV' ŠJ.T.' i [n ^ .T.†U g• %• • i f LY,sŠ " ~ ÇE WŠk i U"
V ;," i xl W PÍ áæ?Ç NÌÇÈ çä YBáí í È Éáíáá í Yçá ÚÒ ' h.T.Çv•i ~ gçL
ÉáNÚá È?æÇí ä ÈÍÚ ÍÚæ NÇÈÉ?Ç €c %ô g' | ^ .Ti ` Ψ.T. ' h.Ti xl .T.%ô ßO
ÚæÈ ì á ÚæÖÑ áÇÖÑ ÈÍÇUÁÈææ?Ç NÌÇÈ áÇP; ÉÓÇáá ÉBÑÖ YÑØ ää ÉUÇÖÑ ÚíÈ
NÍ?Ç Ðä NÈÖÇ í äáá ÁÇÖÑ áÇÄ ÚæÈ áíÈçáíáúæ ÍÚá ÍÓYáá Çíä Ö äáúæ í ÐÍ?Ç
Éáí í Y?Á ÍÚá ÍÓYÍ YPÍá í NÈÖáí äÈ? ÉÍÈÇ %ô X ,•46 XJ.T. %b
ÚæÈÑÈÈÈÍ È ÈNÍ?Ç ÈNÍ 25 XJ.T.' tw g• Yi ••` Y•U ^ ..vSWT.

%b Y "[ŠT.ch• ;] ^ v•[" %p" †.vSWT.%b Y „c ^ .T.Z -U L• Y "[Št..} .U ^ .T.} i s.T.
ÉÐÍ?á í ÐÍ?Ç ÚæÈ äæ çä ÈÍÍ ÚæÈáá äáí äáÉÖ ÖY ää BÑÍ?Ç ì æÓÇÖÍ Ö
ÚæNÝ YÑÚí ää äá äáí ? äíNÇÌ ÈÁ? Be PÍÑØ áú Çíäá í YáØÇÖ ÖÑçáí í Ðá
äÇB ää ÈÈÐÄ ?Á í ÍÚÉá?TÁ Bçä ää äáí ? áäæ ; Á? Beá Á?Äá áÉUÈÈ

(1) äÚíá È äá äÚá ÚæNÝ äÚíNÇÌ È áÁ? Be ÇíÍ YÑÚí

í ÈÈ È ää ää Ö ÈÈÈ È ÈNá æl á É YÍ áá ì á áæ?Ç V † ^ .TY T g gW€i s [Š •

Claude witz « les premières application jurisprudentielles du droit uni forme de la vente (1)
internationale »L.J.D.G 1995 .op .cit p 897-98 N 72

Wgk ° ° ^ JRVJS ° dtJR ' ^ \$JRT ,qtJR

È? Èää äæBÈÇä ä ì ä ÇãÑÖæ ÉíÑáæì ð ÉÝí äää äæ?Ç Èäðäð ää Ö ÇãÑÜÈíÜÈ
;ÑÑÖð Ðä á ÚÆÈ ÚæÈ ÑÑÖð Úææ ; ÚÆÈ ÝÑØ ää íÞÚÈá?î?Ç í äæ ÑÖÇá

t Uc.T.' WYÇ ÕÑÍ áÉáîÑÈ?À í ä Çä í È ÉÖBä ÉíÑáæì ð ÉÝí äð

USg ZI "...Yí ••` YM[i ^ .T.Y•U ^ .Ti UWTY» .M^ ~i ÇEi ~" ~ €c.T.g"" ,[• gx.T.' tv

. %» ^ Y•U ^ .TYí ••` ç •c Z Wj Š i U| •Lf •„n †»c [g» ,~YŽ

ÉÈÑ Ý?îð Ðä áí Èáíß äæBí áí äÚ Èí È ì ä ÉíÞYÇ í ÚÖæ ÚÝ ÑÜä?Ç ØÜä

îÖä ä?ÚÄ ì ä ÚÑÇÓ? ì È í ÑÈä ð äÇÄ ÞíÑØð ÚØæ íÞÚ ì áÚ Ò " ~ ŪŠ

h' Š %o Vi Ž|t..YŠ |• | %o ' i [n ^ .T.Cef " g• U v ^ Y•U ^ .T.Yí ••` %o g,ŲIT.%og

Š"~Y' U|TZj ULCEw• ž ÇUJ [.Th' Š..T "W|š •n vs •g•vŠW.%o„" %b.gxWÇUJ [.T.

ÚíØÈ?æ ä ÈÇÈ ðíYÈÇä íYæH ì È ÉæÞ ÉíYÖí Éää ÚÆÈ bŠ" %b' i [n ^ t..

ÉšÚí í ÚYÉíÞYÇ Çä ÈÚYÉ í ÚÈ ÞæHð ää Þí í Á äÇÚÈÇ Çá ä í Ðð í ÑÈäð

áæí È ääÇÈ ÚÆÈ ÐÝ äÄ äæí ÉíYÖ?Ç Éääð í U ,ŠT gXW⁽¹⁾ íÞÚÈ á?Úî?Ç

%o €c ' Lç Ux|l T" ~Ç»»c ' i [n ^ .Tv i |l "• žYí Y•U ^ ' .OYM[i ^ .T.Y•U ^ .T.

. íÞÚÈá?Úî?Ç ÉšÚí í YÉíÞYÇ Çä ÈÈ í È ÞæHð

: %'''.U [.T.%âM » •T.%o»r †,[» Š€Wl U ^ ' † w U Wl [•

ŇČUĚ äÜÜ í aÜÈ ÚŇÜY í ÜY äŮä äÜÈ ;ÉŇÜÖ?Ç ÉäÜäâ İÜÇæÜP ì áJ ?æĀ

ÉŇÜÖ?Ç ÉäÜäâ

ÉŇÜÖ?Ç ÉäÜäâ İÜÇæÜP. áæ?Ç ÜŇYĀ

äBí äâ æĀ í ÖŇĀ ì áJ ÈÜä İPYÉŇÜÖ?Ç YŽ .To f " U"~g'g †W ŠNS"~Y U TZIU

' tw Th• ě Y.Ł .TVI c vSWT•L' i [n^ .T' tw €c.T.Th• Zip • Y'Ł OYŽ bŠ" %Ł
ÉYĪ äâ ÈäB ææ ÉŇÜÖ?Ç Éäââ Íä ÈäĀ ČÜä ŇÈäâÇäB ÉäâĀ ÉäÜä?Ç ÖÜÈÓBÜ

ui Th• %o»r CEq ix[Š U Th• ě Yí •• Y'ŁMhŠ

WCS p •WCE ° t ` ° ° ^ t gr.a?æĀ

" ~ Y'Ł OYŽ) %gU [^ .T.gŁ bŠ †,c^ .T. " r U.T.%o ě „ Š"~Y U T

VU[i T; Ł " ~ Xi , ^ .TZ TT ` .T.g(MV) ŇĪ?Ç İHÜĀ Çä İYBÖ È í Ī ÉäĪ ä

í Ī ÉäĪ ää ÉäĪ äĀ ÉäÜä?Ç ÉäĪ Čæä ää ŇÜ Th• İT• %o } gŽ.F. ě gxt.Y•Ł ^

äĀ? È? ÉŇÜÖ?Ç Éäââ äĀ Bā _ĤĪ? ČäĪ í ĪÖÇäB _ YŽ bŠW r U t.b^ Ī [

" r U.T.%o Ůc» Š %b' .OYŁ OY, i c.F. Ymi Ī .Uy Ψ [" [.T.Y' :gTX U [.T. } • it v ^

YŠ (^) " ŠU.T.gU [^ .T.g» Švi g• <gMk » Š' .O' ^ [Š' h.Ti ` Ψt.. Š • .T.

YŽ» ^ bŠ %o †,c» ^ .T. " r U , .TvŠ ÇE» w• ÇEV c '(tw vSWT. ČŠ F ^ ě U ČĪ

(2)

ÉŇÜÖ?Ç ää 03 X⁴⁵ XU.T. (1)

p. SCHLECHTRIEM o.p cit p 169 N246 (2)

•gY I tJRt+ W 'l\$ MW CE ` ° ^t Wp ^\$TM

i Y'U OY» Ž bŠ %» ^ %W•Š ^ ‡,c^ .T. •L" r U.T.%b%o UW ŠLi U k „w
Nā?Ç äÄ Í ÖeŁ Ūā ; ā Ūā í Ćā BĆā Óīāē Éāāā āāā Í āí äÄ í YŪP í NĒŌā āÄŪY

ŪŠ •li %OY'U OYŽ bŠ ' .O (1)~ UJ [.T.k ".:.' i [n^ .T.CE†" €cW€ k["
Bā í Yí æĪ ? āā NĪH ĪP ÓBŪā æĪ; āāŌŌē Ūāē DŪYē ā í ĪĀē āĒāŌ PHÉ
%w) NĪ?Ç ĪŪŪāā ŌĪ ŪāÉĪYĪ Ā āāPH í ? āāē āĪāŌē NŌŌā āYĪ ĀĪ āā?

" » ~CE [M tğ w •Lh» "Š.T.

Īāā ŌYā í āĪ ÉNŌŌ ĪP í Ćā ? ÉĪYē āĪ ā ÉāŌāā āĪĒ Ū i "nŠ %b %p ^" •

Íā āÇB?ÇÉāÇBŪ; ÉĪĪŪ ŌāŌā āĪÉāĪŌāē Ćāā NĪŪ āBāā ŌYā ÉāŌÉĆāā ÉĪ
āāā í YÉāĪāāē āĪāŌŌā āā āŌŌā í Ā DŪYēĪāŪ YāĪÉ í Dā ĪŪŪāāÉŪŌ?Ç Éāāā

ÍŌÉÉYĪāā āĪ ÉNĒŌŌ Īāē ; NĪ?Ç ĪŪŪāāÉĪā Nā NĪŪāē ÉāēĪā āāēĪāā ĪāŌÉĪāā

(2) ÉŪŪŌŌ?Ç ÉāŪāāā āāā ā? ŪĪ āāŌŌā ĪŪŪāā DŪYā āāŌā ĪŪā ĪŌYŌĪÉĪāāē

%b h' Š.T.tğw Y.lđ " ~%Št.Zc^l \ "c ŪM[U„C UNIDROIT gWf • Z ^t Šg•

ČL %g .Ti sf LTP i %g t.Čē •" YSI FWH•• h' Št.Y'U OYŽ %g .T.bŠ"
ÉāŌē í Ā āāŪŌē āĪāāāĪ āāāYāāŌŌā DŪYā āāāē ÉŪŪŌŌ?Ç ÉĪāā ÉŌāāē DŪYā āā

(2) ā?Ī?Ç ÉāĪāāāāÉNĪāā āŪŪŌāā āā

152 86W o €W.Tv i ^ .Tg^c.TgW g cLgŪ (1)
Principe uni droit Article 7- 1-5 (2)

‡ "R€Ro W UÉ IYÖ?Ç É á ä ä ç : \$S

ÇáÍÓ? PæŃY ÖÜÈÜä É IYÖ?Ç É á ä ä ç ÜäÉä ÈÖ? ÉäÜä É íäæä ä íäæä ÖÜÈÈ WÜ
äÜ ? ÈäÇÜäç Ðä ÈÈÐÄ ÍPÍ Çä ? É IYÖ?Ç ä Èä ÇáYÉ IYÖ?Ç ÍÍ äY; Çá Í ä É íäÇä É Í ää

' h.T. gU[.T.%L " r , " \ "NACHFRIST É íä ÖEYæŃÜä æä í Ðäæ í ääç äæäç
ŃÈä äæç? IYÖ?Ç äY; ä ÈäÇÜäÉäÍÄ í Ðä í YŃÍ?Ç IYÖ?Ç ä Èää ŃÍÄÈäÉ ÖŃ %L

YŹ .T.gU[Z T~ gXW' Š.T.; W %o.ČL <i ũ f OCEW• h' Š.t.Y.°,x' %o„[YŹ ČEŠ" %L
IYÖ?Ç ÍÓYÍ YŃP ŃÇÓÍ?Ç ä í äæ í Ðä IYÖ?Ç äæç Çä Ç Í ÐŃä äÜ ÉäÍ í Y; É IYÖ?Ç
IYÖ?Ç ÍÓYÍ ä PÈÖŃŃÖ É IŃÈÄ É IYÖ?Ç É á ä ä ç Í ä É ä Ç äÜ í ääç äæäç äÐä ;
í Öæè Ńä?Ç É äÜ í Èä ÇáYÉ IYÖ?Ç ÓBÜ ì äÜ Ðäæ ; ÍÓYÍ äÜ äÈä Í í äÜÈäæÍÈ

. gU[.Ti "g[.vr f "•

tgw %o ħ i .W ÇáYÉ IYÖ?Ç í YÉ IYÖ?Ç É á ä ä ç äÇÜä ää í Òíä çç äæäç ÈŃÈæ

%o.ČL ČE(x") %g t.T ũ f OCE•" %L %Šg.T.vŠ" U f Š• k "† ŃŃÜ?Ç íäèæ

' h.T.g'g .T.gv• .T.h• %o„~ ĭ ČEJ [T.h' Š..gg^ .T.gv• .T.%w " -U Oi "f ŃÍ ' L; W

i "f ŃÍT. ' » tw V » [i ["• ĭ g» ,x.T." ~ U •• Tp Šv) %Šg.T.<gg

(4)

e»l ~ h» "Š.T.

" »l Š •T.%o» ŠJ.T. ħ• ' i p (2) ħ ŃŃÍä äæäç ä ÈÈÍÄÍ í Ðä ŃŃÜ?Ç ÈÜæ

É IYÖ?Ç É á ä ä ç ÈÖæäç ŃæÍÜäç ÓÜY

1- O.Moréteau,O.P.Cit P14n23

" Šg .T.%ŠJ.T.%19 Xg?T.

%o ʒi .UWĒL YŠŠJ.T.YSŁ.T.k Š ' .O" ^[Š " ʒ.T. %ŠF, .T.h \ » "cW
ãÑÐŪĀ ÈÌ İY; ÐİVĒĀ İ YŇĪĀĒ äĭĭāš NÇĒĒ? ÉãÑPáBŌ? Ðā YáÇŌĒÇ ÐİVĒĀĪ Ā áæĀ
äĭĭāš ŪĪ Ō İ Ðāš Nā?Ç ;ŇĪĪĀĒ Ðā áÇā? ÇŌĒ ÇŌŇ ÉĒĒĒĒĒæBŌš Ðā NĒĒİ? İ Ē
İ Ā NİÇĒ äĀ İHĒ İ YŇŇŇĀĒÇ İ YĒŪŇŇā äĀĪš İ áY; äáÇŌĒ ÐİVĒ k wUJ.T.' tw
İ YÇæP ŇĪĪĀĒ ŪŌæã ÑÐŪ?Ç İ ŇŇĒĒäĀ ĀÇĪĒĒ ŇĪĪ?Ç Ðā äæBæ BæĒĒäĭĭāš ÑÐŪĀ

h'Š

İPİİİ İÇŪĪ NĒĒİ? ÑÐŪ?ÇYĒİYŌ?Ç Éāāš äŪ YĒİ İ ÑÐŪ?Ç äĀ İ Ā ÉŇŌ?Ç ÈÌ ĩæ

•LCEJ [.UWU, .T.%w ʒŠ ^ %og .T.Ū" ~ %o,, " YŠŠJ Y.Ł •• ; WCEJ [.T.h'Š .%og t.b
äā äĀĪšĒĒĒ Ī Ē NÇŇŌ?Ç äŪ äĭĭāš ÉĭæĀŌ āÇİPā Ē ĒĒ äæBæ ĀÇYš äŪ ŇŇŌĒ
PĪŇŌ äŪ ŇŇŇŌ?Ç NĒĒĒ ÇāŌĒ äĭĭāš İĒŪY; ŇĪŌĒ æĀ ŪÇĒ?Ç Ðā ĀÇŇĪ
ÐY İ B İİİ İÇŪĪ PĪÈİŪĒĒYŌ?Ç ÉāāšYÇĪYĒĒĒ ĀŌ İ YÇĀĀ (1)

€ ʒ» ^ •» • Uš,,) ĒÇŌĒĒ āĪāš İHŪĒš

ÇĪYĒĒĒ İ ŪYĒŪİYŌ?Ç ÉŪā Ēā āÇŪā: SUG

İİ ŪŌæ İ YŇĪĒB ŇæĪ Çā Ā İ Ē ÉİYŌ?Ç Éāāš ÉĪā İ Ā ŇŌĪš Ðā á?Ī äā

ÉİYŪŌ?Ç ÉāŪāšĒĒŇŌĪ?Ç İ Ā PŇŌĒāĒĒĒ İHĒĒĒĒ?Ī?á

j •» >> ÉİHŪĒÇ äā 01 x, 47. " ~ İY ÉİYŌ?Ç Éāāš ÉĪā _ L

<< h» "Š... SĒĒt %o,, [Y'Ł OX [-v» SŪV.gg» c" %b' i » [n^ t..

" Šj .T." ŠŠJ.Tai n.T." ~s'1 .T. ' i •ZŠ .T.g cLĒJi .T.gW (1)

464 1084 1982 ÉŪĒ āŌĒÇ NÇĒĒ Ī ĒĒ Īā āš _ " ŠJ.T.Ij` .TYWx.TYf ŽŠTi ħ

(1) P_{ca}U_o?Ç í YÉÜíCÜ ÉÜYÖEÍæÜÌ æã ÉÚÇÖÈ " ~ < i f N|%w } ff " ÇŠp ^
 ÉÍãä äÄ ÇäÖNÝæYÉYÖ?Ç Éãäää ÉÍã ÖÔ í Çã í YÉãNÇÖ Éí_{th}ÉÇ äÇBÍ Ä äÄ ÜÍ? æ
 äBäää NÍÜ äãYá íá P_Yæã ÇãB äãÇÖÉ ÍPä äÄ ÜÉã ÍãÖÉ? ÉNÍÖP ÉäBÉÍæäää
 ÇEx • ' hT.lgWt.Ç.Ü ^ ..Th• YẐ .T.Y.Ü OV ts" ..ç ^ .T.L" r Ü.T.' .Ol • t.T.vSW..
 %h.U,,i YSW • YẐ bŠ Zit c "Q.3. x, .T. ÉÍÇää ÈÌæãÈäÄÖÇ Ðã í YÉí_{th}ÉÇ
 ÍäÖä í áÚ ÓæÍæ ÇãÍÜÉ áÍÍÉ äBí ?YÉNÍ ÇgT RV' i [n ^ .T. ÜcŠ YẐ .T.
 Éí_{th}ÉÇ Çã íá ÍÉí ÜÉ í NÜÖä
 ì ÍãÈPáÜÉ ÚÇÖäNÇÉÐÄ Çã ÈæPá ì Íã NÍÍÉí YáÍÍÉ äã ÄÇÖÇ Üäí ? Ðã äÄ NÍÜ
 Xg .T.%h ' .O; p • [TÖç, c ^ .T.L" r Üt.hŠc %p ^ ~ i gx.T.el ~ " ~ ' i [n ^ .T.Y',cL
 q i " %h.Ü" gWš Yí •• Y.Ü ^ .T.%p [ç. .LÇEJ [.Th' Š %o vSW.Ç? ÉÍæäää
 NÇÍÜÉÍÖNÉÖ äÄ äá äBí í ÖÇY;Nä?Ç ì ÖÉ äÄ ÉÇÖæÜÉÈäBÍ æ íPä ÍÓY
 ÄÍÇÜÉä äÜä ÉíæPáä ÄÍÉ ÍÜí Ðãæ NÍÍÉ ÉÖä Éí_{th}ÉÇ äá ÉBNÉÇäB ÉíæPáä
 (1) Éí_{th}ÉÇ Çã í ç, » [" [.TYÜ x.T.
 ÉíYÜÖ?Ç Éã ÜääÉNÇÖÍ?Ç _ T
 %o ÇEx" i vSW.' .OT ts f ÖE • " %h.Y'Ü OYẐ bŠ " ~ V { T.T.' i [n ^ .T.' tw V " •
 äãÇÖÜÉ ÐYä í ÜBÖYÖ? ÍÄ ä Íä ÍPä ä äPÍ

.158 88W o g'c.TgW g'cLgÜ⁽¹⁾

(2) حسام الدين الصغير المرجع السابق بند172

ãÜáã? É ÌÏÏÇ ãÍÏÈÍ Ðã ÝÍã Ñ ÞÍ Í ? ÈÑÍÈÏã ãÐã áãã áÇÍÏÈÇ äÄ ì áÚ ÈÍÇÒ

É ÏÛÏÇ? Éã ÜããÉÍã Í Á ÏÏÏÛÍ

ãÍÈÑÇÈÍÞ Í Ïã ÈÇÛÏÇãã Èã ? ÑÇÏÏ ?Ç Í ÝÈÈÈÈÏÏÇ? Éããã ÈÍ? ÏÏÏÈãÄ Çãß

ÈãÏ? ã ÈÍãã Çããã áß ÑÍÏÈÍ ÝÇããÈ Ý? È ?Ç ÈÈÈÈ (vsmt. %i s.T.

ãã ÁÏÌ áãÇÈãÜ ÑÏÁÈÛÈÏã äÄ áÇããã áÍÈÏ ì áÚ ÇãÇÏÝããÏÏãã Í Ýããã Í ? Õ?

ÏÏ~ ì Ýwð wt.% " ,w.T.Ij ` .T.†† [..Y'-w OYÏ ÇÈŠW' i [n^ .T.i gw Ýwð wt.

xg .T.ÛŠ vsmt.ÏÏ ÛŠW ã ÁÏÌ ã áÇÏÏ? É ÏÏ È ÏÏÇ? Éããã ÈÍã äÄ Í ÑÈãã
ÈÍããã ÑÍÛÛ Çãã? áÜãÛÏã Í Ýã ÈÇãÛããã ÑÏÁ ÑÏÇÈãã ÈÛÇÏÈã ãÐã ÁÇÏãÈãÏ? ã

(1) ÇÏ Ï » ^ • • | ^ ' † w

ãÇÏÏ ÑÍÏÈãããÈÛÈÏã äÄÝããÏãã äã È ÝÑÛã ÈÏÏ? Éããã Èãß Ðãã Çã ÈãÍ " ~

? äÄ áÇÏÏãã äßÜãã äã áÇÛß Ðãã ÇãÛÛ ÏÏÛÈã Í ÝãßÑÏã? Üã Í ãÈÈÈ ðÏãã Í Ý

(2)

) ÝãÍãã ÏÏÛÈã ÏÏãÈÈÈÏÇ? Éããã ÍãÈÑÇÏÏ?Ç äãÏÈ äÄ È ÏÏÏÇ ðÏÏÈããã

ÈÍããÈÍãã ãÐã äÄ ì á ÈÑÇÏÇ ÇÏÏß äãß áÈ; äãÇÏÈÈ ðÏããã Ðã Í ÏÏÏÏÏã äÄ (vs

(3) È Íããã ÈÇÇÏÏ?Ç áÍÏÏÏÏÈãã ðÏããã Üããã ì áÚ; ÇãÏÛÈÈãã áÈããã

.159 94w o v i ^ .Tk Šg^c.TgW g cLgW (1)
V.heuzé .op .cit p 363 N412. (2)

.159 94w o v i ^ .Tk Šg^c.TgW g cLgW (3)

ÉaB ÐÁ ?Á aã ð ÌPú ÍOYÍ ÑËãã ðáí ? Y; ÐUÑÉãæí í ÚYÖ?Ç áUÌ ?Ç AÇÖPÇ

(1) . hŠ Yí ••` Y•U ^ .T.

ÉYÍã ì á Éíãã ðÐà AÇÖPÇÉãæÍ È? ÇãáYÉ Ñãæì ÑíU ÉYÍãã ÉaB ÐÁ Çã ÉáÍ í YÇãÄ
ÌPáíáU P Yãã ÍÇUíãã áãá áÈáì?Ç Ðà Íã äÄ Bã í Ðãã áÍã Ðà æíÈæ ; É Ñãæì

h' Š.T; sx" U \ gc # gX" .TuW [T' tw TjU[wTh' Š.T" ~ ' f T[" •L; Ž[" vŠWT; X" "
Th• %w i f M [.T." ~ VVW» ["•

? ÚYÍPÚãã áU ÑÍÖ á?Í? ?Á ÍãÉ? ÉYÖ?Ç Éããã äã ì áU Öãã PÈÖ ì áU PÇÈ
ÇãíáU ÖæÖãã ÉYÖ?Ç Éããã aÇBÁ ÇãíáU PÈãÉ? Yá?Í?Ç ÈæíÍ áÈÉãã Íã ÇãÄ ;

(2) . Š"~Y'UO' ~

ÉYÜÖ?Ç ÉãUãã ÑÇUÈ : ' ^ \$Rsg}R

ÈÈÈÉããã äãYÑã?ÇÈÑØÍ ðæ ÉYÖÍ Éãã? () ÑÍ?Ç ÍPÚãã í ÑËãã Íãí äÄ ÌUÈ

: Éíãã ?Ç ÉíÇU í YãÇÑÈ ÇãíáU

ÉYÍ? ÉáÍ í YáÍãÖÉÍPÇ ÇãÈÖæ í ÈããæH áÇáUÈã äã í ÑËãã äãÑÍ .?æÄ

ÉYÜÖ?Ç Éããã ÉÑÉYá? ÚÍ ;

? ÚãUÈã ÐYÜãÉãæí ÉYÖ?Ç ÍU ,ŠT gšv Ź".Oi U^ .T.€•,c uUi [L

: sUŠT%»r CEq i x[ŠU Th•• •if Li UL U

ÉUÑYÖ?Ç ÉUããã á?ÚÍ AÇÖUÌ í Á áÇUãUÈÇ ÑUÜÍ .?æÄ

äÄ ÉÑÉãã ðÐà AÇÖPÇ áÈ í ÑËãã Ðæí í ?>> ÉÍPÇ 0% x,47. xU

<<..... Y•U f ^ Y•U c " » ~CEX i , ^ .T.€•,c.T% €c ' L; ^ x|l "

.157 88W o g^c.TgW g^cLgU (1)

157 88W o €W.Tv i ^ .T. (2)

إذن فالاتفاقية قد قيدت المشتري عندما يقبل منح المهلة الإضافية ؟

ÉÍŦŦÇ " [T.€•,c.T.%° €c

»-ÉŦáÜà ?Ç äã ÈÌÑÌ ì áŦ äæßÊÏP í È _ ÉŦŦÖ?Ç ÈÇPä äÄ %SS'

(1) Xp» SŦ %°gW"»r [

ãÑÍ í í Èæ ÌŦÜ ÈŦŦá ÉáÍ í YÍ ÑÈäá ÈŦŦŦÇ Çä ÈäT í È PæH ä äÄ ì á i "nŠ

äŦŦÈÜYä ; ÈÜÇÖÈä áÇÏÈÇ ; í äŦä ðŦŦä Èä Ì YáÈÈÇä äÜÈÇ äã í ÑÈäÇ ÇäPÎ

. el » •T: %°»].T.q "»f [ì h'Š.T.

T,° q ' ° | Š° €aU•g° Y tJRr ŠYAR

äÄ ?Á ÈŦŦÖ?Ç Éäãä ÈŦä á?Î äæH äÇÜÈÇ í ÑÈäÇ ì áŦ ÈŦŦŦ ÇäŦŦÈŦÈ äÄ äŦŦ

í YŦŦÈÜÈä äæßÇŦÜäÈH ÈÇä ÈÇÖæÜÈä Èä Ì YPÍä ÌPŦ? Bä äŦŦ í ÑÈäÇ

(2) h'Š

%li "{....>> í ä ÇäB ÈÄÇÌ ÈÍ ÈŦŦŦÇ äã 02 x,7.T. XpU.T.Çw o Š U T••

<< ðŦŦä í YŦŦÈÜÈä ìáŦ ÈÇÖæÜÈä Èä Ì YáH ÌPŦ? í ÑÈäÇ

" ~ q "•x[T.I.J` ¿Ux|I T ' i [n^ .T.vŠ" U fŠ• k "..%L ÇE.T.%° VŠU g[x"•
(3)

v.heurzé.op.cit p 363 N 412 M :<< le débiteurs, doit en effet , pouvoir s'y fier (1)

Afin d'être assuré que les frais, parfois important qu'il devra supporter pour Exécuter ses obligations ne seront pas exposés en vain>> .

.74 2004 YxW q i Ŧ .TXMŠ v" o Sp:f #Ŧ i •Š.Ŧp w

B . Audit : op . cit p 127 N 130. (3)

ĐYÍ äÄ äæí ää ÉYÖ?Ç Éáääđ AÇáÊ IUËÉI Í NËŌää äÄ ì ä ÉNÇŌ?Ç äÄ IË? ÉIÇIÊ " ~
 ÊâB í Ê NÇËÇ ÓYÍäá äæBæ ÉÍÍIË ÉYÜI Éáä NÍI?Ç Đáá Íäí äÄ ääÇŌÊ ÚÄÊ
 Y» "ŠJ OIU ,W• Xp» äĐ. á?Î AÇŌI í Ä aÇáÜÊÇ í YáH äÇIYËÍÍ äÄ ì æ?á
 . q » "•x[.UW» WÊ ^ .T.

Ū[VW " [.TZ T] ` .T.gLk i U" %b.h'đ %ogWZ` .TI Ū[ŠTgxW i [n^ .Ti Ū " g» •%p...
 i %o].T.q "f [i h'đ .T.tgxWw-g.T.i " Šx.T.h'đ .T. æÊ ì á í äæ ; ÉIËYËÇ áá
 . e»l •F Y» wL W; Tj» VWT

i i WYí •• Y•W ^ ' .OYí •• .Ti "{ Y•W ^ .T.¿ •c[•g ¿ •c ¿ NU i U] g» ••
 ÉYÖ?Ç Éáääđ á?Î ääÇŌÊ ĐIYË (vŠW. " ŠJ.T.gU[^ .T.† " †.TOI gx.Tel ~gU[^ t..
 ÉYÍ ä ì ä ÉÍNäæí đ NÍU ÉYÍ äđ äæÍ ÊäIU ä? ĐIYË ì á ÉNÍÊä äIUäæÄ ÇIáU AÇæÓ
 ÊÇYÍ äđ ÚæäĐ Đá ÊËŌÊ ÊÇAÇŌI đ ÉŌŊäáÈ?Á (' i [n) .T. gU[Í Ö ? ÉÍNäæí

(4) í NËŪääđ ä BÜáí AÇŌUI ÑŌŪÍæ äÄ Ä aNÇËËÇËÍ ÖYÍ Çä äËIË æí ? í Êæ

u•i n^ gTWO¿cT» ^ ¿T»s Zi ^ [» I TZU n •Š ^ ¿c» ^ u•r •» ^ .T.h» • %b „ •
 Y•W ^ ' .OYí •• .Ti "{ Y•W áæ! ÉËNBYÖY ÑÍNËÖY Í YÄÇI Íæ ; ÉIËYËÇ
 ' i [n^ .T. ÚÄÊ AÇæÓ äíIËÜÄ? B Çä ä ÈIŌæ) IËÜÄ ä Í Ê á á đ Đá äÄ ÉÍNäæí
 YË ?Ç IËÜÄ ä Í ä ì ä NÍÇËYá YËæBËIPÉYÍ ä ÈËËIËä ää Ō ä Ê IÇNÄ äÄ

Y-ld O

Yá Êi áú ÑËÇ ÊÐ Ê Ñ çãá Bã ÉÊÖÛ ÉÚÇÊ äÚ UNIDROIT » .TgvT•^i f [äÄEáá ÉÍäÓ ÉÍÉÄÄ äáçáÍä í Ñ ÉÏÖ?Ç Éáää á?Î ääçÖÊ ÐÏÉäÚ äÍää

†fj [l TCEZj UL; Wgc.T.Th• gſv } ,[†.:. ï CE.YcW Y .U t..YI • ' L ' .OM†
äÄEááÉ ÉÏÖ; äÐÏÄÉÏÖ Éá? äÉäÍää Íäí äçÖÊ í? ÉÏÖÉÉÍÇÊ äÄÇÇ
ÉÍääää ÉÏÖ?Ç Éáää á?Î ÐÏÄÉ á?Î?Ç äÄ äÍää äÍÉ äÑÇÖÏÄ ääÖ äÄ

(1) ääçÖÊ ÉäÉÍÚÜÛ ÎÖYäÚÜ È ÑËÇÖÑÇÖÏ? V•^ » W

çã ÐÏÉÍäÚ Yá Êi áú çãÏÏÉ ÏÏÏ È Ñ ï Ñ í ÑÏÇ ÊççÖÊ äÄ ï ä ÑÏÇ äÄ ÓÄÈ?æ
í Ä í ÑÏÇ äÉ Ñäæ ï ÊççÖÊÇ í ä ÍÜÉÚÉ ÎÚ ÎÖYÉ äÄ ÉÏÖ?Ç Éáää á?Î
ÉÚÇÖÊ äÜÇ äÄ ÜYÉäçÖÊÇ

ÑÚ ÉÏÄ äá äÉÊ í Ñäæ ï äçÖÊÉá?Î?Ç äÍÈÈØ çã ä PÄ ÖÜÈÈÓ í ÄÍ Ðä æ
çã ÏÏÏÉÍäÚ ÉÑÇ äÐä ÉÍÜÊÇ ÉÇÊ í Yçã äÜÑ ; ÉÍäæ ÉÏÄ ï ä ÉÍäæ ï
í Ðä ÑÑÇ äÍ Í ï æÓäÇÉÇ í YÏÄÍ äæ ÉÏÏÇ ää 25 XGU.T." ~Yi •• .TY•U ^ t..

(2) BÜä ÊÇ äçÖÊÇ ÜæäÑÇÊÇ í Ä äæí ÉÏ ' tw V [i [

ÉÏÏÖ?Ç Éáää ÄÇÊ äÉäæ •gy t/RsSgy R

ÉÄ í YÉ ÏÏÇ äáçã Ñ ï Ñ ÞæH ä çãÜÇ í ÑÏÇ í ä ÉÑÚÍ ÍÞÉ ÏÏÇ äÄ çãÑ

Zc^l Xgw.U.Xž... Ůſ i " { i ÇUj [.T.h'ſ...vSW.Y'-U OYŽ^ bſ TOU
äÑÜÏÄ ÐÄ çã ÉÄ í YÐä æ ÉÏÖ?Ç Éáää ÉÇäáÉ ï È äæH ÉÇÜÇ ää í ÑÏÇ
ÇÜäæ Î äÜçÖÊ ÐÏ ääYæÜÓ äÉÜÜÄ

principe uni droit . Article 7.1.5 (1)

169 96 o v i ^ .k ſg c.Tgw g cLgW (2)

É?ÇÍ Æ ÇÍÚ ÇáY>> : 02 x4Z ÉÍÇá Æ Í YáÍ Æ Ðá ì áÚ ÉÍÑÉÇ ÊÖäÍæ
ää ÉÑÉÆ áÐá ÁÇÖÇ Æ áÉ í ÑÉÇáá Ðáèí ? ÚÆÆ ää ÇÑÇÖÍÁ í ÑÉÇá ÇáYÍ ÆÉ í Æ

<<.... € ,c.T%ô € c ' Lj ^x|l "

í ÉÍÑÉÇ áá Çá ÆÉ í Æ ÆæÍ Æ ää ÞÍ í Á ÉÖÇää ää ÁÇÆÇÇ Ðá ÈìæäÈäÉÆÉY

) i ·ir ^ .T} i s .Tit [Š %Lj ·,x ^ .T.%ô k ". Æ ì ,c .T .Th · il · Ç · T .%ô VŠU VI c ·

i p (^ v s w . Y á ì ä Æ Y Ñ Ö Æ ä Ä á á ì á Ú æ æ É Y Ö Ç É Ñ É Æ É Ç á à ì È (' i [n ^ .T .

ÞÇä äÇB áá áæÍ Y?ÚÎá ð » l c " Th · Ç p [~ i g x t . Y · U ^ Ç E J [. T . h ' Š ð g w ' t w

(1) ? áÄ ÌÜÞÆÉá? ÚÎÁ ? ÚÝ

¿ SU · .T . Y U ¿ U x [l T % Š t . Z j U L h Ö ¿] U ^ ð , c ' U N I D R O I T » . T . g w F · Z · [c T

áá ÑÍ ? Ç Ðá áÑÖÍÁ ÐÁ ; á Æ Ç Ö Æ È ä í á á Æ á ? Í Á É á Ì Ç æ á Í Ü Ç æ Æ á Ðá È ì æ ä È á á É Í Ç Æ á

(2) í Y Ö Ç á Ì ? Ç á ? Í á á Ç Ö Æ Ð Y á ä

1 170 96 o € w . T v ` i ^ . T g ^ c . T g w g c L g U (1)

Principe uni droit article 7.5.1 (2)

? äã É ÊÊË äããä Í ÑÕ ÐÀ ÑÐÛ? áÉÑæÑÕ Í Æ Ñä Óíäã ä Í ÑÕä äæãÑ ÑÊÏÇ Ìæ
(¹). i h»wo l%»w «UP Æ ÑÕÛ Ðä äã ÉÍí äãÐÛ ÐÏÆÍ æã

äãÐ (vsw. ÆÍ äã ÌËÛä äã Ì æí í Ðä ÑÇÏ?ÇÉÍÇÏ? áÐÑÕ Í Æ ÇáíÝÉ ÌË Æ ÛÖÉäæ
ì Ê æã É ÊÊË äæß äã äãßíÇÏ? ÞÖ áÐæÖäÝ; äãÐÛ ÐÏÆÍ äã ÝæÓä ä? Í äã

i "{ Ç. LÇUT [ÇV äãäã Í ÑÕ äãß ä ÝÖÊ? ÇÍ ÑÕ äæß äã ÌÊ äãÇä Ö
á? Í ÐÏÆÍ äã ÌËÛ ÑÍÛ äã Í ÑÕ æã ÐÏÆÍ äæÐ Æíä äã È Ð ÐÀ ÇÄ ; Ðä ì äÛ ÑÍÇ
äÛËÇÍ Ðä ÑÛÉÇ ÌÊ ?æ ÐÏÆÍ äÛËÇÇÏÄ Çä ÑÇÏ? É Íß ÑÊÊ? äðä áÉäÝé äãä
É ÌËÉÇ

ÞÊÊ?æ ; äÑË ÈÍÍ ì Ê í ÑÕä ì ä ? ÛÑÇÏ?Ç áÕ äã ÈÌÍ ÞÇÓÇ ÓÝÍ Ý
ÇÁÏÈ ÈÛÖÉ í Ê ÈÍÇä äðä É ÌËÉÇ äã 27 XJ.T." ~ Ź"tw o •p Š.T.XçM.Ú.Š

ÇÍÛ æãÛÓ äãæä äæÖé ÑÍÄÉææ äÈÇÁ Ì í ÝÞÍä ÑÇÏ?Ç áÕä äæß äÊæäÈ
} •it Y»fl •UV»li LßJU

ÇË æíÑÇä ÍÁ Çä ÈÈÛÈ í Ê ÈÇÇÏ?Ç ì äÛ ?Ä ÞÊÊ? ÈÍÛÇ ææß Ðä ÌæÛæ
ÌËÛä ì ä äãä ÌËÛä äã äãää ÑÇÏ?Ç ÇÄ ; ÇäÇÇÍ? ÇÞÊÈÍ Æ È ÌËÉÇ äÇÇÍ?

h. Ç. [íÏ äÛä È ÌËÉÇ äã äß Ì æí ? Ýä ÇäÐÛ ÐÏÆÍ äã äã äã? Û? ÑæÑÇä
äÛÇä äã äÛÇä ÈÛä Ë ÌËÛä ÐÏÆÍ äÛ ÛÏ ÇÈ ÌËÉÇ äã Çäß ; ÑÇÏ?Ç

ÇÄ í ÑÕä äã ÈÍæä ää È ÝÖ?Ç Éä ää á? Í ÑÇÏ?Ç áÕÍ äã ÌÛ Ðä í ÝÈÌ æ
(²) ÇÜä ÑÏ ÞÛÖÍ ÛË äÑÇÛ ÌÊä ÑÇÏ?Ç ì äÛ äæÛ? ÝÇä

466 + 1006 o v i .Tk Š' i .ZS .T. (¹)

173_172 93W o v i .Tk Šg' c.TçW g' c.LçW (²)

z QUT IIAEá?Î?Ç ÉÁÍ Í Y(vSW. gU[.T.Y'.N ^ Z VU Š~ Y U T%L ħ i
ÈBÑEááááEáEáÄÖ ÁÇHÈUÝŠ ÚÍØÉ? ÇããÈ ãã ÄÖTŠ ÑYÉaÚ ÑUã ÖÜÈ
%d^l [%d.L Š~ Y U T Z i L Th v %p..i ħ T" U %b c L' tw QVFWU ÇL • L M ħ
ħ i Ç. N äã ÁÇY?ÇÈÜ Í ÑÈÖäe ÚHä äiEPÑYÉaáÉ ħYÉÇ ä? Ü äiĤUã ħ Í?
ÉÁÍ Í YÇÈDÎ?Ç ØæÍ Í ÇããT äã ÁÇY? áãĤÇÜä ÈÄÖÄ ÈÍÍ ; äãØÈ äDÑEäiU

YŠx s • i n i -T[

äiÑØŠ ĨÍÄ áÄÖ? >> Í ä Çã Ĩ á Ú É ĨYÉÇ äã 79 ÈÍÇŠ äã Ĩ æ?Ç ÈÑPŠ ÈÖä ÈÍÍ

} • i t ' .Og•x" € SW VWW%U h' Š.T.tgw %b Z VU T O Ç U T [.T.%o ' L h' Š t g w %w
ÑÇÈY?Ç Í Y P Ä U ħ DÎÄÍ äÄ ÉæPä ÈÑæÖÈUæĤä äã äB äááäe ; ä ÈÖNÄ äU ÈÍÑÇÍ

' tw • L ÇV V » ħ [.T. • L Ç V F w V » Š [• L Ç V [ÇL ħ P V %e,, " • L i g x . T . g U Š T Z •
. << Ç V F w

" [.T. " .:g.T. u i n U T " U,, \ g d . T . o Š p f ^ U Š I T ' . O U Š , " o Š T . h • Ĩ " t [%O
f . h . i U V F Ç U T [. T . h ' Š t g x . Ç . • N ^ %o %g . T . I U m O Z » x [T % O U Š W ^ V P %e,, ^ "
X g T O %w ^ i U \ g d . T . %e,, " %L ä ÖÄÖI Š äDäæ ÈÑäÇŠ ÉæPŠ È?ÇÍ äã ÉÁÍ

Ĩ %p ^ ^ i "{ \ g d . T . %e,, " %L Ĩ g x . T . g U Š T Z • v • [^ i "{ \ g d . T . %e,, " %L Ĩ %g . T .
(vSW. Ĩ,, • L T O i " | . T . V W W %e,, " ' h . T . h ' Š . T . t g w ' t w s • i n . T . h • € W Š •

g» , x . T . %e ^ I j » ` h » " Š

vSW.h' Š t g w %e,, " UŠc " • Y'.N ^ .T.%o vSW. äiäŠ ÁÇY? ÉÍÇÈ ÉÁÍ Š _
80 XU ^ .T." ~ I U ` U Th•) äÄŠ äÇãÄ äÄ áUÝÍ ä ÇUÍ ÇÑ ä ÇãØÈ
É ĨYÉÇ äÜä

† i; •LV ʔˆ " ~X •U ,.TX,.TV VWH' Š.T.Y.ɫ[| Tu•r • i; •UŠ€W U ' tw UW [
äçÈÈ ʔā í YNĪ ?ç İHÜĪā āUYæĀ NĪUā āUYÈ ÈÈÖNĪä

V° €RT° Uj Uf° ' }YR.e:ā?ç ÈUʔāā

İPİ ĩ ÈÇİ ʔŌā āÇİĪ ÈĪ Èā Èçæçİ ÈİHÈÇ İ UŌæ äĀ İ ā Èİç ÈNÇŌ?ç İ UĪā
İ ʔŌā āæā Y NĪĪĪ ? İ ÈĪ ʔā æ äĪU İ æāPāÇUÈÇā ÇāĪæ Çā İæĪ æ İ YÈŌĪĪ āæBÈ

(1) āĪ İ YĪŌİ ʔā İ æāPā ÇUā İ YĪæ āā İ āĪāÈÈ İHÈÇ āÇİĪ Ā āā Ö İNÇæ

ÈNā ÇĪ ÈæĪ İ ʔŌā āÇāUÈĪ İ YŪ İ Çā ? Çā ĪUĪÈÈæŌ Ū ÈİHÈÇ ÈUÑÈāā Bāā
ACT OF NĪĪĪ ĀÇŌĪ āæā YÈĪĪ ?ç æĀ İ æÈā ÇUā İ æĪĪ ĩ ÈÇUÑŌĪ İ YĪæ āā

' gU " ~ YW .T.' .OU "L f .h. g•x"• İfi [nˆ .T.%ŠJ.T.Z ɫ"i n[" ~ } •i xG.P.D
āÇİĪ ?ç ÈÇİ ʔŌā İİĪ æÈİ ā āæŌææ İĪĪ āā ÈāUĪÇ āĪā äĪÈāÇİĪ ?ç İ YŸ ? È ?ç

(2) Y» Ž %o v» Sd W." .og» .Tv^VT; Uˆ " ~

ʔāā äĪU YŌæ İİĪ ÈæĪ NĪB āçāU ÈÇÇY?ç İ ʔŌā ÇāYÈ İHÈ ÈāUÈĪ İĪ
ÈæĪ İ āĪ ÈāĪāPĪ İ ʔŌā 79 ÈİÇā āā İ æ?ç ÈNĪā āÇİĪ Ā āā Ö ÈYŌæ İÇY?ç

Z p Š\ « >> İ ʔŌā āÇāUÈĪ ÈNĪĪ İ ĩ İ Çā ? ÈİHÈÇ Y?Ī İ āĪ İ ÈNā ÇĪ

h'Š %w » } f[" ' h.T.g.ɫ[ˆ .T.Y'•Nˆ tgv ' 74 xU.T.%æ?ç ÈNĪā ā?Ī āā

gp U..U• ÇVT• %o %p" †.} •it ' .Ov` T h'Š.T.tgv %LZ VLV TŌĪT [.T.% ÇEw U

(3) » gx.T.†T WZ • %g.ɫ.T.

76 48 o v i ˆ .k Ši "p .T" \$.T.gw %g.T.ɫc (1)
288 388 o v i ˆ .Tk Šj "j x.T.gw gˆ c ˆ i U (2)
288 388 o €W .Tv i ˆ .T. (3)

(4)

Ů» Š [•LŮ» x•[

ÉŇİBĚ Ě?æĭ äā āŮŇ (2) YŠ Ů .T.) • i t .T.X „~ Z gXW T g• Š~ Y Ů T g Š ĭ W .UV
áæĭä äā ŇİBĚ ĆİİŮ äĀ ĩ áŮ ĆĭĆĀŮ É İŇY? Í ŮæĀĬ NāĬĀā ĆĀ ÖŇ Ě ĭ ĭ ĆĀĬİ?
É İŇŮĀĚĬ?Ć äā Ůā ĭ ĆĀ BĆĀ ÓĭāāĀ ĀPĀ äā ĚĀĬ ĩ Ňĭæ ĭ É İŇŮĀĬ āĬĀ ÖŇĬ ĀŮ?

(3)

v"ŮTgW" ~ sin YŮ ŮWŇ• %e„"• YŠ Ů .T.) • i t .T.

%Ů1980 ŮX.Š~Y Ů T ĭ r " ~X • Ů T X , t.€ ŠX.Ts • i n ĭ • Š ĭ g[Ů T ŮW
ĭ ĆĀ ŮŇY ĆĀ?Ĭ äā ĀĬĀ Ě ŇĬĀ NĚĆæ PĀĬĬĚBĆĀ ŇŇĀ ÖŇŮĬĀĀĬĀ äĀĬ ŮŇY

V• €Rq•g•Ĥæ?Ć ŮŇŮYĬ

ĭ %Ůĝ .T.XĝT O%w ĭ Ůĝ %Ů^ ĭ "{ • v•[ĭ "{ \ gĉ ŮŠMŮX • Ů X , .T.) ĭ x[
? ĭ Ĭ äĭĬāā āŮŮĬ ĬŇYĚĀŮĬ ĭæ ĭ İŮĬ āŇŇĬ İŮĚŇŮĬ

Ůs • i n i Ů[' tw Z W • X • Ů T X , .T.X „~ Z ^ t Š g• Z Ů ĭ n[.T.) [f ^ %b ' .Ůi "nŠ
ĚæĬ äæĀ YŮ ĭ ĭ ŮĬā ĆĆ äæĬĬ ĩ æÓŮĆĀ ĭ?Ć Ůā äŮ ĩ ŇĬ ĭ ?æ ĭ äĭĬāā Ě ĬĀŮ ĬĆŮĬ
ĭ Y YŇŇŮ?Ć ĚĆŇYĚ ĭ YĀİŇĬĚäā āŮŇĀĚĚĀŮĬ Ůā äŮ ĭ YĆİĬ YæŇŮĬ k " .X • Ů T .

ĭ ŮĬā ĆĆ ĬĆŮĬ ĆĆĬĬĀ

äā ĀĬĚĬPĆŮæ ĀĬæĬæ ĬĀĬ İŇYĆĆ äĬĚPĆĚ ĀŮŮĬ ĭ äĬP Óĭæ ĭ ĬYĚ İŮP æĀ Y

(4) ĀĀİŇYĆĆ āŮĀĚ

Ů1 2007 YXW Xĝĝ .T.X Ů .Tİ ĝ Y .:gTX Ů [Tg, w" ~} • i t .Tİ "[i]L ŮĬ ĝĉ } "i n (4)
ÉŇİBĚŇĀŮ ĀĬĚĬ æ ŮĬĬĬ Nā āŮŮĬ ĬŇYĚĀŮĬ ĭ Ā ĭ İĀĬ āĬ ĚĀŮĬ YæŇŮĬ É İŇŮĀĬ YĚİĆĬ ĆĀŮĬ (2)

.288 388 o v i ^ .Tk Šj "j x.TgW g^c^ ĭ Ů (3)

.17 3821 o v i ^ .Tk ŠİĬ ĝĉ (4)

ÍÍÁ áĀŒ ? >> " † U , 79 ÉÍĀā ää ì æ?Ç ÉŒPĀ ää Ö Ê Ōä ĨPŸĀŸÉ ĨŸÉ ĀĀ
' .Og•x" € Sŵ VŴŴ%ŵ h' Š.T.tgw %b ZŴŴ FOĈŪTJ [.T.%o ' Lh' Š tgw %w %o"i s.T.
" ~ € Sŵ.T.hf M%b Y.°,xˆ X •p Ww•[ˆ .T.%o %p" †.Œ• ÇġT O%w Y i Ū } •it
æĀ á íáŪ ÈĀŪĀ æĀ á ĒæŪ Èä ÈæĀ á ĒĒ Èä ÇĀĀÈäæĒĒ äĀ æĀ ĨŪĀ ĨŪĀ Èæ ĨÇĒĒ?Ç
.<< ' » tw

ì á É ĨŸÉÇ ää Ō á íáŪ ŌæŌäā PĀŪĀ ŌæŒŌáĒĒ ÈŪÍ? ä ŌāŸ Ōā āÇĪĀ Ĩ á ŒŪĀĒÈ
" ~%bŌi -F[" %b%ox[" \ "c X •Ū..X.,T.Yi t Š" ~Y•i xˆ .T.Yg't[.Ts •i n.T.vˆ Ū ġc
äĀ í áĒæ ; äĪĪāā ÉÍŒŒĀ äŪ ÇĪ ŒÇĪ äæĒĒ äĀ äæ?Ç . ŌæŒŌÉĒ È ÇĀŪ ĨŪÍ í Đā ÈĪĪĪā
āĐā áæÇĀĀŌ á íáŪæ ĨĀŒÇĒæ æā á íáŪ ÈĀŪĀ æĀ á ĒĒ ÈäĒĒĒ ?Ā ÈĀĒæ ŪæĒĒ ŒĪŪ äæĒĒ
s •i n.T.

Verŵt u \ ġS d ZeS aĴĀ
Y»` i Ū } •i »t ' .Og•x" € Sŵ.T. %b tġ 79 ÉÍĀā ää ì æ?Ç ÉŒPĀ ÈŌ
ÈŪĒ?Ū %ŵ ĨŸÉ vSŵĀ ÈÇÈäĪĪāā áŪŸáŪ " ŴŴ L<< ÇġT O%w w
ÇŪĤ? Ĩ ŒŪĀŌÇŪāB ää ì ŸŪ?Ÿ \ ġŪ c.UŴ

ÉÍŒŒĀ äŪ ÈĪĪāā á?ĤŌ É ŒŪĀāā ÈĒĀŪĪŌÇ %pˆ" ' hTi Ūxˆ .T.ĵ •c Ū ĵ ŒŪ[.Ti •]" Ū,
ŒÇĪŪā āÈäĪĪāā ÉÍŒŒĀ äŪ ÈĪĪāā á?ĤŌ ÈĪĪāā ŌŒŪĀŌPĪŌ Çā Ĩ áŪ ÇĒĒĒĒ ; äĪĪāā
äĪĪāā ÉÍŒŒĀ äŪ ÈĪĪāā á?ĤŌ

ÉÍŒŒĀ äŪ ÈĪĪāā á?ĤŌ É ŒŪĀāā ÈĒĀŪĪŌÇ äĒĒĒ Ĩ Đā ŒÇĪŪāā äæĪ Çā áĀÇŌĀ ŒæĒĒ ÇāB
ŒÇĪŪā āÈäĪĪāā ÉÍŒŒĀ äŪ ÈĪĪāā á?ĤŌ ÈĪĪāā ŌŒŪĀŌPĪŌ Çā Ĩ áŪ Ĩ %ġ.T.
äĪĪāā ÉÍŒŒĀ äŪ ÈĪĪāā á?ĤŌ

Çä äæá ÝÈÉÑä Çä Éæä ÉáÍ áÇÍä ÇÍÑæÑÖ ÖÑÖ ÌÛP äííäá ÉÍÑÄ äÜ ÈÏÍ á?ÉÏ

La d'extériorité >> Y»" i Ù.T.si»n CE q xW.€ ß"• ì\ "gc.T.·L' g't[.T.
. << clause

ÉíäáÉä ÉäÜäÇ ÖÜÈÑÇÖÄ Í ÝÖÑÖÇ Ðä ÓÑÍä äÄ Çäá Èì æÈ äÇäÈÈÏÍ ä Ì Èæ

Y'U[T; t " ~ ; Ù.T.Y'W/W' Y·i x'.T.

ÉÜíäáÉä ÉÜäÜäÇ ÖÜÈÏ ÜYÈÏÛÍ á?ÉÏ äÜ ÑÈÈä _

g·%g'.T.%" †.T.Og· · ^ < i W" \ "c sin.T.PZ.. RGB í äáÇ ÈÇäÖÈÇ äæáPÑÖÈ

>> o § " 7.75 Éíäá äÇäá á?Î ää Çíä ÑäÜæ ; ÉáÍ ÉÇÇ Úææ í ÝÈÈÈ

%ò Ì W%g'.T.%XU.T.h· Z Ù LUæ äííäá äáü áÄÇ? ÈÏÇÍ áÉÛÍÑä ÉáÍ ÉÇÇ

äáü ?æÄÇ äííäá äæß ? ÈÏÍ Úææ Èì íä ? íÉä ÑÇÖ ÐÄ äÇÖÈÇ ÐYÈ

?Ä >> XUVUÜ.L" ~ IÙ ,.T. Ç·T.i | ««DONT IL N'EST PAS RESPONSABLE»>>

ì äÈÏÍ á?ÉÏ äÜ ?æÄÇ äæß ? äííäá äÄ< ÉáÍ ÉÇÇ Úææ í ÝÈÈÈÏP äííäá äæß

(1) \ g»c.T.h» » ZW

í YáÑÜííÉÁæÜÓ æÁ áÐÍ ÈääÇÓ ÍP äæß ? äÄæ ; ÉÑÇÈ ÑÍÜ æÁ ÉÑÇÈ ÉHÑØÈ

Th • u • » ••

? í ÈÄÄ ÈÜÖá >> X U W Th • %w i "W[t.." I Š •T.v"i n[.T.tg [I T U,,

<< äÜYáÜííää ÉÍÇ? äÄÜÖ

<<CAUSE ÉTRANGÈRE QUI NE PEUT LUI être IMPUTÉ >>

OgW.T.%P " I Š •T.CE.T.q xWVl c • i " Šg .T.%Š[.T. 1147 XJU.T.#UcL%or f .h.

XJT O%W ÉÍÍ á? HÇ ä YÖæ ; äííää ÄÖÍ Çää ; äííáÖ äííßYí æí ÉÉÑæÞää

äæß ì á Ü ÈÍÍ ÈäÉí ÈÄ ÈÖ äÜ ?æÁ ÈÈÍ È1147 XJU.T.%b CE.T. • i " \ "c ì %g .T.

äííä äííßYí ?ß áÜ í ÇÄí á ÞÄ ÑííÉí YÖäæ ; äííYáííää ÉÍÇ? äÄÖ? ÈÖÇ

äÜí í YáÖáÉÍÍ äÈÖÄ? äííää ÉÍÇÄ äÜ ÈÍÍ á á? HÇ ä? Þäæ ÇÑÜääáPÇ ì á

(1) Çp f nWš » VV ^ %» "g .T.Msf %b

É íæíá ÉÑÇÈ È äæÞí YÉÍÍ á á? HÇ äÜ ÑííÉí _

•L g ,x.WE k[U I P l Y .:g.T.X U [.T.%Š " ~ X •Ü.T.X ,.T.sin u •Š

YÑØ?Ç ÇáT ää ÖÑÍ í í È É íæíá ÉÑÇÈ È íæÞ É ÖÑÍY; É íæíá ÉÑÇÈ È ÈÇÍÇÈ

ì Üá äæÞÈ ? íæÞÈ ää í ÑÑÍ ä äÄ ÈäÈÉÑá ÇÄ ÉæÞ ÖÑÖ ääá Y íííÉ ì á

äÜÜ ÈíÜÍ á á? HÇ ä i » "W[T. • » •• g » c T þ Ž-g • % „ þ { i g c T b » þ p ^

XJT O

149 276-275 o €W.T.v i ^ .T.tg } "in (1)

<< İŇŮŸÇ äŮŮ áŮĤŌŸ ÈİŮİ >> Y.:gTg,x.T" ~Yf x[l ^ .TZ T UW.T:%ŵŵ% g Š

Y,in• ' .:LYŽ %ŵ Y,,ıi ^L•ifL• YŠŮ Y,in %ŵŵı W' hTgx.T.f.h.Yı^L%ŵ•
i W g~ Y,,ıi -T gıW" ~ ‡ Ŭ\$.T.%ŵ \ cŵŵŬŰw•r • ^ €ıı["• YŠŮ YŽ %ŵ Yı Š ~
Y,in.T. XıT O %ŵ Yı[l ^ \ Tıı> ää ŌÈÈ á?ĤŌŸÇ ØŇŌ äŮ YŇŇŌŸÇ
<<INDÉPENDANT DE LA VOLNTÉ DE LA SOCIÉTÉ>>

ÉŇŇŌŸÇ äŮ İŇİ Èİ Ĥ ÈÇİİ ?Ç İ ä Ō äçİİ ÈŮÈŇŇ Th• %ŵ i "ŵıı.q xıTıı" " ŬŠW
<<Echappent Au ContrôLe Des Parties >> YŇŇŌŸÇ

Xs"l %ŵ ^ııŷ i "ŵıı ' .Ōı "n[Ygıı.T.s•ı n.T.ıı x ^ %ıı Ç.T.%ŵ VŠŮ •ı " Ů,,
<< YŇŇŌŸÇ
<<BEYOND THE CONTROL OF THE PARTIES>>

ŇŇŌŸÇ äŮ İŇİ Èİ Ĥ ÈÇİİ ?Ç İ ä YÈ İ ä İ ä X Ů [.TZ ŮııT" ~ ŮL
X,.T.o •p f WY.:gT.X Ů [.T.Yı { ÇıııL ' h.T." ` h^ ŠT.sı n.Ŭıı gıı Š %ıı %ıı^ " ~ İ
€ŠŮ İ ä Ō ä ä İ ä ?Ç ÈŇŇŌŸÇ ää Ō ÈÈİİ ÈŮ Èİİ ÈÄŮŸÇ YæŇŮŮæ ÈŇä ÇŮŮ
(1) << %ııg .TXıT O%ŵ ıı ,ıı ^

if J l t p ^ Y . g T . X U [. T . g , x W Y , k [. UNIDROIT O g U V Z ^ g [l T ; W . T . " ~
Éiçãã á?Î äã Ðãæ << Çi s'1 %ô Z t' € SW X U W Ź . U x [l U W s i n . T . } p • ...
7 1 7

<<UN EMPÊCHEMENT QUI ÉCHAPPE À SON CONTRÔLE >>

çãÛÿÉÿËÿËÿ áÜÖí YÉÏÍã á?ÜËÖÿ äÜÜ ÑÛËËÿ _

79 Éiçãã äã Ö çã ÑËËÿ ÈãÏãã áÜYäÜ ÈÏÍã á?ËÖ ÑËÖ äÜ Æ~ Y'U' T Z i W
. << %w Y i t } • i t ' . O g • x " € SW äæË äã ì æ?ç ÉÏPã

<<UN EMPECHEMENT INDÉPENDANT DE SA Volonté>>

<<BOYOND HIS CONTROL>>

ÿ U' , Çv U' L %l) äÜÏãã äã ÑËÜÖ áÜYí á ä ÜËÖ äãËí ?Ä í ÆÏ Ðãæ
%w ^ i t > ÉÜËËÿ á ÉÜËËÿ ç ÉÜËËÿ í Y äÏËËÿ ÑËËÿ äÈ í Íæí çãË
(2) <<

' t w Ç p c t g x . Y w d V T t ' t [v S W . ' t w i h x [" % M ; ' W ' t w

1_55 çW o g c . T g W g c L g d

(2) V-HEUZE OP CIT P423 N 469 <<IL FAUT QU'ELLE LUI SOIT TOTALEMENT ÉTRANGÈRE. OU COMME LE SUGGÈRE L'EXPRESSION EMPLOYÉE PAR LA VERSION Anglaise DE LA CONVENTION << HORS DE SON contrôle >>

j ÉiaÁÓā āā í Yí ? PÁUā Dā Úāē í YáTí āíāā DāāāÇB DĀ í Ā ÓBā " ~

' twi]N~ vSW. āíāā Éāī āā ÉííÉí Ē ÉíÇāÍ ā áā Éāā? Ç ÖÜÉā Pā PÇÓÍ

(1) . YcŠT%ô YWĀ ^ YwĀ WĀ'g[" ~ ÇEĪ g•LY.U.T.ÇŠĪ O

o ,ŠVWWWwĀ WT.v"š [.Yi •ir .TgT^ .T.Lvt .Wg"j [T.' twi gĀi "{ vSW.%Ā •L

(2) . Z TĪU[wTVUW€ ĺ %w Y [ŠT.Çg.Y.U.T.Y.:"! .T.

) āíāā í UĒÉāUYi ā ÇŪĪ ÇŪ ÉíÇí ā āÇB DĀ NŸēĒ ? ØŅŌā Dā āĀY PĒŌā ĩ ā ÉYŌĪ

•L ĩ Ux.Ī ĩ ĩ ^w g•,w V` •W%g.T.Ys† ..%xr Ū .T.%d •N ^ .T.žWgP ,Š vSW.

tgw •L YS Ū X •p WĪĀ ÉŌāĪ? Ç ÈĪŅĪB ŅíŌĪ āāĀ ŅíŌ āĀā ; āĪYāāā

ĩ Ū "† [ĩ WYwĀ WT.o c~

āāUā āU ÈŅŌĪÉāāāÇB ĩ ŪÉāāÉP Ū ? ÉĪŅŌÉāĪUĒĪ Ā?Āā YŅŌÉDĀ āā ŅĪŪ

ÉíÇĀ āU ÇĪ ŅÇĪ ? ŪYÉāÍ āā í YŅĒĪ ÉíÇí āāYāāĪĀ āāā ? ŪĪŅ PĪŅĪ ÉāĪĪ āĀ

(3) . " Š V ĩ ^ .T%ôr •i Š Ū,, vSW. %g.T.

āíāā ÉíÇĀ āU Éííā ā?ĒŌ ŅÇĪŪ Ū 2

Éííā āā ĩ ā ÉŅÇŌ? Ç PĒŌĪā ; āĪŪ ŅŌāÉĒāŅāāÉ?Ā Éííā ā?ĒŌ ÉŅBYĪĪĒĒ?

ŅĪŪ ; āíāā Dā āU ?ĒŌ āāB āĀ í ŪÉ ÉiaÁÓā āā Ōā Ēāāíāā āÉBŌĪÉ í Dā

?ĒŌ āíāā āÉBŌĪÉ í Dā Éííā %ĀV` " ĩ • ĩ •• Y.Ū.T.h• " ~ ĩ NŪ [ĩ •] " ÇĪ

í Dā í āāā ŌÇŌāÉĪĪĒĒ ?ĒŌ āāB āĀ BāB ÈĪ í āĀ ØPŸāÉŅĪā āŌĪŌ āU

ÇEĪ Ū"

290 340 €W.Tv ĩ ^ .Tj "j x.TgW g^ c^ ĩ Ū (1)

P. SCHLECHTRIEM op .cit p 251 N 372 (2)

1 - 55 38V o g^ c.TgW g^ cLgĪ (3)

ÉYUá çãã? Î äã äãí äÇÑÇUá Éíãíá? ÉÑÇÌ È ÌãÉÚ í Y äÑÇãá äãã? í YÑãÙ Ìã
ÑÇUáá æ ; í ÔÏ ÔÑÇUáá çãã æ äííãá? ÉÍÇÑÁ äÚ ÈÍÍá? á? ÈÇÇ äãã Öæ ì áã
. () " w•r •^ .T.

: gS 'vfr J
ÈÇÍÁ í YãÇBÇÇ? äã áBÖ í ÁÈ Èã í Á í Yãííãá? ÉÍÇÑÁ BÑÇÖÈ? Á ÑÇUáá? Ðã ÈÍÖÈã
Úãã í Yãííãá? ÉBÑÇÖ? äíÚ äã ÈÍÍá? á? ÈÇÇ ÑãÙí >> Ç•T.% VŠU Çv i W• ; x•T.
(1) .<< \ çc.T.

ÉYUááã Èãã? äííã } •^ ' .Oç,c^ .T. L" r U.T.g.x" #L†.Ž• .T.ŽM si n.T" r
í Y ; ÈÍÍá? Úãã í YÉÑÇÈ ÑÍÚ æã ; ÉÑÇÈ ÉYÖÈãã ÇÓ í È Ìã BããÇãÇP ÌP äÇB ÐÁ
(2) í ÖãÙÈÐ æÐ ÑÈÈÈ ÈÍÍá? á? ÈÇÇ ÖÑÖãã áPã äã Èã ì ÑÍ PÇÍÇ ÓY

() ' u• gS - T
BÑÇÖÈãÈÈÍ Y? áã ì áãÈ; äííãá? ÖÇÖãã äãÙÈÈ ÑÇãá? ÈÇÇ ÓÈ Ìã Ux^ .T. H•

sLŠ •L ; ^x.T.%w çjxwM çc.T.H• %," %b si [n" ; W u•• " ~ %çg .T. XçT O
X • i r .W%ç ì [' R' U .T. \ çd.T. X • U.T.X> .T. Ç•T.% VŠU ; •," U„ ~ ì %çg .T.
Èãá? áÐã í Yá? ÈÇÇ ì á << äÇÈÇÈäííãá? ÉÖÖÁ äÚ ? ÈÇÇ ÈÍÍá? äãã ì áã

(3) Extériorité MATERIELLE í ÚãÖãã? æã í Íãá? á? ÈÇÇÈ

152 282 €W.Tv i^ .T.ç çc^ } "n (1)
CONTRIBUTION A L'ETUDE DE LA JORCE MAJEURE L.G.D.J .PAUL – HENRI ANTON Mattei (2)
1992P39N49<<L'Extériorité et d'ordre psychologique>>

ÉäÜæÇ ÖÜEYæááÓçÆÇ áíÈ ì áú ÑíÒäáÄ ÓÁÈ? çáíYÉ ÌHÉ YæááPÑØÈ áÈ

" p f n.Ti Úx .T.' ŠVg• " I Š •T.CE:T.YWQ g Š;U .T; ' k~%á Úx .T.%o YŠŠJ.T.

(1) ÈÍÁ á? ÈÇ ì äá ÌÍÍ È

á? ÈÇ ØÑØÑííÈí Yí Òí Òç ÑçÚáç ÇÒÁ í BÑá? äæáÈæ í äáæÇ äæáÈæ ì ÈÈæ

(2) äØÇäü ? äííáç ÈÍÑÁ äÜ ÈÍÁ á? ÈÇÈäÑP äíæáÈæ ? BÝ;ÈÍÁ ç

7_1_7 XJU.T.%or si n.T.HZME K[" UNIDROIT Úç AEIÇæáÉ ÈÇÈÑá? ÓY

äííáç ÈÍÑÁ äÜ ? ÈÇ ÈÍÁ ç äæß äÄ ÈØÑÈÇæ ; áçÌ ÈÇ ÓY í YçáíYÉ ÌHÉ ÈÑÇæ

' .Og•x" € SW V.WW> Ũ"~ IU " 79. ÈÍÇáç á? Î ää Øäæ äØÇäü Óíæ

<<..... %w Y i U } •it

g'y ZeS aJR sg° }R

ÑíÜ áÈBÓÈæ ÈÍÁ ç äæß äÄ æä äííáç ÁÇY? 79 XJU.T.CŠr [' hT." ŠJ.T.si n.T.

Ũ •Ž•W•T•I X •U•T•X•,•T•C•B [[; WŠ"~ Y' U[Ti U[W•Lg'g k ".si n.T.H•• v•[^

ÉæÈç ÈÍÑÁÈDÎÄÈí Èæ ÈíæáÈæ ÉäÜæÇ Z ì w g• ì ' g't[.T.Ũ •Ž•W•L\ "gc.T.

äÄYØÑÇæ Øä ÈÍÑÕÈÈÈ? äæíç ÖÜÈÈÇUÑÇÈÈæß äææ ì È ; ØÑÇæ Øä ÈÑá Çæç

Y» "[c ' t w %k [" CE:T. I U ,.T.

P.ANTONMATTEI OP CIT P40 N50 (1)

152 286 o v i ^ .Tk ŠJ g c } "in (2)

Yāā í Yāá NĪĒ Ņæ Ūæ āĪŪ PČĀāāā āŪā Ē? ĀČĒĒĪŪ ŌŌŪ ņā NĪĒ
YæŌā æāæ Ūæ Ēæ ÉāŌ ČŌĀ NĪĒ çāβ; ÉāŪā ĒŌĬ Ē ĪæŪ í Ÿ Éāāā ÉāŪāÇ
" ~ Čw Ī Ūæ Ūæ āĪŪ Éāā áæĪ äæŸĪ æ?Ç ČāĪ; Éāā ŌČĀ? Ī āā āāā
v•[.T.i "g[Z • YŠŪ.T.Ys, ŠT.ĭ •Ū[• ĭ Y'.•g.T.X Ū[.T.g,w " ~ Y•ff ^ .T.Z Ū'i n[.T.
NŪĪĪ ŌŪā NČŪĪāā ŌNŪŪĒĒĪĪ? Çæ

t° ••YR.e° u W 'č:ŠāĀ

ČE.T. q xWT.%p.ĭ v•[.T.tg.ĭ•ž•..ŪĪ-xĪĪ Čā? ÉĪŪĒ āā _ Ū'~Y Ū[.T.tg[ĭ...
ÉĪŌĒĒĪ ČĀ Éāā āæāā āŪā ÉāĪĪ ÉĪŪāā YŌŌ?Ç Næ ŪĒāĪŪ >> ČĬ' tw ČE w
(1) << ÉŪĪĪ Ūāā Ūā ŪĪ Ūā Ūā ÉŪŪŪĒ NĪĒĒ

ĪŪāā ŪĪĪ āā Éāā Éāā Ūæ Ūæ āā äæβ? ĀĒĒā Ūā NĪĒĒĒĪĒĒĒĒ ÉĪĒĒ ĒĒ
f.h.g.x"• ĭ \ •g.c.T.Z • •LČg YcŪ% Ū[.T.tg[ĪĪĪ Ēæ NČĒ?Ç í YĪā
g•Ū YxWĭ ^c["• YŠŪ' (W vŠWT. %g.T.Y'•N ^ %P Ū•[\ g.c.T.%Ī •..ČĬ' .O
(2). % ČEJ[.Th'Š tgw' tw V[i["

āāā Ūā āā ĒĪĪ; āāāā āāā Ūæ ĪĪāā āāā Ūā Čā? Ūæ āĪŪā āāāā Ÿ NāŪ Īæ
YĪ[Ī ŪW v•[.T.tgw ĪĪ • %Ī ' h.T." Š •.TĪ Ū ,.T." ~Yp Ū Yr•s X[•.gŪ g•ggn[^.T.
ÉāĪ ČĪ ÉĪĪĪ?Ç āā Ūæ āĪŪ NĒĒĒ āāā Ūā ņā ŸĪ Impossibilité de Prévoir v•[.T.
Th• %w YĪ Š •.T.q ,ŠT.Y „c^ Zi W g• v,[%h. ČW% ^ ^ .T.% k "... [.T. •Lu•
: ĭ•ž•.T.

291 341 o v i ^ .Tk Š j ' j x.TgW g ^ c ^ ĭ Ū (1)
2_56 38 ŪW o v i ^ .Tk Š g ^ c.TgW g c Lg Ū (2)

(1) << " ŠU ŠOV • [ĭ „ %o TɣVW ^ %e „ " ' h.T. \ gc.T. • • v • [i " | .T. \ gc.T.%O

ŃĚĚ äæβ äæä YĚ ä PĚ ÖUE ì ĩčä ĩĪŌĪā āæä YĚ ā Dā á Ęā ĩ æ í Ě ĘĪĪĪĪ ā ŃŪāæ

áčĚĚ?č >> ĩ äŌP čĚŪĚĚ āĪŪ ĘĪŌĪ āŃā āæä YĚ ā Dā ÓĪĚ ŪĚĚ āĪŪāĚāŃā

áčĚĚ?č Dā äŪ ä PĚ ĘŃĪĪĪĪĪĪ Ě Probabilité sérieuse << ĭ x•Tu••.gU.T.

ĭ " { \ gc.T.%e > MAZEAU æŌčĚ ĘĚĪ?č ŃĚĚ ĪPŸ; ŪĚĚ āĪŪ ŃĪĪĪ Ī YĪĪĪ ā

(2) << v,"1 ČĚVĪ [xŠŪx " o Ů VW fŪ %p" †.TŌv • [^

†.Ž• ČĚ...v • [.T. tɣx...%o āæä YĚ ā Dā ĘĪ čā? ĘĪĪĪ ŃŃŪ ĩ āĪ čĪYĚ ĪĪĪ ĪĪĪĪ

Ī DĚ ĪĪĪ ĘŪĪ Ūā ĘŌĪĪ ĩ ŃĪĪ ĘĪĪ čāāæ ; ĘĪĪ čāāā ĘĪĪĪ ĘŃĪ Ě ĘŪĪ Ūā āĪ?Ě

_ āĪĪ? čāā ĘĪĪĪ āæβ āĪ ĘŃĪĪ āĪĪ Dā æ ; ŪĚĚĪ Ī āĪĪ ŪĪĪ ĪĪ āāŪĚ

ĪŪĪĪ āŃŪĪĪ ĘĚĚ ŃĪĪĪ?č Ī YāĪĪ āĪĪĪ ŪĚĚ āĪ _ ?ĪĪ

ĘŌĪĪ ĘĪĪĪ āĪ āŪŃ ; čĪYĚ ĪĪĪ āŪ Ī YŪĚĚ āĪŪ PŌĪĪĪĪ āāPĚ āĪ āĪ

" { „ † \ gc.T.u•• ' tw YVW [^ .T. _ ŠĪST.' .Ōĵ " %h V " ĭ Ž~ĭ v • [.T. tɣw o f " Ū"~

āĪĪĪ āĪĪ āŌĪĪĪĪ ŪĚĚ ŪĚĚ?ĪĪ

.e° u g° 'eEYX° ••

†TŪZ • %e „ " v • [.T. tɣw ĩ "g[.Z • VI Š %h ' tw Ī Ů ,.T. †ŪcL ČĚ.T.Ě { "

ŪĪĪ ČĚĪ ČĚæ ČĚŪĪĪ ĪPĚ ĪĪĪĪ ĘPĪĪ YŃŌĪ āĪ ŌŃĪĪ ĘĚĚ Dā Ī Yā? ; ĪĪĪ

ĭ • „ ' ŠĪ .T.Ī " ~ ĭ g x.ŪWŠ "c ^ .T. } • ĩ t .T. ĭ „ .T. s Ūc T g x.TĪ' Š... q • ĩ • T.

: āĪĪĪ?č

1_ 135 ~~gW~~ o v i ^ .Tk Š #Š ġc ^ } "in (1)
1_ 135 ~~gW~~ o v i ^ .Tk Š #Š ġc ^ } "in (2)

PæH æ ÊÇÇÏËÇ ÎÏÛÄ áß àÿäÖïæ ÑÏH í Ê ÉÚÍ æ æà ÌÏÛ äÑË Êæ äÄ >>

äÄ ÈÌ í ? ÌÏÛ zÇEJ [.T.h' Š Yr „ [ÇŠ ^ " %Û TÖUw ; I U [" • z g x . T . % Õ Y [Š T .
tçL TÖEW U ' tw TÖW Çääßí áÑÎ ? Ç ÎÏÛÄ ÜÖÏ P æÄ É Y Ö ä ä ÊÇÇÏË ÏÏËßÑË
€ " x [% ß ÜŠM % Õ \ TçL • L } • i t g • • WY T g ' tw • • • g ù [. T . ' tw % g ù [^ . T . g c L
tUcMFI çäT. äÑÍ ÿÿ; ÇäÑä àäU í æÄ ? í Ê Ç ÏÏÛÄ áUÍ í Øä æ ÌÏÛáí æÏÇä ÏÏÛÄ

. X, Tsi » n

X, .UVfI ^ [.T.% g ù [^ . T . % ß i c ' - L Y "[ŠT. < h Ž . . x i " í W " ~ ÇE . T . % V Š U • i " •
ÏÏÛÄ ÏÏÛÄ ääU Uä ÌÏÛÄ ì áU É í ä Ä æ Ç È í P í Øä ÌÏÛÄ ä Ä Ç Ï Ì ß Ñ Ë È Ç ä ä _ X • U . T .

(1) ? í Ê Ç æÄ ÇäÑä É ä í ä ? äæßÖ

g, Lggp . T . h • " ~ z # „ c [. T . I U • f . h , z XgM U . T . h • % w Y . • g T X U [. T Z U U T g c [t . •
t k " • z i " g p [. T . ; U ^ " ~ Y I Š • T . b S f t U V g x . T . g u x Š ; W t k " % ß v Š W % ß I U , . T .
t » [' h 1 9 6 4 ; " 2 5 " ~ X g p . T . Y w T j . T . i " j • i T , . . U • Y . • W . T . t c t T . " • U

(2) << Y » " I i . T X » " í ` . T . " ~ < i » n Š

Z • T . • • " . • g T v " W T g w t T W Y c . . % ß Z i V W T g 7 9 É í Ç ä ä á ? Î ä ä Y ç ä ÿ É Ï Ï Ë Ç ä Ä
ÏÏÛÄ Êæ ÑÇËË?Ç í Y P Ä Û ß Ï Ä Á í äÄ >> Z p Š \ " c ÇE - v • [. T . i " g [V ` " ' h T .

<<.....

PÍ? Î Ñ Ç È Í Y Ú æ È Ì Ç Í ä Ú Ç Ä È Ä _ [Š g • € Š X . T . % • „ " % ß V ` " ÇE . T . % V Š U V I c •
(3) t T W t w

140 254 o t Š g c ^ } " i n (1)

È Ñ Ñ Ë ä ä ì ä ? Ç Y w ^ ^ . T . ~ 1 9 8 0 3 1 3 t i Y r , . T . ~ i g p . T Y . • g T X U [. T Y i { # „ c [i T • (2)

140 256 o v k Š g c ^ t Š } " i n Ç E Ç U L 7

V.heuzé op.CIT p 424N 470 << il s'ensuit que l'empêchement doit en principe résulte d'un (3)
événement postérieur a cette date >>

ÚÚÍØÈÏ ? äÜäYj; İİÜÄ ÊË ðŸÄ äÜ İ ä İ Äİ İ P İ Đ Ę ÈİÇİ Ę ÚËÊÄİÄ Ø

Z ŠJ TŸT• v ^ • ĩ X • U.T.X, .UWfI ^ [" %L Y.L.T.ch• " ~ (ĩ) v» ŠV.

(1) ÈNä ÇĤ ÊæĤÈİ È İ äÄ äÄİ ÚÄÄ äÄYİÜÄ ĐŸÉä? İ ? Ä Nä ÜÉäÚËÄ È İÄİÄ

t° ••YR.e° u g° 'eYgS 'vI

NÇİÜÄ Ę İ İÇN?Ç æÄ İ Öİ ÖĘ NÇİÜÄ Çää ÚËÄ äÜ NİİĤÄ äÇNÇİÜÄ äPĤ YŸNÜ

ÈİĤŸ YËä İ Öä äÈj; äNÇİÜÄ ? ÈÈİæÖĤä İ ä ÇäYäæÇÄ YæÖ ; İ ÚæÖäĘ

. %» "İ ÚĤ .T.%» ^ vŠ W." » .:gTv» "W.Ü Š"~

...° Ç†¹

•Ž~ %ġ .UWp Ÿ YcWYp f n i p Šv ' tw v• tġw si n..... İ ÚĤ .T.†•,"
ä İİİæ È İŸĤ æ È İÜÇÈÈ ? Ç È İ Çä ää äØNä äÄ NæNÖä æÄ äİİä Öİ Öİ äÚ äæÜİ

Yx"Ÿ• Y†x.T.

} • i t .UW ••[.T.tġw Y i g k ", "~ v ••[.T.tġx..g ` ^ .Ti "g [.T.L_____ İ ÚĤ .T.ÜL

T• VI-c v•[i "{ \ gc.T.%»," ' [c• ĩ Ÿ ŠYg.İİÄÈÖİ È İ Ĥ äÇæİ ? Çæ
ÓYİ Yİæ ææ äÈİP ÚËÄ äÄ İ İÜÄ Öİ Öİ ÈÜÇÈÈ İ Yäæİ ? äÄ Èİ İ _ İ ÚĤ .T.
ØÜä ÚæÜæ ? ÜÜYäİİä Đä ÚËÄäİÜ äÜ NÜä YŸÖÈİİÜÄ ÊË äİİä YæNÜ

(2) . tġ» w †\ gc.T.

291 347 o v i ^ .Tk Šj "j x.Tġw g^c^ İ U (4)
143 260 o v i ^ .Tk Š †\ gc^ } "n (2)

†° † S° " | WŠYR{ •†²

%gđ[.Tgp Ů sW74Éİčđ á?Î ää _ 1964 äÇUáÍ Čá? _ ÉáÍİÉ ÉİİŸÉÇ ÊĐĪÄ

XŮŮ <gp ," UŮhŠc X W.T.Z ŠJ gx.T.†T WZ • %gđ[.Tgp Ů Yi x^ i h[TP-ž

(1) ŸæŃÜÜđ ÓÜŸÍ ÜŸčéİŮİ æ ĐÄ äŮİİĤŮİđ ÉŸÖ ää Á?Ĥ ŌÇĪ Ō

\ "c ž %đ Ů? PĚÊĐĪÄ ĪPĚŃæĐäđ ÉİŸŸÉÇ äÄ äPđ ää ÊđĪ _ €€ŮĪ? ÊÍŮ
ŃČŮİđÉÊĐĪÄ äĚĵ ÉİĤŮİđ ŸŃŃŸ?Ç ÉİäÍ Ÿ? İđä Í ŌĪŌč ŃČŮİđ İ đŮ ÊæŮ ĪPčĪĪ ä

(2) İŃŮİ đ ŃČŮİÜä æä æ Á?ÜĤŮ ŌÇŮĪŌ?Ç ŃČŮİÜä ÊÊĐŮĪÄ ČáÍđŮ Í UæŌæđ

ÉİŸŸÉÇ ää 79 XŮ.T.Vİ c~ ' gŮ.T.ŮL " wŮr • ^ .T.sW .ŮMS~ YŮŮTZ hf L%č " ~

k Ů' ŮŠŮ vŮŮT. %gđ.T.Ů f n.T.ŮL%gđ[.Tgp Ů ' tw sW .T.Ĥ• k ?[Í äŸ

ŸæŃÜÜđ ÓÜŸÍ ŸĪİ æ æäáİäđ ÉÜŸÖ ää BŃŃİ?Ç İ æŌŌĪŌäđŸ äčBčäÊ

ÉİčéÍ đ ää ÉŃİĪŮ ŮčéÍ Bčä ä? ŃŃİđ ÉİČÍ đ ŮæÉäİÜäÉİæŮäđ ŌĚŌ İ ä ÉŃČŌ?Čæ

\ İ Ů„T.č] ^ ž \ gŮc.T.<• č] ^W†k" ' hT.} İ st..ŮŮS.. İÉ?Í Ō İĤđ ĐŮŸÉäŮİ Ê

<h> • č] ^ v•[ČŌđ? _ äđÍ ? ÊÍÉ äÉæ ÉÇŃŃŌŌ?Čæ ÊæŃÍ đæ ÉİŮİđđ

(3)

ŌŃŌäÉİæŮäđ ŌĚŌ İæĪ æ ŃİİĤĚŌđ _ ŸŮ.T.Vİ-c †c^ .T.ŮL " r ŮŮ.%" ŮŮ " ŮŮ

İ " { •Ž~ v•[^ İ " { ČŮ„W} p [" ' hT.€ ŠŮ.T.%Ů %ŮŮT.%ŮŮ ' Š • ž v•[.T.%ŮŮ ^ ŌŮŮŮ

Ůİ „h} .Ů.T. \ gŮc.Ů ž ČŮŮŮ V †[.T.%ŮŮ ^

291 347 o v i ^ .Tk Šj ' j x.TgŮ g ^ c ^ ž Ů (1)
143 260 o v i ^ .Tk Š†Š g c ^ } ' İ n (2)
V. heuzé op. cit p 174 N182 (3)

%o } f A %L Y'.•,xˆ .T.s W ' tw Ūp ŠNZ gT L g• Š~ Y'U{T%L €W Ūˆ o f Š
 ž YcŠ%o Y'.•g.T.Yi U [.T.g•,x.T.%o g'gx.T.%or ZIU " [.TX •U.TX, t.Ygd.Ts •i n.T.
 QŠV' hT. %gU[ˆ .T.gp > X UW ; •.g.WE t[" U"~ o ,ŠTg •i f LYcŠ%o•
 ŪŪ äÄÜÖí ÜYí ÇÜà ? É İŸŸ

Çííí ÊæĀ Çí æ Öe NĪĪ ÇāŸŸ İŸŸ ä ÄÜÖ Çí Đā Í ð Ōä äĀ PÇŌ Ç Đā í YŪÍ ? äÇāB
 äİÜ äĀÖí YÉ íæ Ĥāā ØÜĒÖ ŌŌÍ ÇāŸŸ ; í Çā ? É İŸŸ ä ĒĒÍ Đā äæā Yā Ūā É ĀŸāāĒ

•L€ Šx.T.v •[%Ūˆ O

‡, tt g'y ZešR Z° šRsg° }R

tgw 01 x, 79. ÉİÇāā Ōä ääÖ ÇāŸŸ İŸŸ ä íáŪ Ê Ōä í Đā NĪĪ ? Ç ØŌŌ
 ÇŪˆ.PV %p" ‡. %b >> É İŸŸ Ç äĀŪ Ê NĪĪ İæ Irrésistibilité v-g.T.YMS [I T

%or } •ixˆ sin •◀◀... ÇŸw ' tw •L ÇŸw V † [.T. •L ÇŸw VŠ [•L ÇŸ [ŪæāĒ ; āÇŌ Ç ĐŸĒÉāÍ ĒŪ ; í ä āNŸĒĒÍ İĀÍ ĒÍÍ Ē ; ÉŪā Çā X, t..Yg't [.T.Yi t ŠT.

(1) Ygd [•T•LYŠŠŪž YgU %o \ gd.T•L€ Šx.T.Yx'W..i.t ŠUV

ÇāB ÇāÇāĒĒĒ ĒĒ ĒĒ Ē Ē í YÇāāāāāāĒĒ āāÇŸ ĒİÜ Ūā ØĒĪ í İPāæā Yā Đā äĀ NĪŪ

" p f n.Ti Ūxˆ .T.U• sin.T.h• i -T[İŸŸ Ūā Ūā Çāā ĀÇā äĀ ÇāB ; ÇĪ ? İ NāŌ

: YgU.Ts ŪŠT.%or q i x[Š €W Ū ' tw TŪWž " w•r •ˆ .Ti Ūxˆ .T.

i Ūxˆ ..i •ŪŠ † ž YŪW[ˆ .TZ Ū ts p ˆ .T.%o < i "{ %w ç j "' [• v-g.T.YMS [I T tgw si nW

ch• %o Š~ Y'U{T} •ˆ ..q i xŠYs,Ši f J" ~ sin.T.h• i "g[

: X S , q n t / R t t % y t u % n ' t y • t | e / R W S q y R . e u q q l U e • n e t / R 2 æ Ā

äæß ? í Ðä _ \ g e . T . C Ě M Y ' • N ^ . T . % O i W . T . \ g c . T . } p • . . Š ~ Y • U T Z i W
? Ā æ ā Ç ā ï ä ů ä Ð ä ; ā ð æ ů ï ð ů æ Ā ā í á ů È á ů ð æ Ā ā ð æ ů È ā È æ Ā ā ð È ä í l ā ä ä Ç Ā È
ā ů ā ů ů ð ? Ý læ ā í Ý ā í l ā ä ï ð æ È ä Ā >> Ç ā È í Ğ ħ í ð È ð ā ä É á í Ğ Ç ä ů Ñ È È

i f J ' Š • L i C Ě ~ % w v Š ~ " % b C Ě w V ` " U , v Š ~ " • L C Ě ~ C Ě w V ` " U ; x ' % b
È í í ä ů æ læ È ā È æ Ā ů Ý í ä Ā Ç ā È ů ů ð È È ů æ Ñ ō È á ō æ æ Ā È Ñ í P í Ā ā í l ā ä æ ß ? Ç ā í á ů
(1) << È í í ä ů æ læ ï ð È È È í ð Ñ Ç È Ç Ç Ç ä È í á ů í æ ā æ Ç ħ æ Ā

P Y æ Ñ È ō Ñ ā Ā È Ñ ā Ç Ĥ È æ Ĥ È Y Ō é í È í í ů æ læ á È í È ð È á í Ğ Ç ä ð ā Y r [c •
È ? Ç í ä ō ů È í Ý í È ; í ō Ñ ů ä Ç ō æ ä Ā È Ñ Ñ ï ð ; Á Ç # ů c l • C Ě . T . C Ě w
‡ i > ‡ ů Š M C Ě . T . q - x W È á í Ğ Ç _ Ç ā Y ō æ ; È Ñ ā Ç Ĥ È æ Ĥ ä Ç í È æ æ læ È á í Ğ Ç È

(2) << ā ā ï Ç æ í í Ð ä ä Ç ō Ç Ç È æ P í ō È Ñ ā Ç Ĥ È æ Ĥ È í Ç í ō æ æ á ů

Y m s [l T # w h r g ħ . Y È ä Ĥ ä æ í Á Ç ō æ ā P ä ä i È P È Ç ä B Ý ? Ā ? ā ä ä ů Ñ æ
; È á í Ğ Ç È i æ Ō ä ä í í l È á æ í Á Ç ō æ ā P ä ä i È Ç ā Y Y ? È Ç B Ç ā ï l ä Ç ä B ; (v - g . T .
b ĥ p ^ ï Z l ĥ p ^ X g w # ħ [l T i ů , . T . # ů c l q x W • L C Ě . T . Z ů ů , q x W ' ~ g Š
• L " s f [. T . Y . U ů " L • ï Y • ů . T • L v - g . T . Y . l [l T i V Š [. T . Y . l [l T i h ' Š . T . Y . l [l T

ä ů ā ů Ç æ ů ä Ç ä ð ā È i æ Ō ä ä ō Ç ï í È ō Ñ ů ä ů ů ä È ů Ç ō È ä i ů ā æ ā Ý È È Ç í ? Ç í Ō æ
È ů á í Ğ Ç

57 92W o v i ^ . T k Š Ĥ Ğ ġ c ^ } " n (1)
ANTON Mattei .op cit p 58 n° 77 << elle traduit la supériorité (2)
De la force face a celle de l'homme qui l'affronte >>

%W UŽSWCE.Tj in surmontabilité j •U[T.L" sf [T.Y.Ů] žaÁ áPaY_
Úaæ ì á Ÿ È Ì È í È È Ì È È Ÿ Ö È ì æ?ç äÄ äæNíæ irrésistibilité v-g.T.Y.Ů [T
äBí ? È Í Í Ć ä È È Ì à Ć È äæ Ÿ Ú Í Ů æ ; à È È Í Í Ÿ Ö È Í à Ÿ È í à Ć Ć Ä ; È Í Í Ÿ
Ç Ú à í á Ÿ È Ú á Ů æ Ä Ć Ò æ Ç Ú Ì È ä Ú B í ? Ì È È í à í Ī Á í à È æ Ç Ć

%W in possibilité d'exécution D V Ć È á Í È Ÿ ä í È Ì ? Ç Ö Ú È P N Ý . -
ä Ö È Í à æ à Ó ä È Í Í Ÿ È í à Ć Ÿ Ö È È Í Í Ÿ È Í Í à Ć ? Ç Ÿ Ö È È Í Í ; Ú Ÿ È á Í È Ÿ

j •U[T.L" sf [T.Y.Ů] in évitabilité V Š [T.Y.Ů] [T %w•Š' .Ů Ÿ i •gW
insurmontabilité
È Í Ú Í Ÿ Ÿ Ú Ö æ ä ä Ò ? Ç Ú ä ä ? B æ

• i "• v-g.T.Y.Ů [T %W Ů SWCE.Tq xW i , " ' hTh' Š .T.Y.Ů [T b ħ p ^ ĭ W Š
Y.Ů [T f .h, ĭ ^ [n[. .vl •L' Š W-g.T.Y.Ů [T ' ĭ .T.Th• V Ů p Li l "• ĭ % Ů g [^ Ú Ž Š
" ~ Y, ħ ^ Y.Ů [T " ~ g Ů [^ .T.g ħ [" U g Š v-g.T.Y.Ů [T g > ħ Ů % Ů g [x " • h' Š .T.
(1) << h' Š

H M "frustration Y i t Š % Ů U g Ć - .O Ů W •v-g.T.Y.WU ħ g si n g " U,
(2) í Ò í ä æ ç à P ä Ć Ć È

z M V j U • Y ħ , X • p W Ž " ~ g x .T.h' Š ħ " " [.T.} • i t .T.Z i " [ħ Ÿ Y i t Š T . ħ Ž . Ů • ~
D V Ć È È Ć È Ĩ Ů Ć È È Ć È Ć È Ī È È ? á Ć Í Ÿ ä ð ä í Ÿ Ĩ Ĩ Ć È Ć Í Ć Ů È Ĩ ì á Ÿ Ì È È È Ì Ì Ì
(3)

.58 98W o v i ^ .Tk Š ħ ħ g Ć } "in (1)
.292 340 98W o v i ^ .Tk Š j " x .T.g W g Ć Ć ĭ U (2)
.25 98W o v i ^ .Tk Š g Ć c .T.g W g Ć L g Ů (3)
O.MORETEAU.OP.CIT, P147, N246

%p^ i "{ <h' š bW LU.š v^WT.gw el { %bY „c^ t.%p^" Yit ŠT.kh• ĩt " ~USg•
äääPäY; NTA NČIĒÇ í Ā ĪPā YŃŃ? Óíæ ; ÉĪŃUāā āDāā NĪB ĪPā ĩ ā Ī Ē Ī Ē
í ŌPā ŌĪ ĩ ? ĩāB YæNŪāā NĪŪĒĀĪ ĩ YĪPāā āŌPāĪ ĒĪŪĪĒĪ ŌPā āŌā ? ĩ ŌĪā āÇ

(4) v^WT.gw} TsLĭc^ ÇĒT ĩc" %b

ĩ YZŪ^ .TZ ũ ĩ p ^ .T.ki "{ %w ĩj "" [• v-g.T.YMS [I T ĩgw sinWg•p , ^ t.š ĩ x[gwW

Th• ĩ "g[ĩ Ux^ Y.Ū.T.Ys, ŠT." ~ ĩ • Ūšš

WšĭY R.eº u qġ ġ'eYgSvt S ^ š

Th• " ~ ĩ Ū ĩ "g[. .vW.T.ĭ Ux^ t. Ū• v-g.T.YMS [I T ĩgw ĒĪ ŌPā āā Y YĀĪ ĩ

. " w•r • ^ .Tĭ Ux^ .T. " p f n.Tĭ Ux^ .T.Ū• %T Ux^ ĩ Žt ġġ .T.

bW L' h.T.gŪ [^ .ŪWS "c^ .T.Yp f n.T.} • ĩ t .T.' tw ġ [x" ••• _____ ĩ Ux^ .T.

ŪYā ĩPāāā Dā ĩā ŌāĪ ĩ ĩ Ē ĒĪŌ Ōā āPāā ĒĪŪ ĩ ĩā NĪĒĪ BāY; ? ĪĪ Ōā āĀĪĀ

āā YĀĪ ĒāPāā āĀ āÇĪĪ ā ĩ YŌĪĀāā ČāŪYā Ū ĒĪ Ēā ĒŃŌā NČĒÇ ĩ ĩÇĒĀ

ĪPāāĒĪ ŌāĒĒāB āāB ? ĪPĪPāāĒĪ ŌāĒĒā ? ĪĪ Ōā āāB ĩ Dā ĒĪĪ āY; NĪ? ŌĪŌ

. NĪ?Ç

ā ĩā BāĪ ĩ Ī āPāāĒĪ ĒĪĪā?Ç āBĒāā Dā āā NČĪŪāā Dā ĒĪĪ?Ç ĩ Ū ĒĪĪĒ

āĪĪ ĒĪĪĀ āŪ NŪāā ŌŪĒ; ŌPāāĒĪ ŌāĒĒā Ēā ĒāĪ ŌPāā ĩā Y; ĒĪĪ ā Ēā ĪĒĪĪ

(2) . k „x.T. ÇESŪS" sf [•L\ ġc.Tv-ġ ĩ f J

292 340 o v ĩ ^ .Tk š ġW ġ•c^ ĩ Ū (4)

61 107 o v ĩ ^ .Tk š Īš ġc^ } ĩ n (2)

ÚÖæ ÖÑËÿ æá Yáííá æáÉíŌîŌš YæÑŪáÉíĚí ? æá Y: _____ i UK^ T.U.L -

%öġ .T.Ů"~ ġ T[" " [T.} •it .T.k Š (~ %öġ .T.Yp k Š %ö ġ ; ŮW ġŮĤ o f n
' ġŮĤ •L \ ġc.T.v-ġ.o f n.T.h• ġŮW Ůġ• • q •i •.T.%ö " [T.ġ ŠŮ •.T.X ġ• k Ů,...

ġ ġŮĤ .T.o f n.T.f •† W%öġ .T.h ĊWŮ' hT.f •† .T.h, • ġ ŠŮ •.T.kh• YŠ Ů • ġ ĊESŠ
ÉÑá ĊPÉæPì á ì ĤÍí ? ÉÍí š äÄŸ; á ĬÆĤ æĀ ÉÍí š ŮŸ äă äĤÉÑíĬ ? ĊŮ äĀ æáŸ

. " p f n.T. • [Ĭ .T.' tw f .h, %ö^ L. . . ' [c %öġ t. YWŠŮW

" w•r š.ŮĊŮá š PíŮĚí á ġ ĤĤŮ í YÉPĤ ÁĊŮš äĊÍÁæ á Pš ÉíĤŮ äĀ ì á ĤíŌæ

(1) ÉÑá ĊPÉæPì ÉíĊí ġ ĤĤÍ í ĤÉ á ġ ĤŮĊ ÓĊĤá

' .OYS, Ší f L%ör Éi s[Š ġ v-ġ.T.Y.Ĥ[Ĭ T ġw sin i -T[i "ġ[i UK^ .LŠ i x[ġxW
á ĤĤÉ í ĤŮĊŮá š ä ÉÉĤĀ í Ĥš äæá Yš ġá íŌ ? PĤŮ ġá áĤ äă ġáŸÉĬŮË Ÿæă

É ĬŮËĊ

S ~' W•SYR{ ° •† S [° Š

X ŮW " ~ ĊŮŮÉæ ŮŮŌš Ůă ÉĬ ? ġ í YÉĤŮŮ Ĭ Ĭ Éăá í Ĥ í ġá ? É ĬŮËŮŮŮ Ĭ á ġ

sin Ů-"L ŮŠ~Y•ŮTZi Ĥġ~Ĭ << ĊŮW V † [T. •L \ ġġ .T.v-ġ %Ů^ Ůġw

o š \ 7Ċ Éíġá š äă ì æ? Ċ ÉÑPš á ? Ĭ äă Ůă æ irrésistibilité v-ġ.T.Y.Ůš[Ĭ T ġw

ĊŮW ' tw •L ĊŮW V † [T. •L ĊŮW V Š [•L ĊŮ [ĊŮ^ PV%ö" ‡. %ö. >>

<<....

á ĤÉ Éäííá š äĊŮÁÉäæĤ ? í Ĥš á äĚ; É íæÁŮ š äă ĤÉĤ š ÉíĊí š ŸŌÉĬ ĬŮËĊ ŸăĤÁ
ġă äĚí æĊŮÉ ÉĬ ĬæÉ ÉÍí š äíĤPŮŸÉ ? É ĬŮËĊ äĀ ÍŮæ š äăæ ġ á ĤŮŮ Éă ÉăĀ

. ġ •Ů [•LĊŮ• [" ~ġ "c[Ĭ • ĊŮ [ġ "c[Ĭ ĊŮWŮŠ ġ, } p [%ö

61 106 105 o v í Ĭ .Tk Š ĤŠ ġġ } "n (1)

1964 áĤá í ġá ? É ĬŮË äă 74 Éíġá š äă ì æ? Ċ ÉÑPš (2)

V` " %p..%p p .T.%p U N V E E I I O P Y O i a e t h e z a e e c a B E N a C h a E a h e E I I Y

(1)

k šw "L} p [[Y "Š' .O' gN %h

" ~X ^ • \ gc.T." ~X ^ %d i ^ W B [^ v-g.T.Y.ł [I T Y p %h C E .T.% V Š U • i "

i •g g'gc [Y W x p • U Ž Š W s f .T.' .O' g N \ gc.T." ~%d [p .T.u U [T %p .< < Y "[Š.T.

X ,.T.\ g d %W Y i { .T.V ` " h' š .T.Y.ł [I T C [' h.T.i •g.T.g'gc [.f .h.v ^ • i U Ž Š i ,

. Th • _ S Š %W X • U .T.

irrésistible à E E a B ? a U Y í Y a í E a à E Y Ō a í a a Y : C E š \ gc t . W S U V

í E E c i a B ? a a C a i à N i C a Y U Y a E a í E a à U E I I E a i a Y et inévitable

š i ~ T P u • • .T.% C š " • L \ gc .T . C E T " % M C E b ^ I [" [(T : % g) .T . v S W . Y š ^ "

ì á A Ç Y O ? Ç ä ä U ä E ä D ä Y U ä Ō ä i ä ä í Y P i N í š E a i P U a i ä ä ä a E U A E ä ä

à U Y í Y ? í E a ä C B ä ä P i N í š D a

) v S W X g • • g • • • i f J i ^ L ' t w j , i š Š P V Š [.T . Y . ł [I T Y p % w \ gc [Š U g š w U L

% h q x V T . C š v i W ' U • • • i Ū W " " [.T . _ S Š T . ' g U . \ gc .T . % V • i Ž . T . ' (t w % g . T .

Th • i] ^ ~ i X S % o g W % p . . \ gc .T . C E T " " , C š % W s ^ . T . s ū Š T : Y Ž . T . i , i h W S W .

v S W . } i p [# " , [% o Z • • . T . k š " ~ % p ^ " • i C E i t • \ gc . U W g ^ . T . t k . U W b ^ I " s i n . T .

. \ gc . T . Th • Y Ž T ^ I J O

ä ä ä U N a E E U Ç Ō a i á U Y í í ä ä U a E U Ç Ō E a D a P E O a a C E a a E i a U a E N Ç O ? Ç D a í Y

? í E a a a E E a E E I I š i U r ? U Y a i a E

h' š % o % p ^ [" Y "[Š U W € " i c . T . u • •

? a ä U Y a E a í E a N V a E a U E í E ä ä i U E E Y Ō a

< h • % w I ū , . T . \ c W T Ž . . i C E V [" ~

(3)

58 g W o v i ^ . T k š t š g c ^ } " n (1)

B .audit op cit p 174 n 182 << il apparaît que la condition se dédouble en (2)
Ce que l'irrésistibilité s'applique à l'événement lui-même est à ses conséquences >>

محمد شريف غنام نفس المرجع ص 99 بند 58 (3)

äæß äÄ í Yß ? YÉÑä Çä Éæß ÈÈÍÍ ä YÖäã0? äíÉÖä ? B äÄ Î ä PÉÖä ì áÚ ÇÄÈ

(1) ä ÈÄ Èí Y? íÉ Ö ÇÖÄ äæß äÄ ÈÌ í äBæ äUY í Y? íÉ

#U .T." ~ Š Ž [".T." •• \ gc.T.u•• ' tw V|i [[".T.ŪWgp ,Š Y "[Š..XWŠUV
äÇB äÄæ ÉÑä Çä Éæß É ÑÜää Öäãä ÑÈÇ í ä ðVÄ í YÉäãä Éäí ÉÖÇ äÄY; äæ?Ç

(2) ÚÄÖÄä í æíä ÚíÄä ÍÚ í YÉä? ÉÑæÑÖÈÈÖäÉäí ÉÖÇ äÄ ì Ñí ä PÄ ää Èäí

¿HWŠW.%• v• g• \ gc.T.% W'YŠJm šR ää Úæäð Ðä ÖÑ

€ß " " [T." •• \ gc.T.ŪV " " [TX Ū .T.ŠŠ.T.VŠ [vs[l " †.Ç...Ç-g.Y-U.T.Y Ž.T.

v-g.T.Y.Ū[-Tì æ?Ç Éäí ÉÖÇ ÑYæÈÉäí ÉÖÇ äÐä ÖÑÈÄ ; ðVÄä Éäí ÉÖ ÇäíáŪ

(3) - VŠ [T.

äÄYÜYä ÉÚÇÖÉ äíU ÑÑÖÑYæÈÑíHÄÈÍYÉÇ äíáŪ äæUÉí Ðä ÑÇíŪää ÖæÖí ÈäÄ _

ÖíÖíæìæ ÖÑÈY í Ðä í Ä ÈÖÇ æä í ÚæÖäãä ÑÇíŪää äÄ ì Ñí ä PÄ ää Èäí

" ~g` •• s ŪŠTZ Thk i U"• ÇŠJ`Ok ŠÇg•. vŠW. %g.T.Yp k Š%o ¿ Ū

o f n.T.%p [•† Ç-g` (ˆ vŠW. %g.T.%Ū ' h.T.vr •T.j "[" [T.} •it .Tk Š

ÑíÖæ ; ÉíæÄÖä ää ì Y? ÚÄÄä äÄYä ÌÄÄä í ÖíÉÚÇÖÉ æÄ ÈíÍä ÚY ää äŪÄä

vŠJ.T.%Ū TŌU •gc ' tw Y.Ū ¿„ ggc[%Ū Ūg' Yxr †.T.Y „c^†.g•x" ÇĹ ' .O Š

(4) v-gT¿ " vŠW¿ W%o ÇVfI ^[.T.

59 100 o v i ^ .Tk Š†Š g c ^ } " i n (1)

B .audit : op cit p 174 N°182 (2)

59 100 o v i ^ .Tk Š†Š g c ^ } " i n (3)

v. heuzé :op cit p425 N 471 (4)

%o r i • ŠŠ ŪŠ¹⁹⁸⁰ #x.Š~Y•U{T} • ŠWX •U.TX, .Tsi n.Š i x[%hgxW

PAUŠ Đa NĪĒ äĒ; PAUŠ ÈBÓ Ěa ÒNÓB NĈŌT?Ç í aĒ ŪNŲ

%S [J• ~° Š/ŠJ•° j tYRqg°:l ' ° Š/Rsg° }/R

NĈŌTĀ ÈUĀĒ āÇPÉĀ í Y?Ā _ X •U.TX, .T. PAUŠ NĈĪ È ĪĪĒ ĆāŲĒ ĪĲĒ Ī āŌĒ?

Yā Ēi Đa ŪĀĒ āĪĒ ĪĲĒ āĀ Ēí ; Ćā ÒNŪĒĒ Ī ā €Šx.T.g° •W i [nˆ.T.

i Šf ŌĒ • [' .Ōi gVW% € ŠW g° • VWV?Ī _ ÉĲĒ ā ŠĒāĪĪ Ī ÇB ā āĪĪ ĐŲĒ ā Ū

í Yā NĪĒ Ī Īā ā āĪĒ ; PAUŠ ŪĒĒ Ēā Ī āā ĀP (' i [n) .NĪ?Ç YNŌŞ Ī ā

āĪĪ Ī ĪĪ Ī ā ĪĪĪ

Ī ā Ćā Ō? NĈĒÇ āā É Ūā Ī ā āĪ È ĪĪĪ PAUŠ āĀŲNĈŌT?Ç Đa È ŪĀĒ āÇ TP

āĒ; PAUŠ ÈBÓ Ěa ÒNÓB NĈŌT?Ç Í ŌĒĒ ā ŪĒĒ PĒ Ī Ī ā Ćā Ī ā Ćā Ī; ŪĀĒ ÉĪĒĪĪ

. .T.[.T.' tw € Šx.T.h° i ŪL; •ŠŠ

PŪŪŪĀĪĒ ĒŪŪŪŪĪ?Ç ; ?ĒĀ

NĈŌTĀ È āĒĒ ā ĒĒĒ āĪĪĪ Ī ĆāĪĪ ĪĪĪ ĪĪĪ ĪĪĪ ŪĀĒ Ī ā āŪĒ ÉĪĪĪ Ī Y

BNĪĪĪ āĒŪĪĪ ĒNŲĪ Ī ĪĪĪ?Ç Đa āPĪ āā ŌŪĪ ŌĪĪĪ PAUŠ ĪĪĪ ĒĒĪĪ NĪĪĪ

YNŌŞ āĪĪ ŌĪĪ Ī ā āPĪ āā NĪ?Ç ŌŪĪ āĪĪĪ āĪĪ í Y; ŪĪĪ ĪĪ Ī ŲĪ āĪĒ

%hCF.T.%o if JVSŪ g[x"• ĩ gx.T.Y.Ūˆ ' tw YV[ˆ.Ti ŠUf.T.; "f(W) %gˆ.T.

ÉĪĪ āĪĪ ĪĪĪ Ī ā āĒĒ āĪĪ; PAUŠ NĈĪ È ĪĪĪ Ī ĪĪ ÒNŌ PAUŠ ĒNĈŌT?Ç ŌNŌ

ŪŪ• •if LYcŠ%• ĩ YcŠ% Š~Y•U{TŪ"tw †, [" [T.OgUV.T.†LgcLgx" ' h.T.

āĀ ŪĪĪ ĪĪĪ É ŪĪĪ ÈBŌĪĒ í Đa YNŌŞ Ī ā ĒĪĒ í Đa ÉĪĪĪĪ āā 77 XU.To Š' tw

(1) É ŪĪĪ āĪ āŪ ÉāĪĪĪ NĪĪĪĪ āā YNŲĪĪ YāNŪĪĪĪĪĪĪĪĪ ÉāPĪĪĪĪĪĪĪĪĪ NĪĪĪĪĪĪĪĪĪĪ

ì á ÑÇÔÏ?Ç Ðà áÇÑÁ Èæìæ ì áú í Çà? É ÑÏ Æ Ý?Ï ì áú ÉÍÇ Û~Y•UOZ p Š

hŠ †..! h.T.} i s.T.' tw V>>79 ÉÍÇä ää ÉÜÈÑÇ ÉÑPÄ í YÇä ÖÈÑÏ?Ç ÝÑØÇ
ääÐÆ ; ÐÏÏÄ ì áú à ÌÏP í YáÑÈæ PÄÜÈÑÏ?Ç ÝÑØÇ ì áú ÑÇÔÏÁ àìæí äÄ ääÇØÈ

hŠ †..! h.T.} i s.T.%e," %L gXWY•,xã Ç?Ï ÑÏ?Ç ÝÑØÇ ì áú ÑÇÔÏ?Ç áÖ
ÖìæÜÈäÜ ?æÄÖ äæß ÐÆäÜÝàÈäáú äÄ äÈÇæ ää äÇß æÄ PÄÜÈÈäáú à ÌæÇØÈ

<< ÑæÐäÇ ÑÇÔÏ?Ç ä? ÈÇ äíÜ äÜ ÈÌ ÈæÑ ÑÇÖ?Ç

á?Ï äÈ äÄ í ÜÈ í ÐÇ áÇÖ ÌÍÈäá_ í Çà? Çà ÌÏÜä áÄ _ ÇáÏÏÈ ÑÏ Æ äÄ ÜÍ?æ
ÉíáÜÇ ÉÇÑÇääÇ í ÝÑÇÔÏ?Ç ÁÇÑÏÁ ÖÇæì ì áú PÏÈ áÐÇ äÄ ÑÏÜ ; ÐÏÏÄ äíÜÈÑÇÔÏ?Ç

(1) WÜ, t.i.]Lfi [" ç„n ' MVLYW„.UV

ÇEJ [.Th'Š " ~ÇÈ g•' tw çì ÜL• € ŠX.UV i [n^ .Ti Úf O' .OYU- O vŠV.' tw V` "•
Çää ; ÝÏÏ äíÜÈÜä àÐÏÖ ää æÄ ÌÜÈÇáÏ? äÇß ääÇØÈ ÐÏÏÄ äÄÈÍ ÑÈÇ ääáú äÄ _

(2) <h• " ~Çè^ gcc" %L' i [n^ t.b^l "

%Šgt..Yp i •T.Yç ÜO•• ÇÈr • %w ' i [n) .Ï.ÈÜÄ í ÝBÏÑÇ ä?ÜÄ ää ÝíáÇ YáÐÄ
i "VÜ.T.v" hÜ [TY UV X •p W ç ÈÈÈÈ ÑÏÖ äæÍ ÌÈÈÈ ÌÇÈÈ? ()

(3) YŠp ..Yí •i r .T.

ääÜ ÈÜÍ áää Çà ÇÑÖÄÈÈÈ ÈæÈÈ Èíä á?Ï ÜÈ äÄ ÈÌ í ÑÇÔÏ?Ç äÄ ÈÑÇÖ?Ç í ÜÈæ _

çì í " †..T• ç ÇÈVx" %L ÇÈV• %ö %Ü ' h.T.Z •.T.%ö •L€ ŠX.UV } .Ü^ .T. vŠV.
PÄÜÈÈÇØÈ í YáÈ ØæÈÈ Bð ì áú ÈÈÈÈ ?Ý ; äæÈÈ ÌÇÜÈ í ÝÑÇÔÏ?Ç ÜÈÈÈ

ÁÇÏ?Ç ì áú äæÖÍ ää

168 206 o v i ^ .Tk Šj ' j x.TgW gç ^ ç U (1)

B . audit op.cit p 176 N 184<< la notification est en effet Destinée à permettre au (2)
créancier de déterminer son attitude face aux circonstances >>

v .heuzé .op .cit p 431 N 477 (3)

- Y, Vb ^ .T. t g W f i ^ [.T. " ~ C f c ' i [n ^ .T. g ' \ " c Y, Vb ^ .T. t g W f i ^ [.T. " ~ C f c ' i [n ^ .T. g ' \ " c
 ; W i O % w } f [.T. V W W W • ' h T. i i r .T. % w ' i [n ^ .T. q " • x [W t j [t v S W T. % b
 (1) áæRúá íCÚiá í YÑÇÔÎ ? Ç

P A U Ç È Ñ Ç Ô Î ? Ç È È R Ú Á Ç Ç Á Y É Í T H Y È ä ä 04 x , 7 9 . X J U . T . % b Ç E . T . % ö V S U g [Ç á í á Ú Ö æ Ö ä Ç È Ñ Ç Ô Î ? Ç ä Ä Ö í Y É Í T H Y È Ç ä ð à Ç È ð Î Ä È í È É á Ç Ú Ç È Í Ú Ç Ç Y á Í È æ Ä È ð Ç æ Ä Ñ Ç Ô Î ? Ç á æ Ö æ á í Ú ä Ä È Ñ Ç Ô Î È Ñ Í Î ? Ç ä ð à ä Ä È í Ç ä ä 27 X J U . T . % ö r % S J T . Ç E T . ; i i ^ . T . ; ^ c [" (2) ä È B Ö Ç È í Y ä H ä ä ä È Ç Ö ä Ñ Í í ? Ú í ä ä (ä Ç È Ç È

_ Ñ Î ? Ç Y Ñ Ç Ö Ç ä ? _ í Ä È Ç ? Ç _ ä B í Ç ð à P È ð i æ Ñ Ç Ô Î ? Ç á æ Ö æ ç á í Ú Ñ Ç Ô Î ä (3) ä ä Ç È Ç Ú Ä È Ç ð Y È á í Ú á È ä ä ä á Í È í P _ Ü . U ä " ~ ' i [n ^ . T .

<< V g S R V • S R ~ ° ° ° S y R g S ° ° : [J

X • U . T . X , . T . i V W [' i p ^ . T . % ö S J T . • L " í Š • T . % ö S J T . " ~ Y • i x ^ . T . Y U . T . X g W U . T . T H O (4) ä í È à ä ä È ä ð ä ä í æ R ú á í Y ä Ç È Ç Á Ç Ö æ Ç È Ç È

í æ R ú æ É á Ç Ú Ç Ø æ Ñ Ç Ö ä ä Ñ Í È Ç Î ä È í í æ í Ç Ú í æ á Ç Ì ä í Y P È ä ? Ñ ä ? Ç ð à ä Ä Y ä Ç Í Ñ Ç á Y æ ? Ñ È È Ç - f . h . % ö ^ L U t , ä Ç È É æ R ä È ? Ç Í á Ú Í È í Ö È È Í ð ä ä ä æ æ Ä á Í Á í Ç È Ç Ñ È È Í Ú P A U Ç È Ñ È ä Ä í á Ú ð à æ ; ä ð Y È á Í È Ç ä Ç È Ç á Ç i ä æ Ó í æ ä Ç È Ç Ú Ä È Ç Í Ú ? æ ; È ? Ç Í Ç ä ð à á Ç È ä ä H Ñ Ç È í ð ä Ñ Í È È È Ö ä ä æ Ä á í Ç È Ç È Ç È Ç ð Y È Ñ Í Ä P

(5) ä ä ð à á ? Í ? æ Ä Ç

H ' S V b ^ i [" [. T . Y x ^ W . T } • i t t . X g • x . T . Ü ^ ^ % ö , " } • í Ç È € S U . T . H • i • i ^ g W Ç È i " { (6)

(1) جمال محمود عبد العزيز نفس المرجع ص 343 بند 294
 (2) P. schlechtriem op. cit p259 N 382.
 (3) جمال محمود عبد العزيز نفس المرجع ص 347 بند 294
 (4) المادة 1147 من التقنين المدني الفرنسي ، المادة 159 من التقنين المدني المصري.
 (5) جمال محمود عبد العزيز نفس المرجع ص 349 بند 295 .
 (6) عبد المنعم على : شرط القوة القاهرة في العقود الدولية بدون دار نشر بدون سنة ص 23 رقم 46

ÁÇYÁ æá Bð ì áÚ É ðÉÇ á ðË Ì Ðá ÑÉÇ äÄYááÉPÉÇ (áB PÁUá s • i n Z i -[TP
X,79. Xj).T. <gc • q "•x[T.T.%áÇÉäíáá) h' §.T.%w } f [' h.T.gU[^ .T.
(05

äÄá PÍ äá äæBæ ; áðYÉÉáÍ ÉÇ áÚÑ í Öá ? ÇáP Ì ÈÉ á ð ÍÍ í YáÇÉÇ ÇáÄ
.e.ÍPá Í ÖYáá ÍPáÉá? Í?Ç ÉáÍ í YÉ ðÉÇ á áÇá ÉB í É áæH Ú ; Ux|I T
È ÉÇááÇÉÉáÍ áá ÍPáá É YÁ Çá ÑæíÉí É í Çá ? É ðÉÇ á ÉÉÇá Úá áÍ á Ðá á ÉÇÉæ

(1) Ì ÑÍ?Ç PæH á í ÈÉáÇáÚÉÇ Úá Éáæ áÍæ Ö íæÚá äá ÉÑá Çá Éæá

ÑÖÈ ? áÄ PÁUá äÇB ÐÁ Çá ÉáÍ í YÇÉá æÄ ÇáÄ PÁUá äÇB ÐÁ Çá %ME "í { .TV " •
ÉáÍ á Ðá í YÑæí YÚÉÉ ÉÁÇá ì áÚ ÉáÇUá ÉÖÖ Á? ÍÉÇB áæPá Èæ í YáÇÉÇÉ
- V .Û .T.' li .TV -c ' i [n ^ t ..

€ Sx.T.%j U L Ö íæÚá äá ÚÉÉ ÁÇYÁæ ; ÑÇÉ äá á ðË í Çá Úá ÍPá Í ÖYá? ÚÁ
ÚÉÉ áÖÉY ; ÇáP PÁUá Çá YÍ ÈÉ í É Éíáá á? Í ? Á í ÑÓ ? ÁÇY?Ç äÄYÇÉá
(2) PÁUá áÇÉ0 ÍÑÌ á ÈÍYá í YÑÇáÉÇÉ

ÉÉ É PÁUá ÖæÑÖÇáÉ É íæÁÇá äá ÚÉÉ ÁÇYÁ ÉÇÉ äá È ÉÇB PÁUá Çá ÖÑÚÉÍÚÉ
áæÇáÖ ; ØPÝ Ö íæÚá äá ÁÇY?Ç æáæ ÖæÑÖÇ á Ðá áÇP ì áÚ È ÉÉÉá ÑÉÇ ÇáMÚæ
ÑYÉÉáÍ í YÑÉÇ ÓYááÇË í äÇB ÐÁ ì ÑáÇ ÁÇY? áäÑÍÁ äÍÉ í áÉ Éáá äá Ö

290 350 o v i ^ .Tk §j "j x.T.gw g ^ c ^ ; U (1)
60 40 o v i ^ .Tk §g ^ c .T.gw gU (2)

?Ç İHÜÜĤā āUYÈ ÈÈĀ ĒİÜĤ ÈÈÈDİYĤā āİÜ : ' ^\$RT ,qt/R

ää AÖİ DİYÈÜĤĤā āİĀ İĀÜİ İ DĀ ĒİÜĤ İ Ā ÇÜİ ÇŒ Ā ÈĀÇÈĤ ÜĤĤā DİYÈāİÜ äæB İP
?æĀÇĀ ÜĤĤā āÜİ İ ÇĀā ÜĤĤā āÇİ ÈĤ Ā ÈÈÈ ÇæÈæĤ ? ĒİÜĤ DĀ āĀ ĒİÜ ; āB İPĤā æĀ İPĤā

VW.T(• ' i [n) .T. %Sg.T' L" ŞÛ.Tg•U[^ .T.%e,, " %b\ g" U,, İ ' i [n^ .TYŽ T^ " ~
Çā DĀ æ ; İPĤā āÇĀ ÈĤ āÈ ÈÈ ÇæĤ Ēæā?Ç ÖÜÈĀāÇİP āİÜĀ ā ÈĀÇÈĤ ÜĤĤā DİYÈāİÜ İ Y

‡ İ •L ui ~ " ~ i " | .T.VWWh" Ş.T.tg..q İ x[Ş \ "c V ts^ .T.h• %ör ÇE q İ x[Ş
İ ÜĤĤā ÜNÜYĤ āÜā ÖNÜT?Ç İHÜÜĤā āUYÈ ÈÈDİYĤā āİÜ āæÇĀ

T° Uj Uf° } YR. e°: ū āæ?Ç ÜNÜYĤ

İ ĒİÜĤ İ ĀÜ YĤæÈ āÇÈĤÇ DİYÈāÇB DĀ İ PĀÜĤ PİÈÈÈ İĀĀ āæĀ āĀÇÈĀā DĀ İ Ā ĒİÇÈÈ

' i » [n^ .T.CE` T^ " » ~ f.h, € Sx.T.hŽVf I ^ [" %bv SW.%p^ " İ Ž~
İ ĀÜ ÈÈÈĤā ĒÈÇ ÇİĤÈæ ĒİÜĤÈİæ ÖĤāŞ İİİ È?æĀ āİÜÈ āĀÇÈĤ DĀ İ ĀÜ ÈÈÈ ?Ç İ ÖĤæ

. ' i » [n^ .T.kU [Ti » " | .T; ū-L %w v SW.Y'.•N ^ t.XVŠUV€ Sx.Ti ~[

e° n €t/R^{2æĀ}

İ YİÖ İİĀ äā YİĀÈĀā AÖİ æĀ āÇÈĤÇ DİYÈÈ ‡, " \ .Uj o f n ÇİVCE.T.q xWCE x"

(¹). () g x.T.

äÖÇË ää äæÇä Yä? áÇËä áíÖ ì áú ääÖË ää ÄÖÌ ðVË ' .OvSv.gžx" %M
á íá íáÚ ? H ä äÄ ; Çä ËËËËËËË Çä Úíá Ì Èä YäËËËË Çä ää ÄÖÌÄ ää ÉÚËää ÉÖá Ì ? Ç ÚäÖÈ

o "f [.UV%p [f ^ .T.g» cL} » "t, [•LÜ» "tw €» { ^ .T.Y» s,ŠT.' » .Ov» Sv Wt; U p "O
(1) ' i [n ^ .T.Ü t [" ' [c ÇË Ü ^ " ~ U Žt •LY» wÜ Wt.Y'UW ' tw " » „i ^ .T.

gx.T; c ^ YwÜ Wt.gí • [' tw vSv.CE gU[" ' le fournisseur İNäaä NËËİ ?æ
NİÜ ää YİÜÜ ää ÄÖÌ ðVËYä? ää İNäaä ä? ; ä? ÚÄ á íá NÇÖä äää YäÇPä NİÜÜ ää
İNäaä Èä äí ÈÇ äÇä İ ? Ç ÈäÜ í YÜËä ää İY; ä ÈË? Ú È Ä ää È Öä ä í äÖ? Ç İÜÜÈİ ää

(2) . if L

g • ^ .T.%o i gÜ Mf %w Y [ŠT. Y'.N ^ .T.%o vSv.' *" %b %p ^ " TŪ[| T ÇËi "{

(3) v"Wtgw u•r • YwÜ Wt.i „[c ^ .T. • g • ^ .T.%ü Tot••

İ %t • • İTW• ; Üw %o vSv." xW " • • Ū. :c ; NW [.T.i •]" • if LYS fŠ
ÜËä ä í ÜËäÇB ää ää í ?æ 01 x, 7, 9. ÈİÇää ÖÇÖ ì áú Çä Äİ ÜËä ää äú äÄÖPÄ? Ää Y
Öä ä PÄ ää Èä Ì äİä ; í İÜÜÜ ääÖË? ÜËä ðVËäİÜ í YÈÈÈ? ää ÄÖÌ Çä ÈËÇ İP

des joints métalliques ÉíáÜä áÖY İNäÈÈNÖäÈäİ? İNää äÇP: ; Ū .T.
ÉÌ Nİ äNËİ ää äÇäÜä İİÄ äÄ ÈÍ ÇÖNËäİä ÈÇİÜä ää È?? Ç ÚäÖä ÚäÖä ÈÍÇÖ
fissures ÈÇÖä ÖNÜÈ Çä ÖËäÜİ Nä? Ç Öä ; áÖYä äÖä ÚäÖäÉäÖ? ä ÈNÖİ ä

V. heuzé op cit p 427 N 474. (1)

B .audit op cit p 176 N 183 (2)

59 49V o v i ^ .Tk Šg c.TgW g cLgW (3)

q | WCBdw gcLŮ~ VVM [[T.V • "x.T.ch• %w ' i | "• I .Ti ` Ψ.T; M" Y.đ.T.ch• " •

(1) ? äÄ ÉADĈĪ ÉHÑØÉYÑŌĔĪPaáçÜč äçßDÀ Çä ÉYŮä äÚ NŮäč

#[žŮ p [• ž.UwL %e,, ' .Oi "| .T.†ž• %ô vSM." xW gXW T" ~ VV.T.v` i "•

(2) ÚÄÉ ĀÇYĀ NÑÈ ĊÄŮ ää aU DNYEäU ää VĪ EĪŮ?æ ; ÚÄÉ ÉĪNæ Y(NŌĪ ÉĪÉ ĀÇYĀ NÑÈ ĊÄŮ ÚĀ Ōä ŌĈĪ & ÚŌäÉ ÈĚEäçÜč È(NŌĪ NĪĪ? ačĪä äĪŌi äY

Ů~ Y c ^ Y1 Ů žŮ? äP äÇŮ ÈÑŌ?ç äçßDÀ YĪĪ ŮŌä äÄ NŮ ; ÚÄÉ

(3) ĪŮ äNĪ ÉĪæ ÚĪĪ NŮ ÈÑŌ?ç äçßDÀ ÚÄÉ Ī YŮ

%S'Rt SJRW 'f.Lj t • ° ,μ ~ ° SJRg° | • Yg° :J S 'S

ÉÇŌ? ÉĪŮ ÉNĈĪ Īæ 79 XJ.T.%2 ÉNĀ á?Ī ää NŮ äÚYäŮ ÉĪÄŌĪ ÉäŮä

Ī ž " n•(4) ÚÄÉ ÉĪÄŌ ĪĪĈĪ ä äŌÉĪĐ ÉĪĪÉ äĪ ČæĪä NāĪä ä?Ī

NŮŮ DNYEäŮ äŮ ÉĪÄŌ ää ĪŮĪĪ ĀÇŮ? ČĪYÉĪŮŮ ŌŮŮ ä?Ī ää ČĪä

: %š sin i » -F[ĈŮ

€W " [T.€Sx.T.s • in i -F[[%h • 79 XJ.T.%2 X , • T.Ůw Z p šæ?č -

äŮ ĈĪ NĈĪ ääŮ NŮ DNYEäŮ äæŮ äĪĚ(vSM. äŌ?ç ĪŮŮ ä ÉĈĪĪ NŮ

äŮŮ äŮä NŮŮæ ŮŮæ NŮŮæ (äŮ ? ĪŮ) äŮĪ ĪŮä äĪ? Yæ äĪNĪ

P. SCHECHTRIEM. op . cit p257 N 379. (1)

. 296 351 o v i ^ .Tk š j x.T.gw g^ c ^ Ī U (2)

P. SCHECHTRIEM. op. cit p 257 N 379. (3)

P. SCHECHTRIEM .op.cit p257 .N 380 (4)

äæß í Ā í aŌ?ç ïþŪāç Èā È? Ú í YñiŪā È Ōā È PāŪā ØæÑŌ ÑŶ È äĀ .

ÑÇÈÇ äā äā í ?æ Ūā È Èā Ì Çæā í Yāā Ō È ðŶ È äiŪ äŪ È í æĀ Ō ā äā äÑæi Èi Ŷ ð ÑiŪā

(1) ÓÇŌÇ ðā ì áŪ ā Èā Ō È ðŶ È äiŪ äiŪ ā È äā Ì Çæā í Ñ È ā æĀ Ūā È Å Çæ Ō ÑiŪā

¿ Ūx|i T' i [n^ .T.%Ū Pw , W ðæŪā äā ØPŶ ŶP Ūā È äā Yāā Ō ÑŌ Ç äðā ÑŶ È È ðā Y

ÑŪŶ È Èi Ū Ō ðā ?æ ÇŪā ð ði È È äŌ Ū È Ç äĀ Çā ð ; È ðŶ È Ç äā Çā È ð í È ð PæĤ ç í È È

. €» S.T. s • i » n

¿ „ • Lij` h` ŠW S.W. ÇE Oğ Z w` h.T.i |.T.¿ x~` .Ov` T.T.h` Š.T.tgx.. LŠ i x| gW

%o Yw•` ^ Zi -F[(fo q "•)l.T. Y'•N ^ .T.%o v S.W. ðæŪā äā äß í äā Çā Ñæ äŌ È Ç

ÑŶ ?ç ïþŪā ç È Ō È ðŶ È äiŪā í áŪā ŪñŪŶ äŪā Ō ðñŪ Ō È ð ; ØæÑŌ Ç

áUí í Çää ; NÛT ?Ç IÛHÛÄä áÇääÄ æÄ áUYÍ ä ääÜÖË (v\$W. gU[^ .Th' \$ tgv v` i " g°
 ? >> 80 ÉíÇä ä?Î ää ÇáYÉ IÛHÛÄä á íáÜ É Öä Çä Øäæ ; ÜNDÜÄ äæ?Ç IÛHÛÄä DRYÉ
 tgv %e," U g•gc ä ÜÖË NÛT ?Ç YÑØä DRYÉäIUÈBÖÉ äÄ äíYØä íí? Øæí í
 << äæ?Ç YÑØä Éäí ää áÇääÄ æÄ áUYÉ ÜÖËYÄ

Øä í Yí ÜQÍ äÄ æäæ ÇäÇBÍ Ä NÍÖÉ É IÛHÛÄä ä ÉÖæ í Øä ÄíÄä ÇHØÉäBÍ ä Øä IÜæ
 (1) << É íäíä ÉÑÇí É í YÉ íä äÖ äQÉÇ äÇä Ö >> í " Ç.T.

ä ÈæÉäÜä ÄÍÇÄä ä? á íáÜ ÖääÉíÇí B %p[†.Ç. • i " Ç.E.T.% q xW; X` U`
 É Öä ÄÇÄÉ YÍÖí áÉí ÖäæÄä NÄÄä ä íä ä É IÛHÛÄä ÜæNÖ Éííí ää É Öæ Øäæ

(2) Y» "s T, ^ "g.T.U "S.J.L.% a T [•T' tw TUV

Øæí í ? >> ää äíÇY áÜ í Ø ÎÄ ÄíÄä PíØÉ Öä Øä äÄ äP ää U,

(3) << %S.H.T.Ç w g' Çí " %L o f n...

ÄÇYÄ íY Çä ÇäÇBÍ Ä ää Ö ÍNí ääÉíí ? Ää ÇäBÍ 1964 áÜäí Çä ? É IÛHÛÄä ää ÖÉäæ

(4) %Sg.T; x~ ' .OU T H' \$.T.tgv %W TÖEJ [.T.% %g` .T.

B . audit : op cit p 179 N 187 (1)

63 gW o v` i ^ .Tk \$g` c.TgW gU (2)

B .audit op.cit p 179 N 187 << nul ne saurait se prévaloir de sa propre faute (3)

. 298 354 gW o v` i ^ .Tk \$j` j x.TgW g` c` ç U (4)

ì á ÈYÖæ ÉíæAÓá ää äííáç ÁÇY? ÈÈÖæ Ðà ÈUNIDROIT ; TgwT • Z hf LUŠW

(1) ÈÑØÇÏ? áBÇP äá äáÖää áUNÉNÍ?Ç Ðà áçíPäAíá áçääÁ ; X~

(80 xgU. çáYÉ íÞYÉ ÖäPíØÈí áÚ É ÈÏÉáç ÑÇÈÇ ÐÇYáÉáÚá ØæÑÔÑYÉäíUÈæ
YÑÚÉá ; äÈØæÑÔÇ äÐá á ÖÑÚÉÁ á íáÚæ ; ÁÇY?Ç ÈÈÈÖ ää ÈÈÖB äAíá áÚYáÄÖ í Y
. í ææÉá ì áÚ ÑÇÈÇ BÆí áÚ
äÚAíá áÚUYí ÚYÇÚáÑYæÉä0?ç ØæÑÚÖÇ ; ?æÄ

äííUÉáç ÍÍÁ ÐNYÉáíÚ áæ?ç . ØæÑÔ ÈÈÈÑYæÉá íØÈÉ ÁÇY? á ÈÈÖæ Ðà äÐáÇ
ÈÈÖÇ ÈP Ú ÑYæÉäÄ ÈáÉæ ; ÑÍ?Ç íUÉáç ää áçääÁ æÄ áÚYÑæí Ö í áÉæ ; äáÇØÈ

(2) ÐNYÉá äíÚæ áçää ?ç æÄ áUNÍ Ðà äíÈ

f° †° 'et/R{ ° ,dY-2

PAÚ íæì? ì á Bð ÚÌ Ñí?Ä ì áÚ äáÇØÈ ÐNYÉáÚ _ vSW. %çg .T} f [" %hV` " YtgW
É íÞYÉç ää 01 x,7ç. xgU.T" ~CEw o •p Š.T.†.Ž•.UV

; Bð Éáç áÇØÈÇ ÉÚíØ äáí ?æ ; ÖíæÚÉáç ää ÁÇY?Ç á áÚ ÈÈÈÉ çää ÐNYÉáç äæí áçí

(3) ÈÈÈáçÉá?Í?Ç ÉáÇÖ ì íááÉ íáá Á BÇP ÓíáÐÁ ÇíÄÌ æÄ Ut, h' Š.T.tgw %h | T. | •

(1)Principe s uni droit art .7.1.2<<une partie ne peut se prévaloir de l'inexécution par l'autre partie dans la mesure où l'inexécution est due à un acte ou à une omission de sa propre part ou encore à un événement dont elle a assumé le risque.

64 43W o v`i`Tk Šgr`c.Tgw çú
(3)V .heuzé .op cit p. N 478

†° † 3/8 † < M • J 3/4 † | g • e° † 2

à íáú È ÌËÊ áÇää Å æÄ áÚYá(ÖËÇ í Ý() %Šg.T} i s.T.%w i gp " %b UŠJ V` "•

†'† [MCEJ [.T.vŠWTh' Š †gx, f.h.¿ † i CEJ [.Th(Š) %g.T} i s.T.Ywš [I T†gw

Yí • ir .T.Z U • i .T. • LZ Up † .T.¿ † i RWU .T.%w ' i [n^ .T.} † VWWWwW W.

(1) Ź Ź Ź L' † w h' Š .T.vŠW.v"s [l " ' [c vŠW.Ź "g [Wgx.T.CE] † ' h.T.

í Yš áÈĀŌĪ ÉÑæÑŌŹÈá(ÖËÇÈ() äííää äÚ NÍÇŌŹ áÚŹ äæß äÄ ÈĪ í ?æ

Á? ßæ jÁŌNĪ ?Ç áĪ ä ĒŌÍ á áāŪí í ĐŹ gcL ' .O(L) CEOVI Š %b

(2) .e..T.

Mf=UV Y†x.T.Y i U^ .T.≠ äĪĪß BæŌYŌŹŲĪPää ĪPŹ äā ÈĪĪ Ī NĪ BŹ Ūæ

... ¿ x~ VWWW>> Źp ŠNSŠ~ Y•ŪŌ%Ų XŪ.T.Čw Zi W Ū •••

(3) <<

_ 2 _ 64 48V o v i ^ .Tk Šg^c.TgW g^cLgW (1)

V.heuzé .op .cit p 432 . N 478 . (2)

299 355 98V o v i ^ .Tk Šj^j x.TgW g^c^¿ Ū (3)

vSMT.h'đ i hxl ' .O' gN %b.V(") %Sg.T; x~%b.ggp .T.h• " ~g'„NŲT.i g "•
áÇĚ ; QŲŲĚ ĩæÚÍ ? 0ŲŲÇ Đá äÄŲäáÇŲĚ ĐŲŲĚää Đá äŲŲ äŲĚŲĚ ČáĚ ; ääÇŲĚ?
ŲĚĚ ĩ ä äĪ āāĐĀ ĩ ŲĚĚā äĀ ĘíŲ ĘíŲĚÇ äā 01 x,65. xŲ.T.ČVZ IU U f .h.
Čá á ĘŲĚää ĩ ŲĚ?Ç ĘŲŲĚ Čá ŲĚĚ ; Čá ĐŲ ĘíŲ äā ĪŲĚ áĪā ĘŲŲĚ ĘŲŲĚää
gg" %b.f .h.đ i ČĚŲŲŲSMT.%P ČĚŲ Ę Ę^ .T.gŲ" .T." ~Z Ųp Ų^ .T.h• đ " %w if NŲ
(¹) ŲŲŲĚ x^ ČĚ%Ų^ " " [.T.' ĩ [n^ .TZ Ų Ų .i.t ŠŲŲČ ŠŲZ Ųp Ų^ .T.h•
X • ĩ r .ŲŲ%Ų, " %b.V` " ĥ Ų~%Sg.T; Ų•Ų•Ų; x~u•• Z • ĥ • c ČĚ.T." ~ĥ NŲ[i Ų g•
' tw ŲŲŲ ĘŲŲĚ?Ç ĘĚĚā đĐá ŲŲŲĚČ äĚŲ äĀ äŲŲääā äā äÇŲ ĐĀ äĀ ĪŲĚ äŲŲĚ ČĤ?
ŲĚ"p ,[• ŲŲŲŲ> áĐŲĚ äĀ äŲŲääā äā äÇŲ ĐĀ äĀ ĘāŲĚ ŲŲ ŲĚĚĪĀ ĪŲŲ_ gx.T.đT ŲŲ
ŲĚĚ ĪŲĚ äĚĚĚŲŲŲŲŲŲ Đá ĩ đ Ų ŲŲĚ ĩ äā Ųā ŲĚĚĚĚ ĘíŲ ŲĚ ĩ đ ŲŲŲĚää äĚŲĚ ĪŲ<<
ŲŲŲŲ Đá ĩ ŲĚääā ŲŲ ŲŲŲĚ äĐá äĀ äŲĚ äā ĐĪĀ ĘĚĚ ĩ ŲŲ ŲĚĚ ; ČĚŲŲĚ ŲŲŲĚ äÇŲĚ ?
(²)

2 _ 64 48V o v i ^ .Tk đ g r c .T.gŲ g c LgŲ (¹)
V.heuzé op .cit p432 N 478 (²)

: ĘŲŲĚĚĚ ĘŲŲŲŲ

ðVÉaíUæ áÇääÅ æÅ áUYää äÄä äU NÍŌ Çä äiÉÉiÉŌÉP?U Ìi æÉaÅ ÇÄÉŌNŌæ

Uj(†) äílää äæBí äÄ í Å ; Ba ÉÇÄÄÉU; äílää ì áU ÚHæ ; ääÇŌÉ äílää
áÇääÅ æÅ áUYi ä Ùi Ní Ba í YáNŌÄÉæÄ ääÇŌÉ äðVÉaíU äÄ ì áU ÉÇÉÇÇ äíH äÄÉ

(1) %Sg.T.

á?TÁ ì ä ÉIÄ ÍP äÄä áUYÇä äÉää áUYää NÍÄ íæi æ ÉíŌNÝæÄí áÄÇŌÉNÇÉIæ

#W[.† ' tw " I Š •.T.ÍŮ „.T. Ç•.T.i ,| T Y.ú .T. <h• " • ~ i ÇEJ [.T. h' Š " ~ vSW.

(2) (' wj .T. M(•) %Sg.TMf f T[nTY.ú " ~Y'.N ^ .T.

‡° ÇEY^{3/4} v| gS: [J S° ^ \$

TŽ~i ÇEJ [.WCEU• tgv " ~" | "S .T.VW.T. •• %Sg.T.¿ x~%b.Z UŌ%o %g .T.%p [TŌ
%9 ÉIÇUää í YÉIŌÇæä ðÚVÄ Éäí ÉŌ äNŌÉÇää ÉäŌŌ NÍÄ ÍÄÄ ä íáU È ÄÉ

(3) É íŌÉÇ

' .O(gL ' i [n) .T. %Sg.TVŠU %o ¿U•O•L¿x~i •gp ' tw Z VŮ Ů~Y'U[T%b\ "c
?Yí äÇŌÉÇ ðä ðVÉää äílää ÄÇVÄ í äæ ÉÍÇæ ÉÍ íÄä äÇŌÉ (vSW. %g .Th' Š tgv
äÇŌÉÇ äUä Çíä ì VŮUÄÄYíæíí ä ää í ÚYðVÉaíU äU ?æÄŌ äæBí

3 _ 64 48W o v i ^ .Tk Šg^c.TgM g^cLgŮ (1)

65 48W o v i ^ .Tk Šj^j x.TgM g^c^¿U (2)

V . heuzé op .cit p 434 .N 479. (3)

ðVÄ Èæ í YáH B É íŌÉÇ Çä íáU ÉŌä í Ä PæH ä ää í Å áÇUŌ äÄä PÍí ?æ

ŌæŌä ÄÇV?Ç Úä ÉäŌÇæä ; ŌæUÄ Èæ í YæÄ ÍŌÄ ä?UÄ í YæÄ ; í äUä

$\tilde{N}\tilde{O}\tilde{E} \tilde{A}\tilde{C}\tilde{Y}\tilde{?}\tilde{C} \tilde{a}\tilde{A}\tilde{Y} (X \cdot U.T.X), .T. \in Sx.Ts \cdot i n i -T[YW\tilde{S}\tilde{W} \tilde{E}\tilde{I}\tilde{C}\tilde{a}\tilde{a} \tilde{a}\tilde{?}\tilde{T} \tilde{a}\tilde{a} \tilde{a}\tilde{I}\tilde{A}$
 $\tilde{E}\tilde{Y}\tilde{B} \tilde{a}\tilde{a}\tilde{O}\tilde{a}\tilde{A}\tilde{C}\tilde{Y}\tilde{?}\tilde{C} \tilde{I}\tilde{E}\tilde{I} \tilde{a}\tilde{A}\tilde{a} \tilde{a}\tilde{U}\tilde{Y}\tilde{E}\tilde{A}\tilde{I} \tilde{I} \tilde{Y}\tilde{a}\tilde{B}\tilde{a} ; \tilde{O}\tilde{P}\tilde{Y}\tilde{O} \tilde{I}\tilde{a}\tilde{U}\tilde{E}\tilde{I} \tilde{I} \tilde{a}\tilde{U} \tilde{N}\tilde{I}\tilde{I}\tilde{?}\tilde{C} \tilde{C} \quad YW\tilde{S}\tilde{U}\tilde{V}$

(¹) $\tilde{I}\tilde{H}\tilde{U}\tilde{E}\tilde{a}\tilde{?}\tilde{T}\tilde{?}\tilde{C} \tilde{E}\tilde{A}\tilde{I} \tilde{I} \tilde{Y}\tilde{E} \tilde{I}\tilde{H}\tilde{Y}\tilde{E}\tilde{C} \tilde{C}\tilde{a} \tilde{E}\tilde{N}\tilde{P}\tilde{I} \tilde{E}\tilde{I} \tilde{E}\tilde{C}\tilde{A}\tilde{O}\tilde{I} \tilde{a}$

$\tilde{E}\tilde{a}\tilde{I} \tilde{a}\tilde{a} \tilde{I} \tilde{N}\tilde{E}\tilde{O}\tilde{a} \tilde{U}\tilde{I}\tilde{O}\tilde{E} ? \tilde{a}\tilde{I}\tilde{E}\tilde{I}\tilde{C}\tilde{a}\tilde{a}\tilde{C}\tilde{H}\tilde{O}\tilde{E} ; \tilde{a}\tilde{B}\tilde{a}\tilde{a}\tilde{C}\tilde{O}\tilde{E}\tilde{I} \tilde{D}\tilde{I}\tilde{V}\tilde{E}\tilde{a}\tilde{a} \tilde{I} \tilde{V}\tilde{P} \tilde{a}\tilde{D}\tilde{a} \tilde{U}\tilde{A}\tilde{E}\tilde{I} \tilde{a}\tilde{e}\tilde{B}\tilde{Y}$

$' \tilde{t}\tilde{w} \tilde{T}\tilde{U}\tilde{W}\tilde{Y}\tilde{W}\tilde{S} \tilde{I} \tilde{I} \{ \tilde{v}\tilde{S}\tilde{I} \tilde{W}\tilde{S}\tilde{W}\tilde{T}\tilde{g}\tilde{O}\tilde{g}\tilde{x}\tilde{T}\tilde{e}\tilde{l} \sim \tilde{L}\tilde{?}\tilde{O}\tilde{I}\tilde{T}\tilde{q} \tilde{f} \tilde{L} \tilde{S}\tilde{x}\tilde{T}\tilde{h}\tilde{?}\tilde{S}\tilde{T}$
 $02 \tilde{E}\tilde{N}\tilde{P}\tilde{I} \tilde{a}\tilde{?}\tilde{T} \tilde{a}\tilde{a} \tilde{C}\tilde{a}\tilde{I}\tilde{Y}\tilde{E} \tilde{I}\tilde{H}\tilde{Y}\tilde{E} \tilde{E}\tilde{a}\tilde{I}\tilde{I}\tilde{a} ; \tilde{I} \tilde{N}\tilde{E}\tilde{O}\tilde{a} \tilde{a}\tilde{U} \tilde{E}\tilde{N}\tilde{I}\tilde{C}\tilde{O}\tilde{E} \tilde{I}\tilde{Y}\tilde{B} \tilde{N}\tilde{I}\tilde{U} \tilde{a}\tilde{A} \tilde{E}\tilde{A}\tilde{O}\tilde{C}\tilde{I} \tilde{E}\tilde{C}\tilde{a}\tilde{I}\tilde{A}\tilde{U}\tilde{E}$
 $\tilde{E}\tilde{A}\tilde{I} \tilde{I} \tilde{Y}\tilde{E} \tilde{I}\tilde{a}\tilde{A}\tilde{I}\tilde{E} \tilde{H}\tilde{E}\tilde{O}\tilde{a}\tilde{a}\tilde{E}\tilde{a}\tilde{O}\tilde{E}\tilde{I}\tilde{C} \tilde{a}\tilde{a} \tilde{U}\tilde{A}\tilde{E}\tilde{I} \tilde{E}\tilde{Y}\tilde{A} \tilde{C}\tilde{a}\tilde{I}\tilde{A}\tilde{U} \tilde{E}\tilde{A}\tilde{I} \tilde{a} \tilde{a}\tilde{D}\tilde{a}\tilde{?}\tilde{C}\tilde{I}\tilde{a} 42 \quad X\tilde{J}\tilde{O}\tilde{T}$
 $\tilde{E}\tilde{I}\tilde{a}\tilde{Y}\tilde{O}\tilde{O}\tilde{I} \tilde{a}\tilde{U}\tilde{A}\tilde{E}\tilde{I} \tilde{U}\tilde{C}\tilde{H}\tilde{E} \tilde{a}\tilde{U} \tilde{C}\tilde{I} \tilde{E}\tilde{a}\tilde{A}\tilde{C}\tilde{U}\tilde{I}\tilde{?}\tilde{C} \tilde{a}\tilde{A} \tilde{P}\tilde{I} \tilde{a} \tilde{a}\tilde{C}\tilde{B}\tilde{O} \quad \tilde{I} \tilde{Y}\tilde{I} \tilde{?}\tilde{L}\tilde{Y}\tilde{W}\tilde{S}\tilde{P} \tilde{Y}\tilde{?}\tilde{f} \tilde{g}\tilde{?}\tilde{?}$

(²) $' \tilde{i} [\tilde{n}\tilde{?}\tilde{T}\tilde{U}\tilde{?}\tilde{g}\tilde{?}\tilde{?}] \tilde{I}\tilde{T}\tilde{Z} \tilde{U}\tilde{p} \tilde{T}\tilde{?}\tilde{T}\tilde{?}\tilde{O} \tilde{f}\tilde{.}\tilde{h}\tilde{i} \tilde{I} \{ \tilde{L}\tilde{?}\tilde{?}\tilde{?} \tilde{p} [\tilde{L}\tilde{?}\tilde{?}\tilde{?}\tilde{I} \tilde{L}$

$\tilde{a}\tilde{I}\tilde{E}\tilde{I}\tilde{I}\tilde{O}\tilde{E} \tilde{E}\tilde{P}\tilde{U} \tilde{I}\tilde{a}\tilde{I} \tilde{a} \tilde{E}\tilde{I}\tilde{a}\tilde{A} \tilde{I} \tilde{a}\tilde{U} (\tilde{A}\tilde{C}\tilde{Y}\tilde{?}\tilde{C}) \quad \% \tilde{S}\tilde{g}\tilde{T}\tilde{;}\tilde{x}\tilde{~}\tilde{i}] \tilde{L} \} \tilde{?}\tilde{I} \tilde{?}\tilde{W} \tilde{U} \tilde{?}\tilde{t}\tilde{w} \tilde{X}\tilde{J}\tilde{U}$

$\% \tilde{O} \tilde{i}] \tilde{?}\tilde{L}\tilde{g}\tilde{?}\tilde{?} \tilde{?}\tilde{Y}\tilde{L}\tilde{I} \tilde{N}\tilde{C}\tilde{E}\tilde{C} \tilde{a}\tilde{D}\tilde{a} \tilde{U}\tilde{I}\tilde{O}\tilde{a}\tilde{E}\tilde{a}\tilde{E} \tilde{E}\tilde{I}\tilde{I} \tilde{E}\tilde{I} \tilde{a}\tilde{a}\tilde{C}\tilde{O}\tilde{E}\tilde{I} \tilde{a}\tilde{I}\tilde{I}\tilde{a}\tilde{a} \tilde{D}\tilde{I}\tilde{V}\tilde{E}\tilde{a}\tilde{I}\tilde{U}\tilde{a} \tilde{a}\tilde{A}\tilde{a} \tilde{a}\tilde{U}\tilde{Y}$

(³) $\tilde{Y}\tilde{c}\tilde{?}\tilde{c}\tilde{p} \tilde{?}\tilde{i}\tilde{f}\tilde{L} \tilde{Y}\tilde{S}\tilde{U} \tilde{;}\tilde{I}\tilde{L}\tilde{f}\tilde{S} \tilde{?}\tilde{?}\tilde{?} \tilde{T}\tilde{O}\tilde{W}\tilde{X}\tilde{p} \tilde{T}\tilde{g}\tilde{T}\tilde{j} [\tilde{?}\tilde{h}\tilde{?}\tilde{S}\tilde{T}\tilde{?}\tilde{g}\tilde{w} \tilde{C}\tilde{E}\tilde{O}\tilde{V}\tilde{I} \tilde{S} \tilde{;}\tilde{x}\tilde{~}$

(⁴) $\tilde{U}\tilde{A} \tilde{a}\tilde{C}\tilde{O}\tilde{E}\tilde{I}\tilde{C} \tilde{E}\tilde{a}\tilde{I}\tilde{I}\tilde{a}\tilde{a} \tilde{A}\tilde{O}\tilde{I} \tilde{a} \tilde{a}\tilde{C}\tilde{O}\tilde{E}\tilde{I}\tilde{C} \tilde{E}\tilde{a}\tilde{A}\tilde{I}\tilde{a} \tilde{a}\tilde{U}\tilde{Y}\tilde{I} \tilde{a}\tilde{I} \tilde{E}\tilde{U}\tilde{I} \tilde{O}\tilde{I} \quad \tilde{g}\tilde{x}\tilde{T} \quad \tilde{Z} \tilde{S}\tilde{J} \tilde{T}\tilde{O}\tilde{L}$

65 $\tilde{g}\tilde{S}\tilde{V} \quad o \tilde{v} \tilde{i} \tilde{?}\tilde{T}\tilde{k} \tilde{S}\tilde{g}\tilde{?}\tilde{c}\tilde{T}\tilde{g}\tilde{w}\tilde{g}\tilde{c}\tilde{L}\tilde{g}\tilde{U} \quad (¹)$

300 $\tilde{g}\tilde{S}\tilde{V} \quad o \tilde{v} \tilde{i} \tilde{?}\tilde{T}\tilde{k} \tilde{S}\tilde{j}\tilde{?}\tilde{x}\tilde{T}\tilde{g}\tilde{w}\tilde{g}\tilde{?}\tilde{c}\tilde{?}\tilde{I}\tilde{U} \quad (²)$

B . audit op .cit p 180 N 188 (³)

V.heuzé .op.cit p 434 N 479 (⁴)

_ äBí ää æÄ í ÖÇä ää äBäÉäÇBä ÉÖäÖ ÄÇÖUÄ áÖYÇ ää ää äPä ää ÈäÌ ÎÈÖæ

äæBí ÎP í Ðä äÄä äUYí äÚ ÉÈÈää ÑÇÈÇ ÎÍÍÈ ÉäÖä äÐä ÑÍÈä _ Y.U.T.V.I c

(1) ääÇÖÈ äÍää ÐYÈäÍÚ í YÈÖä

ää äÍä ÖæÖää äÄä äÇääÄ æÄ äUYÈÇÈÈ PÍÑØ äÚ ÄYÜ?Ç ì ä äæÖæä äÄ ÜÍ? äæ

ÉÇää ääÖ äÍä ÖæÖää PÄÜä äæÈæ ÈÇÈä ää ääÖ ÉÈYÈÇ ää 80 ÉÇää ä?Î

(2) ÉÈYÈÇ ÓYää 01,79

300 356 o €W v`i`Tj`j`x.TgW g`c`¿U (1)

P. SCHLECHTRIEM o.p.cit p 259 N 383 (2)

: t° S}RW }S}t •° „µ W Ugyf/RX R}R° ^}R ————— 3/4 n }/R

ÉUÍÑã æÌ ã ÉUÝÍ ãã ãããÜÝ äÄ Ì Üã ãæ?ç áÜÖÝ á?ÜÎ äÜã ÇUãÑÜ äÄ PÜË
ãæÜã Ýã ØÜã áÜÜÍ í ÇÜãã; ÉUÝÍãÖ?ç æ ÉUÍÒíã æç äÜíãæã äÜã ÑÍÜÍ ä

. U Š~Y» " ' » tw Z » gß " » [T; •g» .T.† t x ' » tw Tj »g

•Le»I •T.V» † €»c ' i » [n^ .T.b» Š [Y» ^ U.T.g» wT, .T.%b» ^ †» {i .T.' » tw •
ì Üã ÉUÝÖ?çÈ; äÜËÇÜË ðÜÑË ÜÜ/Ë á?ÜÎÄ ÉUãÍ í ÜÝí ÜãÜ ðÜÑË

v» Sß W." .:g.T.v" W.g.w %ß ì Z Tj » ` .T.h» • i T» ` Wq » "x[T.I.Tj » ` ì U^ x| T
äÜã Ë ÖÜÑË ÉUÍÑÇÌ Ë ÝÑÜÜ?ç ÇÜã ðÑÝ; ÉUÖË Ì ÑÜÎÄ g» wT, WU ` g» •
. Y» wß W; Tj » W T.

í ÜÝËÑÜãã ÈÇÀÜÌ ã äÜã ÜÜÒíã ÉÜãÍP ÌÜP ÇÜãíÝÉÜÍÑË äÄ ÜÜÍ? ä æ
ÉUÝÍ ä ÜÜË ÈÇÜÑÇÈPÜãË ÇÜãíÝ; ÉUÍÑÇÌ Ë ÝÑÜÜ?ç æ ÉÜãÇÜÜã ÌÜÜÇã

. ì Tj » W O • g» ,x..e»I ~" » ~ì »] [í Y» "í ••

" » ì s g» cLV» Šj %» ^ g» ,x.T.Y» •U^ %b.Zi » VWTU Š~Y» "U T%b U Šli •
ÑÜÎ?ç ÝÑÜÜã ÈÑÜÜÖã PÇÜÍ ä í ÜÝÈÜËÈÜË; ÉUÍÑã æÌ ÉUÝÍ ä ÌÜÜËÍÜPã

ì •» p c.T.v» •[" %b.Ç..€»c" %b „ U^ " » I W L; » „nWÇ^ i c" %b.Ç ŠM %» ^ ì
†» "t [†g» w Z » Šj TÖ ' i » [n^ t..j •» ` " Ç(S) g» ,x.T. V» Ç "tw
e»I ~ V» †" %b Y» "í •• Y» •U^ ì » „n" U Ž, W^ †g» w •L Y» wß W.
Y» •U^ .T.%» „ [%b si » nW» W^ .T.Y» wß W; Tj » W OV » † Ç Š, ^ " U^ „ ì g» ,x.T.
. Y» "í ••

Y» "í •• .T.Y» •U^ .T.' » tw Y» V [.TZ Tj » ` .T.U Š~Y» "U OZ i » p ••

ÚÚĪĪ ĪŪŪ ĪŪŪŪä? ÚÚĀ Ī ŪĀ _

h» "Š g» Šv v» ŠVT.Ū» WĪi " " » [T.

Y» wĪ WTĵ Tĵ» W T•Lĵ" » .:g.T.

‡] ĵ •LV» ‡ ^ " » ~Y» wĪ WTĵ Tĵ» W Tu•» r • ^ .q i » x[T.' » .Ū Šwg' T» • •

. " » ŠĴ V» ‡ ^ " » ~g» ,x.Te» I ~Y» .Mĵ ĵ •Ū ŠŠ

~~Wu\$ UR4e Uj M ĵ? ÈŪŌāā~~

ĐŪŪĪ Ī ŪĀ äŪĪāā ŅŪŪĒ? äŪĀŌ ÈĪŪŪ äŪĀā ÈŪĪŌāā äŪĪĀĪ ŅŪŪĒ

Ī? ŪŌĪ āĪ; ÈŪŪŌŌĪ āĪŪŪŌĪ āĪ ÈŪĪĪĪĪ Ī ÈŪāŅŪā āŪĪ; äŪĪŌŌĪ Ī ŪāŪĪ

X Ū` [T.g» ,w %» ^ " » .:g.T.v» "WT.g» ,w Ī Ū WŪW•ĵ Y» wĪ WT." » ~ V» "x.T.

h» "Š.T.%» ^ r -Ī ĪŪā? ÈŪĪŅŪā äŪĪ_ Ū Š~ Y» "ŪŌZi » p • g» ,ĵ Y» ".:g.T.

Ū ^ • • Y X Ū` [T.ĵ Ū` ^ " » ~ Ć "tw } Ī Ū x[^ • » • Ū ^ ' » tw " » Šx.T.

ĪŪāāā äŪĪ ÈŪŪŌāā; ÈŪŪŌŌĪ Ī Y ÈŪĪŪĪ Ī? ŪŌĪ ā ÈŪŪŌŌĪ āĪŪŪĪ

g» cT ĵ » „ ' » tw € » WŠ Y» p Ū s • i » n • Ū ^ Ž"t, ' » tw € » WŠ Y» ^ Ū s • i » n

ÈŪāĪ ĐĀ ? Ā ĐŪŪĪ ? ÈŪŪŌŌĪ āĪŪŪŌĪ ĀŌŪĪ āäŪĪ ŅŪŪā āĪĪŪĪ Ī ŪĀ

Y» I Tgu•» r • ^ %» „1 Ć Š Y» "i • Y» • Ū ^ v» ŠVT.%» ^ Y» WĪi ^ .T.Y» • Ū ^ .T.

? āŅŪŪŪĪ ÈÈÈ ÈŪŪŌŌĪ Ī ŪŪÈŪĪĪ Ī? ŪŌĪ ĪŪā Ī ÈŪĪĪā ĐŪā äŪāŌÈŪŌĪ

ÈŪĪĪā á? ŪĪ äŪā äŪāŌŅŪŪā äŪĪŌŪÈŪĪŅāāĪ ÈŪŪĪāā āäŪĪĪā ŌŅŪĪ

%» „.ĵ Y» "i • • .T.i » "{ Z Ū • Ū ^ .ŪW» s W ^ .T.Z TĴ » ` .T.ĵ • Ū Š" ' h» .T." » ŠĴ.T.

Ī ŪāŪ ĐŪŪĪ ÈŪŌŪĪ äŪĪŌĪ ĪŪāāā Ī ŪŌĪ āĪŪŪŌĪ ĀŌŪĪ āŌŅŪŪĪ

āā ŪŪŪŪĪ ŪŪĪ ŪāŪ ĐŪŪĪ ŅāŪŌ äŪĪÈŪŪŪĪāā āĪŪĪ? āāĪŪĪ ŅŪŪĪÈ

. " » ŠĴ.Tui » •T.%» ^ r Y» wĪ WTĵ Tĵ» W TI TĴ » ` ‡]]

CE Š'z CE Š' r ^ gg» c[• UEc"cp g» ,x.T.g» ,xŠ FOCE Y» ^ kt.T.g» wF, .T." » r [, [
U ^ h» "ŠW} i » s z» „ t j » [g» ,x..Y» ^ j f.T.X» „ U z h» "Š.T.V» ` T b» W "
; ÇÜraU äæÜB äÄ aÇÜÜEÇ DÜVÉi ÜYäDÄ aÜÖ?ÇY; ÊÇÜaÇÜE äÜä aÜraU ÜÜH
Í ÜäÓ IÜPYáÜÌ ?Ç äæÜá IÜáU í NÇÜIÉ ?Ç AÇÜYäEäÜíäÇ äÜH äÜäDÄ äÜBä

(1) h» "Š.T.' » tw %» "g .Ti U WO%» Sgt. %» Š.J.T.

ÇÜä IÇiÜEiÜáU áæ?Ç aÇÜHäÇ í YäÜEÖææ AÇÜÜI äÇ DÜä ÇÜäiYÉÜiYÉ ÊÜäEiÜPæ

CE [UT].Oh» "Š " ~ v» SW.i » "p ,[Y» .kt " ~ ' i » [n ^ .T.Ü» „ f" " » [T.Z T] ` t..
äÄ NÜí ?Ç Dä aÇÜBÄY ÜÜAÄ BÜäB PÜí äÇ DÜä ÊÜí U ŽŠ i » "(2)

(3) CE ^ J[.Ch» "Š %» ^ CE Š," [' i » [n ^ .T.' » tw q i » "

U Žp ŠW» SW; » W%» ^ " » Šx.Th» "Š.T. I J » ` ' » tw U Š'~ Y» "UOZ » p Š •
z ^ x[ÇÜB DÄ ?Ä aÜEaÇÜE DÜVÉÜÜAÄ äÜä ÊÜäí äÄ í NÜEä äÜÜí "
(4)" V » Š.T.H» • v» ^ q i U x[" U ,c

V » • h' : .áæ?Ç z %» "WV..g» ,[Š I J » ` .T.H» • %h CE , • T.%» ^ V » ŠJ • i » " •
ÉÜraäÇ ÉäÜÜäÇ ÊÜí äÜä Y?ÜEÇ BÇÜä äÄ í äÜEiÜÖ

(1) محمد حسين منصور، نفس المرجع ص 364.

(2) V. Heuzé. OP CIT. p 359 N.409.

(3) الفقرة الأولى من المادة 48 من إتفاقية فيينا لعام 1980 .

(4) الفقرة الأولى من المادة 46 من إتفاقية فيينا لعام 1980 .

ÉÚÚÇÏÖÈàÜÊÇÈÇÚàá ÑÛÏÙ Í ÚáÚÛ ÐÛÏÑÈÈÛÏÏÀ áÀ Í ÇÛà? ÉÛÏÑ? ÞÛÏÖæ
 æ ; äÛÏàÖÈàÜàÇÏÇ ÚÛÀÈá? ÛÏÏÀ ÉÛÏÖÈàÈÑÇÛÈàÜÊÇÈÈÛÏÏÈÈÛÏÏÈ
 Ì ÚáÚ ÐÛà æ ; äÛÏÏá Ì ÚáÚ Í Á ÉÛÏÖÈàÈÇÏÛÈàÜàÏÏÀ ÒÚáÚ X U]
 ÈÇÛàÇÏÈ ÈÛÏÑÈÈÛÏÏÈ ÕæÛÏÖÈàÜÊÇÈÈÑÛÏÏ? Ç àÐÛà ÇÛàÏÏÈÛÏÏÈ Ï? ÛÏ
 ÈÛÏÏÈ Í? ÛÏÏÈ æ ÈÛÛÇÏÈá áÇÏÛÏÈÇ äÛà áÛß ÈÛÏÏ ÈÛàß áÀ æ ; ÚÛÀÈá

• (1) Y» t|l ^ o •» p ŠW» wD WT." » ~

ÿ Û ^ x|l T' » tw þ w Ç` •Wg » [" » [.T.g.»", .T.q » xWSŠ" ~ Y» " Û TZ g •Lg» •
 àÛá ÇÇÛÈæ ÇàÛÍ? Öæ ; ÉÛÛÇÏÈá áÇÏÛÏÈÇ ÁÇæÛÓ ; Í ÚáÚÛ ÐÛÏÑÈ ÁÇÛÏ

I J » ` € » "W[' » tw Xg F» .T.g.»", .T.' » .Oq i » x[Š

: _____ ~ ° € a 3/8 tw ð? ÛÏÏÈ _ 1

Ç Š Ì Û •gš Y» .guv X » „ ~ ' » tw þ » , " ' h» .T.g.»", .T.h» • Û Š" ~ Y» " Û TZ » xr •
 ÚÛÏÈ ÒÛÏ ÐÛÏÈ ÈÛÏÏ áÀ áÇÏÛÈÇÈ àÛàÏá áÑÇÛÈÈÈÈ Í ÑÛÏÈá ðæÛÏ Í ?

V » þ .T.h» • v » ^ q i U Y» t|l • Ç " ~ ÿ » ^ x|l " ' h» .T.Z » • .T." » ~ " » .:g.T.
 äÛà àÈÛàÇÏÈ ÐÛÏÈ ÈÛÀÈá áÇÏÛá Í ÑÛÏÈá áÛáÍ ? ÞÛàá ÈÛÏÏÈ ÿ(2)
 ÞÛÛÈ ÈÛÇÛÏÈá áÇÏÛÏÈÈ ÈÛÏ á? ÛÏ

369 434 o v» ` i ^ .Tk » Š g» W g» ^ c ^ ÿ (1)

" » » ~ « » , c k i u ^ T O . (1) T U R U A I U U O Y a ? U U A ' . O i g u W g » • % u „ T O
 . (2) % » » ^] . T q » " f [

g » Š v q » " • x [. U V f » I ^ [T O " » Š x . T . h " Š . U V f » I ^ [. T . " » ~ f » . h , « » , c g » , " u ^ „
 B a B É U H O a a É a U a O E ? U U A A á ? U T A ä U U I U E a I T U R U a È U I U a a D U I A
 i » W . . q » " • x [. T . ' i » [n ^ . T . V » t " u ^ g v ä æ i N U T A É U a I a U P a Y U I O ?
 ت O بكل التدابير اللازمة و خاصة B U A a É U I I A U U A A ä æ U H æ a U È P U I ? a N N U O a
 É N U I I ? ç É U a I a a U a æ ; i N U E a a È ç U O í Ü Y ? U U Y O U a U a U U a U U Y E a ç U P
 Y u x . T . f ? ç a U a ç U a I ç a O a U B a ? a U B a É U I ç Ñ Õ ç U a I a U Õ æ U Õ ä N U I U
 (3) É U I a a

" » ~ « » , c v » ^ j T [ç » „ n W " » Š x . T . h " Š . T . V » t ' i » [n ^ t . j • » ` " « Š i » {
 (4). ç » W % » ^ Y » w d W . i . » f M I . T . f » t [. T . Y » . l d " » ~ q » " • x [. T . V » t

T U R U I B U a U U a æ ; i U I a a U a ç U a a ç B I A a U a O E a U a I ç U a ? É U I a a U U I ? ä æ
 _ É U I a a ç B U a a U U í Ü Y I U I a a U a P U I O E O ç U I í Ü Y a U P a a U a È U a I
 æ ; É U I a I a I a U R U a í Ü Y a U È a a U a U a É U I a a a U O I A I U E i U a ç U a a I _
 % u „ T O i « » . X i » , ^ . T . € • » , c . T . f g » f [I O " » ~ } U E ? A í N U E a a a O U a í D U a
 (5) « [U J [. T . h " Š W » f L g » • v » S W .

1980 u Š ~ Y » " u T % 49 x u (1).

1980 u Š ~ Y » " u T % 50 x u (2).

253 N 172 CIT. P . P . SCHLECHTRIEM. C WITZ. OP (3)

. 371 g 36 o v » ^ i ^ . T k » Š j » j x . T g » W g » ^ c ^ ç u (4)

€ » W . T v » ^ i » (5).

äÜä ÉÜäæ?Ç æ ÉÜäâ?Ç ÉÜäí äÜä ÝÜäÆí í ÜäÜä ÐÜäŸä äÄ ÉŒÜÖ?Ç ÞÜÉ

h» COMMON LAW BNÜÖä äæÜä äÇÜÜä ÇÜäíÖ? NÜŦ? í ÜäæP äÇÜÜä
NÜŸä äÜäí í ÜŸNÜÖ? Í?ÜÖ? ÓÇÜÖ?Ç æÜä ÖÜäÜä NÜŸä NÜŦ?Ç
ÍÜäÜP ì ÖÜäÈ?Ä ÇÜäÇÍŦÉ í NÜÖä ÜÜÖÖ? ÉÜäÖ í ÜäÜä ÐÜäŸä
ÖÇÜŦ ÖÜäá?ÜŦ äÜä æÄ ÉÜäŸÜä

_í ÖÜäæ?Ç ÄÇÜÖ? ÇÜäŸNÜäÄí í Üä È?ÇÜŦ äÄ ÖÜÜä ì NÜí BÜä ÜÜä æ
ÜÜÖŦÉ í Üä È?ÇÜŦ BÜä ÖæÇÜŦÉ ÉÜŦÉ í ÜäÜä ÐÜäŸä
í ÜäÜä ÐÜäŸä ì Üä ÄæÜŦ ä NÜŸä ÞÜÉÖ? äÇÜÜä Ý?ÜŦ ì Üä æ i(1)

(2) ÜŦäŸæ?Ç äæÜä ÉÜŦÄ äÇÜŸä ÐÜä í ÜäÈ äÇÜÜä í ÜŸäÜÖ?Ç æÜä

«W r i » " i » c " » ~ i » „ { . T . ' » . O U Y » " U O " » x r T v » g v » r • . T . T h •
% ^ % „ " T O " » T U ' » t w o » \$ " » T . ÉÍÇÜä ÉÜŦŸŸNÜÖ?Ç ÜÜä
ŸNÜÖ? äÜä ÉÜäí äÄ; ÉÜŸÉÇ äÜä äÇÜŦÄ ì ÜÖäÈäÜŸÖ? ÍÜŦÄ ÞÜŦ
ÐÜäÈäÜŦ ŸÇÜÖŦÉÉÜäÖä NÜŦ ÉÜäŦ äÄ äÄÜŸÇÜä äÇÜŦ ÐÜäŸä NÜŦ?
ÞÜŦ ÇÜäŸÇÜäæP ì ÖÜäÈ BÜäÈ äæÜä äÄ ÇÜäÜäÈ äÇÜŦ ÐÄ ?Ä í Ü

Y » T U ^ g » , x W

ÉÜŦŸÉÄÇÜŦ í Üä ÈÍÇÜä äÜä ÄÇÜŦÄ á?ÜŦ äÄ ÉÜŸÉÇ ÇÜÜä äÖÉ?
NÜäÉ äÄ ÉÜäŦ äÄ äÜä ÉNÜÖä ÉÜäí äÄ äÜäí ? í NÜÖä äÄ ì ÜŦÖä
BÜäÈÉÜŦáÖÄ ?Ä ; ÜÜ g " Šx . T h » " Š . L W

(3) uT » ŠT U Ž " t w q • i » X ^ . T Y » ^ „ c ^ . T % » Š • U Š ~ Y » " U O

CIT. P 411 N 709.(1) OLIVIER MORETEAU. OP

372 438 o v » ` i ^ . T k » Š j » j x . T g » W g » ^ c ^ ; U (2)
57 56 o v » ` i ^ . T k » Š t » t i » Š t U p (3)

þ» „c“...» Šx.Th» “Št.V» þ þ» “g[’ i » [n^ .T.” « „~%Ł sin.T.%TŁ i » -F[TP
XŁ ^ .Ti » -F[%» ^ þ { i .LVCE ŠL’ » .OCE , •T.%» ^ V» ŠU V» •h’ • i” » r U.T.CE W
ÉÜİŃŃE aÇÜBĀ Ā ĐÜŃŃEİÇÜÜEĀ YŃŃÜØ? á ÒÜİĪ Ēİ ÜĪĪ ; ÇÜĀİŃŃE ÜİŃŃE İ ÜY06

TO” » f TŁ .%» ŠJ.T.ŁŁ „cL ŁŁ ^ L X» ` ŁW ‘ , » VŁ XŁ ^ .T.ŁŁ • %B(1)

CE ^ UL q • i » x^ .T.” » r U.T.%» ŠŁ %Ł Ł Š i ~ • Ł i ŁŁ x.T.ŁŁ t ŠT.%» ^ %Ł „
) äÜĀĪā aÇÜāĀ ÓÜĪā ÇÜā YĪİ ÜāÜā ĐÜŃŃEā aÇÜāÜĀĀ äÜĀĪāā ÒÜİĪ İ ? ÜÇÜĀā

• i%» ^].T.q » “f [•Le» I •T.ĵ] ^ i » f L I T» ` ĵ Ł ^ x I O ••» (1)
? ÜÜŃŃÜĪ æ ÈÜÇā İ Üā ĆĪā ÇÜā æāP ææÜĪ ÉÜāBĪ ā ŃÇÜİĒĀĒĪ ÜŃā Th» Ž...

(2) äÜÜāÇÜĒ äÜİāā ĐÜŃŃEāİÜÜāĀ ÒÜİB İ ÜāÜā ĐÜŃŃEāÈäÜĀĪā

İ Üāæā æĀ İ Üā ĆĪā ææÜāĪÈĒÜŃāā āĀ İİÜŃā ĐÜā İ ÜYĒŃÜŌÇ ÜÜā

Y» “w•r • ^ .T.g» wF,İ. İ ÜĪ ?Ç İ” » Wx.T.CE , •T.V» f LV» I c Y» ^ „c^ t..
ÇÜāĪā ÜÜİŃİ İ ÜĪ āÜĀĪā ÉÜİŃŃEÇ äÜİĒĒÜāæ İ (3) Y» ^ „c^ .T.%» ŠŁ ” » ~

ææÜĪ ŃÜā?Ç Üİ ŃÜā YĪİ ÜĪāÜ āÜāÇÜĒ ĐÜŃŃEİ ÜāÜ ÜÜĀĪā ŃÇÜĒĀ İ ÜYİ ÜŌĪ

(4) “ » r U.T.%» ŠŁ %» „ Ł ^ Ł WŁ • İ€ » “W[.TV» ` F ” » Š •T.%» ŠJ.T.’ » .O

%²⁸ XŁ ^ .To » Š%Łi » VML » “cWq » xWTĵ » W%» ^ g» “, .T.Th» • g» , -
āĀ ÒŃÜŌāØÜPYİ ÜāÜā ĐÜŃŃE ÜÜŌİ İ āĀÜĒİ ŃŃEİ ÉÜİŃŃEÇ

İg» ,x.LWŁ Ł f .T.ŁŁ ŽŠŠŁ V» I c uTŠ .T.ŁŁ Ž ^ UL q • i x^ .T.Y» ^ „c^ t..%» „[
Y» ^ „c^ .T.%Ł’ » ŠĀ W h» “Š.İ.İÜĒÜā?Ç ÉÜŌā

aÇÜBĀ ?Ç ÇÜÜÇāİŃÇÜāā ā ŌæÜİ İ ÇÜāB İ ÉÜİŃŃEÇ āÜā ĐÜŃŃEİÇÜÜEĀ äÜŃŃEā ŌæÜİ İ “ o » ÇŞ XŁ (1)
” Ł • İ ŃŁĵ » “g[•LŁ ŽP •P Š%» ^ o » ŠY •Ł² XŁ ^ .T.” -o •» P Š.T.

6 N 124 CIT P 12.) B. Audit. OP2(

372 g» ŠV v» İ ^ .Tk » Šĵ » ĵ x.T.g» WŁ g» ^ c ĵ (3)

189 2008 Y» xW v» ĵ •[.T. İ » nŠ.Y» -U.İ.Tİ ĵ İ Y» “.egTX Ł [.T.%ŠŁ İ • %Ł c V (4)

áÜáíT ÉÉ äÄ ÇÜááPÁÉY ÁÇÜÜÌ & ØÜá È áÜBÍ & ÇÜá ÉÍ? Ó äÜá Ö äÜá äÇÜB
áÇÜÉ & áÜÍÉ Ì ÜáYÁÇÜÜÌ & ØÜá áÜÜáÉáÜá ÉÜÍÉÇ äÄÜB ÇÜá Óá ÉÜHÑÓ & È

u•» "VT. %Mn " » ~ CEI Š v» W .WV» † .T.t » {c[T» [† ŠO •L.L " » ~
ØÜáÜ ØÜYÁ ØæÑÜÖ ÉÑÜYÉæÜá æ Ì ÜÉ ;ÇÜáYÉÜÍÉ ÉÜÜÖÍ & ÉÜáÉÍ &
(1) áÜÈÑÜá?Ç ÉÜáÆ á ÑÜÍÉÉÜÍÉÍ ÈÍ ÜÖÇ ÜÜYÉY ÉÜÍÉÇ áÜÜá ÈÜÖÍ
ÈÜáÍ ÍÑÜÉ æj ÉÜÍÉÇ PÜÍÉ g» "c•[' » .OR» I " ; » c.T.%i » WML Th» Ž...
ØÜYÁ ÁÇÜÜÌ áÇÜÍÉÉ Ì Üá ÉÜáBÍ áá ÑÇÜÉÁ áÜÖYÇ äÜá äÄ áÜPá äÜá

" » ~€» c.T.% Sjt.% „ „ ˆ t, " » Šx.T.

;ÇÜáY ÇÜá ÉÜÜá áÜBÍ Í ØÜá áÇÜÍÉÇ Í ÜY Í ÇÜá? ÉÜÍÉ ÉÑÇÜÓ ÍÜP æ
ÍÜÍ? ÉÜÍÉÇ áÜÜá ÇÜáYØÜÍÉ Í ÜÉ áÇÜÍÉÇ Í ÜY áÜá Ì Üá ÈÜÖáY
áÜYÑÜÍ?Ç ÍÜÉÜá Ì Üá ØÜYÁ ÈÜØ áÜÍÉÜá &

(2) BÜáÉÍ Üá Ó ÇÜá ááPáÇÜB ØÁ ?Á BÜáÉÉ Üá Øá äæÜBÉ? ÉÜáBÍ áá

; •Ü ŠŠ " » Šx.T.h» " Š.T.i •» p ..Y» „ [nˆ .T.g» wT, .T. ' » .OÜ Š i x[%b g» xW
áÇÜÍÉÉÇ Í É æ Í ÜáÜá ØÜYÁ Ì Üá? X •» p .T. " » Šj.T. ui » •T. %» ^ r
Y» wT VT.

————— 3/2º UY M ————— sg° }R

ÉÜáÍ Í ÜYÍ? ÜÜ áÜÖY ÍÜÜP ÓæÜÖÍ & áÜÍ æ Ì Üá Í ÜáÜá ØÜYÁ äÄ áÜÜÑ

" » ~ i » "W g» c ' » .OÜ " I Ü %» „ " %b %» „ " f » .h. v» ^ %» „ ..g» ,x.T.Y» •Lˆ
: %» "[r i ~ #ˆ L%» „ ŠÜˆ Ü WQ (• i) áÜÍááÉÜÖáÉáÇÜÍÉÇ ÖÜÜÉ
Y» I „ ˆ .T.Y» .L.T." » ~ •Lˆ Ü Šˆ ^ f » .h. %o TÖY» wUV.T.Y» wT VT.b» "p [Üˆ O
ÉÜYÁ ÍÜÜÉÉÑÜÍ?Ç áÜÜá ÇÜá áíÉÉ

(1) V. Heuzé. OP CIT. p 360 N. 410

. ÉÜŊŋæĭ ÉÜŸĀ ā ÉÜĤĒāāĒÈāÜāŌĀ? ÚŪĀĒ ā?ŪĀ āÜŌĀ āĀ _

ÉÜĤĒā āĪŪŪ ÉÜĀĪ í ŪŸí ŊŪĒāā ŌæŪĪ í ? " 02 x » , 46. xŪ ^ .T.o » Š
ÈÜŪĀ āŪŌŌ Ā?Ā ÉĀŪĪÉÜŪĀŌÈāÜāŌÈÜŪĀĒ āÜā ÈÜŌĪ āĀ İŪŪāŪŪĀŌĀ

Z » p Š Y » "i •• .T.Y » •Ū ^ .T.:. Y » "Ī .ÉÜŸĀ ā āÜŌŌÉÜĤĒāā í ŪŸ

%» » „ [Y » •Ū ^ .T.%b Zi » WML 25; ÉİŪāā ā?ŪĀ āÜā ŪĀŪŸÉÜŪĀŪĀ ŪĀĪĀ

Œx•[" %b „ Ū ^ ^ " » I Ū L ĵ » „ nW • i » r ^ .T.} i » s.T.ġ » c" Ū ^ gŵ Y » "i ••

Ū Ž Ū ŠĪL • Y » "i •• .T.Y » •Ū ^ .T.i » p ŪŠ .Ū Š i x[%b € » W • ĵg » ,x.T.%» ^

ŊŊŪŌ ÈİŪĪ í āĀ æ ; İŪŪāÉÜŸĀ ŪæŪĒ í Ūā ; ŊŪŌĀŪ ÉÜĤÈāÜā āæŪŪĒ

i T » „ [t.Ū "gŪ • i i » r .T.%» » „ %b • ĵ ' i » [n ^ t.Y » •Ū ^ %» w _ » [Š

. ÉÜŌŊĪā āÜā āÜā āæ?Ĵ āÜŌŪ í ŪŸĀŪİ Ūā İ Ūā āŪĪā

Z » WĪ L " » [T.Y » •Ū ^ .T.Y » ŪŪŪŪ?Ĵ āÜŪÈŪĪĀÈāĀ ÉÜŊŋæĭ ā ÉÜŸĀ āŪŸ

āæĒÈ İ ŪĀŌĀ İŪāĒ?Ĵ āŪŪĪĀ ÉÜŪĪĀ ÈÜŌŸŸĪāŪŪĒÈ āÜŪāā ÉÜŌŌÈÈ

ĵ Y » , W ^ .TV » » n[" [TV » » "x.Tb » "p [ĵ » "c[| " Ū ^ gŵ Y » "i •• g » ,x.T.Y » •Ū ^

.(4) āÜĤ ŊŪŪŌÈ?Ā ŪŪāŪŸ ŪŪŊŪŪŪŪĒĀ

Y » •Ū ^ .T.Y » ^ Ū ` i » "g[Œ[".: Z » c[• <g>c • ' i » [n ^ .T.' » tw v » , " •

q » xW.i i » WŪ (2) v » r • .T.V » I Š ' h » .T.i T » , .T.h » f [" ' » [c Y » WĪ ^ .T.

f » .hW » SW. ġ] » .O%b Y » wŪ W. ĵ] » W T V » ŧ ...Y » "i •• .T.Y » •Ū ^ .T.si » n

.(3) Y » r • WZ Ū , ŠŒ ħ c[V » ŧ ["

ŧ » "† [Œ .. € » W T Ū ^ Y " » ~ v » SW.' » tw %» » „ ĵ Ū] ^ .T.ĵ » "W ' » k~

Ū WĪ Œ c[Y » ħW » Sd W' i » [n ^ .T.g » "j [• v » † .T.xŪ x[| OY » wŪ W.

(4) Ū ŽW » s W ^ .TZ Ū Š ĪTf .h , • ĵ » , Š .Y • g ^ .TZ Ū "† x.T.

CIT. P 173. N 254.(1) P. SCHLECHTRIEM. C WITZ. OP

CIT P 126 N 128..) B. Audit. OP2(

(3) طالب حسين موسى، قانون التجارة الدولية ، دار الثقافة للنشر و التوزيع طبعة 2008 ص 189

(4) V. Heuzé. OP CIT. p 367 N.416.

V » "x.UVf » I ^ [.T.€ » c ' i » [n ^ .T.g » ,³⁹ xg ^ .T.% » Üä?ç ÉÑÜPä ÜPä
ÉÑËYá?ÜT ÈÜÜÜä ÉÜÜÜÈ ÜTÜTä ÜÜÄÈ NÜØT í äÜäDÄ ÜÜÄÖÈ ÉPÜÈÖä í ÜY

" Ç [.T.ÇWF % » ^ % » , •LV » "x.T.Ü Ž"~ } » n [„O' » [.T.Y » t c t.T.% » ^ Y » .: ,x
i » sf OIV » w ÜPä ä ÜÜÜ ÜÜH äÜÄ ÍÜÖÈ ÉİÇÜäđ äÜä ä?ÜT äÜä
•LY » "Š [V • » "xWV » Wh ^ t » "t [„i Y » ,W ^ .TV • » n" V » "w ' MW » SWT.

tT » [cT t » w • .e.T. " » ~ Ü Ž"tw € » [^ .T.% » w Y » p Š Y » wÜ Wt » "t [ÉÜÜÈBÖÈ ää ääNÍ ì ä äÖ í ÖPÄÖI ä äÜÖNÜr ÄNÜI ?ç ÜÜä ä í NÜÈä
(1) Y,W ^ " ~

İÇÜÜra ä?ÜT ÜÜÄÈ NÜØT í äÄ í NÜÈä ä ÜÜÜ äÜÄ 01_39 xg ^ .T.Z Ü r L •
Y » •t ^ .UVÜ Ž"~ ' i » [n ^ .T.t » tw " » [.T.Y » t c t.T.% » Ç ŠÜ I l » w' h » .T.ç • » ,x
% Ç , •T.% » ^ V » ŠÜ • i » " • i » ŽM » t " % Ç WF % » ^ % » , -L Y » ,W ^ .T.

X » p t ^ • » • v » Š W .ç t » W OV » t .. ç • g » x " g » "gc [% » ^ Y » „c.T.
\ » "cW » SWT.V Ü I c ' » tw Y » W ^ .T. ' .O } g » Ž ' h » .T.Y » "Š.T.R » "l ' i » [n ^ .T.
u » [i O " ~ v » Š W .i Ü xl L % » „ [Ü ^ gšv " » .: g.T.v » "W.g » ,w ' » tw t » -t "

ÜÜÄÖÈ ää NÇÜÜÖ ÈäB DÄ İÜPä İÜÖYá?ÜÜÄ ì ä ì ÜÜÖ äÜÍ í ÜYÑÜäÈ
(2) i ^ [l ^ q Ü f Š' ~

Z » i w • i Y » wÜ W.T.Y » x "W • } • i » t ' » .Oç • » ,x .T.g » x " .T.i » "g [v » ` i " •
" » ~ Ü ŽxŠ o » f [Y » "r • Ü ŽŠ % » n.T.T » • " » ~ Ü "t , .T.q » xWt » „t ^ .T.
Ü Žxr BENNES € » "gš⁹⁶ Y » "Ü "OY » „i n % » ^ Z W t Y » "ŠÜ.LY » „i n %

v » SWT. t » • i Y » W ^ Z » ŠÜ € » "gš⁹⁵ (CHASSIS) Z Ü Š t ç » „Ü " » ~
ÈÜÜ ÇÜäIäÜ æ j äÜÈ Í ä í ÜYÜä Í äÖÈ

CIT. P 153. N 220 (1) P. SCHLECHTRIEM. C WITZ. OP
323 gš³⁸¹ v » ` i ^ .Tk » Šj » "j x.T.g » w g » ^ c ^ ç Ü (2)

í?ÜÖ äÄÜÈ ÜÜŸ æ NÜÍ?Ç ØÜä ÖÜŸ äÜäÉ IÜÍÖÉ í NÜÉä äÜä

Z » • %» ^ v» "WÉ g» xW» SW.i » sf L g» • %» „ • b» ` Š †..Y» wđ WT.
í NÜÉä äÄ ÜÜäÉ äÄ ÉNÜÉÇYÜá í äÖÉ IÜÜÈ ÉÜÖÁ ä PÜÍ(äÖ) ä?ÜÉÇ
ÉÍÜä äÜä ì Üä?Ç ÉNÜPä ÓÇÜÖ ì Üá áÇÜÉÇÈÈÜÉä ä í ÜYáUH ØÜÖ

.(1) Y» "ÜT%»³⁹

:— W u\$ URW Sa qg° I

' » tw Z » p Š Ů ^ gšv si » n.T.H» • i » -F[V » • ` • ' » tw Ů Š'''~ Y» "ÜOZ g» „ L
v» SW.%» ^ V » †" %b • Lg» ,x.Te» I ~%» †" %b " » ~Ç,c ' i » [n^ .T.g» ,• Ç Š
Y» .Ld Wv» Sđ WT. g» "x" %b ' i » [n^ .T.' » tw ; Ů c[I O TÖ Y» †gWv» Sđ W†» † [

(2)" Ů Ž † [" » [T.Y» .Ld .Ti » "Wg» c ' » .ÖÉ » W [

í NÜÉä ÉÜäÖä ÈÜÍÈØNÜÖ ØÜä ÉÜäÖÉäÄ í ÇÜä? ÉÜÉÇ PÜÉ æ

(3) Z » • Ů Ž"tw Z » ŠJ " » [T.Y» .Ld .UV» "WT.g» ,w ; » c ^ Y» wđ WT.g » W
äÜä NIÜP ÈÜYÖ IÜP ÇÜäíYÈÜÉ äÄ ÜÜÍ? ä äÜÉÇ äÜÉÈÜÄÇäÉæ

%» „ [†» ...%Ö Y» wđ WT. g " » ~ Y» 'í c.T.' i » [n^ .T.Z » swL Ug» Šv Y» Ši ^ .T.
äÄÜYÜä äÄ ÈÈÜá È äÇÜÉÇ ÈÜä äÄ IÜÖ äÜäÜá IÜá ÜÜäÉÈÈÜÉä

Y» .Ld .T. g» c ' »-O € » W [Y Y» wđ WT. g » W" » { „ ' i » [n^ .T.
íNäÜÉäÜá í ÇÜä? ÉÜÉÇ äÄ IÜÍ äBÜä Y?ÜÍ ì Üá æ ;ÇÜá íÜá ÉÜäÖ í ÜÉ

(4)" g» c ' » .O b» †p ^ .T.H» • ; »] ^

q » xWZ » ` i gÍ ÇÜä? ÉÜÉÇ ÈÜäÖ ì Üá - Y» "ÜO %b g» "W
ÇÜÉ? ÇÜä ä ÖNÜÜä äÜÉØ ØNÜÖ ØÜä ì Üá íNÜÈ í ÜÉ ÈÇÜäÉÇ

. g» ,x.Te» I ~v» ^ Y» „ i [n^ Ů Ů WvW

CIT. P 174. N 256.(1) P. SCHLECHTRIEM. C WITZ. OP
« LG OLDENBURG, 09 NOV1994 »

(2) الفقرة الأولى من المادة 82 من اتفاقية فيينا

(3) الفقرة الأولى من المادة 79 من اتفاقية لاهاي لعام 1964 .

(4) جمال محمود عبد العزيز نفس المرجع ص 382 بند 324

02_46 ÉÍÇUāā áÜā YāÇIÜĒÇ PÜİĒÉāÇUÌ ā áæUÍ AÇUāPā äÜİÉāÇIÜİ NÇUĒ
; ØÜPYÉÜİāā AÇUİÖÇÈØÜPYÜāĒĒ

İ æÜÓ PÜāĒ ? _āÇIÜĒÇ — IJ » ` .T. T» • %h ' » .OÇ , .T. q » xWV » • h
äÜā ? BÜā İ Üā NÜİÖĒ? ÉÜİĒYÇ āā äÜÖN ÉÜĒāā NÜİÜ ÉÜİāā ÜÜAÇÖĒĒ
ÇÜAÖÉÜÜÇÖĒĒ ÉÜāBÖĒ ; ÈÜÖāā AÇUİİā NÜĒÇ æ ; İÜİÉāÜā ? æ ÈÜİNP
(1) äÜāā äĒ ÈÜİā İ? ÜÖĒ æÜā ÈÜāÈÜāā

: ————— c° ° j :}R ————— T° ,qtR

g» ı[.T. } » f [Y» .ld " » ~ g» ı[t. Xi » , ^ .T. € • » , c . T . % ^ ı , c e » | • T . g » x"
İ ÜÜĒ ÉÜÖİ ÇÜāÇİĒ Ā ÇÜāYÉÜİĒĒ ÈÜÜÖĒ İÜā ; äÜāÇÖĒĒ ØÜİÉāÜÜ NÜİ?Ç
%» ^ Y» .ld i » ~ [Y» .ld " » ~ g» , x . T . e » | ~ g T L T O g» ı[. T . ı ŽWİj » [† %h
t ı c . T . " » ~ ı ŽWİ i ı Ž O ' » tw ıı , c
† » ... T O e » | • T . " » ~ Ç , c g» ı[. T . g » , ' \ » " c W Ç f | ~ g » " , [• g » , x . T . ' » tw
ÇÜāā äÜĒ İ ÄÜÉāØÜĒĒ

ÈÜĒĒ ÇÜā İ Üā İÜÖĒ İ ÜY PÜİā İÜİĒİ Üā ÉÜİĒYÇ ÖNÜİ ÜÜİNİ æ

• g» , x . T . ' » tw " » r , " İ ı Ž ~ V • » { i ^ i » " { Y» " gİ [• O i ı] L % ^ Ç " tw
NÜİÉ äÜā ÇÜāB ; İÜĒĒ āÜĒ ÇÜā İā ÇÜāB İ ÜĒ ÉÜāİā İ Üā äÜİĒĒ İÜİİ
ÈÇÜĒÖĒ äÜā äÜĒ ÇÜāā NÜÜā ÉÜİāİā ÉNÇUİĒ İ ÜYāÜÇÖĒ äÜā İÜİİ
%» w _ » [Š ı ^ • ı Ž . W i O g» xWV » SWT . ' » . O v » Sİ WT . X ı w O İ »] ^ %» " g ı[t . .
(2) Z ı , Š % ^ f » ...

V » WWW » " g x . T . Y » s W . T . j c ÇW Y » ^ ı . T . g » w T , t . ı , • e » | • T . } i » x " •
(3) äĒ ÄÜÖāāØÜĒĒÉāÜĒĒ äāØÜāā İÜĒ İ ÜYØ İĒĒ ā? ÜĒĒ

(1) جمال محمود عبد العزيز نفس المرجع ص 410 بند 353

(2) خالد أحمد عبد الحميد، نفس المرجع ص 152 بند 264

(3) محمد حسين منصور، نفس المرجع ص 401.

äIÜÜáÁÇÜÜÌ TÛÜP äæ?ç äæÜBä?ÜØË äÜÜ YÜÄÏ ÍTÜÓÏ äÄ ì Üá NÜÍÖæ
 NÜYÉ äIÜÜá ÁÇÜÜÌ B TÛÜY ä?ÜØË ÇÜáÄ ; ?ÜÜY äÜÄP TÛÜP äÇÜÜË DÜNÉ
 äæÜÄP NÜÜä ÍÜY?ÜÖÏ g»` • ^ i "{ g» ,x.T.%b ' Lg» ,x.T.Y» cp s • i » n
 ì Üá ÄÇÜÄPÇÜYÉÇ PÜNØÈæÄ ; ÄÇÜÖP äÜBÍ ÈÇÜáÄ TÛÜÓÏ äÜÈ äÄ äÜBÍ
 ÉÜTÉÇ äÄ ÉÜÜÍ? äÄ ÈNÜÍÌ ; äæÜÄP äÜBÍ ÈæÄ ; TÛÜP äNÜÄ TÛÜYØNÜÖ
 NÇÜÖTÇ æ TÛÜÓÏ Í NÜÖÄ ä?ÜÜÄÈÈÜYÄ äÜÈ ; Í ÜÄP TÛÜÓÏ ì ÜÄÈ äÜá
 È?ÇÜÍÄ ÖÜÜÈÍ ÜYÈÇÜÌÇ Í ÜË Í ÇÜá? ÉÜTÉY?ÜÏ ì Üá⁽¹⁾

V» WWÜ Š~ Y» "UT CVh» f N t» ...%» "c " » ~ %» ŠJT. t» „cWe» I .T.
 (2) äÜáÈÜáÌæ Í ÜË ÈÇÜÜHÉÇ

äÜáÖ äæÇÜÄÇ ÇÜáYÉÜTÉ äÜÜ ÍÜYÍTÜÓÏ ÁÇÜÜÌ ÈÉÜØÇÍ?Ç TÛÜP æ
 ÜNÜY ÍÜYÍTÜÓÏ NÇÜÈ æ ÈÇÜÜÌ? P NÜØ äÜÈ; TÛÜÓÏ È? æ?Ç ÜNÜY
 . " » ŠJT.

TÛÜÓÏ È?ÇÜÍ äæ?Ç ÜNÜY

ÜÜË TÛÜP TÛÜY ä?ÜÜÄ ÈÜá ÈÉÜÄÇÍ ä ì Üá ÇÜáYÉÜTÉ ÈÜYÄ äæÜÈ
 ì Üá ÉÜTÉÇ æÜÜÖ ÕNÜÍ DÜá á æ - f » .h. %b „ Ü ^ t,
 äÜá NÜÄ æ ; ÉÜNäæÌ ÉÜBÄ ä ÉÜYÍ ää ÈÜÄB Ä ?Ä TÛÜÈÍ ÇÜáÇ äIÜÜ
 ÇÜÄ ä TÛÜP ì Üá ÄÇÜÈÇ äÇÜB ÇÜáá I J » ` .T.T» • i Ü]L; j » w T» .!d f » .h.
 .(4) äÜPÇ ì Üá äÜá äÜÖÍ ÜY

.337 g» 391 v» ` i ^ .Tk » Šj » j x.T.g» W g» ^ c ^ i b (1)
 . 1964 äÇÜÄÍ ÇÜá? ÉÜTÉ äÜá 30 ÈÇÜá äÜá ÈÜÄ æ ì Üá?Ç äÇÜPÄ ; 26 xg ^ .T.% ^ Y» ŠJT.X » (?).

(4) V. Heuzé. OP CIT. p 375 N425

í ÜÝí ÑÜÖäæÉÚÍÇËä ÎÜÖÍ Ê?ÇÚÍ ÑÜÖÍ ì Üá äÜPä äÜä ÖÜÜä ÈÜáÐ æ
ÉÍÇÜäâ ÞÇÜØä í ÜÝ;äÜËÇÖË ì ÎÜÍ? ÉÜÍÑäæì ÉÜÝÍ ä ÜÜÄÈ ÈÇÜBÈÇ ÉÜäÍ

k "» ..ÖË ' li » .T. Th• VU cp Li » \WT\ » "cWz U Š"~ Y» "UJT %» ^ s»⁴⁹
ää ÉÜäÍ ÑÜÝÈÖÄ ?Ä ÎÜÖÍ ä?ÜÜÄ í ÝäÜH áÇÜäÜÖÇ í ÑÜÖ %U ^ PV
(1) ÉÜÍÞÈÇ ää 39 ÉÍÇÜäâ ÇÜä ÈB í ÜË Ê?ÇÚÍ ä

ÎÜÖÍ Ê?ÇÚÍ ÞÇÜØä ØÜÇÈÖÇÜÌ ì ÑÜÍ äÜPä äÜä ÑÜÍÄ ÇÜË äÄ ÑÜÍÜ
äÜÍä ÈÜÖäÇÜäB?ÜÜÝÈÜËÍ í ÜË ÉÜÍÑäæì ä ÉÜÝÍ ää ì Üá ÉÜÝÖÍ äÜäÖä

%» "W U ^ gšv €» ,c[" » [T. ANTICI PEE i » I [W.T.e» I •T.Y» .U⁴⁹ xU ^ ...
ÑÜÍ?Ç ØÜä äÄ äÜËÇÖË ÜÜÄÈ ØÜÍÄ ÎÜÍäâ ÎÜÍÇË äÜÈ í ÑÜÖäâ
í ÄÍ ä ÎÜÖÍ í Üä ÝÑÜÍ?Ç ÉÜäÍ ä ÇÄ ;ÉÜÍÑäæì ÉÜÝÍ ä _ ÉÜäÍ ä ? ÈÜBÈÍÖ
ÎÜÖÍ ÉÜäÍ ä ÖÑÜÜä ä?ÜÍ äÜä ÍÖÍ Ê?ÇÍ áæÇÈ i €W U ' tw U [2
• zi » I [W.T.e» I •T.Y» .U ..€i » s[Š tç] e» I)•T. Z »]gc g» • Y» •U ^ ...
e» I •T;T » "f L

(— •eS v/Rc° j)R X° [ea e° •W }Sltfc° j }RW sa?æÄ

Y» .U " » ~ e» I •T. Y» .M ^ ..Z » r i x[1964 äÇÜÜá í ÇÜä? ÉÜÍÞÈÇ ÞÜÈ
æ ; äÜÍÄÈ äÇÜËÇ äÜÈÞÑÜÝÈ äÜÍ äæ ; ÈÜÜä ÜP ÉÜÍÑäæì ÉÜÝÍ ä
æ ; ÉÍÜÍ ì Üá äÇÜË äÜBä ÎÜÖÍ ÄÇÜÌ ÈÜÖÍ ÈÜÍ ; ÉÜÈÖä äÇÜËÇ
U ^ " ~ e» I •T. I T » ` Z » ` .U U Š"~ Y» "UJO %» "c " »⁽³⁾ ÉÜäÈ ÖæÜÖÈ
(4) Xg» c • ^ o • » p-ŠV - v» SWTZ ÇËÇÈPÜäËÈ

(1) جمال محمود عبد العزيز نفس المرجع ص392- 393 بند 338.

(2) المرجع السابق

(3) نصت إتفاقية لاهاي على جزاء الفسخ فيما يتعلق بالتسليم وفقاً لإتفاقية لاهاي ضمن الفقرة الأولى من المادة 26 ، و الفقرة الأولى من المادة 30، بينما نصت على جزاء الفسخ في شأن الإلتزام بالمطابقة طبقاً للمادة 43 من ذات الإتفاقية .

ÉÜÍÞÈÇ ÈØ äÜä 49 xU (4).

DA TUBA TUOYAQUOI aCUaUEI NUaI UaOEI CUa? EUaE aA UUI? aæ

' L si » [n[%b %og i Y» 'i ••` Y» •lf ^ %e» „" †» "† [T.g] xW a?UÎ?Ç aÇUB
aA NUU ; UUAa a? UUAER NUaI aÇUPONUEEUYB aUE; i UAOPaUTIE
aÇUBÈ a? UÎ?ÇEPUAIE CUAÏTUOM AQOUI aÇUA? aDUAEEUPEÇ aDUA

Y» 'i ••` Y» •lf ^ Wf » .h, b •• %e» „" •i Y» 'i ••` Y» •lf ^ i » „n" %b †» "† [T.
EUaE aA UUI aUEr aA ONUEYEUaE aÇUEÇ CUA ; aUAa ICUUA a
AQOUI ONCUar æ aUAa ICUUA EUUA a? UTAEEUaE I O EUaE æ EUaE a
. (1) NUOPaUIA a? UÎ TUOM

e» l ~ l J » ` i J » ŠO% Mn " » ~ b ff ^ b ` ŽŠ Z » ŠV b Š ~ Y » " UO% b i » "{
. CUA æ TUOM AQOUI aÇUA? aUAa i UUA EUONUE æ TUBA

v» "W.g» ,x..Y» 'i ••` Y» •lf ^ i » „n[%» "gU [T.g] cL Y» •lf ^ %e» „[%
TUO a DUA i UYaUar ? æ; " TUaEi Ua?Ç ENUP 49 EICUa aÇUBAE? UaU
aÇUEÇ æ aUAa E aÇUEÇ EPUAIE aA aUBIYBUa aÇUEÇ EUU

•» • %bO† Ž"U i Y» •lf ^ .T.V » W..Y» " •L f b Š Z » l ". CE Š b „ i Y» , W ^ .W
. (3) %» Sg.T.' » .OY» WŠUV » " Š.T.g » w _ » ŠŠX •» sf

<i » sf L% b g » xW i » [n^ t .Y» wW W.T.† » "† [W » SW.T.† » " • † » w Y» .l » " » 2
UUA aUA iN aUAEDA æ DUVA EUaE EUaE aUA UUI æ NUUÎ?Ç DUA
EUaE EUUÎ? aE (49 Xg ^ .T.% ^ V g) ŠW

i h» Š • Y» 'i ••` i » "{ Y» •lf ^ Y» "W.T.h» Š Z » ŠJ TOY» •lf ^ .T.% b Y» .l » .T.<h» Ž...
I æUAa aUI?Ç AÇUA aA aUONaEa CUA aUA EUUA i NUaI

. 339 g-ŠP3 v» 'i ^ .Tk » Šj » 'j x.T.g » W g » ^ c ^ i b (1)

CIT. p 376 N427 « peu importe donc la nature de l'obligation violée Peu importe (3) V. Heuzé. OP également la cause de la conséquence de cette inexécution pour le créancier »

i » • i » f L' » Š` W e » I • T. i » [n ^ t. % » „ ^ ” i » Ž ~ < g u Š v ' » t v v » s w . i » p L
¿ N Ñ Ü Ö ? Ç Ø Û ä È Û È È Û Ñ ä ì Ì Ü ä É Ü Ý Ì ä ä ù

ä Ü í ò á È Ü Ü Ä Ì ä ò Ü ä Ì È Ñ Ü ä ? Ç Þ Ü á È Ð Ä . Ì Ü ä ? Ç : % » "[r i ~ % » " Ñ È i » Ì Ü Š
É Ü Ý Ö ? Ç É Ü ä ä ä ä ? Ü Ì ä Ì Ü Ý ä ä É Ü ä ä í Ü Ý Ü Ñ ä ä Ü Ü Ñ Ü Ä È Ç Ü ä í á Ì Ä

Y » • l d ^ ' » . O Y » " i » { Y » • l d ^ . T. ¿ » c [[~ U W " O V F » ` . T. % » „ ”
" » • • Y » . l d . T. < h » • ' » t w i p "[O' L g » s w 1 9 4 9 É Í Ç Ü ä ä Ñ Ì Ü Ö ä ? ; É Ü Ñ ä ì

þ » " t [. T. t g w ' » t w < i T » p O • g w ^ . T. " » ~ Y » w l w T . v » s w . t » t " þ » . . . » [. T.
ä ä Ü È ä Ä Ø Ñ Ü Ö È Ì Ñ Ü Ö Ä ä Ç Ü ä Ì Ì í Ü ä È É Ü Ý Ö ? Ç É Ñ Ü È Ì Ä Ç Ü Ö Ä ä Ü ä ä Ü Ö Ñ ä È
Ü ä . É Ü Ü Ý Ö ? É Ñ Ü È Ì

Ü Ü Ä ä Ç Ü ä Í Y á Ü Ì í í Ü ä Ì Ñ Ü Ä ? Ç È ? Ç Ü í ä í Ü Ý : ____ Y » " Š . i . T. Y » " r i • T. U ^ L
Ñ Ü Ü É Ü Ý Ì ä ä ä ä Ü í È ? Ü Ý ? Ü ä È Ü È Ö ä ä È ä Ü ä Ç Ü Ä ä Ü ä Ì Ñ Ä È Ç Ü Ö È

(1) Ì Ü Ö Ä ä Ç Ü Ä Ä Ç Ü ä Í á Þ Ü È È ? É Ü Ì È ä È È Ü Ñ ä ì È Ü Ý Ì ä Ì Ü ä É Ü Ñ ä ì ä

(— g j ° V t / R c ° j) } R É Ü í ä È Ö ? É Ü Ñ ä ì É Ü Ý c ° j) R W Á 9 \$

g » c L h » " Š € • » x [} • i » t g » ` [% h Y » ". : g T. X U ^ ` [. T. " » ~ T » "] „ \ g » c "
ä Ü ä Ó Ü í ä ä Ð Ü Ñ ä ð Ü ä Ö ä Ü Ö È ä Ü Ü Ö Ñ Ü Ü È ä Ä j ä Ü È Ç Ü Ö ä ä Ü Ì Ì Ü ä ä
ì Ü ä í Þ Ü È Ì Ü Ì ä È ä Ü Ö È ä Ü Ü Ö Ì ä Ü Ì ä ä Ü Ö Ñ Ü Ü È Ü Ç Ü Ý ? Ç ä ä Ü È ä ä

e » I ~ ' i » [n ^ t. U Š ~ Y » " U Z j U ` L f » . h . i < h » " Š ' » t w • g » , x . T. ¿ » W l ^
Ñ Ü Ä ? Ç Ì Ü È Ü ä ä ä Ì Ü È ä Ð Ü Ñ È Í Ç Ü Ü ä ä ä Ü ä á Ü È Ì ä Ü Ö È ä Ü Ì È Ð Ä Ì Ü È ä

(2) Y » " i • • Y » • l d ^ V » „ [i " } • » I

j É Ü í ä Ü ä É Ü Ö Ñ Ç ä ä ä ä Ñ Ñ Ü È È í Ü Ä ä Ä Ç Ñ Ü Ì ? Ç Ø Ü ä ä Ä ä Ü È È È Ü Ì È Ü Ñ Ü È È Ì ä
ä Ì Ü Ü Ü Ü Ü ä í Ü ä Ç Ü Ö È ? Y » ". : g T X U ^ ` [. T Z U ^ ` r [, ^ Ç r i { \ » " c

133 o v » ` i ^ T k » Š ' » I • % » l c V » (4)

1980 þ U x . U Š ~ Y » " U T % 7 2 x j (?) .

TÜPÜ İ ÜYËÜÄÇĖĖĖĖ ĖÇÄÇİ?Ç ĐÜŦĖŦŦŦŦŦĖĖ ħİÜÜ ħ ; ÜÇÜÖħ?Ç ĖĐÜĖĖĖĖ ĖÜĖĖĖ

• " » Šĵ ...%» ŠJ.T.#t ŠVg» f N " » [T.ĵ •g» .T.Z » ŠJ TÖ•(1) " » .:g.T.v» "WT.
; İÜPĖĖĖĖĖĖ İÜÖŦ ĖÜŦŦÜäŦŦŦŦŦŦ? İ ÜÖŦŦĖĖ ħ ħ İ ŦŦĖĖĖĖ ħ ħ ÜĖĖĖ ĈÜĖĖ
ħĖİ ĖŦŦŦŦĖĖ ħĐÜĖ ħÜĖĖ ħ ħ ÇÜĖĖĖĖĖĖ ħÜĖĖÖ İÜİĖİ ħĖ ħĖ ÜÜĖĖİ ? ĐÜĖĖ ħĖ ? Ħ

. fi » [n^ .T.%» ŠJ.T.#t ŠĈĖ^ g [I T' ħ» .Tb» ħp ^ .T.#g» f [I T

#t Š %» ^ ĈĖ^ ÇCL • i » I [W.T.e» I • Y» † † Zi ħ x [I OÜ Š~ Y» " ŦT %bO
ANTICIPATOY ÜÜĖĖĖĖ ħ? Üİ?Ç ħÇÜÜĖĖ İÜŦĖİ İ ĐÜĖĖ ĖŦŦŦĖĖ ħ ħ ÜĖĖĖ

ħ» " Šĵ .g» x .T.g» ,x.T.%» "Wj » "" [T.' » tw #t ŠT.Tħ» • †» , " (2) İ BREACH

g» ,xt..i » f L Y» cŠT.%» ^ • İY» "cŠ %» Executory contract ħ ^ ~

ĐÜŦĖĖ ħÜĖĖ ? ħĖ?Ç ÜĖĖĖĖ İ ÜŦŦ ; Executed contract <ħ» " Šĵ ' ħ» .T.

ÇÜĖĖĖ ; ħÜŦŦŦĖĖ ħÜİĖĖ ĐÜŦĖĖ İÇÜÜĖĖ İ ÜŦŦÜĖĖ ħ İÜPĖĖ ħŦŦŦĖĖ ŦĖÜŦĖÇÜĖĖĖĖÇ

İÜPĖĖĖ İÜŦŦ ? ħ ; İÜPĖĖ ħŦŦŦĖĖ İŦŦŦĖĖ ĖĖĖÇÜĖĖĖĖÇ ĐÜŦĖĖĖ ħÜĖĖİ ÜĖĖĖ ÜĖĖĖĖ

ÇİÜĖĖ ? Ħ İÜPĖĖ ĖÜĖĖŦŦŦŦĖĖ Ė ĖÜŦŦĖĖ İ g» ,x.T.%» ħ?Ç ÜĖĖĖĖ İ ÜŦŦ

ħÜĖĖİÜPĖĖĖ ħÜÜ ŦİÜÖ ĐĖĖ ħĖ ; ? ÜŦŦŦŦŦŦŦŦ ĐÜŦĖĖİ İÜİĖĖĖ İÇÜÜĖĖĖ ħÜİ İ

ĖÜŦŦĖĖ ĖÜŦŦĖĖİ ŦĖÜÖŦŦŦŦ?Ç İÜPĖĖĖĖ ħĖ İ ÜĖĖ ħİŦİ ÇÜĖĖ ĈÇÜŦĖĖ ħÜİĖĖ ħĖĖĖĖ

İT İ » İŦŦŦŦŦ İŦÜÖ ÇÜĖ İÜŦŦŦÜĖĖÖ ħĖ ĖÜİŦŦŦŦŦŦ ŦÜĖĖ ħÇÜŦŦĖĖÜÖ İÜPĖĖĖ

.(3) anticipé

' » tw Z » p Š-İ Y» .ld .T.<ħ» • " » ~g» ,x.Te» I • .Ŧs • i n Ŧ Š~ Y» " ŦTZ » xr ••

} • I %i s .T.g» cL %b.g» ,x.T.ħ» " Šĵ għ x" ĵ •» t ĵ » W a •» r • W %» " W TÖĈ Š

İPĖĖ İ ÖŦ ħĖ Ŧİ?Ç ŦŦŦŦŦŦŦŦ İPĖĖĖ İŦĖĖİ Ė ŦĖĖĖĖ Ė ŦŦĖİ

. 340 g» ŠŦ94 v» ` i ^ .Tk » Šĵ » ĵ x.T.g» W g» ^ c ^ ĵ (1)

(2) O.MORETEAU.OP.CIT P 389 , N669 « lorsque l'intention de ne pas exécuter ou les actes incompatible parle de repture anticipée (avec une inexécution coforme se monifistent avant la date d'exécution , on anticipatory breach)

180 g» ŠŦ97 o v» ` i ^ .Tk » Šĵ » c .T.g» W g» ^ c Lg» .(İ)

Í Úä Ó Ê Û Æ ä Ç Û B Ð Ä Î Ú Ó Ñ Ò Û Ü Ý Ñ Ü Ø Ñ ä Ä È Û Þ ß Ç È Ù Þ Ö Æ
ä Ü Í Æ È Ü Ä Í Ú Í Æ È Ü Ä Þ Ò ä Ñ Ü Ø Ñ Ü Ò Û Û Û ? Ç Ý Ñ Ü Ø Ñ ì Ü ä Ñ Ç Û Ø Ò Ä ä Û Ì æ í ä Ä Ò Ü Ø Ñ

(4) Ç ^ T h » " § ' » tw Ç ^ j w g » „ N] Y » " Û Z Û Š Ò R

' » . : L Y » s, Š % » ^ r ß w W V % » " sin . T . % » " h • ç • ß Š Š € » W ß ^ ' » tw ß W Ì [ì Ü ä ï ä Ò Ü Ø Ñ Ò Û Û Û ? Ç Î Û Þ Û Ä ä Ñ Ç Û Ø Ò Ä ä Û È ; È Ü Ò ä æ Ì È Ù Þ Ä ä È Ç Û Þ Ä Ü Ü Æ È

Y » " Š Û Y » s, Š " » - e » I • T.

: _____ W ' g • ^ R W } S Ì } R

ä Ä Í æ Ö È Ñ ä Û í ä Ä Î Ü Þ ä Ñ Ü Ø Ñ ä Î Ü Ó Ñ ä ? Ü Ü ? Ç Ü ä Ý È Û Þ ß Ç È Ü Ø Ñ È Ì
_ » Ž Š . T . k » Š ' » tw Z ì Û I f » . h W " » Ž ~ ì V » „ [i [} • » I Y » " i • • Y » • ß ^ a ß ^ I t . . Y » " i • • Y » • ß ^ V ß „ [i O s T » [n O • » • • ç » W % » ^ Ç [x W Ø ' h » . T . e » I • T . j » " " Û (2) e » I • T . I J » ` ç ß ^ x [I O % » ^ i i » r [^ . T . } i » s t . . a • » r • W » Ž Ì ß ^ Š Ò • ç g » x W » „ [i [† » .. Y » " i • • . T . Y » • ß ^ . T . % h • » • i » I [W . T . Z » Š Ç } • » I ß Ž Š

ç » W % » " W Ò Í Ü ä ì Ü ä È Ü Ö ä Û Ç Û Ü Ç Ó Ý È e t • È Ñ ä Ä Ì Þ í Ç ä ?

Y » • ß ^ V » „ [i " } • » I % » g » c L % h h » " Š Ì . . % » " X ^ . T . g Û x " . T . ç • » t (4) Î Ü Ó Ñ ä Ü ä Í ä Ä Ñ Ü Û ? Ç Î Û Þ Û ä Ò Ç Û Ì Î Û Þ Ò ä Ñ Ü Ø ä È Ü Ò ä æ Ì

ä ? Ü Ü ? È Ü Ø Ñ È È Ü ä B í Ç Ü ä ? È Û Þ ß ä Ä Ö Ü ä Ç Ø Ü ä ä Ü ä Ö Ü ä È ä æ
: % » " i ^ L g » , x t . i . l » [W . T . e » I • T.

T h » • % h » " Š . T . % » w } » f [. T . ç ß ^ [c O b » " i [' . O i » " n [Y » " • • % » S t • g » ` • (5) È Û Þ ß Ç ä æ Ü ä Ý í Ý È Ü Ò ä æ Ì È Ù Þ Ä ä ä Ü ä Ì Ü Ç È Y æ Ü Ó Ý Ü ä È

(1) المادة 72 من إتفاقية فيينا لعام 1980
CIT P 126 N 128..B. Audit. OP(2)
(3) خالد أحمد عبد الحميد نفس المرجع ص 115 بند 204
(4) المادة 76 من إتفاقية لاهاي لعام 1964
(5) خالد أحمد عبد الحميد نفس المرجع ص 115 بند 204

IÜPÜÄä ÈÒÇÜÌÄ ÈÜÍÈ; ?ÜËä ÇÜäÍ UNIDROIT g»wT•Z»Šr [ʊ ^ „

\ g»c" } •»I ÇŠ<h»"Š ĺ»` L ĺ»» t ĺ»» Wa•»r •W »Žt TÖg»,x.Te»I ~
ʊ Š~Y»"UOZ»p Š(1) NÜÛ?Ç IÜPÜÄä ÈÜÄÏ äÜä IÜPÜÄÈÍ NÜäæÌ á?ÜTÄ

Zsi [nT 71 ĺ ÈÏÜää äÜä ÈÜÄÏ ÈNÜPä á?ÜT äÜä ÁÇÜÌä ØÜä ì ÜäÛ
ÈÜÏNÌ ì Üä ÜÜæËä á?ÜT?Ç äÜÖ äÄ IÜPÜÄ NÜÖËä TÛÖä ä?ÜÜ?

äÜä ÈÜÄÏ ðÜÏÈäIÜÜÈNÜä?Ç ÞÜÄÈ äÄ Í ÜÏ ? æ ĺ ÈÜNäæÌä ÈÜÏÄä

" » [M ʊ - " ðÜÏÈNÜÛ?Ç ÝNÜÖä ÝÜæ äÄ äÁÇÜÌ Í ðÜä g» ʊ [^ .TZ ʊ ^ J [.T.
_ÜH? ÇÜää

ĺ » p [g» • g» ʊ [^ .T.Z ʊ ^ J [.T.% ^ Þ ʊ • V » ŠJ ..v» • [^ .T.h» "Š .T.tg» w %» „...

Y» .t.T.<h» • " » ~ • ĺ g»,xt.Y»"í •• Y» •t^ ĺ » „n[\ » "cW » "W Y» ` i g ' » .O

. g»,x.Te»I ~ •LÇ [UJ [.Ch } » • i ʊ "f .Ti i » r [^ .T.g» ʊ [^ t..

äÄ ÈÜÏ Í ÜÜÄä äÜË äÜä IÜPÜÄÈÜNäæÌ ÈÜÏÄ ÈæIÜÍ ÜÜæÈäÄ ÜÜÍ? äæ

ÇŠv i » W ʊ ^ T» • • ' i » [n ^ .T. • g» ..%» ", ".T.% ^ i » "W i g» • Ç ~ i » ~ ["

i » "n[X ʊ W.T.<h» • Ç , •T.q » xW » W T g» «?» %» "W T O X ʊ W W

' » .Of » n.T. ʊ Žx ^ v» [i " a•»r •T.% ^ Y» ".W Y» ` i g i » -F [X • i » r ' » .O

äÄ äÜäÇÜË IÜPÜÄä ðÜÏÈäIÜÜ äÄ äæÜä ÈÜÏNÌ ì Üä i(3) Vi » , " ʊ ^

% Ç " f » .h. " » ~ f » n TÖ ʊ ^ ĺ g» „ N i » ^ L b » W L g» • <h» "Š %» w ĺ » ` w

äÄÜÈ äÜËä äÜÍä NÜÏÈ ì ÜÈ NÇÜÜÇ äÄ äÜäÇÜË ðÜÏÈ ÝÜæ NÇÜÈÍ

. } •»I Y»"í •• Y» •t^

äÄ ÍæÜÖÈÇÜää NÜäÜÍ äÄ äÜäÍ Í ÜË È?ÇÜÍä ÈÜÏÈÇ NÜËÈäÜä æ
ÖÜÛ ì ÜäÛ IÜPÜÄÈÜNäæÌ ÈÜÏÄ ÈÜËÍ ÝæÜÖNÜÛ?Ç IÜPÜÄä

Principes uni droit, Art 7-3-3 (1)

« if it is clear » ÈÜÏÄäÇÈÜÏÄäÍ ÜÏÈ « s'il est manifeste » Y»"í Š •T.Y» f I ŠT." (2)

74 o v» ` i ^ .Tk » Š Þ "t i •» Š t ʊ p (3)

İÜPÜÄä äÄ İÜPÜÄä äÜİĒ äÄ ÇÜaŞİ äÜa äÜİİ İ ÜĒ Ê?ÇÜİä ÊİİÜÜ BÜÄ

(1) ÊÇÜaÇÜĒÇ äÜa äÇÜa ÈÜĒİ ĐÜĒİ ? ÝæÜÓÑÜİ?Ç

äÜaÈĐÜİ?Ç äÜa ÜÜİİ ÇÜa BÇÜa ÓİÜa äÜa äÜPä äÜa ÈÜĒİ İ ÑÜİ æ

' h» .T.g» ı[.T.%h a»r •Wi » Žt "ŦO i l » [W.T.e» l •T.i » "ı W.. Ê?ÇÜİä

%» " ^ " (3) İÜÄÉİÑä æİ ÈÜYİ ä ÈÜBİİ İ ÝæÜÓÊ?ÇÜİä äÜa İ İÜİ? ÖÑÜÜÊ

v» Sı W.gT » "l O•Li » "gp [.T.v» Š" i ı p c u» .. Ê?ÇÜİä äÜa ä YÜİÖä äÄ

ı •» t ı » W<ı ŠWı WÖY» .ı[l Ov» ^ g» ı[.T.v» Šp ^ " » ~€» "ı c u» •• •L

(4) (İ ÜPÜÄ ä ÇÜĒÇ ä Üİ ä) Y» wı W.€ı ,c[l Öı » ` L

} •ı » t .T.%ı » "g[Çı W L' » tw %» " " ' h» .T.i ı "x^ .T.ı » c ı Nı l [.T.i •»]"•

İ Üa İÜaĒä äÜa Yı ? äÄ ÈÜİÑä æİ ÈÜYİ ä ÈÇÜBİÇ İ Üİ ÑÊ ÈÜĒ " » [.T.

" » p f n.Ti ı "x^ .T.L" » w•r • ^ .Ti ı "x^ .T.

' h» .T." » p f n.T.i ı "x^ .UVZ g» f L g» 1964 äÇÜÜa İ ÇÜa ? ÈÜİPİ ÈÜİÖİÈ

ĐÜa ÑÇÜĒ İÜİ ; ÑÜİ?Ç İÜPÜÄä YÜİä ä ÜÖİ İÜPÜÄä ÑÜİİÈİ Üa İ ÜaĒİ

? ÜYÇÜİİÈÈÜİÈÈ äÜÜ İ ÜYÇÜİÄ ; äÜPä äÜÈ äÜa ÈİÜİÖ ÈÇİÇÜİÄ YÜ

(" » p f n.T.i ı "x).T. g» » ,x.T.h» » "Şİ İg» w %» ^ Y» "p f n.T.} •ı f ^ .T." » •[

v» •[•» • " » w•r • ^ k ı l l ' » tw } •ı f ^ .T.<h» • İ» » ,[%ı V » ` " ı ŠÖ

g» "N • İ } •ı » t .T.<h» • <h» "Şİ İ [" %» ..g» ,x.T.%ı Wı [x^ .T.o » f n.T.

g» "• ..«s'il est manifeste » a»r •W » Žt "ŦO i » "W[İİg » [l Öİ » •

(5) Y» "w•r • ^ .T.%ı i g•ı » ~F[X •ı » r

(1) المادة 71 من الفقرة 01 (أ و ب) من إتفاقية فيينا .

CIT. p 316 N417 (2)V. Heuzé. OP

(3) هذه الحالات هي : وقوع عجز خطير في قدرة المتعاقد على التنفيذ أو إفساره أو بسبب الطريقة التي يُعدها لتنفيذ التزاماته أو التي يتبعها في التنفيذ، هذه الحالات ستكون محل دراسته لاحقا ضمن جزاء وقف التنفيذ

.CIT. P 237. N 351.(4) P. SCHLECHTRIEM. C WITZ. OP

(5) خالد أحمد عبد الحميد نفس المرجع ص 119 بند 209.

ÉÚáÜ ÜP YæÑÜÜá áÜá äæÜÉäÄ ØÑÜÉäÜá ÇÜáYÉÜÜÉ äÄ ÜÜÍ?æ

%» „.ž h» "Š.T.} » •Wb ũ f .T.†» „c.T." » ~ž ũ c.T.» • ũ ^ „ g» ,x.T.†T » Wg» xW

ũ ŽW†» tw• g» ,x.T.†T » Wž » W Xg» ` • ^ } • i » t .T.†h» • Z » ŠJ TOTH» • v» ^
ä?ÜÜ? BÜá ÜÜÉÇÜá íá İÇÜáÉÇ () äÜíáá ÜÜÉÉ? h» Šc

(1) g» ,x.t.i.» | [W.Te» | •T.

.ÑÇÜÖÍ?Ç_2

Z » •.T.%ũ TÖze» | •T.g» "í " ' h» .T.i » r [^ .T. } i » s.T.' tw Š~ Y'ÜOZW•L
ÉÜæÜá ØæÑÜÉÑÇÜÖÍÄ NÜÍ?Ç YÑÜÜá İ Üá áÜÍæí äÄ BÜáÉäÜá ÍÜáÖ

(2) Ç [UT] [Ch» "Š ' » tw Ç ^ j w g, N Y» "Ü Z ũ Šr †» "g [Ç .b» "[

%» ^ r [" †» ...» » | Ü • Mj.T.i » ^ [N.T.†» ÉÜÜÉÇ ÜæÑÜÖ äÄ İ Üá NÜÍÖæ

%» „ [†» ...» » 1964 áÇÜÜá í ÇÜá? ÉÜÜÉÇ ÜÜáÉBÜá æ ; ØÑÜÖÇ ØÜá

(3) ÍÜÖÇ İ Üá áÜáØÜÉÑÇÜÖÍ?ÇÉÑÑÜÖáá YÑÜÜá áÜá ØÑÜÖ äÜáÖÉ
áÜÉ äÜá äÄÜÖÇ ØÜá İ ÜYÉÜáİæ İ ÜÉ ÉÜÜÖÇ ÉÇÜÜÉá NÜÜá äÜá

ũ Ž.Üx| Ö •» | ž ũ ^ [cOV» WW » | Ü • Mj.Ti » ^ [N.T." » ~Y» "ŠT. g» ~

äæí æ BÜá ÉÜÉ äÜáí äÄ äæí ÜÜÉ ÍÜÖÉÑÜÍ?Ç YÑÜÜá ÉÜÜÉÇÉBÜá æ

f » .h.Y» ` "[Š • ž g» ,x.UVÇ ^ T] [O• g» ^ • Ç •• ^ b» "r • [Y» p i ~ Ç .a ũ [[%h

ÉÇÜÖÑÉ?Ç áÜá ÉÜá İ Çæá 72 Xj ^ ' » .OY»].Ü.T. Y» "ŠJ.T.%ũ [i , •T.Z » "r L
(4)

ÉÜíá äÜÖ NÜYÉ äÄ áÜá ÜÜÖÍÜÜÖÇ İ Üá áÜÜáÉÑÇÜÖÍ?Ç ØÑÜÉ æ

áÜÉ ÉÜÖ ÜÜÉÉÜá äÜÖ äÄ İ ÜÉ İÉÜíáÉ É?ÜáÇÜá İ ÜY

CIT. p N)V. Heuzé. OP1(

(2) الفقرة الثانية من المادة 72 من اتفاقية فيينا

(3) كانت المادة 76 من اتفاقية لاهاي 1964 تنص على أنه " إذا تبين قبل حلول الميعاد المعين للتنفيذ أن أحد الطرفين سوف يرتكب مخالفة جوهرية لشروط للعقد جاز للمتعاقد الآخر إعلان الفسخ ."

(4) خالد أحمد عبد الحميد نفس المرجع ص 120 بند 212

æUā æ ; ÉUŋYÉÇ ÉUŋYÇUā íá ŐÜBŋÉí Üŋ ÉUāÇUā AEÍÇUāā äUā ÈUāŋ
 äÜŐÉÇUāÇÜ ÇUāÇŋ äUā íá ŐŊŪY æ YŋŪŐ?Ç í Üā äÜíæä YÜŐæÇ ŐÜā È
 ŊŪí?Ç ŐÜā äÜí æŸŋÇÜŐŐ? ÇUā äÈäUā í Üŋ æ ; (1) È?UāÇUāā í ÜYBæUāŐ
 äÜíŋÈæ í ŊŪŋæÇ í Üā íŊŪā äUā ?Üŋ ŐUāŋB í Üŋä ŋŪŋŋä äÜŋí

¿ » c ¿ Ŋŋ [.T. i »] " • ¿ Ç ^ J [.O h » " ŋ ' » tw Ç j » w g » „ Ŋ Y » " - Ç Z ŋ Š ŋ r
 gg » c [ÇUāā ÜÜí?ä ÉUŋYÉÇ äÇÜBí? ÜæÜíŋæŸ ; ŊÇÜŐŐ?Ç äæUāŐ
 ÉUíæŋä äÜā YŋŪŐŋÈæ ; ŊÇÜŐŐ?Ç ÇUā íá í æÜÈí äÄ í ŐŪŋ í Üŋ ÈÇUāŋ
 ŐæŊŪŐæ äÜÈæ æ ŊÇÜŐŐ?Ç äÜí æÈÈÜŐ í Üā _ % ^ V » Š V » l - c
 ÉÜŐŋ ÉUíÇÈ ŊÇÜŐŐ?Ç äUā ŋŪŋæ äæÜŋ äÄ äÜŋíY ; ÇUā äŐÈ í Üŋ
 ' » tw Ç [i g • ' » tw ¿ » " . g . t . . Y » " - Ç Z ŋ Š ŋ r Ç » () ŊŪí?Ç ŋŪŋŋä
 ÈÇUāŋ ŊÇÜŐŐ?Ç äUāŐÈ äÄ äÜŐŋ äÇUíä äÜā í ÜYäUāÇŋ ŐŪŋÈ
 í ÜYÈŋ ÈÍÇUŋ æ BŪŐ ÉUāŐ? í ÜYÈæ äÜŋæÇUāā í ŊŪŋæÇ í ŊŪí í Üŋ

(2) Ç ^ J [.O h » " ŋ ' » tw Ç [i g •

Y » " c Š % ^ } • i » t . T . v » ^ V » l ŋ [ÇUā í ÁÜÈŋÇÜŐŐ?Ç äÜí æÈäÜŋí æ
 ŋŪŋŋä í Üā äUāŋ æ äÇUāŐ æ ŊÇÜŐŐ?Ç äÜí æÈ í ÜYÈÜŋæ ÈÜŋŐÇ
 ŊŪí?Ç

.ŊÇÜŐŐ?Ç äÜí æÈí Üā íŊŪÉí Üŋ ÈÇUāŋÇ 3

X » , . T . ŋ Ž " tw Z » p Š si » n . T . T » • ' » tw g » [Z T ŋ Š [i O f ŋ Š % h i » "{
 ' » x " h ŋ ŋ Š ~ Y » " Ç T % 72 X ŋ ^ . T % ^ Y »] . ŋ T . Y » " Š ŋ T .
 äUā í ÜāŐ ? ÈÜææ äÇÜB ŐÄ ŊÇÜŐŐ?Ç äÜí æÈäUā (' i » [n) . T . ii » r [^ . T .

121 g 75 V o v » ` i ^ . T k » Š i i » " | p . T . » Š . T g » W % » g T . ŋ l (é)

213 g 134 V o v » ` i ^ . T k » Š g » " c . T g » W g ^ c L g » (é)

? YæÜÓäÜä (v» ~~ŠV.~~ NŪĪ?Ç İÜĤÜĤä äÜĀĀ ĐĀ BĀB äÜĪ æĒäÜĤ ? ÇÜāB

. Y»cTp Ć[UT].O» Š

İ ÜĀ äÜĒĒĆÜŌĪ?Ç äÜĪ æĒ İ NŪĪä äÜĤ ? . æ?Ç ĀÇÜĀĤÖ?ä ĒÜĪĀĒ
İİŪĪĒäÜā æ ; BÜĀĒäÜā İÜāŌ ĒÜĒä äÇÜB ĐĀ ?Ā İÜĤĀ NŪŌĤä İÜŌĪ
ĒÜĪĆĒĆÜŌĪ?Ç äÜĪ æĒĒÜĒä ÇÜāYİ ÜāŌ äĀ äÜĪ İ ÜĤ Ē?ÇÜĪä ĒÜĪĪÇ

%» ^ V» ŠJ V» •h (i) äÜŌĪİÜĤÜĤä NŪā?Ç - Ü ^ ' »-tv
äĀ NæÜŌĒĒÜŪŌ ĒÜĪĪä Ē?ÇÜŌĒÇ äÜĪĪ NæÜŌĒäÜÜ İ ÜYāÜā İ ä äÜĪ
İ Üā ŌÜĤä ÜÜY NŪā?Ç T» •(h) NŪŌĪ?Ç äÜĪ æĒ İ ÜāŌ äÜā ĒÜĒä
Y NŪŌä İ NŪŌÜĪ äŌ?Üä ĒÜĒä NŪYĒä ÜĒİÜŌ ŌÜāä äĀ İ Üā İÇÜĪĪ?Ç
(2) İÜĤä äÜĪYĒä ĒÜĪĪĒĪÇÜāä ŌäÜāİĒä NŪĪ?Ç

İÜĪ İ äĀÜB PÜĪ äÇÜİÜŌÇ ĒÜĪ İ ÜYĀÇÜĀĤÖÇ ĐÜā NŪYĒä äĀ äÜĪ æ

g» x[" » [T.Y» wđ VT.' » tv ĩ •» p c.t..Xg» "gn Y» ` ł " » ~ Ć I Š ' i » [n ^ .T.
" » ~ Ü Ž"tv ĩ •» p c.T.v» "s [" %» ..Ć Š g» „ŪI • Z » • ui » I L " » ~ Ü Ž"tv
€ » W .T.e » I •T." » ~ Ć ,c ĩ » ^ x [" %h %» „ ^ " Ü Š ~ ĩ Ć "tv € » { .T.gđ x" .T.
(3).

äÜĪ æĒ ÇÜāŌä äæÜĪ ? () g» x[^ .T.%» İ ÜāĪĀ ĀÇÜĀĤÖÇ ÇÜāĀ

İ Ć[UT].Og» Š %» ..} •» I Ć(Š) NŪĪ?Ç İÜĤÜĤä äÜĀĀ ĐĀ NŪŌĪĀ
T » ^ L f » .hWb» W L Y» "i ••` .T. Y» •Ī ^ .T.ĆW [i O%» „ " Y» .ł .T. <h> • " » •
%» „ " %h " | » V • İ T » ~ g » ,x.T.e » I ~ j • » ` " Y» .ł .T. <h> » • " » ~ • Tg » „ N
İ BÜĀ İ ÜĀ ĒÜĪä İ ÜYŪĪ İ NŌ äÜāŌĪ ĐÜĪĪ () g» x[^ .T.q » İ
- q » xW » I-c v» Š " U f Ü Š k » ".%» „ ...

.66 N 159 CIT P 1 B. Audit. OP(1)

1_215 g» 137 o v» ` i ^ .Tk » Šg » c.Tg » W g » cLg » (đ)

432 N 385CIT. p)V. Heuzé. OP(3)

äÄÜB jaÜYÓËá? ÇÜÍ Öæ aÜa Y ÐÜa äÇÜB ÐÄ ä?ÜÜ?Ç äÜa BÜa aÜa Ý äÄ
 TÜP aÜËi äÄ aÜaT aÜa aÑËTí ÇÜaÜÄ í NÜËa i Üa ÜÜa aÜÖí
 ÇÜaÇTÍ i Üa PÜY í ÜË ÉÜíæ?Ç ÉÍÇÜa i ÇNÜTÍ NÜÖTí ÇÜaP ÉNIÜÖÍ
 YÜíB ä?ÜÜ?Ç í ÜY ÍÜÖi äÄ äæí í NÜËa Y» wü W v» "š [" » ~

(1) g» ,xt.i.l » [W.Te» l •T' i » [n ^ .T.€» c %» ^ %» „" †»] %» ^ • i } i » p [l

ÍÜBÆ; ÉÜYB ÊÇÜa Ö NÇÜÖT?Ç aÜa aÜi æ í ÐÜ () g» Ü [^ .T.tg» • TÖ•
 ä?ÜÜÄ ÉÜa i aÜa í ÜY aÜa í ? í NÜËa aÜY aÜa ÇÜË ÐÜYÉi Üa aÜa ÖÜ

%» „.i Ü "Ü %» ^ r .T.%» „" ' » [^ Ü Š ~ Y» "Ü Ögg» c [†» ..• i g» ,x.T.e» l ~
 í ÜË ÊÇÜÖ?Ç ÜÜa ÉÜËa ÊÇÜa Ö äæÜBÉäÄ í ÜÜa äæÜaÜa aÜi æ ì Üa
 ÉÜaÖÄ æ ; ÊÇÜÖ?Ç aÜa ì Üa ÍNÜa ÉÜYB æ aÑÇÜÖTÄ í ÜYÍÜÜa ÇÜ NÇÜË

(2) ' i » [n ^ .T.%» • h %» f • » „n.T. • } • Ü f ^ .T.i » „

2_215 137 o v » i ^ .Tk » Šg» "c.Tg» W g» ^ cLg» .Ü¹
 « Au titres des assurances susceptibles d'écarter la 3. N 359P. Schlechtriem. C witz. Op.cit. P 23(2)
 résolution du contrat .le débiteur pourra fournir des suretés garantissant le droit du créancier à des
 dommages-intérêts une assurance au sens de la norme ,pourrait également résulter de ce qu'un
 vendeur cède sa créance afférente à la livraison don il est titulaire à l'encontre de son propre
 fournisseur ou prouve dune autre manière qu'hl est en mesure d'exécuter ses obligation et qu'hl
 fera en débit des apparences d'une contravention menaçantes »

(~~————— c° j)) R X S v | e • ° μ ∴ ' j Y R S a c° j)) R S [S~~

ÐÛŃĚ ĄĪŪŪ āÇÛBæŪáæ ì ŪĒ ÇŪĪāB? Ą ÇŪĪĒĒ äæŪBĪ āĀ äŪBĪŕ? İŪĪĪ İŪŌŸ

Ŧg» w g» , ° % b ū ^ O % » " . U [c O # ū ^ L % » „ Š - ū " \$ ` Ć | Š • » • < i » W ' h » . T.

Ÿ » . ū . T . h » • " » ~ i » V " • ū % » S g . T . ' Ÿ » W S W g » S ū ' L % » ^ g » , x . T . h » " Š . T .
æŪāŸŕ ŪāĒ āÇŪāĒ Ē? Ç ÇŪāĀ ĵāŪĪāŪ ĄÇŪĒĒ Ą PŪĪĒ Ē ? æ ĵ ÉŪŃāæĪ ÉŪŸĪā
) äŪĪāæÉŪĒĒĒÉŪŃĒĒæŪāŪĪ ì ŪāŪ İŪĪĪ ŪŪĒŕ İŪŸŪĪā Ÿ? ŪĪ ì ŪāŪ
? æ ÉŪŃāæĪ ÉŪŸĪā ÉŪĪĪā āÐŪā ŕ ŪŸÉŪŸĪā āŪBŌ ? æ (' i » [n ^ . T.

. e » | • T . » . ū W » c [

• L V » " x . T . Ć , c . . ' h » . T . ĵ » ` t . Ÿ » W S W ū " \$ ` g » , x . T . e » | W b » ^ | " f » . h . v » ^ •
ÇŪĪĒ ÇŪāĒ āŪā ŃŪĪ? Ç ĄŌŪĪā āŪŌŪ ÇŪāĒĒĒĒĒĒĒ āÐŪŃĒĒĒĒĒĒ āŪā ŕ ÐŪā
ŪŪĪĒ İŪĪĪ äæŪBĪ ĆĪŪāŪ āŪĒĒŸŕ ŪŸŪĪā PŪĪĒ Ē æ ĵ āŪŃŌ āŪĒĒĒÇŪĒĒ
ÐŪŸ ŕ ÐŪā İŪĪĪĒĒĒĒĒĒ ā? ŪĪ? Ç ÉŪĪĪ ŕ ŪŸŪĪĪĒ Ē ÇŪāŸ Ē ' » ŧ w

. (1) % » „ ^ L T O X » c F Ÿ » x - g Ć [^ J [. O

" » ~ e » | • t . ū ^ „ c Z » r • ~ ū % » " [. ū . T . % » " [ū . . ū Š ~ Ÿ » " ū [O Z » r i x [g » •
ā? ŪĪ? Ç ÉŪĪĪ ŕ ŪŸŪĪĪĒ ÇŪāŸ ÉŪŪŌæ ÇŪāŸ ÉÇŪŪŸ ì ŪāŪ ŪŪĪĒ ĪæŪĪĪ

. % » " [. ū . T . % » " [ū . . q i » x [Š € » W ū ^ ' » ŧ w ; ū Š W g » , x . ū W » \$ ` . T.

~~————— X S | e • μ t ' U R e • ū ' | c j -) R~~

v » " W . g » , w " x ~ ' i » [n ^ . T . v » S W ĄÇĪŪĪāā ÐŪŸĪ āĀ āŪŌ? Ç āÇŪB ÐĀ
āÐŪŃĒĒĒ ŪāŪ ĄÇŪŸĒ Ç ÇŪāā āŌŪĪĪā āŪā āŪāŸÉŪĪĪæ ÉŪŪŸ ÇŪāā ĒÇŪĪĪ ŕ ŪāĪā
ÉŪĪĪ Ē ĵ ÉÇŪŪŸ ì ŪāŪ æĀ ? ŪāÇŸÉŪŪŌĒ āŪāÉŪŪŸ āÇŪB ĄæŪŌ ĵ ÉÇŪŸ ì Ūā

Ÿ » w d W T % » ^ ū Ž " t [ŧ [" Ÿ » x - g ū » „ ū » W

ŪæŪāā ÐŪā ŃŪĪĪ æ ĵ ŃŪĪĪ ? Ç ÐŪā ÇŪāŸŸĪ āŪāĒ āŪā ÉŪŪŸ ĵ ŃŪĪĪāā

ÉÇÜäíáá ÉÜáÇÏ ÖáÑÜÜááÉ; ÉÜäíáá ÜáÜíáá í ÜÝ?ÇÜáÜÉÇ ÑÜÉá?Ç ÜáÜíáá äÜá
í ÜÝÇÜá á í ÑÜÉáá ÍÇÜíÉ? áÁ ; ÉÍÜÍÇæ ÉÜÜÝ ÇÜááíáÖÉæ ÇÜááá ÑÜÜÉæ ;
(1) ÇÜááÑÖÉáÜááí í ÜÉ áÇÜÜáá á?ÜÏ ÉÜÝÉá ÉÇÜäíáá

á?ÜÏ v» • (hO Z ð x-g ' » tw v»)WT. g» ,x.Ti » "p ^ ç » c ç N ð l [.Ti • »]" •
#Ç t, g» ,x.T.e» l ~ ' i » [n ^ t . € » c " ç » • ç Z ð x-g.T. < h » • % » ^ Y » x-g " » ~
ç ØPÝá?ÜÏ?Ç ÇÜááÖÉÜÜæ í ÜÉ ÉÜÜÝáá ÍÜÖÝí áá Üá ÑÜÖÉ

hOí Z ð x-g ' » tw v» "WT.g» ,x.. ð p ð ð ^ „ c ð Š ~ Y » " ÇÖZ » xr • g» ,...
;ÉÜÝáá äÜá ÉÜÜÝÉá?ÜÏ?Ç ÉÜáí í ÜÝíÜáá í Üáíáá ÍÜÖÝí áÜÖ?Ç ÉÜáí

% » „ .iÇ t, g» ,x.T.e l WZ c ^ l U „ ç Ugc • YW ^ .T.Z ð -gt. .WŠUW e l • T.Z j U L •
Ç .:ŠŠ ð ^ • » • Y » Šx ^ s • i » n € » ~ % » „ f » .h.

: ————— • ° „ t ° ' Ue ° ç f ' ° Ç ^ R c ° j } R

Z ð x-g ' » tw v» "WT.g» ,w " » ~ e » l ç .Y » ^ W Xg » w ð ð Š ~ Y » " ÇÖZ » xr •
äÜá ÉÇÜáÖÉÇ äÜá áÇÜÜáá ðÜÝÉí ÜÝá?ÜÏ ÜÜæ áá Üá í ÜÝÇÜÖÇ áÜÉÉ

Th» • ç » p • • Z ð x-g.T. • g» ç W ÜÜáá ÇÜáíÖ ?æ — % » "g » [^ .T.g » c L V » ŠÜ
ÝÑÜÖáá òÇÜí ÉÜÜÝáá BÜÉ áÜÖÉ íÜáá ÉÜíáá æ l ÉÜÝíá í Üá á?ÜÏ?Ç

þ » ..(ç) ç ð • gc • Y » x-g.T. < h » Ž . . Y » WŠUW g» ,x.T.e » l • ç h ' i » [n] . ÑÜÏ?Ç
g» , " » Š ` .T.e » l • WVo ð f þ » „ c 1964 áÇÜÜá í ÇÜá? ÉÜÜÝÉ í ÜÝíÑÜí

ð ^ ~ g» ,x.T.Th » Ž . i » l [W.T.e » l • T. • » l þ » t Š þ » .. hOí Z ð x-g ' » tw v» "WT.
s ð W O g » ` • Y » . l d " » ~ Ç ... » þ . T.e » l • T. • ç Y » W ^ .T.Z ð x-g W € » t ["

Y » " ÇÖ } i » x [þ » (3) • Z ð x-g.T. % » " W

Ç Š ' » tw Ç í • Ç , • T. % » ^ V » ŠÜ g» Ž T g » • • ç Z ð x-g ' » tw v» "WT.g» ,w
' » tw Y » x " W.T.Y » w l W . þ » t [' » tw Ç ~ € » { " g » c T g » ,w

240 g¹³⁸ o v » i ^ .Tk » Šg » " c.T.g » W g » ^ c L g » . (1)
1980 þ » x . ð Š ~ Y » " ÇÖ⁷³ xg » (2).
1980 áÇÜÜá í ÇÜá? ÉÜÜÝÉ äÜá 75 xg » (3).

%» ^ X •» p ' MWU Ž "t [g» w• ^ .UŶ áÜBÉÜřāB TÜRŭ í ÜYŶİÜİ? ÈÜİÉ
v» -g •LgT » ŠO' » tw Y» x-g ĺ » „ %» ^] v» -g ' » tw € » [" g» • ĺ g» "gc.[.Ti •» p
ÉÜUY áÜB ā? ÜŪE İ NÜŪā āÜŪā æ ; ÈİŪİÆ ÈÜāİ ÇÜāB ÉÜÜÇÖĀ äÜāÈ
?ÜYĭ ÇÜāāřĀEİ ŪāI PÜYŶā ÉÜÜÇÖĀ ÊÇÜUY İİÜŪĒāĀ ØNÜŪ æ (1) Xj » Š
Y» x-g Y» wU WT.ř "t [' » tw g» ,x.T." » ~€» {OTB ~igġ | .TZ ū x-g gg» x[" » „
; ÊÇÜUY İ ŪāI ŪŪİÈİŪŪĒēāāÜBā ?ÜYÊÇÜUY İ ŪāI äÜāĒ İÇİÜÓ æ ÈİŪİÆ

. (2) Z ū x-g.T.%» ^ Y» x-g .Y» WŠUW » "í •• Y» •Uĥ ^ V ū „[i Osi » [n" ū ^ „

Ū "tw Zi ū | ' h» .T._ » ŽŠT.Z Ĥ ' » tw Zi U g» • ū Š'''~ Y» "U[Of » .hW%» „[-
€i ū ~ v» ^ ĺ Y» "í •• Y» •Uĥ ^ V ū „[i PVe » | .T.s » W Y» "cŠ %» ^ ĺ » W %» ^
i » t ŠUWĭ "g[ř » [" Y» .ĥ .T.<h» • " » ~ Y» "í •• .T.Y» •Uĥ ^ .T.% ħ • » • • ' i » ••
عقداً مستقلاً. ÇÜā NÇĒĒĀEÇÜā řā NÜŪā? İ Ā ; ØÜPŶÈİŪİÆ ÈÜUY İ Ūā

" [.T.Y» x-gUW€ » t[" ū ^ ~ g» ,x.Te » | ~ ' i » [n ^ .T.% ū „ PVE » W ū ^ ' tw T •
ÉÜUYā āÜā ÈÈÜŪĪā āÜĒāÖĒ ŪŪĪā ĐÜŶĒāİŪŪ āÇÜBĐĀ ā? Ūİ?Ç ÇÜā āŪĒĒā
73 ÈİÇÜāā äÜā İ Ūā?Ç ÈNÜPĀ İ Ūā ūÇÜāÇÜā āÉÜŪĒāÈÈÜŪāā Ē ÈÜYĪā āÜBŪ

Ŭ • Ū .g •Ē" % ħ' » tw v» ŠW.v » ^ ' i » [n ^ .T.g » U[TOĭ ū] ^ .Tĭ ' » k(3) ĺ
; ÈÜřĒā ÊÇÜUY ÈNÜŪ İ ÜYāŪİŪ ŪāÜā äÜā İ Ūā Ēā äÜā NÇÜŪP Yā NĪ ?Ç
PÇÜYĒÇ āÜÊÇÜāā ÈŪĒā Ūā?Ç ÊÇÜUY ŪŪŪ?Ç ÉAÇŪİ TÜRŭ ĐÜŶĒĒāŪā

ū ^ ŠW g» ,x.T." » ~ Ū "tw

NŪİĒāŪĒāŪYİB? Ūā Ēā āİ ŪāŪŪ ÖNŪİŪ ÈÜŪÇİā ÉÜUYā ŪāŪŪā b» ^ „.T.

240 9¹³⁸ o v» ` i ^ .Tk » Šg» " c.Tg» W g» ^ cLg» .U (1)
.68 N 160 CIT P 1. B. Audit. OP(2)

tg» w TOZ ū x-g ' » tw v» Š WT.ř "t [W r » , [" » [.T.g» ,x.T." » Z3 ÈİÇÜāā äÜā İ Ūā?Ç ÈNÜPĀ ÖŪĒ(3)
BÜĒāĪŪÇÈTŪŪā ÈÜŪāā ÈÜYĪā āÜBŪ ÊÇÜUY İ İŪİĒÈŪŪĪā āÜĒāÖĒ āÜā āŪŪā āÜŪā İŪİĒ ĐÜŶĒ
» ÈÜUYā BŪĒÈŪĒĒāTŪŪĪā İŪŪŪŪİT?Ç YŪŪāāŪŪİ ÈÜUYā

DUa NUiEaUEAUY;B?UaE? aIUaO NUU EUOCTa EUYa UeOea IaaE aa

Y» 'i •• Y» •U^ V » .U.T." » ~ i » „n[[%» ..U f „Mg» ,x.T.' » .Oi » t SUV» •U^ .T.

U Š t Š TOU •gc • Y» I ^ U .T.Y» x-gt.Y» WSUV» 'i •• Y» •U^ i » Vx[U ŽŠLi » "{ i aDa a ÉEaEiPa T OYi NÉa UOÉ ÉaIa aDa i Yy;? HÉa QIPU ÇUa NÇEÇEÇUa Ia

%o %900) ÉAUCÉi áU ÇEa iPa IÉi aa æ B a i áU ÈEæ æ Yx-gT.

(4) ÉEa aDa EaäE ÖY?æ OPYiaE

YNÖa Iaa? çB; T OYi i áU aOUaEPÉONÇOTÁ a iL æ EÉ IaÇOá aIU aPa ÖUEi Ni æ

(2). h'Œ.Y-U ZUOr f'g[Yp(~) } .U^ .T.

~~:= XS v|e •° „t° 'URe v|f g° j Ut c° j }R~~

g» ,x.Te» I ~ ' i » [n^ t .Z j U ` L U Š ~ Y» "UO%b Y» ,U .T.X » , .T.%^ r U Šli á?TÁ aUi i iP aBa ;OPYi NÜa æIa a?UÎ?Ç ÇUa áCEUÛæ i UÉ EUUYa ÉEaE DUVEa?UÎ?Ç i UYaNÇNa E Uí Naa æÜa EUUYa aDUa DUVEi Y() gU^ .T.

i TUÚa EUÑa æI EUYi a áUBÖ PUEÖ a?UÎ?Ç äÇÜB i UÉ EUH?æ ÊÇUUYa ÊÇUUYa ÉUEaE IUÚa TUOYNUÎ?Ç IUÚa EUYÉÇ ÊOÇUÍA aUE äUææ i Uá UÜIa IUÚa NUÖEa TUOY i Uá EUYÉÇ EUÖa IUP æ ; (3) EUH?æ

(4) 02 X » ,73 ÉIÇUaa a?UÎ äUa ÊÇUUY

" » ~ U ŠMZ » r , ~ f » „c.TZ T... 1964 aÇUa í ÇUa? EUVE EUÖNUÉaÄ €WI • ÉUÚa aUEaÖE aUiÚa IUÍA DUVEaIUU i TA DA ÊÇUUY i Uá UÜIa IUÚa YNUÖa iÇUE? EUiL ÊÇUEi NUYEi Ua aÜa EUUYE

435 N 387CIT. p)V. Heuzé. OP1(

246 147 o v» 'i .Tk » Šg» 'c.Tg W g» ^ cLg» (f)

75 o v» 'i .Tk » Š » "i i » ŠLp (g)

i TUIAEÉUÚa aUEaÖE äUa aOUa aUNÖa DUVEaIUU aÇÜB DA " 73 XU^ .T.%^ Y» "U.T.X » , .T.o Š (4)

%MnWg» ,xt..Y» 'i •• Y» •U^ fUŠ %e» „[%M Y?á EUiL ÇUEi NUÎ?Ç YNUÖa i UÜP ÊÇUUYa

ÉUÚa ÉUa a?UÎ BÜa aUE aa i Uá ?UEÖ IUÚa TUOYaa aUaOÇUÍ EUÚa ÊÇUaÖÉÇ

UÜIÖË YÑÜÖä ØÜä äÄÜY; ÉÜÄËÖä äÜËÖË ØÜY äÜä YæÜÖäÜä NÜT?Ç

} » f [T(2) i ; » Wl ^ t. .y» WSVV ÎÜÖYä?ÜÜÄ NÜIÖP IÇÜÜä á?ÜT
á?ÜT?Ç ØÜä äÄ í NÜËÖä äÜËËæ ;ÜÜËä äÜä ÉÜÜY äÜäÖE äÜÜ ÜÜÄË
ÈÜÜÄ í ÜYäÜÜËÖ äÜäÜä äÜäÜä Ö YÜæËæ äÜäÜä ÈÑÜÖÄ äNÜÖ

«h» Ž..y» WŠVVe» I .T.Ö ..j U` i Y» ".Ï.T.Z U x-g.T.†» "† [%» w çj »` w %» r .T.
(ÉÜH?ä) Y» ".Ï.T.

UŠ~ Y» "UÖ%g» 73 ÉIÇÜää äÜä ÉÜËË ÈNÜPä NÑÜËÖ ä?ÜT äÜä

í ' i » [n^ .T. %» ^ e» I .T. v» » , " » „...s .i » n.T. %» » ^ Y» w ^ ^ si » [n» [
äÜÜ ÜÜÄË YÜä È äÄÜËÜÜä ÈÇÜÜY í ÜÜÄËä?ÜT?Ç æÜä . áæ?Ç ØNÜÖY

%LÖ , .T.%» ^ V » ŠU .i » " . i Y» x-g.T.«h» ŽW» , k[.T.Ö [UJ [.O%» ^ †J » [.Ch» Š
' » .OZ g. TÖU ŽWf» I [t. b» p [U Ž^ W` Y» ` i g Z » ŠU U Ž` Y» .U ^ ' L
(2) ÉÜÄËÖä ÈÇÜÜYäÉÜËÖäÈÈÜËËËYæÜÖÉÜNäæì ÉÜYÄ ä äÄÜËÜËË?Ç

äÇÜË () g» U[^ .T.h» †g» w ' gN» " %L .» : . — ' ° ^ \$Rqg I RS †J
äÄÜËÜËË?äÉÜíË ÈÇÜËNÜYæÈi Üä ÈÇÜÜYä í ÜÜÄËÈÜÜä äÜËÖË äÜä
äÄ ÜÜT?äæ ; ÉÜÄËÖä ÈÇÜÜYäÉÜËÖäÈÈÜËËËYæÜÖÍÜÜäÉÜNäæì ÉÜYÄ ä

• iÖ † "NÜÜä NÜÜäæÈæÜB ? ÉÜÄä äÜä í ÜYÉÜYÄ ää ÉÜNäæì NÜËË
äÜËË Èä ÈÇÜÜYä äÜäÖ ?ÜY;äÜÜæ ÉÜÄËÖä ÈÇÜÜYä í Üä NÜÜäÈÇÜää
í Üäæ ;ÜäÈä?ÜT?Ç ÈIÜT í Üä ÉÜÜYä ÇÜÖÄ äÜäÖ ? ÇÜäB ; ÜÜYÜä ØYÈ
iÇÜËË?äÉÜíË ÈÇÜË iæÜìæ í ÜYÜËÈÜäB

ÈIÜT í ØÜä ä?ÜT?Ç äÇÜB Ç i ; » Wl ^ .T. " » ~ Y» "í •• Y» .U ^ V U „ [i PV
ÎÜÖYäÜì Y; ÉÜNäæì ÉÜYÄ äÜÜäÜÖäæÜä ÉÜÜYä äÜä äÉÜËËÈ
ÈNÜPä iÇÜäÖ?ÈæÜB ÎÜÖYä äÜä ; ÇÜÖÄ ÉÜÜYä äÜä äÉÜËËÈIÜÜä

HOZ U x-g.T.% ^ Y x-g..Y» WSUVe» I .T.j » " [" » [T.73; ÉIÇÜÄä äÜä ì æ?Ç

(1)

Y» "i ••` Y» •U ^ V» „li T

X» nw k » ^f Y» "Uä?Ç UÜIËäÄ ì ÜäÜ äÜIËNÔ äÜIËIÜHÜ äNÜË ØÄÜY

03 Y» x-g ì » „ %» ^r [[\ » "cWIZ U x-g ' » tw U Ž "t [†» [" X U (15)

• Y» x-g ì » „ †» "t [..Xg» c ^ g» "wT^ ' » tw g» ,x.T.% ^r €» {T • ì Z T

Y» xSMT.Y» „i n.T.Z » ^U • ì Y» g ì » „Wg» "wT^ .T.<h» • †T» [cOX •i »r ' » tw

€» { ^ .T.g» "wT^ .T." } ~ 1. %» "[x-g.T." » ~ †» "† [U Ž J [.Oh» "ŠW
äÇÜBÄ äIÜÜ äÜÜä PÜPÑËNÜIËNÜIÄË †» "† [" » ~Z i » f M†»] ì U Ž "tw

f » .h.Y» ` "[Š\ g» c"1 ÇŠT • ì U Ž "tw €» { ^ .T.g» "wT^ .T." } ~ 4 %» "[x-g.T.†» "† [
ÉÜIËIËIÜHÜ ÎÜÖYä?ÜÜÄ ÉÜIËIËIÜHÜ ÉÜIËIËIÜHÜ äÇÜBÄËY; äÜIËIËIÜHÜ ÌÜYÑÜIÄË

äÜIËIËIÜHÜ ÉÜIËIËIÜHÜ ÉÜIËIËIÜHÜ Y» „i n.T.h» Š †g» w %i U WPF 4. %» "[x-gt..

Y» "g V U WLi » T[' » .O • g L Ç "tw €» { ^ .T.g U x" .T." } (03) Y»].Ü.T.Y» x-g.T.

ÜÜIËIËIÜHÜ ä?ÜÜÄ ÇÜÖÄ ÉÜIËIËIÜHÜ ÉÜIËIËIÜHÜ ä?ÜÜÄ ÇÜÖÄ ÉÜIËIËIÜHÜ ä?ÜÜÄ ÇÜÖÄ ÉÜIËIËIÜHÜ
äÜIËIËIÜHÜ IÇÜÜIä È äÇÜÜËÇ ÉNäNÜÖ ì ÜäÜ PÇÜËÇ äÜÜN ÇÜä äIäÉ ÌÜYÑÜIÄË

g» x[" » Ž~ Y»].Ü.T.Y» x-g.T." » ~ Y» Mj ^ .T.Y» •U ^ t..Y» WSUV' [» c • ì Y» g ì »
ÉÜIËIËIÜHÜ ä?ÜÜÄ ÇÜÖÄ ÉÜIËIËIÜHÜ ÉÜIËIËIÜHÜ äÇÜBÄËY; ÉÜIËIËIÜHÜ ÉÜIËIËIÜHÜ

73 ÉIÇÜÄä äÜä ì Üäæ?Ç ÉNÜPÄ äÇÜBÄ? ÇÜPÄ äÜBÄ; ÉÜÜYÄ äÜÜä ä

ä?ÜÜÄ ÉÜIËIËIÜHÜ ÉÇÜÜYä IÜHÜ ÎÜÖYä?ÜÜÄ äÜË äÄ æÜä : _____ qg° I /RS tJ

%» ^ Xg» ^ .T.<h» • %» "i l g» W Dans un délai raisonnable Y» .,x^ X» [-
IÇÜHË?Ç ì Üä Ì ÄÜI Ì ÜÜä ÉÇÜÜYä Ì IÜIÄ ÜÜYÉ Ì ÜYä?ÜÜÄ?Ç ÜäÜä ÉÜË

? %» ^ V» Š V» l c • ì Y» Mj ^ .T.Z U x-gt..Y» WSUV» •U ^ V U „li PV
äÜÜÄÉÇÜÜIÄ äÜIä æÉIÜÖYä ä?ÜÜÄ PÜË äÄ äÜÜä

) YÜāī āā YÑÜÖāī ÜāŎ ČÜā ŤÜŎā ä? ÜÜĀ āÜā ŎĒ āĀ ÈÜĪ í? ČÜāB ĵāÜĪĀ

. (4) ČĚ Ĥ [Ŏh» "š. .Y» "Ů ŐZ Ů ŠĪr †» "č [W v» SMT.

: — XŠ v|e ° „ut° 'yRe° evf' ° „fRc° j }R

Z » W|i L " » [T. Y» x-g. .Y» WŠUVg», x.T.e» I ~ Zj Ů ` L Ů Š~ Y» "ŮT %b Ů ŠĪ
ÈÜĪ È; ÈÜĪĀ Īā ? ÜĚ P ĪÜŮĀ āāÜŮ ČÜāĪĀ ŬÜā ā ČÜā āŎĒ ÈÜĪā Īā ÈÜŮĪ ā
%» „.i Z Ů x-g. Ī. ÜĚ ÈÜĪĀ Īā āāĪ ĪÜŮĀ í ÜĚ ÈāÜŮ ÈÜŮŮ āÜÜā āÜŮŮāÜŮ?
%» w Ů Žr xWĵ » p ~ V » xp " Z Ů x-g.T.%» "Wš Ů WŮ f Ů Š %» „ " %b \ g» c" g» •
Y» .Ů.T.<h» • Y» Ž Ĥ W• Ī g», x.T.%» ^ %» "gŮ [^ .T.Y» xŠ Ī »]M| %b %g q » xW
e» I ° ' h» .T.' Ī » [n ^ t. ČW• ^ WZj Ů ` L Ů p Ů Ů ^ „ c Ů Š~ Y» "ŮT Z » xr •
ÈÜŮŮā ÈÜŮŮā ÈÜŮŮā ÈÜŮŮā ÈÜŮŮā ÈÜŮŮā ÈÜŮŮā ÈÜŮŮā ÈÜŮŮā ÈÜŮŮā ÈÜŮŮā ÈÜŮŮā ÈÜŮŮā ÈÜŮŮā ÈÜŮŮā ÈÜŮŮā ÈÜŮŮā
āÜÜā āČÜāÜĪ āÜŮĪ ? āČÜB ŬĀ ÈāĪĪā ÈÜŮŮā ÈÜŮŮā ÈĪ ā Čāā? ĪĪ āĒĪ Ī
āĪÜŮ ÈÜŮĪÈÜŮĪ ĪČÜŮĪ ÈÜŮā āČÜŮŮā ČÜāĪŮĪ ĪÜĪ ŎČŮŮŮ? ā ÜÜāŮŮā

(2)(connexité_ Y» Š`)[.T. q "xM. Ů Ž"Ů

ŮĪČÜÈŬĀ Ī ŮÜĪā ÈÜĪāŎĪ ? ÜĪā ČÜāŮĪ ÈÜāŎĒā Ī ČÜā? ÈÜŮŮā P .

ČÜāŮŮĪ ĪĪŮĪ Ī ÜĪ ÈÜāĪ ā Ī ÜŮĪÈÜāĪ ÈÜŮŮāÈÜŮŮā ĪÜŮŮā? ÜÜĀÈ
ÈČÜĪ ŮŮŮĪÈĪÜā ÈÜŮŮā Ī ŮĪĀ ŎāÜŮĪ āÜāŎĪ ÜÜĪā ŬŮŮĪ āĪÜŮ

" » ~ %» k" %b. Ī Y» M| ^ .T.Č [U] [T.g] Š %» ÜāÜā ĪČÜĪ? Ī Üā āāÜŮĪÈÜŮĪ

Z » ŠĪ TŮŮr "L Ůh» "š †» [" » [T.Z Ů x-g. .Y» WŠUVg», x.T.e» I ~ Z » •.T.k » Š

(3) . Y» Š` [t. Ů Ž"Ů t» w V » WWSY Y» "L€» ,c [%» ..Z Ů x-g.T.<h» •

s .i » P %b _» [š7š xg ^ .T.%» ^ Y»].ŮT.X » ,•T.' » .Ou•» Ī .ŮŮ
ÈÜŮĪ ā ÜÜŮĪÈāĪ āÜÜāĪ āāē? ŎŮŮŮāÈÜŮŮāĪ; āÜŮĪ ā ŬÜā āČÜāÜĪ?

4_254 g147 o €» W.T.v» Ī (†)
1980 †» x. Ů Š~ Y» Ů 73 xg (†)
1964 āÜÜā Ī ČÜā? ÈÜŮŮā āÜā 02_ 75 xg (†)

ä?ÜÜÄ í NÜËÄ PÜÍ äÜä %» „ \ » "cWZ U x-g.T. • g» cOh» "Š " » ~ Y» "í ••
 äÜä ì Üä?Ç ÉNÜPÄ äÜBÍ á ÇÜPÉ ÇÜäÍÍæ ÉÜÜYÄ äÜäá ÉÜËÄ ÈIÜÜÄ ÎÜÖY
 g» ` • " » ~ i »] [" U " l i » Vx " • » •• " » ŠU.Tsi » n.T.%b%» "c " » 73i XgU ^ .T.
 " » UV • Y» •U ^ .T. U ŽŠWZ » W i L " » [.T. Y» x-g.T. %» W CONNEXITE s » W [
 %» ^ V » ŠU • i » " (•) i ÇÜäá ÉÜH ? Š æÄ ÇÜä íá ÉÜËÖÄ ÄÇæÜÓ Í Z U x-g
 äÜËÈ ØÇÜËÄ?Ç ØÜä NÜÍHÄ ÇÜäYÉÜHNE äÜËÖæ í ØÜä NÇÜÍÄä äÄ äÜPÄ
 Y» x-gME » t[" ' h » .T. • g» ,xt. : » \$ ` .Te » l • T. ' » tw V » [i [" %b. • » • g» ,x.TZ U x-g
 ÇÜä íÇÄÄ í ÜË ÖÇNÜÜ? á ÜÜÄÖÄ äÜä áÇÜäÜË äÜBÍ ? Ä ÈÇÜÜYÄ äÜä
 áÇæØ ì Üä ØÇÜËÄ?Ç ØÜä í ÄÄÜÍ äÄ í Ä i(2) q "xWt. U Ž"TW tgv V » WW%U i s.T.
 äÜË äÜä ÈÇÜÜYÄ ì IÜÍÄÈá?ÜTÄ ÈIÜÍ ØÄ äÇÜHÖÄ ÇÄ IÜÖP í ÜË ÉÜÜÄÄ

Y» Š, U v » "W.T.%U „ TÖ ÇÜÄÄ äÜËÈ ì Üä ØÇÜËÄ?Ç ØÜä NæÜÖÈäÜBÍ æ
 ÉÜÜY í Ä áÇÜäÜË äÜBÍ ? ÈÜÍ ÈÈÇÜÜY ì Üä ÇÜä íáÇæÜË ÈÜÄÌ ä ÈIÜÍ Çæ

U Ž"tw Z » r i w %b k » "í UWW» ".•g.T.X U ` [.T.Y» i | ..£ » W • i U • g • W U ŽŠ
 Tg » ,w %b " » ~ U ŽxS+ o » f [[Y» " U ŽŠW% ^ u • » ŠT. T» • %» ^ U "U •
 30 ÉÜÍÄÄ ì Üä?Ç ÜÜËÈÄÄ ì Üä ÉÜËÖÄ ì NÜTÄ æ ÉÜÍÄÄ ÈÜBÖ äÜËÈÄNÜË
 äÜÍÄÄÄ ì Üä äÜHÖÄ äÜËÈÇÜYÉÇ äÜÈæ ; ÈÜÄÖÄ IÜÍÍÄ äÜä äÜØ YÜÄ
 ÇÜäNÍP ÉÜÍÄÄ æ äÜØ Y?Ä ÉNÜÖÜ ÇÜäNÍP ì Üä?Ç äÜËÈY ì Üä ÉÜÜÇÖÄ
 ì ÄÄ ÈÜÍÄÄ ÈÜÜYÄ äÜÖÈäÜHÖÄ äÜËÈY?ÜT ÈIÜÍ æ ; äÜØ YÜÄ äæNÜ

uT » ŠT. T» • q i » w g» Šv • Ç f „ Mv » ,x.T.e » l ~ ' » .OY» "•U ^ ŠT.Y» „ i » n.UV
 ÉNÜÍ?Ç äÜä ÈÜÖP ÓNÇÜËÈÈÜÍÄÄ ÉÜHÖÄÈÇÜÍÄÄ äÜBÍ Ä ÈÜäBÍ ä ì Üä
 ÜÜËÈÈäÜËÈÜäÇÜä?
 e » l ~ " » ~ Y» "•U ^ ŠT.Y» „ i n.T.Y» „ cMV

63. N 345CIT. P 2.P. SCHLECHTRIEM. C WITZ. OP (1)
 2-261 خالد أحمد عبد الحميد نفس المرجع ص 149 بند 261

ØÇÜÏÏ?Ç ì Üáú áÜíáí ÌÉ ÉÜááí á ÊÜáíÉÇ æ ; ÉÜíáíÉ ææí ì Üæ?Ç ÉÜÜÝá áæÜÈ

g» "gc.T.%» ^ } » "xr u•» Š %» ^ %» » „[[Üæ?Ç ÉÜÜÝá áÄÜÈäÜíÈÝá äÜíÈ
ÉÜÜÝá äÜíí í ÜÝ; ÉÜíáíÇ í?ÜÉ í ÜÝÉíÇÜÜá í ÜÝáÜáÜÉ æ ÖÜÝá äÜáÉ

%TgM. " ~ ÇUx|l O †» [" %» ^].T. q » •UVV» † g» "gc %» ^ %» » „[[Y» "ŠU.T.
%» ^] %» "W€i » • †.g» ,x.T.%b f » .h, Z li • í%b W.T.¿ »] • i » W.T.Y» "WŠ .T.
Y» "ŠU.T.%g Üæ?Ç ÉÜÜÝá ÉíáÇÖáá ÉÜíáíÉ ÊÜáÉÖÁ ÇÜá ÝjáÜíÜæáä äÜá ¿ » „
ØÜááæ ;ÜÜÝá äÜáÉÇÜÖíÑ òííí ðíÁÉÇÜáæ ÇÜá íáú ÑÑÜÖ BÜá í ÜÝáÇÜB

i » "g[" » ~%b [s W ^ %b [x-gU

Üá. †æÜB äÄ í ÜÜÈ ÊÇÜÜÝá äÜíÈ ØÇÜÏÏ?Ç ØÜá äÄ ì Üá ÑÜíÖæ æ

. (1) gU ,xŠOZ » • %» "i s t..

æ ÇÜáá? ÉÜ áÜÉí ÜÉ ÊÇÜÜÝá îÜÓYá? ÜÜÁ äÜÈ äÄ æÜá YÑÜíí?Ç ØÑÜÖÇ ÇÜáÄ
í ÜÉ ÉÜÜÝá ÉÜÉÇÉîÜÖÇ ä?ÜÜÁ ÊÜæÇ ÓÜÝ í ÜÝÉÜáÉÖá ÊÇÜÜÝá

g» ,x e» l ~ ' i » [n ^ t. .€ » W T x ? Y» "í •• .T. Y» •U ^ .T. U ŽšMWZ » W i O
BÜá îÜÜÈíæÜÜí äÄ äÜBí ? ÜÝÇÜá äÖÈá? ÜîÁ ÉíÜí í ÜÉ ÉÜÜÝá ÉÜÉÇÉ

k » Š " » ~ f » .hW†•» , " %b %» „ ^ " ¿ » WZ U x-g.T." » UVY» WŠUW» l •T.%» †"...
(3) áæ?Ç îÜÖÇ ÜÜá ÊÜæÇ

. îÜÜÈí ÜÄí á?Üí?Ç ÉÜáí í ÜÝíÜÖÇ _ 2

V » [i " U ^ „ ¿ Y» x"W.T.Y» wU W.†» "† [W U ^ J [.Ov » ŠW.' » tv v » "W.T.g» ,w V » [i "
ÉÜÜÝÈBÜá äÜÈ äÄ áÜÖ?Çæ ;äÜáÉ ÜÜÝÈÇÜáÇÖÉ í ÑÜÉÇ ì Üáú

• ¿ Y» † ^ U ' i » [n ^ t. Y» wU W.†» "» † [W » Š W.†•» , " ~ ¿ X » c T

g» .U Ç .T.i U 1981/01/22 Y» l † Wk "í U WY» ".g.T.X U [.T.Y » i | W U "k.T.†" „c.T.Y ^ „c ^ † „c (1)

2_261 g» 140 o v » ^ i ^ .Tk » Šg "c.T.g W g ^ cL

1980 †U x. U Š ~ Y» "U T % 73 X U ^ .T % 03 X » ,•T. (2)

« le créancier, qui a choisi de prononcer une résolution seulement 437 N 390CIT. p V. Heuzé. OP(3)
partielle n'a plus la possibilité d'opter ensuite pour la résolution totale »

í ÁÜÌ ð äÜíáÖä ÖÜŸ í ÑÜÖä ð PÜÍ äÜä ääÜß æ ; ? ÜäÇß äÜäÉ í ÑÜÖä ð

¿ » WT. Y » .L " » ~ • L f » .h. ' » tw € U { O g » • TÖ livraison partielle

(4) V X » , .T.Y » .L • L " » Šr .T.

• " » \$` .T. U ~ .T. q i » | .T. T » Ž . U Š ~ Y " U Z » r i x [g » • •

Ij » ` % U „ TÖ • Lv » S V W % » ^ Ij » ` i » { v » S V T . t » t " t » .. TÖCE Š M Z i » V W T

46 % » ^ g T » ^ .T. t U „ c L € » W [i g » , x t . U , W ^ Y » ^ t ^ .T. v » S V W % » ^ s » , ~

' i » [n ^ . j » ` [t » .. • i » { Ij » ` .T. • L o » Š T I j » ` .T. % M F O W ' » . O

ÉÜHÖä ð í ÜYÈÜÜä æ Ä í ÜÄÌ ð DÜYä äIÜÜ äÇÜß ÐÄ ? Ä äÜÈÑÈIÜHä ÎÜÓÝ

ÜÜÖÉ ? æÜÍä ð Üä ì Üä í ÑÜÖä Y (2) g » , x t . Y » " i • • ` Y » • U ^ ¿ » „ n "

ÏÜHä äÜä ÁÜÌ ð ÖæÜÖÏ È ? Ä ÉÜHÖÉÇ äÜäÇÜä ÈÑP í ÜÉ äÜHä äÇÜäÜÉ

€ » x [" U ^ ~ g » , x . T . e » I ~ Ç Š J ^ P V % » „ ~ ¿ Y » • U ^ . T . Ç Š M " » Z » x • ' h » . T .

• U ^ " t t » " t [. T . U Ž ~ t » [" » [. T . g » , x . T I J » ` L " » U W % » o g s » , ~ I J » ` . T . T » Ž W

í ÜYí ÑÜÖä ð PÜÍ ÈÑÜÖYäÜÉä äÜß ÈÈDÜTÄ ÏÜP í ÇÜä ? ÉÜHÖÉ ÈÜäß æ

á ? Î ? Ç Üä í DÜä ÄÇÜÌ ð Üä ì Üä äÜÈí ÜÄÌ á ? ÜTÄ ÈIÜÍ ÐÄ ÏÜHä ÎÜÓÝ

ÉÜHä æ ÈÜYÍä áßÖ á ? Î ? Ç Ðä äÇß ÐÄ ? Ä ÏÜä í äß ÎÖMÈÍäÖ äá æ ääÖÈ

(3) Ç t , g » , x t . Y » W Š W

ÏÜHä í ÜÄÌ ð ÎÜÓMÈYÑÜÈí ÍÜÖ í ÖÜíä æ Ç ääÜä äÄ ì Üä ÑÜÖä ÇÜäß

æ ÈÜäíá ÉÜÜÇÖä ä ? ÜÉ ÑÜÍ ? Ç Üä á ÍÜäÓ ÈÜÍ Èí ÑÜÖä ð äÜÉ äÜä

(4) Y » W ^ . T . Y » w U W T . q » i • Y » , W ^ . T .

230 g 137 o v » ` i ^ . T k » Š g " c . T g W g ^ c L g (1)

1980 t U x . U Š ~ Y " U T % 51 x U (2).

1964 äÇÜä í ÇÜä ? ÉÜHÖÉ äÜä 45 x U (3).

« la sale and suffly of goods acte 1994 donne aujourd'hui à l'acheteur la possibilité d'accepter la (4) marchandise dont la livraison est conforme et rejetés celle qui ne l'est pas »

ἴσοῦς ὁμοῦ ἰσοῦς εἶναι ὅμοιο ὄμοιο ἔνευθεν ἴσοῦς ἔνευθεν ἀ ὀυῖ? ἄ ἄ
 ἄ? ὀυῖ? ἔνευς ἰσοῦς ἰσοῦς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς
 ἄουῖ ἄεῦθεν ἔνευς ἰσοῦς ἴσοῦς ἄουῖ ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς
 ὀυῖ ὀυῖ ἰσοῦς ἄουῖ ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς
 ὀυῖ ἔνευς ὀυῖ ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς

(1) «x-gg» •%w „ T0% ^].T.h» • g » [l " •LlJ » ` .T.f » .h.% ^] v» -gMCE ^ J [...

ὀυῖ ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς
 ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς
 ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς
 ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς

(2) «g,x.t.w,w ^ Y» t ^ .T.Y» wd VT.% ^ s» ,~l j » ` %e» „

% ^ T•» l «g,x.T.Y» \$` [%w „ ^ Ov» W.UV" » \$` .T.e» l •T. f» „c si » [n" •
 i » p ~ %w „ ^ L Tof » .h. €» ,c[" (e) i Y» " „ .T.Y» "cLST.% ^ •L Y» "w•ST.Y» "cLST.
 Y» WSVUg» w [^ .T. • ' i » [n ^ .T.q i » { i »] M %L %eg g» ,x.T.% w l j » ` .T.h» •
 ἰσοῦς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς
 ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς
 ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς
 ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς
 ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς
 ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς ἔνευς

%e» » „ [w ^ g» Šw Y» .l.t.ch» •

(1) الفقرة الأولى من المادة 51 من لإتفاقية و تنص " إذا لم يسلم البائع غير جزء من البضاعة ، أو إذا كان جزء فقط من
 البضائع المسلمة مطابقا للعقد تطبق أحكام المواد من 46 إلى 50 بشأن الجزء الناقص أو الجزء غير المطابق "
 (2) الفقرة الأولى من المادة 51 من الإتفاقية و تعني " إذا لم يسلم البائع غير جزء من البضاعة، او إذا كان جزء فقط من البضائع
 المسلمة مطابقا للعقد تطبق أحكام المواد من 46 إلى 50 بشأن الجزء الناقص أو الجزء غير المطابق
 « la disposition suppose naturellement que l'escécution soit divisible, quantitativement au (3)
 qualitativement... »

v» "WT.g» ,w € » k[" %M „ ž Y» fU[Z Tg» c • %» w X U W Y» x"WT.Y» wU WT.
Y» l ^ f t» "t [%» w v» SWT.) » f [" » J.V» l U j U Ž Y» SJ v» "W" » .:g.T.
TÜÖY;IÜPä ÉÜHÖä NÜIÜ ÉÜÖĀā ÉÜÜā Ĩ?Ç äÜā äæÜBēā ĆÜā ä ÉÜÜ

%» „ ^ .T.i » "{ %» ^ %» „ TÖU ^ (L ž U g» c • U Ž .Y» WŠUVg» ,x.T.' i » [n ^ .T.
äIÜĀ ä ÄÜĀ ā ÖÜā áÉÜÖā ĆÜā ÉÜÄĬ ĒäÜÖĪ ? ÜYIÜPä ÉÜÄĬ É

%» » nW g» » c" ' h» » .:ÜÜĀ ?Ç äÜÜBÖ äĀ ĆÜÜāIYÉ ÜÜĪYÉ ÖNÜÖĪĆÜāB

g» » ,x.T.%» » ^ Ij » » ` .T.H» » Ž .Y» » WŠUV» » "i ••` Y» •U ^ g» ,x.T.%» ^ Ij » `

Tg» » ,w i U » WWPVj » » ` .T.H» » • ' » » .Oj » » t Š %» " » » Š" T» » • • ž g» c •
•» ÉÜÜĀ Īā äĪ ÉÜÜYĪ ā IÜÜÜPÜÜÜä Ī ÜÜÜā ā?ÜĪ?Ç ÖÜā NÜĪĪPÜĪĪ

' i » ` L j U • f %» [S ^ • %» •Lv» "WÉ» t " .:g v"Wg w ž U Ī .T. ž "W ' tv

%» i » "{ g» ,x.T.s • i » n. U ^ U [Y» ,W ^ U Ž Š j U Ž %» l ^ f • YSJxl [• } .L†† [

U Ž WĪi T" » [T.Y» •U ^ .Ti U WWT%ÖVŠ p .T." » ~V» "xWWh ^ Y' W.T. U f %» l ^ f .T.
Ī NĪÜÖā ĆÜā ĪÜĪ Ī ÜĪ ÉÜĪāB Ī Üā NÜāÜÉāĪ Ī?Ç äĪā ĪÜā Īā äĪ ÉYĪ ā ÜĪā

Ij » ` .T.H» Ž .YWI ŠUVg» ,x.T.e» l ~' i [n51.ÉĪā ā ä Ī ä?Ç ĒPā ÖĪ ĒBā Üāē

.(1) YWŠUVĪ ••` gx [WĪi ^ .T.Y. U ^ .TZ ŠJ TÖgc •

•L" » \$` .Th» "Š.T.tg» w %» „ TÖU Š"~Y' U TĪ U Lg~gxt." t .Tel •.YWŠUVÖL

o » ,Š%» „ TÖE "tv I U ŠV⁽²⁾ g» ,xt.X ••» ` Y» •U ^ ž „ » n" Y,W ^ .T." ~V"x.T.

' » .ÖU • i]Lg» [" Y» "i ••` Y. U ^ Y TWT.hŠ ž „ n" UŠ Ij ` Y,W ^ tgv •LYWU WT.

ÖE "tv ž •» p c.T.v» •[" %» „ U ^ ^ ÖE ^ ic" ' i [n ^ t.Tir VW" \ "cWĪi Wg x.T.

. gx.Tel • %» Y.U.T.h• " ~' i [n ^ t.j.U žgx.T.V` •W

àÜàÌæí ÑÇÜØÏÀÈàËÍ ÍÜÓÁ ÈÜàÌ ÜÜPÇÜàíYÉ ÌYÈ àÀ Ì ÈÇàÈÌÇàá àDà á? Í àäY

V» ŠU • i » (• i v s) ÑÏÍ? Ç ÜÜPÜÀá ì á áá? ÜÀ Í YÈÜÑÍ Í Dá ()
YÑÜÜÍ? ÑÜÏÍ? Ç DÜà Yíí áÜàáÇ äæáÜPá áÜ áBí á Dá ÈÍYÈÇ àÀ _ _ %
àDÜÈ Í DÜæ äÜÜáÈÍÑÜ áá ÈÌÇ? ÇÜÈÈÜáÇÜ ÈÍÜÇB Í ÓÁ v, " UŠQ " ŠU ,.Tel •T.
(1) . %g t.i. TwOCE •[W

Y» "U[T; » W%» ^ f.h» „ <gUW | Tþ [g • X,W el •T.%b ' .Oí "nŠ
ääÜÖ àÜÈÈÍ ÜÈ Í ÇÜà? ÈÜÍYÈ ÈÜàÌæ Í È ÈYáá ÈÇÌÇÈ áÑÜáÈDà æ íÇáY
(2) ÌPá Í YØ ÈÌÇÀ áÜ ÇáÜÑ áÈà ÈÑÇØÍ? Ç äæí Í ÓÁ Üææ Y "[Ši Ÿ ÜçL

ÁÇÜÖá äÜà àÜÈÍ àÀ àíÜÜÈ? ÜYí; ÜÜPá Í ÓYÍ ÑÈá ÑÇÈÇ Dá íáÈÈÇááÇÈÈÈ
T» Ž.%b „ %Pí f.h» WWSW Vi » sf " %b si » nWØ •» I • g» ,x.Ti Vx" %b CE, " UŠQ
(3) I P.WM, á áæŒí ááæ? Èá ŒÍ áÈY ááá äá YÖÇÑÈÇ ÑÏÍ? Ç

€» W⁽⁴⁾ ÁÇàÈÜÇ äæíÜÈÍÜÓÁ ÜÇÜá ÜáÌ ì á PÈÍ ÇáÇÜ ÑÇØÍ? Ç áBí ÑÈÈÍ ÇáB
v» "Wg» ,xWb , k[g» ,x.T.%b | Tí f.h, €W⁽⁵⁾ •LÜt, el •T.%b | Tí W "L
È? ÁÇÜÖá äÜà ÈÜÜááÌá ÑÇÜØÍ? Ç ÑÜÏÈæ (6) Z b x-g ' tw •LXç T Yx-g <h' Š ¶"
<h» • i • ŠŠ | €Wl ' » tw b Wí [e»..O <gU x" • ÇÍ • i Ç r ^ i Ç n Ÿ i x...
s UŠT.

.ÑÇØÍ? Ç áBÇ äæáÇ _

ÍÜÓÁ YáÜÌáá YÑÜÜÍ ì Üá àÜÌæí Í DÜá ÑÇØÍ? Ç áBÇ äæáÇ ÈÍYÈÇ ÍÍÍ Èáá
Z b ^ • k .T.%» „ [%b V » " T» • v» ^ %p..i ŸŠr [" %b V " " [.TZ U • k .T." • U •
ÈYÖ äÜà áÇÜáá ŒÍÜŒÍ Á ÇÜáá äÜà Y áÀ ÜÍØÈÜÓæ ÈYB ÑÇØÍ? Ç Çáä ŒÈ Í È
i Ç f l ¶ g» • g» ,x.T.%b CE i t k Š " - } .W ^ .T} i s.T.

135N 31 B.ADUT. OP .CIT . p 1(1)
(2) جمال محمود عبد العزيز، نفس المرجع، 400 بند345.
(3) نفس المرجع، ص401، بند 345.
(4) المادة 49 الفقرة 01 بند أ، ب من اتفاقية فيينا 1980
(5) المادة 51 من اتفاقية فيينا.
(6) المادة 72 و73 من اتفاقية فيينا.

áíĚ ò ð ů ŃĪ?ç Ðā äā ÖĒ äĀ ÈĪ í āā ŸŃŌĪ ŪĀĒ ì ā í ŃĪĀ ā ì æ ÐĀ ßĀ ì ůæ
 äæĤŌ æ í Īā çĀ ÈŪŸĪ í äāāā āĀ çāāā ŌĪĤ āß āā ÐĀ ÉŪÇŌĒ ā? ĪŪ āĪĪ äāāā áçĪāç
 .(1) ĪĪā Ī ì ů ŃŌĪ?ç ÈŃŃĪĪ ŃŌĪĒ āĀ í ŸĪ ?æ ĵāāā ŌĪĤ āçß ÐĀ çĀ ĪÇŪĀĒ

ŮŽ » n • LŮ "WŮ, %» „ " %b TO • [» | (2) ŃŪŌĪ? äĪŪ āßŌçāŸĪ ĪŸŸĪ ĪĪĪ Ēāçāß
 ŃŪĪŮæ ĒĪŪŌæ āŪĪŃŃĪĪ äæŪßĒāĪæ ĒŪĪĪ ŃŪŌĪ?ç äæß āĀ áŌŸç äā āçß āĪæ
 ĪŌĪ Ūææ ì ů ÉçĪā í ŸĪĪ ĪŃŌæ ĒŌçŪ

ŃŪŌĪ?ç ÉāŌæ _

} » • [\ » "cW } • i » t .Tv » ^ V » I Ÿ [" » ĪĪŌæ ĒŃŌĪ?ç āĪĪ æĒāĒ āĀ í ŪĪĪ
 ĪÇŪŪāç āçŪß ÐĀŪŸĪĒ āŪŃāç ĒÇŪāæāāç āçĪ ŪĪŪ Ī Ūā Ūā āçŌĒç ĀçŃĪĀ ĒŪŃŌ
 ĵĪ ĪçŪŪā ĪŪĪŃĪĒ āŪŃĪĀ ?æŪĪ äæŪß ? ĀçŪŌç Ī Ūā ĒŃŃĪĤŃŪŌ?ç āçĪĪ ā

Ů ^ „ Īk „ Ů • Ť Īk „ [» .TY » .ld .T.ch » • " » ~ } • i » t .Tv ^ VI Ÿ [[.TYĪ • .T.%» „ [•
 āæŪĪ ŃŪĪŮ äŪā ŸĪāçŪŃŌç çŪā ßā í ĪĪ āçŌĒç āŌæ ŃŃĪĪ?ç í ŸŌĪĀ %b V ` "
 (3) çĀāŌ? ÉāŌ? ç ÉŌāĪ ?ç ŃĪ?ç ŸŃŌç ßāĪ ? ÉāŌæ ĒŃŌĪ?ç āçŃĪĀ

āæŪŌæ āĪŪŪ çŪŌĪæ ĵāŪŪŸĪĀ āçŌĒç ĒŃŃŌ í ŸŃĪĪĒĒĒĒĒ āĀ çāŸŸĪĪĪĪĪ ĒŸŌæ
 f » I ^ [.T. " » ~ Ç , c % (^ ĵ » I) ^ ŸŃŪŌç Ðā āŃĪĪ ? ì ŃĪĪ Ū ? ĪĪĪĪ āĀ ŃŪŌĪ?ç
 (4) āçŌĒç ÉāŌæ āĀ ŃŪŌĪ?çĒ

.01_287 166_165 Īv Ī ^ .Tk ŠĪg`c.TgW g c LçĪ

(2) P.SCHLECHTRIEM.C.WITZ.OP CIT.P118N°165'la déclaration est fondamentalement libre de toute condition de forme.'

.293 169 o Īv Ī ^ .Tk ŠĪg`c.TgW g c LçĪ
 .1980 ŸŪŸ% çĪĪ.T.

áUáÍ Ê Çà ÇÜ ÖÊ ÊËÍÜÜÇP ÊÜÜÖæ TÜPÉÜÍÑYÇ äÄ äíÜÊÊ ÊÍÇä& äDä á?Î ääÝ
äíÜÜ BÄÜBæ ÑÇÜØÎ?Ç áÇÜÖÄ í ÜYÄÜØÎ æÄ ÑÎÄÜÊÍ Ä ÑØÇÎ ä () ; i i ^ .T.

¿ » i i ^ V » ŠU % » ^ M s f ' L i • g » p t g » w t » „ c . T . h » • € » " W / si [n " • Ç e p •
ÉáÜÖæ& ÑÇÜÊÍ äÄæ ÈÜÖÇä ÍÇÜÜä í ÜYÑÇÜØÎ?Ç äÄ äÄ ÈÌ ÝÍ() ÑÇÜØÎ?Ç

.(1) gdx" .T." ~ ÇEÇÇP • %ör [" [.F } • i t t . Y M Š . T.

: -

Ç , c g » ÇÜ TÜPY?æ äæÜPä ÍÇÜÜä í ÜYÍ ÖÍ ÜH äÄ ØÑÇÇÇÇäÍYÉ ÍÑYÉ Ê YB;

Ç " ~ " » w T " % b " » | V • i Y » . l t ¿ » „ } • i » t t . U • < i " g [# " ¿ • , x . T . g d x " (Ç
äæÜB äÄ BÄÜÊËÜÍÑYÇ ÊÍÜÖÍÜÜæ ; äÄÜÖÇ ØÜä í YÉ ÍÑÇÖÇ É ÍÑÇÌ Ç YÇÑÜ?Ç
áÍÜÖÍ Üá äÄäÍÜYÍÉÜÇÜÖÊ ÊÜÜÍÖæ áÇÜÍ & YæÑÜÜ Ý? Ê Ç È Ñ Í Ü Ê Ç ä Ä ä Í Í Ç
ÑÇÜÜÖÇ? Ê Ç Ü Ê Ê É Ü Ç Ü Ö Ê Ç Ö Ñ Ü Ü Ê Í Ü Ü ä ä æ P ä & Î g d x " g ' g c [i] N ' % b ¿ P . T.

.(3) " ~

: %MeI • T g d x " g ' g c [" ~ Š " ~ Y • U T Z i ~

í ÑËÖÇä ÉÜÍÑYÇ äÜÜÊäÜáÇÜä YäíÖÊÊäÇÖÇä ðYÉäÜ ÜÊä Yä Ê Ç ä í á Ü à æ ? Ç
ÇÜä ä Y É Ü Ç Ü Ö Ê Ç ä ä Ü Ö Ç Ü ä Í Y Ü Ê Ç ä æ Ü B í Ç Ì Ñ Î ? Ç Ê ? Ç Í & Ç Ä ; Î Ö Ç ä Í Ç Ü ä í Ä È
äÜáÜ TÜPÍÜPÜÄä æ Ü B äÄ TÜÜÊäæÜPä ÍÇÜä á?Î Î Ö Ç ä ? Ü Ä Ê Í ÑËÖÇä Ê ä Ö ä
ÇÜä Í ä í Ü Ê É Y Ü Ö Ç ? É Ü ä ä & Á Ç Ü Ö Ê Ç Ü Ü Ê Ä Ç ä Ê ä Ü Í ä Ä % ö % b • L Y • l t ^ . l v

.(4) ÇUJ [. T h ' Š . v S W . ! i [n ^ . T.

.294 130 o v i ^ . T k Š g ' c . T g w g c L g (1)

.1980 Š " ~ Y • U T % 2 - 1 - - 2 / 49 (2)

135N 31(3) B.ADUT. OP . CIT . p 1

.1980 Š " ~ Y • U T % 2 - 1 - - v 2 / 49 x g (4) .

äaÜÖEaÜæ ;NÜEÇ ÐÜä áÜË ì Üá ÌÑÊÊÇÇaÜÖ ÈIÜ ÊYÖI ÇäYÉ ÌÑË äÄ NÜ
 ; í YÉÑÍ ?Ç äðä áËË ÊÇÇaÜÖÇ äðä áËäá í Çä ? É ÌÑË
 TÛÖYI ÐÜä IÜPä ì Üá ÌÇaÜÖÇ í ÜYIÜPä í WØ ää áBPI í YI ÖÑ ÑÄí ?
 ä? ÜÜÄ äæÜÍ í ? í äÜË ;TÛÖÑ ÈËÖEPI ÈÜÖä Ö ËaÜÜENÍ ?Ç YÑØä È ËÖäá

%» w vSj Wt} » f [..ç] ^ .T; "Wl ' » tw ' i [n ^ .TV Šj % " .•g.T.v" Wt.gw el ~
 ÈÜËÖä äá TÛÖYIÜÜEaÜÜ í æIÜä ÜÜË IÜ ì ä ÌÇaÜÖÇ ää ÈËÖäEaäç h'Š
 (1)

PÜáË ;ÈÇÜÜÖÇää È ËaÜÖEPIÜáËË Ì í æIä ÜË IÜ ØæÑÖí YI ÖÑ ÑÄí ?
 ÈÜá ÌÇä È ÜYB äæÇÜäËË ÜË ØæÑÜÖÈÖæÜÖI ä áÜË ì á ÈäI ä äðä í YÑä?Ç
 ì Üá PÇÜEÇ æÄ ç] ^ .T; "Wl ' » tw f» „c[.Tsin, gx.T.%w MŠ " [T.Z Wj Š .T.
 (2) it Š.YŠx Y:•gY „c^ o p [f T

ÇÜäá ÈÇÖË äNÜÖä PæUH BÉÜäÜä IÜPä äÇÜB Ä ää í Ä ì á T ÖÑ ÑÄí ?
 € » k[[ç ^ ÇLÇE I Šg» ,x.T.%» r [" g» • ç] ^ .T; "W ' k~ìgx.Tel ~' tw YW [^ .T.
 äÇÜB ?Ç äðÜä áÜÜË IÜPä TÛÖYIÜÜEaÜÜä Çä ÈaÖË í È ÈÇÖË Çæ PæH äÈ
 PÇÜEÇæÄ ÐÜYËÈ?Ä í ÜYÈ? ÜY;Çä ÐÜYÈÈ Ì Èæ T ÖÑ äUN Çä NÇÈ È Ì Èæ ÈäP

(3). tçw ' tw %i s.T.
 ;IÇIÑÈÖÇ _2

í ÜË ÈÇÜäÇÖËÇ äÜä áÜÍ í ÜYäÇÜWØä Í ÈÖí äÄ U„ el •T. •gN %j TÖ
 h» "ŠWU •' h» .T.g» U[^ t.€ » c" Ç Š f .h» ..Y',s Š .TY "[ŠT.%P-ìgx.T.ž"t UŴW"
 T» ŽW Š"~Y» "U[TZ h» f Lg» • ç] ^ gç [l Ww .š" %h Ŵr xW•LŴt, ÇUT [T.
 äÇÜBÇÜä IÇIÑÈÖÇ ÈÜÖí äÄ ÇÄÜI æÄ ?B IÜPä ÐYÈäÇP YÑØ í ? ÈÖÇI ÄY;äB ä
 %» .T.' i [» n ^ .Tv» -g T» ~ìg» ,x.TV » • WÜI ?Ç YÑØ ì ä áÜY æÄ äIÑæ IP
 %tW ~Y» ,W ^ i » "{ Yw r Wt | •Lç x" .T." » ~Yw Wt.ž"t [%w vSj Wt} f [•
 ' h.T.%].T.gç [l T' i [n ^ .T.€ c %» %P-el •T.' i [n ^ .T.

(1) جمال محمود عبد العزيز، نفس المرجع، 404 بند 348
 190N 81B.ADUT. OP .CIT . p 1(2)
 (3) خالد أحمد عبد الحميد نفس المرجع ص 232 بند 395
 (4) الفقرة الثانية من المادة 81من اتفاقية فيينا 1980.

: WsY R

BÜä äÄÜY;ÇÜä YÄÄ ÇÜäB? ääÇä ääÜÖEİ ÜË ÉÜÇÖË İÑ İ ÑËä İ äü äÇİ ÉÇ ÇÄ
äÜä ÈÜäİ İÜPÇÜäİYÈÜİÏÏÈ İİ ä ÎÖä ä? ÜÄ İ YäH İ äü Éäİ ä ? ÑÄİ YæÖ
İ ÑËÖä äÄ İ Üä ÈÜÖäYİÏÜÖä İ ÜYäÜH ää İ ÑËä äÇÄİ äÇÈÖÉäİ ÉÇ

€W s[Y» .ldWwW r W.g» "x" %b Ç " İ ld[| TThOgx.Tel ~%k" %b" ~Çc g "
Y» "U[TÇ WZ h» f L' h» .T.ç» „c.Tk » Š•(1)İ Ü t [" [T.Y.ld.Ti "Wgc ' .O
(2). İ Çä?

" »[.T.Yw r W.Z Th gj Xg wOç]» " %b •» • gj » .T. • gN %b ggp .T.Th " ~i "nŠ
q "•» x[Y» W W%» "» | Ç Š Y» r gWw r Wj Xg wOç] TROULi' i [n^ .T.Ü t [
ÈNÜBÈÜTÄE? ÇÜä ä? ÈÜİÏÏÈÇ äÇÜBİÄ YäÜT İ ÇÜä äÜä ä İÑä ä ÈÇÖÈÇ äİÜ äÜ

(3). " Šx.Tq "•x[T.

İ Üä İNÜEİ ÜË ÈÇÇÈÏÖÇ ÖÜÈÈİÑÄ İ Çä? ÈİÏÈ äÄ_ YU[T%bi "{
ÉÜÇÖË İÑ Éäİ ÈÖä ÈÈÜÖ äæÜİ È? Èİİ _ Y.ld sin sin.T.Th

" » ~Ç,c...! i [» n^ .T.ç Ux[» | T%og Ü t [" [T.Y.ld t.. gc - .O Y,W ^ Y.ld W
_ ÇÜä ä ÖNÜBİÖİ ÜË ÈÇÇÈÏÖÇ äÜä İ İÜTÄ ÈNÏÈİPaÇİÇä İ ÎÖä ä? ÜÄ

: •cŠT' çw

' » .O€» » W[Y.U » cW • gj YW » p •LYW » » W.g Y» » .ld[| T%b „-TÖ
æÄ äÜÜäYİ ÜÜä ÈÜÖÈ? İ ÑÜÜÈ n^ .T.ç ŽW » Ž t [" » [T.Y. .ld.T. g» c
YÜÜÈäÇÜB ÇÄ İÜHä ÎÜÖYä? ÜÜÄ İ ÑÜÜÈ äPÜİ İ Bä İ Üäæ i(4)

äÜÜäü äÜÜÄ İ ÜÜä ÈÜÈÖää İ ÜYÈ İÜä ÈÈÈÈİÄİ æÄ Çä B Çä B? ä æÄ ÉÜÇÖË

Ü » Ž» ..ç » " | n[ç •Lg» Š w Y» Š, U.T.€T » [cU İv» SWT.

(1) المادة 02/82 من اتفاقية فيينا
(2) المادة 01/79 من اتفاقية لاهاي.
(3) خالد أحمد عبد الحميد نفس المرجع ص 242 بند 411.
(4) الفقرة الثانية (أ) من المادة 82 من اتفاقية فيينا 1980.

İ Üā İ İĀ ÇÜāā ÇÜā ÜİŦ ÜÜā ÈÜŒĒ? ÉÜŦŦÈÈÜÇÜŒĒ ÉĀÜĒĀ È İÜĒ Ŧā È ÈĒ

(1).

æÜā ÇÜā ŸĒĀ ÈÜÇÜŒĒ B? Üā āçÜBŦĀ ÎÜŒĒ ä? ÜĀ İ ŸāĦ İ ŦĒŒĒ İPŸ? æ_

CEWT*»," ' h» .To »c .T. •(2) İİŦŦÇ äā 38 XJ.T." ~o •p Š.T.o c .f .Y "[Š
%» „..g» ,x.T." » ~Ÿ Ž"tw € f̂ .TZ Ÿp Ŧ^ ..Yx"W.T.YWŦ WT.YWŦ^ %o € ,c[.f. : i[n^ .T.
Y» WĶ^ Y» ,İ s WCE WŦŸ ,.T.V WŦK o c .f .Yİ •İ r Y "[Š} f .T.%o„ " %b si [n"
(3). ā Ÿ ?æĀŒ āçB?kæ

%b.CE WŦ %» ^ %Ÿ „ •L} » n[„ " %b; » W ÜİŸÈÜİŦŦÇ ÇÜPĒ_ ŸŸ ŦŦ

İ ŦÇÜİ ŦĒ āÜāÜĒ ŦÇÜŦĀ İ ÜŸĀŒÜİ ŸĀ ? ÜB ÜĀŸŒĒ ÜİÈÈÈĒāā İ ŸÈ İÜĒ ŸŒBİ

€ » x["(4)İ ' gŸ āçÜĒŸÇ PÇÜŦā İ ÜŸÇÜā ŸĒ ĒĒĀ çā B? ā ÈÜŒÈĒPĒĀ İ İÇÜĒ
ÈĒā ÇÜÜ äæÜĒĒ? İ ÜĒ ÈÜÇÜŒĒ ÈÜİŸĒ ÈæİÜĒÈ CE , .T.%» ^ V ŠJ V+ Ç?
PÇÜŦā İ ÜŸāçÜÈÈÈĒā ÇÜā ÜİÈÈİÇÜŦĀÈ Üİā äŒ ÈæŦŸİçā āāā? ÈŸ İāŸ İ ŦĒŒĒ
āāāŸÈŸ PÇİÜŒ İ ÜŸçā B? ā ÈÜŒÈĒĀ(5) ÇÜā ÈæÜĦ İ ÜĒ ÈÜİÇÜĒ È İŦÇİ ŦĒ È? āçÜāç

İŸ Ž.İ' » .OU ŽİgŸŒ "tw İ "c[» I " \ "c W • İ f LZ U[" ~Ÿ ÜgŸ •LİŸ . : gŸ.T.

(6). ÈÜÇŒĒ İŦ ÈĀ İŸ āŨŦ İPĒ İŒŸā? ÜĀ İ ŸāĦ İPŸ? āçĒĀ ?ç āŦā İ ŸŸ

ÎÜŒŸā? ÜÜĀ İ ÜĀÈ ÜŦŦ ŦŦŸB ŒÜĒĒ ÈŒÇİ Ā çİŸÈŦŦĒ äĀ ÈÜİ ? āçÈŦİĒ æ

€ » x[" Ÿ ^ ~İİ » p f .WŸ » I T g İ » c ^ q " •x[.Tu .r • ^ %Ÿ U . . İ " . : g.T.v"Ŧ.gw
ÜŦÜŸ İ Üā ÈÜİŦŦÇ İ ÜŸŒŒÜŸ ŦİİÈÈĒĒ ā İĀ āİĀ äā İāæ İĒ İĀĀ ÈŒŒĒÈ

Ŧ • %o " ŠŸ.T.V Ŧ ^ .T.%o " ŠŸ.T.

B-AUDIT.OP.CIT 184 N192. (1)
(2) المادة 02/82 من اتفاقية فيينا.
(3) خالد أحمد عبد الحميد نفس المرجع ص 244 بند 215.
(4) الفقرة الثانية (ج) من المادة 82 من اتفاقية فيينا.
(5) خالد أحمد عبد الحميد نفس المرجع ص 244 بند 215.
B-AUDIT.OP.CIT 185 N192. (6)

— W'g • ^ g' y W } S i T S , y N U W q u g t j R X R R ° ^ j R ' ° ^ S j R Z ° a U j R
 ; U ^ x [l O ' i » [n ^ t . Z j U ` L U S ~ i P N E ä ä æ ? Ç È Ü Í Ì ä á ? Ü Î ä Ü ä Ç Ü ä Ñ
 Y » . l t " » ~ Y » w l d W T . i t j » W O V » t • L " » : . g T . v » " W T . g » , w e » l ~ " » ~ Ç , c
 V » „ [i " g » • Ç È Š i » " { ì v » S W T . V » Š U % ^ g » , x t . Y » " i • • ` Y » • l t ^ € » " , c [
 É Ü ä Ç Ö Í ä ä Ü ä È Ñ Ü Í Ì È È Ü Î Ñ Í ì Ü á ä æ Ü È È ? Ç Ü ä ä ä Í Ü Ü ä È Ü Y Í ä Ñ Ü Î ? Ç Ø Ü ä
 á Ü È È È Ñ Ü Î ? Ç ä Ø Ü ä ; È Ü Ñ ä æ i ä Ñ Ü Ü È Ü Y Í ä ä ä Ü P ä Ç Ü ä í á Ü P ä Ç ä
 € » c " U ^ ^ " » l W L ; » „ H W Í Ñ Ü È ä ä Ñ Ü Í È ? È Ü Y Í ä Ü Ü È È È Ç Ü È È Ç í Ü Y
 U W i ^ i » W " % h O v » S W T i g » , x . T . V » ` • ^ W Ç " t w i • » p c . T . v » • [" % h Ç ...
 f » . h , • Ç È W U % ^ v » • [^ i » i i » r . T . % U „ T O i Y » " i • • ` i » " { Y » • l t ^ ...
 æ ; Ü Ü Ä È È È Ü Y Ö Ó Ü Y ä Ü ä B Ñ Í ? Ç ì æ Ü Ó Ö Ü Î Ô ä Ü ä _ _ v » • [^ i » " {
 æ Ä Í Ü Ó Ä Å Ç Ü Ü Í á Ç Ü ä Ü È Ç í Ñ Ü È ä ä Ü È í ? ; ä Ü í á æ (1) k » Š " » ~
 j • » ` " U ^ Š Ö i Y » " i • • ` i » " { Y » W i ^ . T . Y » • l t ^ . T . Z » Š U T O Y » w l d W T . i t j » W T
 ; È Ü È È ä ä È Ü Ü È È ä Ø Ü È ? í Ü á Ü ä Ø Ü Y ä È Ü ä í æ Ä Í Ü È ä Ø Ü Y È ä Í Ü Ü È Ü Ü Y í ä Ä
 f » [% ^] q » " f [' » . O ' » x i ä ; È Ü Ü Ç Ö È í Ü Y È Ü Ü ä í ? Ü Ö Í È Ü Ö Ç È
 € » c . . ' h » . T i i » r . T i » W . q » " • x [. T . V » t " % h Ç . . % ^ „ ^ " T » " f L • i Y » w l d W T .
 È Ü í ä ä È È È Ü Y Ö È ä Ä È Ü í ä Ö È È Ü Y Ö È Ä Ç æ Ü Ó ä Ø Ü È È Ç Ø Ü ä È ä ? Ü Î ? Ç Å Ñ Ü Í ä Ü ä ä Ü È
 Z T J » ` ' » . O Z T J » ` . T . f » [t » ' l , [% ^ „ ^ " Z T J » ` . T . h » • ; • U \$ g p • •
 ; Ø Ü Y ä ä ä Í Ü Ü È Ü Ü Y ä ì Ü ä ? Ç ä Ü ä Ö È æ ; È Ü í ä ä È Å Ç Ü Ü Í æ Y » " . U i » " {
 á Ü ä Ö È ä Ü í í Ü Y ; È Ü Ü Ç Ö È í Ü Y È Ü Ü ä í ? Ü Ö Í á ? Ü Î ä Ü ä í Ü á Ü ä Ø Ü Y ä æ
 . I J » ` • % ^] . T q » " f [I J » ` ' » t w Y » " Š U Í . T .
 t »] ; • L V » t ^ " » ~ Y » " . U . T i » " { Z T J » ` . T . i • U Š Š t g » , [U ^ ' » t w U W i [
 . % U] V » t ^ " » ~ Y » " . U . T Z T J » ` t . q i » x [Š

Y » • l t ^ . T t » Ž • . U Š ~ Y » " U Ç % ^ 25 x j U (1) T .

jı́ AÇÖB İ ÖM YNÜR ? NİTİ ? Ç Dâ Yıı ää Ç ää Ç äÜ äBİ ä Dâ É İEÇ äÄ _ _
 äİlää NÖUÄ ä İL æE ä0E İ Dæ äÄ ä ÉİN Y ä ÉİÇN ? Ç È Ä ÇÜ ÉİÜÇB İ ÖM ÜH Ç äÄ
 (1).

Th• zŠ" ~ Y' U T ; W % ô f . h , < g x W T # (g • X , W el • T . % h ' . O i " n Š
 ÜææäÉİ İE ; Ç ä Ç B İ Ä ää Ö ä E İ İ İ İ İ Ç ? É İ E E ä İ æ İ E É Y ä E E Ç İ Ç E ä N Ü ä E
 (2). İ H ä İ Y İ Ö É İ Ç N Ä ä Ü Ç ä Ü N ä È ä È N Ç Ö İ ? Ç ä æ İ İ Ö M

ä İ Y İ Ç ä ä A Ç Ö B ä ä ä E İ İ ä Ä ä İ Ü E ? Y İ İ H ä İ Ö Y İ N E ä N Ç E Ç D Ä ; ä İ E Ç ä Ç E İ E
 æ ä Y Ö Ç N E Ç N İ T İ ? Ç D ä ä ä Ç B ä Y B ä È Ü E N Ö T İ ä Ä Ø N Ç È Ç İ æ Ö Y g x . T . i V %
 (3) İ Ö M A Ç Ü ä È ä B İ ä Ü ä æ Ö ä ä æ ? Ç É ä Ö İ ä È Y ä ä

W " L € W y A Ç E Ç ä æ İ È İ Ö M Ü Ç ä Ü İ ä İ İ ä Ü P E İ Ç ä Ç Ü N Ç Ö İ ? Ç ä B İ N E İ İ Ç ä B
 < h ' Š # " v " W g x W U T g x . T . % h I T İ f . h , € W (5) • L U T , el • T . % h I T İ

. (6) ' t w • L X ç T • Y x - g

(1) B.ADUT. OP .CIT . p 131N 135

(2) جمال محمود عبد العزيز، نفس المرجع، 400 بند 345.
 (3) نفس المرجع، ص401، بند 345.
 (4) المادة 49 الفقرة 01 بند أ، ب من اتفاقية فيينا 1980
 (5) المادة 51 من اتفاقية فيينا.
 (6) المادة 72 و73 من اتفاقية فيينا.

} » p • [" » [.TZ T J » ` .T.q » xW U u ^ x | O E » c ' i » [n ^ t . u Š ~ Y » " U [O b » Š [z Y » " í • • ` i » " { Y » v » S W T . V U „ [i O Y » . l d " » ~ i Y » " . U i » " { U Ž Š W g U , x Š O g » x W C E . . % » " V T O C E [U j [. O h » " Š } » • " % h ' i » [n ^ . T . % „ ^ P V % » „ ~ C E [U T] . O % » ^ U ^ U U h » Š % » .. } • » | v » S W T . % h " » . : g . T . v » " V T . g » , w (1) U Ž x V O ' » [. T . Y » , " í s . T . V » W W

Y » , W ^ . U V C E ^ J [. O g » Š † » .. F O % ^ V » † " % h ' i » [n ^ t . j • » ` " U ^ , (2) É Ü È Ü ä Š É Ü Ü Ç Ö È Í ? Ü Ö Ā á ? Ü Ŧ ä Ü ā İ Ü P ā í Ü ā ũ ä Đ Ü Ŧ Ā _

ı ; • L u i » ~ " » ~ h » " Š . T . † g » x W » - g . T I J » ` ' » . O E i » s [. T . ' » . O U Š w g ' T » • • % U Ŧ Ü Y ā Ü ā Ö É Ü Ü Ç Ö È Í Ü Y È Ü ũ ä Í ? Ü Ö Ā ä Ü È . á æ ? Ç

_____ . e v U t ° | e R

á Ü Ā ä Ü ā á Ç Ü Ü Y Ā İ ? Ü Ü _ í Ç Ü ā ? Ç ä Ü È İ Ü ā á Ü Ē _ U Š ~ Y » " U T Z i » L B Ü Ö Ā Đ Ā Ç Ü ā É Ü Ā Í Ü Y Đ Ü ā æ ; í Ü ā í Š Ü Ŧ İ Ü P Đ Đ Ü Ŧ È İ Ü ā Ā Ç Ü È Ç

" ~ ' » [c z g » , x . T . h » " Š " » ~ Y » " í • • ` i » " { Y » • U ^ V U [i T ' » t w v » S W T . ä İ Ü È Ü Ü Y ā í Y Ā İ ? Ü Ü Đ Ü ā á Ü Ē È æ ; İ Ü P ā á Ü Ü Y È É Ü Ā Ā Ü ā Ü Ā É Ü Ā İ

71 X U » . T . † „ c L % » ^ r C E " t w o » Š T I U ` ' h . T . ' i » [n ^ . T . j » W % » ^ h » " Š . T . h » " Š } » • " % h % » " í s . T . % » ^ z » „ . . j • " » É Ü Ŧ È Ç ä Ü ā İ Ü ā æ ? Ç É Ŧ Ü P Ā Ç Ü È İ Đ Ü Y ? Y æ Ü Ö Ŧ Ü Ŧ ? Ç Y Ŧ Ü Ö Š ä Ā İ Ü P ā İ Ç Ü P Ā g » x W % » " V T O C E [U T] [. T . " % ^ U ^ U

g » w " » í s g » c L † , " † » .. F O U Ž Š ^ r ^ X „ » ~ ' » t w † U t Š T . T » • † , » " • - C E ^ J [. T h » " Š V • » ` • z U c Ŧ Ü Ŧ È Ç Y Ŧ Ü Ö Š P Ü Í á Ü È Ç Ö È Đ Ü Ŧ È Ü Ü Ā (3) á Ü È ä Ö È ä Ç Ü ā á æ ? Ç İ Ü h » ' » [c h » " Š . T . % » w v » Š " % h

1980 U Š ~ Y » " U O % 71 É Ç Ü ā ä Ü ā İ Ü ā æ ? Ç É Ŧ Ü P Ā (1)
1980 U Š ~ Y » " U O % 48 X U (2).
357 415 o v » ` i ^ . T k » Š j » " j x . T g W g » ^ c ` z U (3)

ÉÜÍãÓæ í ÑÜËäæ ÆÁ ÚÜÄä äÜËÈPÑÝÉäáÉÜËËÇ äÄ ÉÜÜÍ?äæ ÑÌÜËæ

%L €U "l .T.T. " ~i »"nŠ U ^ „ i Y»` l.T.g Šw I J` » .T.T.» • fT» f [I T U ^ Ž"t,...

. (1) Y» "f Tg.T.%» "Šf,.T." ~f.h.» „ } •i »x` h» "Š.T.tg» xW» -g.T.#t Š

g» ,x.T.#U » Š Ů» "tw f.,» " " » [T.Ü.Ö?Ç äÜä äÄ " Ç, •T.% V» ŠU •i »" •

ÖÇÖäæ áíÇÜËä äÜËæ ì áÚ ÉÜÄäæä ÉÇäÇÖËÇ ðÜËËÖÇÜË %» "WU t.Y» ^ j f.T.

ÑÜË í äÄ äÜËËä ì áÚ ÇÜÜËËÖäÜË í ? ÝËÇÜäÇÖËÇ äÜä ÈÄÇÜËä PÜÍ ÈÇ ÖÄÝ;

ðÜËËËÑÜË?Ç ÌÜËËË #U • ÇW#j » [T.U ^ h» "Š ' tw %» "gU [^ .T.g» cL

(2) " áäæä äÇÖËÇ

" » ~V» t [I f» .U Š"~ Y» "U O%B ~ Y» ^ U.T.g» wT,.Tk » „w ' » tw • ÇŠli » "{

ÏÜË í ÜÝÉÜÄäæä ÈÇÜäÇÖËÇ äæÜËä äÄ ðÜËä äÜËËä äÜËää ÜÜÝä ðÜä

(3) %» "i s.T.%» ^ U ŽWU ~.T.gU x" i » c g» • " » .:g.Tv» "W.

Z » c ^ l U ^ gŠv i U r "LIJ»` .T.T.» • Z » i w %Üä? ÉÜËËÇ PÜËæ

j » „i ^ .T.%L i U ^ ? ÑäÜÜ ÖÄ ; ÇÜää ÈÇÖËÇ ðÜËËËËË ÌÜËä í ÜÝÖ äÜä

ìT » "sf W » sr Tg» ,x.T.#T » Wg» xW i » ÖÏ ÌÜPÑÜË?Ç ÝÑÜÖäí ÌÇÜÖËÇ

. (4) Ç[UJ [T.%» ^ " » I WLV » Š h» "Š %Wj » ` x" %L Çx ^ ' » nf "

ìU Š"~ Y» "U [TU Ž"tw Z » p ŠY» Šx^ s •i » n i » -f V » -Ì?ÜÜä - Ç,"W[...

v » -g s •i » n i •UŠ € » W U ' tw U W [• i Y» Šx^ i U]L U Ž..%» „ " U „

ui » ~" <i U]L • Ç [TT` O%ÜäÜËäæ?Ç ÚÑÜÝ %» ^ h» " tg» xW

. ' i » p ^ .T." » Šj .T.%» Šj.T.%¹⁶¹ xU ^ .T. ' i » Šj ^ .T." » Šj .T.%» Šj.T.%²⁶⁰ xU (1).
389_388 e 2009 xU ÑÜËäæä ÉÜËËä i Y» ".:g.T. i i •p Š %d c g» ^ (2)
60 o v» ` i ^ .Tk » Ši f» "t i •» Š #p (3)
357 gŠV o v» ` i ^ .Tk » Š j » "j x.T.g» W g» ^ c ^ i U (4)

g » Ši h» "š.T.tg» xW-g» .T.IJ» ` %Mn " ~ ʊ Š~ Y» " ʊTo » Š' .Ou»` i .ʌW
ØÜā ÜÜĤæĒí YāÜĤ í NÜĒāā aÇÜāÜĒ? ØæNÜŌÉÜĒĒĒNÜŸĒĒĒÜāŌāŌĀ Āā

: " »» .U •» cŠT.' tw " » • • IJ` » .T.

— Vg° 'qd W } SĤ g° qd¹

} » • " %Ā NÜĒāā ÇÜāíŌ? æ äÜĤNŸí IÜí? ÉĤŸĒÇ äÜā 71 xj .TZ j ʊ` L
ØÜŸ? YæÜŌ NÜŤ?Ç YNÜŌā āĀ TÜĤā İÇÜĤā İÜÜĒäÜĒĒĒĒÜāÜāŌĀ ØÜŸĒ

" » ÜāĒÉİÇÜāā āØÜā á?ÜĤ äÜā İÜĒĒā æ i " Ç [UJ [.T.% ^ ʊ ^ ʊ ʊ W

Y» •Ĥ ^ .T.% „» [%Ĥ V` » " ʊ Ž ʊ cWf » l ^ [.T.% () %p» ^ ["

Z » ŠJ ŤŌİ ÇEJ [.T. € » " ÇÜāí ? YÇÜāĤæŌĤ ÇÜāá ÜÜĤĒ ÇÜāā İÜĤĒ í ÜĤ

i » "g .(2) ÜāĒäŌÜĤĒ?Ā PÜĤĒ? ÇÜā v» • [" » [.T. Y» •Ĥ ^ .T.

u•»` i .T.† Ž-g• %p» " 71. ÉİÇÜāā á?Ĥ äā æ ÉÜĤŸĒÇ í ÜÜĒā āĀ ÉÜÜí?āĒĒ

Ť .Y» "í •• .T.Y» •Ĥ ^ .T.† » Ž• ' .O

- %» ^ V» ŠJ • i » " .
25 Ĥ.ŸÉİÜĤāÉÜĤāāĒ ÉÜŸĤĀĒĒPÜĤĒ? Nā?Ç āĀ æİÜĒäÜā

%Ĥ ' » tw Ç ^ Ž~ " » r [," %» " • Ž• .T.% "Wj » " [.T. Ĥ»(3) i ÉÜĤŸĒÇ äÜā
ÖÜÜĒİÜĤĒ BāÜā;ÇÜĤæŌĤáÇÜÜĒĒÇÜŸĤĀāā āÜāŌ í YĤ NİÜĒPÜĤĒ NÜā?Ç

V» xp " ʊ ŌW.Ÿ Ç Š • İ Tg` ʊ "g %» „» 1 ʊ "† w Ç ,W [%Ĥ Ç ,•T.

" V» ŠJ h» "š tg» xW € » Ĥ [ʊ ŽS „W» "í .NÜİÜ Ā ÉÜŸĤĀā YÇÜÜĒ?Ç

(4). ÉÇÜāŌĒÇ äÜā

357 g» 415 o v»` i ^ .Tk » š j » " j x.Tg» W g» ^ c` İ ʊ(1)
(2) V. Heuzé. OP .CIT. p 354 N 404

B. Audit. OP .CIT . p 154 N 161(3)
(4) V. Heuzé. OP .CIT. p 354 N 404

V»` " i X»"sf U Žw•• ' »nf " " »[.T.Y» •lđ^ .T.%» „[%lsT»[nT' .OY» -lđ O
áÜBÖEÁQÜÌ ð ðÜà í NÜÖ ð áÜäÜÖ ? ì ÜĒ ÉÜíĪ æ ÉäÜäĒ äæÜĒäĀ

•(1) i i »W %og Ć^ J[.T.¿»" Ml.Ć^ ĩ [l UV' i »[n^ t. b»^ l " • " » † x[
ĐÜŃĒäĪÜÜ äÜ ĄĒĒĒNÜÖĪ ð áÜĪÖ ì ÜäĪ Ē?ĲĪ (03) Ē?ĒĒÜĪŃĒĒ ĒÜäĪP
: í ÜĒĒ äĪ ÜäĪ ì ÜäĪ í Üä æ äÜäQÜĒ ÜÜĄĒ

: ————— f° ')`Y•° „u t° S, RVg° • ' | h° ^u s•° ••

u•» • V» VV1 X» 7.1. ĒĪÜä ð á?ÜĪ äÜä ÉÜĪŃĒĒ áÜĪĪ ĒÜÖäĪÜPæ

Vi »[. [• i Ć^ J[.T.%»^ #U • V» ŠJ h» " Š ' » tw Ć[i g• " » ~i »"sf j »` w
äĀ ĆÜä áPÜÖĒĒĪ?Ĳ äÜä í ĆÜä? ĆÜäĪÜä äÜä — U^ g' » .O Y» .lđ .T. <h» •
ÜÜæ í ĐÜĒ ĒĒÜÖÖ?Ĳ äæÜĒ äĀ U^ gšv i Y» .lđ .T. <h» • Z Š^ r [
ĐÜŃĒäÜ ĐÜĪŪr äĀ ì ÜÖĪ ĒĒÜĪĒ Ī ; NÜĪŪĪ ÜÜĄĒ í ĪÖĒĒĒ ĐNÜä ð í ÜY

. (2) ĆJ[.T.

ĐÜŃĒäÜÜ ? ÜÜYÜĒĒ Ī Üä Ī ĪĀ ÜÜĄĒ ĐÜĪÜ äæÜĒ äĀ ĒĒNÜÖĒĒÉÖÜĪæ
NÜĪ?Ĳ ĒĪÜP äĪÜÜĒĪÜĪ ?ĲÜäĒĒ BĆÜä äæÜĒ äĀ í ÜY äÜĒ; äÜÜäQÜĒ

VT»r Oi T^ [l U i v» SVT.v» Šp ^WĪ U^ x.T.VT»r Oi »] ĆJ[.T.h» " Š ' » tw
ĒÜĒæÜäæ ì ÜĒ äÜäQÜĒ ĐÜŃĒäÜäĪÜäÖ? æ ÜÜĄĒ äÜNÜŪĪ ĪÜP äĆÜäÜĪ

. (3) X U [^ Y» ".U.T.Ć ["xr •

(1). B. Audit OP .CIT . p 154 N 161

360 417 o v i ^ .Tk-Š j " j x.T.gw g^ c^ i U(2)

(3) SCHLECHTRIEM. C WITZ. OPCIT P 227 N 336

(1) Y» .ld •L Y» "†•L Vi » c,, Y» ^ lw } • i » t .T.%» „[%b %» „ ^ " U ^ „
 v» "WT.g» ,w ĩ » c ^ Y» xt .T.%Mn " » ~ v» SWT.Y» .:g %» NİİÖ?Ç ÜÜäí TÜP
 æ ÒÜİä ä?Ç äÜÜİÄ äÜİEäæÜÍ ä ENÇÜİ Êİ ÜYäÇÜÍ ä äÜİäÜ äÇÜBÇÜä ä İ Üäİä
 Y» ` "[Š Y» "Šs "i WT. †» c †.T.g† » "[l T †g» xW†» .ld.T. ĩ •g V» † L %» ^ %» "i [n ^ .T.
 .(2) %» Š q i » ^

İ ÜYÜÜİÄ äİÜÜÈÜÜYä İ YäUH İ NÜÈÄäNÜH äÄ İ Üä ä?Ç ÄÇÜÖÄ PÜÈÖ æ
 ' » tw q i » • %b ĩ \ U]MME» †[" v» "Wg» ,w %b " » ~ Ũ» xS• o » f [[Y» "r •
 g» cMUŽ» Šj f [W†•» , " %b v» Š ^ .T.V » c † %» Y» wd WT.V » † " %b g» xW» SWT.
 • ĩ CE [U U [cTV » l cWY» wd WT.%» ^ ' i » [n ^ .T.V » cl " \ » "cWZ U wg• [l ^ .T.
 g ` » ^ WŽ» ["• [†» [" v» "WTi » "[†~ %b ' » tw %Mn.T.H • " ~ v» "WT.g» ,w o » Š
 ĩ ug• » [l ^ .T. • • » [l ^ ' » tw AVIS DE STOCKAGE äÜİÖİÄ ä?ÜÜÄ ä?ÈÇ
 ÜİäÜÈÄ İ NÇÜİ ÉÜÇÜÖÄ ÖN äÜÈPÜÈÖÄ PÇEÇ Y?Üİ İ Üäİä äÜä NÜÜÜ

v» "WT.i » "[†~ Y• » l [' i » [n ^ .T.q » † f » .h.Y» "[Š ĩ CE f T U ŽŠj f [ĩ g» W
 ÊNÜÈÇ İÜP æ ÇÜäİYÉİPÇ äÜä 01 _71 Xg ^ .T. † „cL ' » tw U l "l M
 vSj WT.%b • k » l N ' i » [n ^ .T.v » -g %b † • » .. U "†.T.Y» "• Ž .T.Y» ^ „c ^ .T.
 . (3) ' g» U [.T.CE ^] [.Th » " Š .g » x [l ^ i » "{
 ب- إعمار البائع:

X g» ,.T.gg» Ž [Z U W \ g» c [g» ,~ ĩ v» SWT.Y» p U .T. } • i » t .UW » † [[" » • •
 i g» , " %» .. } • » l v» SWT.%b g» , [x" ' i » [n ^ .T. ĩ » x [†CE • L v » SWT.Y» " .U.T.
 äÜä İ Üä ä?Ç ÊNÜPÄ äÜİä ÊNÇÜÖİ ÇÜä ÜÜä æ ÊÇÜäÇÖÇEÄÇÜYä İ ÜäÜ

1) B.AUDIT. OP .CIT. p 154 N 162

(3) Cité par P. SCHELE CHTRIEM. C WITZ p 227-228 N 336

ı̇ ı̇] ^ . T . ı̇ » " W ' » t w T h » „ • " • ... V » W W : L " ı̇ ı̇ ž p 7 1 š V x g ı̇ ^ . T .
 Ć E U [T i » " | . T . i ı̇ ı̇ ı̇ Ü Ü ä Ć N Ü Ü ä É Ü ä í Ó É Ü ä ò ? Ü Ü Ä Ć Ö N Ü Ü Ć ä Ć ä Ü Ć í
 ä Ć Ü P İ Ü P Ü Ü Ä Ć ä ä Ü Ć Ć Ć Ć Ü P Ö N Ü İ Ü ä É Ü İ ä Ü Ü Ä Ć ä Ü İ ä Ć Ć É Ü Ü Ä Ć ä ä Ć Ć Ü Ć Ć
 É Ü İ ä ? Ć İ Ć Ü ä Ć N Ü İ Ć Ć İ Ü ä İ Ć İ Ć Ü P N Ü İ Ü ä Ü ä İ í Ć Ü ä Ć ; N Ü İ Ü ä É Ü Ä Ć Ć Ü ä Ć

• ı̇ ' i » [n ^ t . U g » » " i • [' » t w € [T " » » [. T . Y » » w U W T . Y » » w š p ... Y » " i • i r . T .
 N Ć Ü Ü Ä İ Ü ä Ć Ć İ Ä İ Ü Ć Ć Y ä N Ü Ü ä Ć ä Ü ä Ć ? ä Ü ä ä Ü Ü P Ć ä Ü V » » š U • i » "
 (1) . v » š V T .

: ————— e ı̇ f ı̇ ' } Y V Ć ' g q

ı̇ ı̇ š ~ Y » " U T % 7 1 x g ı̇ ^ . T . % (^) İ ä ? Ć Ć N Ü P Ć É Ü ä í ä ä Ü ä İ Ü ä Ć Ć Ć Ü Ć
 İ Ü Y ? Ü Ü Y Ü ä Ü Ć Ć Ü Ć Ć ä Ć ; İ Ü P Ć Ć Ü N Ć Ć Ü ä İ Ü İ İ Ü Ć Ć É Ü Ć N Ü ä Ć Ć É Ü Ć Ć Ć Ć ı̇ ı̇ ž p š V
 " < h » " š

h » " š Ć Ć » w R » W } • i » t % » w i » W [" » [. T . Y » . İ . T . h » • ı̇ ı̇ š ~ Y » " U T Z U r L
 ä Ü İ ä Ć Ć Ä Ć Ü Ö ä Ü ä Ć Ć Ć Ć Ü N Ć Ć ä Ü Ü Ü Ü Ä Ć Ć Ü Ü İ Ü İ Ü ä İ N ä Ü Ü Ć Ć Ć Ü İ İ ; ä Ć Ü Ć Ć Ć

v » " W T . g » , w h » " š " » ~ v » š V . U ž x V T " » [. T . Y » , " i s . T . V » W W İ Y » , W ^ . T . L
 Ć Ä Ü Ü İ Ü Ü Y Ć ? Y ä Ü Ö ä ä Ü Ć Ć Ć Ć Ć ? Ć İ ä İ N Ü Ć Ć Ć Ć Ć Ć İ Ä Ü İ İ İ Ć Ć N Ü ä ? Ć ; İ Ü ä İ ä Ć

g » ` • • L Y » İ Ü ^ Y » , W g » , x . . < h » " š Ć Ć » w ı̇ » (2) . Ć ^ T [. T . % Ü Ü •
 (3) ı̇ , W Y ^ t ^ . T v » š V T " ~ Y » " s ^ š V • » " w

(1) p. SCHLECHTRIEM. C WITZ. OP. CIT. P 226. N 335

316 4 1 7 o v i ^ . T k - š j " j x . T g W g ^ c ^ ı̇ U (2)
 ' 5 9 o v » i ^ . T k » š İ Ć " t i • » š İ Ć p (3)

þ»"t [C t ^ %e»," v»"Wg» ,w ¿»"W ' »þw ' i »[n^.T.þ »WTF» ~
ãÇIÛÎÊÇ ì Üá ãòÇÜÚ í ÑÜÊã äÇÜß æ ; ÌÜíÇã ÜÜäÕã Ê?? ÑÇÜíÜ ÜÜØP
' »þw Fg» ð[%»"i f J %»"i [n^ %b þ»þw þ»] ï Ũ»^t [g »`^W ð".T.v»s •
i »"{ ï v»SWT%»^ ï ¿»x•WU•»^t [•ï i ð".T.v»s •u•»Šk »Š

' i » [n ^ .U ž Y » "gU.T.Y» ,Wb ^ .T." » ~ V • » "w Y» ^ fl ^ .T.YwU r W.V • » n" %b „
ÚÚã æ ; ? ÚĚ äÚã Ě äÚã ĆAÜŮĪ ÚÚŸB äÚãĎĚ ĎŮŇĚŸÚĚ Ě Ě äÚŇĚ ? ĆŮä
_ äÚŇĚ ? Ć äÚŇĚ Ć ä ÚŮĚ Ć ŮäãĎ í ÚĚ ÉÚĚĚ Ě ÉÚŮĎ Ě ÉÚĚB ĎĚ BŮĚ
Z » ŠJ → % » "x ^ i g» p ^ % » ^ Y» Sg j t» f g v » SW.T. t» f [l T Y» ` [Š
" » ~ Y» Sg j .T.gT » ^ .T.<h» • k » Š ' » tw g» ^ [x'l v » SW.%h " » c • [} • i » t .T.
Ď x [} • i » t .T.<h» • % » ~ ' i » [n ^ .T.v» ^ Ů Ž"tw € » Ć .Ti Ů " | .Tv» s • v » "Š [;
ÉÚĚĚ ÉÚĚĚ ? ääÜŮĎ ĆŮäãĎ í ĚĚ ÉÚŮĎ Ě äĚ İÜŮĚĚĚ İÜŮĚĚ

(1) t» xW » g.T.€ c ; Ů ^ x[l T%hO i » [n ^ t.j. • » ` ~
: _____ .R» ° Wwv UĆ • g° r R%° < .S 3

ÉĪŮäĚ äÚä Ě ä? Ć ÉŇŮĚ Ě á? ŮĪ äÚä ĆŮäŸŸŮŮĚ ĎŇŮĎ ĎŮä Ě Ůä ÉŇŮŮ
' t» w Zi Ů l % » „ [f » .hW » Ž- g» ,x.T.gUxŠt» xW% » "W.TO' Ů Žp⁷ŠW
Ů • gU X » „ ~ ' » .Og » x" si » n.T.T» • V » W Ě ĆŮä ? ÉŮŮĚ äĚŮä ÓŮŸ
% » "Wg » h» "Š.T.t» xW » g.Wf » l ^ [" ' h x.T. ' i » [n).T. g» Ů [^ .T.%b „ TŮ
%b „ • ž h» "Š.T.' » tw i gU » • i » » { v » SW. ŇŮŮ? Ć İÜŮĚĚ äĚ äÚä
ŎäŮĪ í ? ŮŸŸ ŮäĚĚ ŮŮĚ İÜŮ Ě ĆŮŮĚ ÉŮĚ ŇŮä ? ĆÉÉŮŮŮ Ě Ůä Ě İŮŮĚĚ

i » p Šv l Ů » [ŠW » • Ď , • T.q » » xW i » W (2) l j » ` .T.T» ŽWf » l ^ [.T.Ď ...
í ŇŮĚĚ äÚä Ě äĚ ÉŮŮĚ ? ä ŮŮä (' i » » [n). ŇŮŮ? Ć ŸŇŮä Ě İÜŮäÉŮŮĚĚ

i » » " { v » SW.%W » c • » [" » [.T. • g » ,x.T.t» WgWZ • " [.T. } • i » t .T.<h» ŽW
h' Š ' tw i gU » •

361 417 o v i ^ .Tk-Š gW g ^ c ^ ; U(1)
(2) V. Heuzé. OP. CIT. p 355 N406

i » "g[t..v»r f [g» ,x.T.%» ^r Ć "tw €» { ^ •» • Ů ^ „ Ć ^ J [.T.%» ^ #Ů •
(1) . ' i » [n ^ t. " » p f n.T.

: ————— gS ° [J • X P Q ° : ^ M S \$

€» c %» ^ %» „ » ~ } » .Ů .T. h» " Ě .T. t g» xW» -g.T.s • i » n Zi -T» [T O

T» • %» ^ Ć •• ^ %» w v» S W .b» p • ' » [c Ć ^ J [.O h» " Ě €» "k [' i » [n ^ .T.
áÜíáú æ; BÜáÈÑÇÜØĀ ÉÜáĪā āÜá í ÜÝí NÜÉā Ī Üáú äæÜß æ ; NÜā?Ç

" » ~ <i Ů »] L t»] Ī ' » .: L Y» s, Š " » ~ h» " Ě .T. t g» xW» -g.T.Z T T » ` O ĺ • Ů Š Š
Y» Y» s, Š

: ————— .e° vUt ° | e P X P Q ° ^ M

g» ,x.T.h» " Ě Ć ["Š" » ~ k x " ... v» S W . %» "g .T (%b ' i » [n) .T. %» S g t . %» " W T O

%b ĺ Ů c .T. < h» • " » ~ ' i » [n ^ .T. ' » tw Ů ^ J .. %» „ ~ Ī Ć "tw €» { ^ •» • Ů ^ „

T» • • Ć ^ J [.. h» " Ě €» "k [" » ~ Ć [W i - g» Ů [.T. " » ~ Ć „ i n t» k "

' » tw V » " " 71 X Ů ^ .T.%» ^ Y»]. Ů .T. X » , • T. Y» c T p Ć ". O Z i Ů n L Ů ^

%Ī Ů Ž. Ů i O g» xW. L v» S Ů W ĺ Ů ĺ i O ĺ » W Ć ^ J [.O h» " Ě } » •• ' h» .T. } i » s .T.
ØÜā äÜā ÜÜÍ?æ "... BÜáÈÑÇÜØĀ NÜĪ?Ç ÝNÜØā Ī Üá ÉNÜØĪ áÜŌÍ

BÜŌā ?ÇÜĪā ÚÍŪÍ? ÇÜāÈNÜÉĪ ÚĪ " X » n Ů " W Y» ^ t , ĺ Ů ^ x [l T o » Š T .

áÜĪÈ ÇÜā Ý?ÚĪ Ī Üáú ØÜā æ ; AŮŪĪ?Ç ØÜāÈ ÚŮŪŌ?Ç ÉNæNÜŌ äÜŪ

äĪŪŌ í ÜÝæÜĪāā Ī ÇÜŪāā ØÜĪŌ ÉÜāÈÇÜāĪáú Ī NĪĀ ŪŪŌāā í ÜÝÉŪĪĪ?Ç

.(2) ÈŮŮŪŌĪ?Ç ÈÜáŪĪ

362 418 o v i ^ .Tk-Š gW g ^ c ^ (1)
365 420 o v i ^ .Tk(2)

ÈÜāī äĀ ?Ā ÑÇÜØĪ?Ç ÉÜĪŃŃ ŌŪĪ Ī ÇŪāĪŸĪŪŌÇæ ÑŪĪŪ ŌŪāī äĀ āŪŌŃ æ

Ū Š~ Y» "ŪT%^{2.7} ÉĪÇŪāā āÇŪŃĪ? ŪŪŌĪ āŪā Ī ÑŪĪ āŪPĪ āŪā ÑŪĪŃŃ
Ī ŪāĪ āĀĀ ÈŪĪĪŸĪ; ÉŃÇÜØĪ?Ç āĀŪŌ Ī ŪŸÉŪāÇŪā ĪŪŪÇæĪ ÉŪāŌÉ Ī ŪĪ

" » ~ Ç, c ĵ Ū ^ x | T ā » ÉĪĀ Ī ŪĪ ŸæÑŪŪā æ ÈÇŪÉŌÇ ÑŪŃĪ äĀ Ī ÑŪĪŃŃā

(1) v» SWV.Y» Ž T ^ " » ~ h» " Š.T.tg» xW» -g.T.

ŌÇŪĪā ÇĀŪŌā Ī ŪŸĪ ÇŪā? ÉŪĪŃŃ ĪŃæŪĒāŪā ÇŪāĪŸĪŪŌŸĪ Ÿ?ŪĪ Ī ŪāĪæ
Ī ŪŸāÇŪŃĪ ĀÇæŪŌŲŪĪā ÇŪāÈŃÇÜØĪ?Ç ÉŃæÑŪŌ Ī Ūā ÈŃÇŪŌĪ; ĀÇŪŪĪā ÇŪāŪÈ

X • i » r Ç, • T.% ^ V » ŠŪ g», [x" f » .h. v » ^ • X » nŪ W • L ĵ • » , x' gŪ x"
Ī ŪŸÉŪāā āŪŌĪ ĀĪŪĪā ÉÇŪŪŃĀ Ī ÑŪĪŃŃā āŪĪŃ āŪā ÑÇÜØĪ?Ç ÇŪāÈāÇŪĪā

(2) Y» ".:g.Tg» ,x.T.

ÈŪĪĪ ĪŃÇÜØĪ?Ç āĪŪŪÈŌŪĪāā ĀÇŪŪĪā āæŪĪ āŪPĪ Ī ŪŸŸ?ŪĪ ÑÇŪĒĪŪPæ

' i » [n ^ .T.ĵ » W % ^) āŪĪāā ÑÇÜØĪ?Ç āĪŪŪ äĀ āŪā ŌŪÈĪ ĀŃ
āæ?Ç ŌŪĪæŪĪā ÑŪĪĪ?Ç ÇŪā ŌŃŪŪĪ ĵāŪĪŌŪĪ ÇŪŃŸĪ ŸŪĪæ Ī ŪŸāŪĪŃŃ

‡» tw • » .. Ç Š v » SWV.Z » VŪ TŌY» p Ū Ç .. ĵ » p Ū .T.i i » r .T.% Ū ()

g» • % Ū „ .. Ç ^ J [.T.h » " Š } » • " » ~ ' i » [n ^ .T.Y» WĪ W » | Š .T.Z » • .T." » ~
äĀ Ī Ūā ÈŃÇŪŌ?Ç ŪŪā Ī ĪĪŪāā Z » • .T." » ~ Ç ` • % | c L ' » tw Ç [Ū J [.T.h » Š

) % » Šg.T. ' » tw l " » n " » ~ i »] N' % » ... v » -g I J » ` .T. h » •

' li .T.h » • g», [Š < Ū ^ J ^ ‡ { i (3) Ç [Ū J [.O.h » " Š } » • " % h " ‡ ~

% | c % » w l F » | Z Ū w j Š .T. ' » tw v » ` n' ĵ » c .T.h » • € » " W [% h i » W T •

. Y l • » | • L Y » " Š

ÈÇŪŌŪ ÇŪŃŸĪŸĪ ÉāŪŪĪ Ī ÑÇÜØĪ?Ç āÇŪā äĀ āŪPĪ ÑŪĪĀ ÈŪŪĪ Ī ÑŪĪ ÇŪāĒÈ

' i » [n ^ .T.% l f » .h.% » w ‡ » Š irrégulier " » ^ Ū Š i » ((' i » [n) .T. % » Šg.T.

āŪā āŪĪŃ? ĵāŪĪāŪĒŪŃŸĪŸĪ ÉÇŪŪĪŃĀ āŪĪĀ ŪŪPæŪŃĪ Ī ŪŪā

(1)B. Audit. OP CIT P 156 N 163

365 420 o v i ^ .Tk- Š gW g ^ c ^ (2)

(3) P. SCHLECHTRIEM. C WITZ. OP CIT. P 234. N 346

¿ • » c f • » „ n Ç " g . Z » ŠJ Ç Š " » w g ' % h h " Š . T . % » w Ç • f [i i » W " » „
g ` 1 ¿ Ç c . T . < h » • " » (~) % » S g . T . % » ^ X » " s f Y » • l d ^ V U „ [i T
æ É Ü Ì Ò Y È Ç í Ü Ý Ç Û á í á Õ æ Ü Õ ã ð È Ç Å Ç Ò Ü Ì ð ð í Ü Í ? Ç Ü Ò Ñ Û ä Û Ó á í Ñ Ü È Ç ð

i » f L V » ŠJ g » , [x " • ¿ v » S W . < Ç ` [T Ç [U J [. T . h " Š . % » w Ç • f [V » W W h » •
ä æ Ñ í Ø Û á á æ ? Ç ä ä Ñ Ü È Ç ä Ü á í á Ü æ Ü ð ä Ü ß í í Ü ð ð ä Ü Í ð ä Ä ä Ü P ä Ü ä
71 X Ç ^ . T . % » ^ ð È Ç È Ñ Ü P ä í Ü Ý Ñ Ç æ Ü ð Ñ Ç Ü Ø Í ? Ç á Ü Ü Í ä Ü Ö Ý Ç ä Ü ä ä Ü ä
(1) Ø Ü Ý ð ä Ü Ü È Ü Ü Ý ð È Ü Í Ñ Ò Ì Ü á í á æ Ü Õ í ð ä Ü æ í È ä Ü ß í ? Ç Ü Ø Ñ Ò

_____ 2

ä Ç Ü È Ç Ø Ü Ý È Y Ü æ í Ü á í Ä Ü Í Ø Ü Ý ð ä Ü Ü È Ü Ü Ý ð ä Ä ä Ç Ü ð ä Ü Ü í Ü á
; á Ü È ä ä ä Ç Ü È Ç Ø Ü Ý Ç ä Ü Ý ä Ü È ? í Ü ð È Ñ Ü È Ç ä æ Ü Ø ä Ü È ß Ü Ö È Ç
Ü Ü È ä Ü È í Ü È ä Ü ä Ä Ü Í æ Ä ä Ü ä È Ç Ü Ý ð ä Ü Ü Ü Ü ä á í ? Ü È í Ñ Ü È Ç ä Y

(2) þ " t [. U W Ç ^ J [. O h " Š

¿ ' i » [n ^ . T . } » • ^ ' » t v } » • [" € » " [v » r • . T . h » • ¿ T j % h i » "{
' i » [n ^ . T . % » ^ i Ç s f O Ç " , [g » x W » S W . i g Ç W % h Ç ^ P ¿ % » . U [c T f Ç Š •
æ Ñ Ç Ü Ø Í ? Ç á Ü ä Ç Ì È Ó ß Ü ð È æ Ä ; á Ü ä Ç Ø È Ø Ü Ý Ó ä Ü ä È È Ç Ü ä æ Ø È ä Ü Í È ' » . O

. ' i » [n ^ . T . Ç • Ç f " " » [. T . Y » • l d ^ . T . Y » c T p g » „ N
þ » w g » „ N Y » " Ç Z Ç Š J r þ » g [' » . O i g Ç W F O : ¿ æ ? Ç á Ç Ü ä È ? Ç í Ü Ý
" » ~ Y » w l d þ » " t [' » t v Ç " W , g » » „ N % h , Ç ^ J [. O h " Š ' » t v v » S W .
- } » Š V " • L h » Š % h ' i » [n ^ . T . ' » t v Y » . l d . T . < h » • " » (2) g g » c ^ . T . Z » • . T .

i » " g • I J » ` . T . h » • V » W W Ź » • L þ »] Ç g » W g » • % Ç „ F O Ç [U J [. T .
() ä Ü ä ð í Ü á Ò Ñ Ü Ý ? 03_73 È Í Ç Û ä ð ä Ä È Ü Ü Í ? ä ð È

(1) V. Heuzé. OP. CIT. p 356 N406

395 o v i ^ . T k Š i i • p Š % d c g (2)

(3) B. Audit. OP. CIT P 156 N 163

• ÉÜáííáá ÊÇÜááÖá ÊÜááß ÐÁ ?Á tg» xW-g» .UVf »I ^[.T.%» w jz U \$.T.

i g» p ^ %» „ „ g» ,~ Ç ["] [. O þ { i si » n . T . Þ » • %h i » { " (1)
ÊÇÜáá áÇÜíá áÐÜá í ÜÝáÜííáá ì ÜáÝ; áÇÜíá?Ç ÖÜÜÊ í ÜÝ ÊÇÜááÜÖ
áÜPá ÖÜÜÊPÇÜÓ æ ; ÇÜááÊÇÜááÖ áÜííÊáÄ ÐÜáá í ÜÝ? ÜÜÝáÜÜÇÌ

ÚÒæÜá äÜá ÉÜíÇá Ê?Á 10 V » ts T » I " • I W þ " , ^ T » ` Þ %h Y » x . Þ . T . ch » •

Y » " gW » ^ 2007_12_01 " » ~ þ " t [. T . g » x " ' » tw U , { T • U I \$ W þ " , ^
áÜíá îÜÖá Ê?Á ÚÜáÖá ÈÜíÇÖ áÄ í ÑÜÖá áÜá ; 2007 i » W • Š i » Žn

v » -g ÜááÜá ÚÒæÜáá á?ÜÜá ì Üá áÜÜÝ ÑÜá?Ç ÐÜá ; ÉÜíÇÖ ÉÜíæÇÊ
áÇÜP ä?ÜÜ?Ç ÐáááÜáÊíÜÜÊÑÜÖÇÊ ; 2007_11_25 " ~ € » c [I ^ . T . V U I c . T .

uj • ^ » . T . q » " • x [. Ç x ^ g » U [i » f Luj • » ^ v » ^ U Ž i WY » U [O þ " g [W » SMT .
ž Ç ŠSV v » ^ Y » ^ i W . T . g » , x . T . h » " Š % ^ % » „ [" ' » [c Þ » • • } » f [^ . T .
YŠr g » x [" » Š [T . v \$ ^ . T . V » c Þ v » ^ v » SMT . U Ž í W ÉíÜííá ÉÜíæÇÊ

h » " Š ' » tw v » SMT . g » „ (P) 03_71 Xg ^ . T . a . i v » ^ ' nU [• Ç ŠSV . Y - U
îÜËí ? ÜÝÉÜÑß æ ÉÜÖáá ÊÇÜááÖÊ PÜÝí áÜá ÇÜáá í ÜÝ ? îÜPá

) %» Sg . T . € » þ áÇÜíá?Ç ÈÜáÜ í ÜÝáÜíÖÊ ? ÇÜáá ÉÜíæÇÊ íæÜÜæáÊ
· (

h » " Š } » ŠV " • v » SMT . Z U Š s [W ' » { „ i » • i i » „ %h ' i » [n ^ t . g » x " - •
' » tw i g » [Y » I • f Z T » nN T » t [Š Ç • ^ ' » tw ' » , Wk » „ x . UV • L Ç [U] [. O
Ç Š i » { ž k U I L ' » tw Y » " ŠV i • L k U I L ' » tw Y » " ŠV Ç ~ U ^ %h

Ç [i t j Z U V % ^ v » SMT . % » „ [F O i U " [f OY » " : N ^ i » ^ c [' » tw
V » W W g » c ^ . T . Z » • . T . " » ~ Ç [U] [. O h » " Š % » w • » • j » ` w U ^ ŠW h » " Š . T . " » ~
ì Üí ? ÖÑÜÜÊ áÄ äÜá í ÇÜáÝ ; PÜËÇ í ÜÝáÜáÖ ÐÜáá äÜÜ áÜáÊ

... q » " • x [. T . îÜÖá áÜË ÉÜíæÇÊ í ÜÝÉÑÜáá ÊÇÜááÜíá

Þ » • Ç ... tg » • F O h » " Š . T . } » ŠV " %h Ç " tw . : " ' » tw U Š ~ Y » " U T % 3 - 73 Xg ^ . T . o » (\$)
" Ç [U] [. T h » " Š ' » tw Ç ^ j w g » „ N Y » " U Z U Šr } i » s . T .

(2) P. schlechtriem. C. witz. Op. cit. P 234_235 N 347

() äÜíáä § TÜBÄI TÜPÝáæ?ç ÓÜBÜ ì ÜáÜ æÜáÝ. _____ , o ~ çÜáÉ ?ç ÇÜáÄ
äÜíáÉ ì ÜáÜ ÑÍÇÜÈ ?æÄ i() %» "g.T. } •Ü f ^ Ü Šr •L Y» cTp
%Ü Ü ^ O' i » [n ^ .T.' » k~ %» "[.Ü .T.Ü [t, " » ~ ' i » [n ^ .T.YŠVs ...Y» "Ü Z Ü Šr
•Lz v» SWI Ü t [Š" » ~ ••g» ` •i » " †» ..Tog» ,xt.€» W ^ .Te» I •T.' » .Oi gÜ W
äÜíáÜ æ ; ÇÜáÝÉÜíáÉ ÇÜáÜ ÉÜÖáí ÜÉ ì ÑÜÍ?ç É ÇÜÜÜ ð ÈäÜíáä § ÉÜÈÜá
%Ü Y» -Ü ^ i » "f Nl %og» WZ TTJ » ` .T. •g» cO; Ü ^ x[l T' » .Oi gÜ W • sÜ [c" %Ü
äÜáÉÜÌ íáÉæ äÑÑÜÖ äÜáÜ TÜPÇÜáá ÄÜÜÜ ð äÜÜ ä?ÜÜ?çÈ ÇÜÜÖá ÑÜÈÉí
.(1) Y» •Ü ^ .T.Ü [WW ' h» .T.q » "•x[T; » ^ Ü ' » tw; •» p c.T.Ü xl • " » ~%» " "

(1) V. Heuzé. OP. CIT. p 359 N408

ÉÜÜÇÖÄ Í ÜÝÈÜÍÜ Í?ÜÖ

äÄ í ÇÜä? ÉÜÜÇÖÄ PÜÖ ÉÜÍ; í ÜáÜ ÜÜÜÄ ÑæÜÖ Ì IÜTÁ IÜÜÍ æÜä æ
äÜä ÑÜÜÈÉÜÜÇÖÄ Í ÜÝÈÜÍÜ Í?ÜÖ Í ÜÝÍ ÑÜÜÄ PÜTÁ ÉÜÖÜÉ

%» "WZj »" • í IJ»` .T. Th» • €» "W[Y»" „ Z » .LŠ Uq» Šv í í »"p { .T.
%» ^ • í Y»"cLŠ %» Z Th» .UVYŠ "x` .T. Y» wtd VT. • u» ŠUVY» Šx` .T. Y» wtd VT.

(1) ØÜPŸ ÜÄÄ ÜÜÄÄ Ì ÄÍ ÉÜÜÇÖÄ Í?ÜÖ ÉÜÍÜ ÉÑÜÖ Ì ÑÜTÁ ÉÜÍÜ çä

" » ~ ' i » [n` .T. €» c Zi » L %» "c _» ŽŠT.k » Š ' » tw U Š~ Y» "UJOZi U I •

" » ~ ' i » [n` t. j • » " äÜä Ì Üá ÜÜÜÄ ÉÜÖä ÉÜÍÜ ÉÜÜÄÄ ÉÜÜÇÖÄ Í?ÜÖ

Í ÜÝÈÜÍÜ Í?ÜÖ ÜÜÄÄ äÜä ÈÜÖÍ äÄ Í

v» Š VT.Y» ,W^ t» w Y» .L

í ÜÜÄÄ Ì Üá äæÜÜ ÑÜÜÜ ÜÜÄÄ äÜÖÍ Í?ÜÖ Ç ÜÜä äÇÜB ÐÄ ?Ä ÉÜÜÄÄ

(2) " í U c.T. } • i » t X U w T ^ v » ^

Y» wtd VT. " » ~ o » ,ŠT.Y» .M^ í U f g O %» „ " Ç Š ' » .OÇ , • T. q » xW » • h' •
Í?ÜÖ " X U W t • » ^ w " » ~ U ŽŠ ` q » xWb » ,Š • Y» „ • t » " t [í »] ^

' i » [n` .T. í » ^ x [I " %b " » ~ U ` i c • i » " t » .. Ç , • T. %b ' » .OY» U Oí

_ ÈÜÍÜ ÉÜÜÜ äÜÜ ÑÜÜÄ ÖÜÜÈÉÜÜÇÖÄ Í ÜÝÈÜÍÜ Í?ÜÖ Í ÜÝÜÜH

í ÜäÄ P Ä Í ÍÇÜä ÈÜÍÜ äÇÜB ÐÄ ÉÜÄÖ äÜä È?ÜÝ_ U Ž-U %b „ TOt Žt.T.

' » .O' » xl " %b Y» "ŠŠ í » ŠU • Y» sl Fw • €U " I .T. Th» • " » ~ v » ŠVT.

Í ÜÝÇÜä ÜÜÜ ÉÜÖÍ Ñ äÜÍ ä äÉÜÍÜ Ç? Ç ÉÜä? ÜÄ ÈÜÍÇÖ ÑÜÜÜ ÜÜä ÖæÇÜÜÄ

Í ÑÜÜÄ ÇÜä äÄ äÄ PÜÖ Í ÜÄ ÉÜÜÄÄ ÉÜä? ÜÄ ÈÜ ÉÜÜÇÖÄ äÜä äÄÜÖ

g» • f » .h. v » ^ (3) ÈÜÜÜ ääÍ ÇÜä ÑÜÜÈäÜä ÑÜÜÍ? Ç ÜÜä äÜÄÍ Ì ÜÈ

äÇÜÜÜÜÍ? Ç ÖÜÜÈÍ ÜÝÈÜÜÖ

j » " j x.T.g W g » ^ c ^ í U ^ U r " 1964 äÇÜÜÍ ÇÜä? ÉÜÜÜ äÜä 42 ÉÍÇÜä äÜä Ì Üä? Ç ÉÑÜPÄ (1)

.374 g⁴³⁰ o v » ` i ^ .Tk » Š

.1980 U Š~ Y» "U T %⁴⁶ X U ^ .T % ^ Y»].U T X » » (2).

.375 g⁴³⁰ o v » ` i ^ .Tk » Š j » " j x.T.g W g » ^ c ^ í U (3)

ÚÚÁËÖÈÌ ÚÁÚ ÞæÚH ÑÚÚÁäÇÜB ÐÁ ; í ÚæáÞ ÈÚÚÁ Í?ÚÖÌ ÞÚÍ áÇÚáÚÈÁ

v» ^ €» W €Ú {O' » .OTg» \$I ^ Ú ZWf » I ^ [.T.' » tw i » |.T.†» ^ p • i Y» Šx^
(1) v» SMT.

Y» wW WT." » ~ V » "X... Í?ÚÖÌ äæÚB äç ØÑÚÈÈáÚá ÈÚÚÁYÇ äÁ ÚÚÍ?ä æ
Í?ÚÖÌ ÈÚÚØ ÑÚÈ ÈÑæÚØÍ æÚá áÚáí ÇÚáY; ÈÚÚÁæÌ ÈÚÚÁÈÈÚÚØÈÈá

• i » \$ (2) Ç [Th g» c " » ~ V » "x.T.Y» ^ W` k "» ..• v» SMT.Y» WSUMY» wW WT.

. v» SMT.Y» WSUMY» } » t^ %Ú „ TCG» xW " %b.%» „ " |T» ` .T.H» • %b

" » |W Y» Šx^ Ú s • i n í ÇÚá? ÇÚá ÈÚÚÁ áÚÈ - Ú Š~ Y» "UOZ g» c •
í ÚY ÈÚÚÁ Í?ÚÖÌ ÁÇÚÚÌ áÇÚáÚÈÁ í ÑÚÈÁ äÚB í ÚÈ ; ÇáÑÚYÈÈ
ÚÚÁÈÈ í ÚÁ áæÚB ÑÚÚ ÚÚÁÈ ÈÚÚÇÖÈ Í?ÚÖÌ áÚBÖ?Á í Úá æ ÈÚÚÇÖÈ
ÍÇÚÚá á?ÚÍ æÁ ÑÇÚØÍ?Ç ÈÚÚæ í ÚYÇÚáÁ Í?ÚÖ?Ç ÈÚÚØ áÚH äÁ æ ;

. Y» ^ g.U.TX » , .T." » ~ %» "s i n .T; • Ú ŠŠ €» W Ú ^ ' » tw Ú W [i ; » , x

ÚÚÁÈÈ í ÚÁ áæÚB ÑÚÚ ÇÚÁÈ ÈÚÚÁ Í?ÚÖÌ áÚBÖ?Á . áæ?Ç ØÑÚÖÇ
í ÚY ÖÚÁÈ ÈÚÚBÈ í ÚY áÇÚÈá áÚÈÈ í ÚÁ ÈÚÚÇÖÈ Í?ÚÖÌ áÚÈÈ
ÍÚáÖÈ ÈÚÚÁÈÈÇÚÚá í ÑÚÈÁ È?ÚÍ á í Úá áÚÚáÈÈÇÚÚÁ æÁ ; ÈÚÚÇÖÈ

' i » [n ^ .T.%b i » "{ i ' i » [n ^ .T.' » .OY» †gW Ú "{ v» s • i Ú | i PV%» „ " g» • Ú ^ „
ÇÚÚÈÐÁ ÐÚá æ ÈÚÚÇÖÈ Í?Ú v» SMT.' » tw - ÖÑÚY äÁ áÚB í ?

V » ŠU V » • h' • i v » SMT.' » tw i » , x^ i » "{ Ú SW i » „ n | Ú ŽŠ } • i » t .T.%» ^

T» • i i » W Ú ^ i Y» ".g.T.u» "W.Y» "†x.T.Y i Ú ^ .T." » ~ %b ' » .OÇ , • T.%» ^

Y» • f ^ i • g " » ~ g » • [- Ú á í ÚÚÚ ÚÚÚ YÑÚØÁ ä? ; ØÑÚÖÇ
ÚÚÁÈÈ áÚÚÈÈÚÚÁÈÈ áÚÚÈÈÚÚÈÈ ÇÚÁÚÍ í í ÐÚá ÑÚá?Ç ; ÈÚÚÇÈÈ í Ú
ÁÇÚÚÓ í ÑÚÈÁ ÑæÚÚá í ÚYáÇÚB ÐÁ ÇÚáÍÓ? ; ÈÚÚÇÖÈ í ÚYÈÚÚÁ Í?ÚÖ?

Í?ÚÖ? áÚÚÈÈæÁ ÑÚÚÈÈÈÚÚÈÈÇÚÚÁ áÚÚÈÈ

375 g» SMT o v» ^ i ^ .Tk » \$j » " x.T.g» W g» » ^ c ^ i Ú » (1)
(2)V. Heuzé. OP. CIT. p 370 N419

Y» Š U .UV » ".U[.T.j » "ME» ,c[" •» Ž~f » .h.' i » [n^ .T.%» „ ^L%B» ~iV » "x.T.T» •

(1) ÉÚÇÖË Í? ÖÏÈÇPí Đđ æÚà ÚÚÄË äÇÜB æáÚÚà

æĀ àÚÓÈÉÚÈĹđ ÉÚÚÇÖË Í?ÚŌ ĩ NŪËŌđ ĩ Úá NĐÚÚÈ İÜP àÚă NŪİÜ

Í?ÚŌ? İÜÜŌ NŪİÜ NŪİ?Ç æÚà ÚÚÄË äæÜB æ NŪİÜđ X» wU^W' » [c

ÉÚđÍđ đÚà ĩ ÜŸ; ÇÚăăÍ ÈăÚăĭ? ÉÚŌ ÇÈÈÇÜPă ÈÚđÈÈÇÚăăăÉÚÚÇÖË

%L U^P i » f L I J » ` W%» "x[| " %L i i » r [^ .T.%» "g^ .T. i U V W V i » [n^ .T.' » tw

%L U Š i ~...; U]^ .T.j » "W ' » k~i q » "•x[.T.V » t" •L%» ^].T.q » "f [W•» ,"

ĩ NŪËŌđ áÚăĀ ĩ äÇÜB ÇÚăB ÇÚă ĩăĭNă äÜB áÚăÈ?ĀÈPÚăÈ ĩ Úăĭđ ÚÚİË İÜP

æĀ ; ĩăĭNŪăđ ĐÚă PŪH ÈăĀ ÇÚăÍ? ÖÏ ÚÚă ĩ ÜÈ äÜB ĩ? æ İÜPđ äNŪÈ İÜá

È??ÇÜŸĐÚă ÚÚă äÜB ; ÚÚÄË ĩ Úá NŪİB ÁÈÚ áÜBŌÓ ÇÚăÍ? ÖÏ äĀ

ĩ Úá äæÜŌÍđ æĀ äÚăË ÖÜŸÈ ÇÚăĀ Í?ÚŌ?Ç äæÜB U Š~ i ; » | [n

(2) q » "•x[

áÜŌŸ áÜBÈÈNŪŌđ ĐÚă ÈÚăÇăÈ ĩ ÇÚă? ÉÚİŸÈ äă ĩ Úă NŪİŌăă ÓĂÜÈ? æ

Í?ÚŌ? ÈİŪĪă ÈÜĪŌ ÈİŪĪ İÜP Çă İŪĪăŸ; ÇÚăĭŸÈÚİŸÈ Ÿ?ŪĪ ĩ Úá

ĐĀ ?Ā ÈæÜİŸ Í?ÚŌ ÈÚđ ĩ äă ĩ NŪËŌđ đđæÜİ ĩ?ÜŸ; ÉÚÚÇÖË ĩ ÜŸÈÚİŸ

T» • †•» ,~i v» S W T .Y» s l T W Z » x Š • L Z » ` [Š g» • Y» W K^ .T.Y» w U W T .Z » Š J

Y» w U W T .Z » Š J T O o » Š T . I j » ` .T.Y» † „ [I T » † Y» .L d .T.V » I - NŪİĪ?Ç

Z » Š J T O U ^ L i g» ,x t . Y» , W ^ %» „ [Y» † g W » w U W » † " • L i Z T » .U V » Š X^

Y» " „ .T. Y» † „ [• L V » "x^ .T. I j » ` .T. i » "" [W † • » , ~ u • » Š U V Y » Š X^

(3) Y» p Š T.

376 g⁴³⁷ o v» ĩ ^ .Tk » Š j » "j x.T.g» W g» » ^c^ ĩ U » ^ (1)

(2) B. Audit. OP CIT P 127 N 128

376 g⁴³⁷ o v» ĩ ^ .Tk » Š j » "j x.T.g» W g» ^c^ ĩ U » ^ 1964 ĩ đ? ÈİŸÈ äă 42 ÈĪăđ äă ĩ đ? ÈNŪPđ (3)

æĀ NĈŪŌŦ?Ç ÓŪŸĀ Í ŪŸĈŪĀĀ ÈŪĪŪĜ Í?ŪŌĪ ÈŪØ ĀĪŪĤ ĀĀ : _____ , _____ qg

NĈŪŌŦ?Ç ÎŪĪŇĈÈĀŪĀ ĀæŪĤĀ ĨĈŪŪĀ Í ŪŸ

ÈŪŪĪĀĀ äŪĀ ÈŪĀĤĀ ÈŇŪËŸĀ?ŪÎ ŪŪĀĤĀ ÑŪŌŦÍ ĀĀŪÈĪ ÑŪÈĀĀ ÈŪĤŸĈĀ ÆŌŪĒ
BŪŌĪĤ Í ŪŸĀŪĤ ØŪŦŌ?Ā æ ĵĀŪŸŌĤĀ ĀŪÈĈæ äŪĀ ĀĈŪB æĀ ; ŸŪŌĤĀ Í ŪĤ

i ǂ] ƦŌƦ » „c.T•Lu•»r • ^ .T.” »r ǂ ǂ • i g” Ÿ • .,x ^ .TX » [•Ʀ• V » “x.T.Ʀ» ŽW

V » Ʀ 46 ÈĪĈŪĀĀ äŪĀ ÈŪĤĤĀ ÈŇŪĤĀ ÈŪŸŌĪ æ ; ŪŌŪĀ æĀ Ÿ?ŪÎ ĈŪĀĀĪ

(2) ÈŪĤŸĈĀĀ Í ŪŸÈŪĪŪ ĪæŪĪ æÈŇŪŌŦ?Ç ÈŪĤæ ĀŪÈĀĀ äŪĤĪ Í?ŪŌ?Ç

%» ^ V » Ʀ 46 ÈĪĈŪĀĀ ĈŪĀ ÈŪŌĪ ĈŪĀ ŸŪĀĪ Í NĈŪŌŦ?Ç ĀæŪĀŌĀ ĀĀ ÑŪŪŪ

ÈŪĤÈĈŪĀ æ ; NĈŪŌŦ?Ç ĀŪÈĀ ĈŪĀĀŌ Í ŪŸĪ ŪĤ ÈŪĀĀĀ ÈŪŪĤĀ ÑŪŪĀ ĀŪĤĀ

Ÿ » x^W } » p " %T' i » [n ^ .T.' » Ʀw' L i Ÿ » wŪ W.V • » n [V • » "w %» ^ ǂ Ž"Ʀw

ÈŪĪ Í ŪŪĀĤĀ ä?; ĀŪŌŸĪ ĀŪBŌÈŪĀ æ ÈŪŪĈŌĤĀ ĈŪĀĀ Í ŪĀŪÈĪ ŪĤ ÈæŪĪŪĜ

i gǂ W • fi » c [" ' » [c Ÿ » wŪ W.V • » n [V Ū ĪæŪĪ æ äŪĀ ?ŪŸŸĪŪĤĤĀ ĀĀ

?ŪŸŸÈŪĤĀ ĀĪŪŪ ĪæŪĪ æ äŪĀ äŪĤÈĪŪĤææŪĤĀ ĀĀ ĪŪŪÈÈŪĪŪĜ Í?ŪŌĪ Ī ŪĀ

(3) Ÿ » wŪ W.

i • i » ^ g » xW » Ʀ W.V. Ÿ » W ^ " » ~ V » "x.UVf » l ^ [.UVĈ , c ' i » [n ^ .T.g » , •

(4) ØæŪŦŌĀĀŪĪĀ æĀ æ ?ŪŸŸŪĀŸŌĤĀ ĀĀŪĀŌÈĪŪĪŇĈÈĀŪĀ äŪĪŦŌ

Í ŪŸÈŪĪŪĜ Í?ŪŌĪ ÈŪĀĪ äŪĪÈĤŇŪŸĀ ĀĀ Í ŪŪĤĀ ĤŪÈŌ ĈŪĀ Ī ŪĀ ÈŪŸŌ?ÇÈ

ĀŪĀŌĤĀ ŪŪĀĤĀ ðŪŸÈĀĪŪŪ ĀĈŪĪ Í ÑŪÈĀĀ ĀŪĀŪŌĪ ĀŌŪĪ BÈŪŪĈŌĤĀ

1980 ǂ Ʀ~ Ÿ » "ŸŌ%39 ÈĪĈŪĀĀ äŪĀ Ī ŪĀ?Ç ÈŇŪĤĀ (1)

NĈŪŌŦ?Ç ÈŪĤæ Í ŪŸĈŪĀĀ Í?ŪŌ?Ç ÈŪØ ÈŪĪ Í æ" 1980 ǂ Ʀ Ÿ » "ŸŌ%46 ǂ ǂ ^ .T.%» ^ Ÿ] .Ÿ.T.X » (2).

"NĈŪŌŦ?Ç ŦŪĀ ÈŪĤæ äŪĀ ĀæŪĤĀ ĨĈŪŪĀ Í ŪŸĈŪĀĀ æ 39 ǂ ǂ ^ .T.%» ^ Ÿ] .Ÿ.T.X » (2).

(3) P. SCHLECHTRIEM. C WITZ.OP.CIT. P 154 N 223 « L'acheteur doit préciser les signes tangibles du défaut de la manière la plus précises possible »

BŪŌĪĤ ĤŪĪ Í ÑŪÈĀĀ ĪŪĤĪ ĀĀŪĪ?Ç ŪŪĪĪ Í ŪŸæ " 1980 ǂ Ʀ~ Ÿ » "ŸŌ%39 ǂ ǂ ^ .T.%02 X » (4).

' i » [n ^ .T.Ʀ] [e » "Ÿ %» ^ %Ÿ ĈŪĀŌĪ ÈŇŪËŸĀ?ŪÎ BŪĀÈŪĀĤĀ ÑŪŌŦÍ ĀŪĀŦĀ ; ÈŪĤŸĈĀĀ Í ŪŸÈŪĪŪĜ

ĪŪĤĤĀ ĈŪĀĀŌ ŌŪĀ Í ŪĤ ĀĈŪĀŌĪ ÈŪĀ ŪŪĀ ĤŪŸÈ? ÈŪĀĀĀ ŦŪĀ ÈŪĀĤŦĀ?Ā Í?ŪŸŸŪĀŸŌĤĀ

ÉNÍÇUĤÈĒĪ ŪĤĒĪ ŪĤĤĪ ÉŪĤĤĪ Ī ŪYÈŪĪ Ī? ŪŌĪ ÉŪĤĪ äŪĒĒ Ī ÉŪĤĤĪ
ĪÇŪŪĪ äŪĤĪ ÉŪŪÇŌĪ äŪĀ ŪŪP NŪĪ?Ç ŪŪĪ äÇŪB ĀÇĪŪŌ Ī(1) v» SW.T.% ^
ĪÇŪŪĪ ĪŪŪĒĪ ŪĤĪ Ī ŪĪ ÉŪŪÇŌĪ Ī? ŪŌĪ ŪŪĤĪ ÈŪĀĪ ÇŪĪĪ •LiŪ Ž "† [

Y» wŪ W†» "† [.gg» c ^ .T.

ÉŪĪĤÇ ŪĤNŪŌÇ ÇŪĪ ĤĤĪ 48 XŪ ^ .TZ » si [nT•

äŪŪĤÇ ŪŪŪĒĪ ŪYŪŪĤĪ Ī ŪŪĪ äŪĤĪ Ī? ŪŌĪ ÈÇŪPĪ ŪŪĤĪ äŪĪĪ Ī äĪ _1

NÇŪŪĪ ŪŪŪPäÇŪŌĪ ä Ī? ŪŌ?Ç YŪĪNÇŌĪB

Ī ŪYäŪĤĪ Ī? ŪŌĪ Ī ŪYäŪĤĪNÈĪ NŪŌĪ ä? ŪŪĪ Ī ŪĪ ŪŪĤĪ NĪÇŪÈ ä _2

' Ī » [n ^ .T.% „ T† ~ Ī Ī » „ X' Ī » "† Ī » "† Ī » .h.% w V » [i [" %h.%g h» "† .T.

äŪŪĪ Ī ŪYŪŪĤĪ Ī ŪĪ ÈŪĪŪYĪ? ŪĤĪ ÉŪĤÇ Ī ŪYÈŪĪ YÇŪŌĪĒNŪŌĪ ŪŪP

ä ÈŪŪĪ Ī? ŪŌĪ Ī ŪĪ äŪäŪÈäNŪŌĪ Ī äŪĪĪ ĪNŪĪ Ī ŪYŪNŪ? äĪ ÉŪĤĪ

äĪĪĪ Ī? ŪŌĪ ĀÇŪŪĪ ĪÇŪŪĪ ĪŪĪĪ Ī

Ī NŪŌĪ äÉŪĤĪ NŪŪ ÉŪĪÇŌ ŪŪŪĪ Ī ŪYäŪĤĪ Ī? ŪŌĪ Ī ŪĪ ÈĤĪ?Ā _3

" » ~ Ī » † .T.Y» Ž T ^ ...! Ī » [n ^ .T.Ū Ž „ » [T.] » "† Ī ^ .T.v» SW.T.g » " %Ĥ

ÉĤÇ ÈŪŪĪ Ī? ŪŌ? ÉŪĪä?Ç Ī?äÇŪĪ äĪ " » ~ Ū Ž Ī p " » [T.Z Ū , ŠŪ h» "† .T.

(2) ŪŪĤĪ ä?äŪĪ äĪ äŪĤĪ

ÈŪĤB ŪĪ Ī? ŪŌ?Ç ĀÇŪŪĪ ÈŪĀ ŌŪŪ Ī NŪŌĪ äÇŪŪĪĒäŪĪ Ī ŪĪ NŪŪĪ ä

" » [-T. } » "† Ī p ^ .T.<h» • Ī TĪ ' tv v» SW.T.X g» • Ī » c Y» "g' f » „ n Ç "g..

- Ū Ž „ %h.€WĪ

Y» "† T% ^ 2.1 Ī 48 XŪ (†).

131 o €» W v» ` Ī ^ Y» ".gTX Ū [T.%» ŠŪ " » ~j » ` ^ .T.' » Ī • %h Ī c V » (†)

Y» .ld " » ~ YwU r Wt.%o]» .T.q "» f [I J »` ¿ Ux[l RW i [n^ t.Š~ Y'UjOZ » c^ l

Y» ^ "•%o» W€i » •Ti Tg», ^ Wq » f .T.T» • †i ÉÜHËÖäâEaÇÖËÇÈÜAËä á? ÜTÄ

Y», Wt^ %o» „ [%T V »` " " » [.T.YwU r Wt.Y "•• ¿ ¿ x•UVZ ^ t " [.T.YwU .T.YwU Wt.

. Z » •.Tf » .h." » ~

" †p LIJ »` „ IT» l q "•» x[T.€» c U r "L' i [» n^ .T.bŠ» ^ [Y» "U~Tg»` ŠU„

" » ßFAÇÜÛ B æÄ ; ÉÜÇÜÖËÉÜHËÖä äIÜÜ AÇNÌ ää í NËÖäEPI? † NÑÖËNË ä

fUŠ %o» „ †» ..U^ IJ »` ' L•L ¿ U] .T¿ W ' tw " .:g.TvWt.gw el ~i T W
AÇÜÛ äÄ PËÖÇÜä ÄæÜÖ ï Üáú áÜËÍ? ä äÜB í ÇÜä ääÄ áUäæ . UZŠWq i W[

äDÜä YÜÖä äÄ ï Üá í ÄÄÜ í í DÜä NÜä?Ç ; í ää ÜËÖ æD ääË Ö ïYËæÄ Ö ïæÜË

. Y.U.TZ TJ` .UVZ TJ` .T.

†] ¿ ¿ •Lui » ~" » ~%o]» .T.q "» f [¿ •U Š ' » .Oq i x[Š l ¿ †g U ' tw UV [•

. %U] ui » ~" » ~q » "•x[T¿ •U ŠŠ

†° †[Ro ° ')d†?Ç ÜNÜY

' » .O' gN» " \ » "c ¿ ' i U` [.T.v» Wt¿ U` ^ " ~vŠh IJ »` %o^] .T.q » "f [g» x"

äÜä í äÜä † aÇÜËÇ í ÜYÑÜÜä † ÉIÇÜÜÄ á?T ää Bæ æ ; ÜËË ÌPá í áN DÜNË

ÈÜä ì äÜä ÉÜHËÖä †EaÇÜËä áÈÜÜä † DÜNË ÉÌ ÌË ; (y-g ' i [n^ .T.V ŠU

%o^ ' i U` [.T.v» Wt.h» ,Š %o]» .T.q "» f [I J »` %h q xW.Ti » WMOg• • ¿ vŠW.

ÉÜÇÜÖËÉIÇÜÜÜÄ ÇÜÜä í Ó? ÉÜä í æ ÌË äÜä á íá È ËË äÄ äB í Çæ æ ; ÍÜÖË

%o g^ [" [.T.Y» Š» ŠU ,» .Ts» Wfi » .T.Y» † † VTs» r Oth, • ¿ vŠW! .O

' » tw g » [ʊ ^ , ʊ ŽŠ „..Y ^ lw Ū [^] [V » » W v » » ` i : • W ° † SyRe ° † € R
 í Ū ĩ Ì NŪ Í ? Ç Ê Ç Í J » ` .T.' » » tw g » » [ʊ » ŽŠ % » » ^].Tq » » • f [Í J » `

(1). Y' ʊ TU Ū tw Z p Š

: " » ~ Y » ^ ʊ .T.g » „ .T.h » • ĩ »] [•

vS ʊ WTh » " Š v » ^ q i ʊ x [^ Í J » ` ..: i [» n ^ .T.ĵ Ux [^] T t g » w Ç ^ » r : ^
 äĀ äæ?ç äŪā NŪÍÍ?ç ØŪā ÈŪØ ÐĀ ÇŪā ÉŪĀÍ í ŪYÉŪĒĪā āŪĒāÇŪĪ Ì ŪŪÍ?
 ÍNŪÍ āŪāÐĀŪYÍÍ í ŪŌ æŪÍ äí Ūāĵ āÇŪŪĪç ØŪā ÐŪŪÉāŪĒ āÇŪB ÐĀ ÇŪā āŪĒ

" » ~ Ç ^ J [.Th » " Š v » » S.W.% ʊ „ ^ P.V. » „ „ Ç Š ĩ • » , x ^ g ʊ x " " » ~ ' i [» n ^ .T.

ʊ [g » • ' i [» » n ^ .T.% » „ " % b si [» n • ĩ Ç V Š " » ~ < gg » c • € W Ī ' h » .T.g ʊ " ...
 í Ā āŪŪāŪĒ āĀ í NŪŪā ĩ Ūā NŪŪÍ í BāŪB BāŪāÉŪÍ ĩĪ ĩ ÈŪØā ØŪā ? ŪŪY
 ÉÍŪŪāā āÐŪā ĀÇŪā ĩ āŪĒ ÈŪŪĪ í ? ŪŌ í ŪYŪĪ ĩ PŪÍ Ūā ŌNÇŪŪĒ ĀÇŪŪÍ

(2).

% » ^ € » c āāŪŪŪŪ ÍŪPÍ NŪŪā āæŪB ? Ā æŪā æ : e ° ® ' € R S ° † J

Y » • ʊ ^ vS ʊ W. V ʊ „ [i TY » .Ī " » ~ q " • » x [.T.T » w ʊ ~ Ç ..X i , ^ .T.€ • , c .T.
 ÐŪŪÉāÉŪŪŪ ÉŪāā NŪÍÍ?ç ØŪā Í āā ĩ Ūā NŪŪÉāĒÈŪĒāāĒÉāÇŪĪ ÐŪŪÉÍ Y

" » „ Y » " ʊ • Y » .: , x ^ X » [• .T.h » • % » „ [% b si » n W # ʊ ĩ .T.Ç ` • .T.' » tw Ç E J [.T.

ĳ ^ x [» I " % b ' i [» n ^ .T.' » tw i » t c " U ʊ Š ~ ĩ Y , W ^ .W Ç ^ J [.T.vS ʊ WTh » Š
 g » „ w h » » " Š .vS ʊ W.Y » • ʊ ^ Y » .Ī " » ~ Ç ..X i » , ^ .T.€ • » , c .T.% » ^ € » c ' L

(3). v » " W.

āÇŪWāŪĒÈPŪWāĪā āÇŪWāĪ ŪŪŪĪ ØŪWā í ÇŪWā ? ÉŪWĪŪÉ ÉÍNæĀ ÇWāB
 ÉŪWĪŪÉÇ ÉŪWŌāÉŪWÍÍ ĩāŪWāĪ ŌŪWŪÉÍ ŪWŪāWĪ āí NŪWĪāā
 āÇŪāĒÈŪŪWĪā āŪWĪ āŪæ ÉŪWŪŪŪŪ?ç Xg » ^ .TZ » » r , Š T H Ç E » » Š ' » » tw
 āŪĪ āÇŪŪāŪĒ í NŪŪĒāāØæŪŪÍ í ? ŪŪYĳÇŪŪāāíāÇæĀ ÉŪÇŪŪŪ Í ? ŪŪŪŪ
 Í ? ŪŪŪŪ ÉÍŪŪā æĀ āŪŪŪāĪ ÉÍŪŪā ĀÇŪŪā āŪĒāŪŪāĪ ŌŪWŪÉÍ ŪŪY

(4). " » ~ ĳ » p Ī .T.V » " x .T.

.384 ʊ Š j " j w g ^ c ^ ĳ (1)

.áæ?ç áŪā äā áæ?ç ÉÍ Īā NŪā ĳāŪŪŪŪ äā 48 Xĵ .T.% YŠŪ.TX(2)T.

.áæ?ç áŪā äā áæ?ç ÉÍ Īā NŪā ĳāŪŪŪŪ äā 47 Xĵ .T.% YŠŪ.TX(3)T.

.1964 í ĳ ? ÉŪŪŪ äā 44 Xĵ .T.% YŠŪ.TX(4)T.

Y» .ld " » ~ I J » ` .T.H» • †f [» I ÑEÜQäaÜBí ? ÇÜÜäB: e° ° 'ER
 AÇæÜÓ ;ÉÜHÉDäa ÈÜ1Ü Í ? ÜÖIEÜAÜÈ aÇÜIP- %ñjÜWÎ ? Ç ÖÜYÏ
 äíäÜÖEÜäÍ í ÜYäæÜHä iÇÜÜrä í ÜYæÄ ;ÜÜÜAÈ äíTÜÜÍ í ÐÜä iÇÜÜrä ä ? ÜÎ
 i » » I [W.T.† » » † [.T.Y» » .ld " » » ~ L(1) ' i [» n ^ .T.' » » .OvS» r W.vS» W.
 (2). ggcíÇÜä ä í äÜ ÉÜ1Hä ÈIÜä ä ? ÜÎ Y
 äÜäT ÜÜÆ äÄ í ÑEÜQä i Üä í ÜÜÈ í ÐÜä iÇÜÜrä ÇÜäYÉÜHÉ äíÜÈaÜÜæ
 äÇÜB ? ÇÈaÜä í Üä äÜPä äÜä ÖÜEÜ ÈÜÜäÐ TüÜæ ;äÜÜäÈ ÖÜYÉaÜE
 q " » f [%M W li » .T.H» • % » » "†x^i" Š • .T.%Š , t.Ü , ~ gÜ x" .T.H» • g» "gc [
 † » » ^ L Y » » "gÜ.T. • • » » wg.T.É » » sŠ " » » ~ Y » » "SS [I TY" » I • i » Vx" %ô] » .T.
 (3). IÜ r ,.T.
 Ö1ÜYÉÜAÜÈ Ü ? ÜÈ äíÜÜÈ äÜä ÑÜWÎ ? Ç ÖÜÜÜÈ Ì ÑÜÜí äÜÜí í ÜÜY
 Y» ,Vd ^ .T." » ~ V » » "x.T} Ü » n [„ T • Li • Ž » » t e » » "i Ü % » » ^ T Ü VWT%ô] » .T.
 (4). ÇVT • %ô %Ü • L
 %ô] » .T.q » » "f [f » .h.v » ^ j » " [Ü Š ~ Y %4 XÜ ^ .T.%b' » .Qí » » "nŠ
 (ç • » W i h) w » ,x^ V » W.v » ` i " iÜÖÍ ? Ç í » ~ i » » "f NIT.%Ü „ TÖ
 BÜä Ì Üä Éæ ? ÜÜ (5) ÈæÜäaä ÑÇÜÜÖÍ ? Ç äÜÜí æÈí Ñ †U †gwi i
 Ü » Š ~ Y » » "Ü [TÈ » [„ t ' h » » .T. _ » » ŽST.' » †v Zi U ' ä Ø É %P
 q » » "f [I J » ` W » » SÜÜÜÖÍ ? äÜÜÜä iÇÜÜÜrä í †g» w %M n " » ~
 ç » » ^ x [I " Y » Š Xg » ^ 'Üä ? É » "Ü % » "x [† » ..\

(6) Th • ç J » ŠÖ' » ~ Ç ' i » [È

(1) المادتان 50 و48 من اتفاقية فيينا 1980.
 (2) المادة 50 و47 من اتفاقية فيينا 1980.
 (3) جمال محمود عبد العزيز، نفس المرجع، ص440، بند386.
 (4) V.HEUZE.OP.CIT P412N457
 (5) B .AUDIT.OP.CIT P134N138
 (6) تنص الفقرة 2 من المادة 44 على مايلي: بالرغم من أحكام الفقرة 1 من المادة 39 والفقرة الأولى من المادة 43، يجوز للمشتري أن يخفض الثمن وفقا لأحكام المادة 50 أو أن يطلب تعويضات إلا فيما يتعلق بالكسب الذي فاته، وذلك إذا كان لديه سبب معقول يبرر عدم قيامه بتوجيه الإخطار المطلوب

† » ..Tq; ʌ » c.T." » » ~k i ʌ » ^ " %b% » » „ ^ " ʌ » Š ɔ » p .T.h » • " » ~
 (1). h » "Š.TZ TT » ` O i » [n ^ .T.tg » f [l "

W '}', • †° t[Ro ° 'dY~° 'ʌY~S q^

PÇUÛØääæWÍ ? AÇUÛÓÊääÊUđ Ö íWŸÊAÇUÛÌ ÑUWÍÉ: ~S °°-q^

ʌ » „, ʌ/[i » » p [," †Lv » » S.WTZ ʌ » ^ J [.Tv » » " ` ç » » ^ n" ç » » Ž-i ʌ » „, ʌ/[
 çääUÊAÇUÛÌÊA? Î? Ç i Uáj

AÇUÛÌ PÜIØÊääÜÖí UYŌájÊí ÇUá? ÉÜIÞŸÊää İÜUÌ äPÇUÛİŌÇ ØÜUá í UY

' i [» n ^ .T.% » † " † » ..i.g » „, x.T.h » " Š † » " † » ..T.O ʌ » Š ' » » †w % » » ^].T.q " † [†T » WZ » • v » "W.T.Y » ^ • Y.WI ŠW%o] » .T.q » » † " %b' i » » [n ^ t.%p ^ " » ~iel •T.

(2) "ÉÜIÞŸÊääÊA? ÜI? Ç áæÜŌÍ Êæ äÊİæ jİUđ

ÑUËÊí ÇUá? ÉÜIÞŸÊää äÜá äÜÑÜđ İ Üáj äÜá äÜPđ äÜá » » „, [x" •

AÇUÛÌ đ ØÜá ÑÜŌÊBÜá UÜää jÉíáŌ? Ç ÊÇAÇUÛÌ đ äÜá äÜÜá đ ÖŸÊAÇUÛÌ

äÇUÛÌ Ç ØÜUŸÊäİÜU Ê? ÇUÛÍ äæí - -ÉÜIÞŸÊää äİÜU Ê? ÇUÛÍ İ Üáj

ʌ Ž T" ' h » .T.q i » | .T.% » » „ .i ʌ » „, sŠ f † | ^ .T.h » • i W » [wT h » Ž .i † † [.W v » » "W.T.I" » » n.T." » » » ~ " » » ^ „.T.L" » » p • .TZ • ʌ » { .T. » • I J » » ` .T.h » • T » • ʌ Ž T" ' h » .T.q i » | .T.g » x" " » » [.ld " » » ~ i » » ~ [^ i » » "{ T » » •• i » » "{ T » » •• v » "W.T.I" » n.T." » ~ " » ^ „.T.L" » » p • .TZ • ʌ » { .T. » • I J » » ` .T.

(3) %b „ ^ • g ʌ x" " » [.ld " » ~ i » ~ [^

' » †w - ÉÜŌääÉÜUÍ jİÜÜá đ ÖŸÊä İ Üáj ÉÜUÞŸÊÇ ÊŇÇUÛŌæ

äÇUÛÌ Ç ØÜUŸÊäİWU ÉWđ İ Wáj äÜWá đ ÖÜWŸÊAÇUÛÌ PŸIØÊŸŌ

(4) « vS r W.T.Y » „, ʌ ^ †g » w Y » .ld " » ~ U` †g [» I WY » „, ʌ ^ .W

i "{ •LYi •• Y •ld ^ %äÆi { %b%og

.386 441 iv » ` i ^ .Tk » Š j » j x.Tg W g » ^ c ^ ç ʌ (1)

.1964 í ÇUá? ÉÜIÞŸÊää äÜá 46 XJ (2).

.387 441 iv » ` i ^ .Tk » Š j » j x.Tg W g » ^ c ^ ç ʌ (3)

.1980 U Y %50 XJ %o XU (4)

%b' » .O' c•» [" » [.T.ŰB Y aŰO a ÉNÇWÉaÉ WŰPÉÇ aÇÍÜWÎÉÇ äÄ NÜWÎÜ
%oh» .T." » ~i » "] " ig» ,xt.Y» "gÜ.T.Y» ,ŰŰ ^ .T.%g» p , " Ű Š"~ Y» » "ŰT" x» r T
.ÉÜíæaŰÉÜHÉaŰ ÓÇÜÎ äÜÏææ ;i NÜÎ?Ç ÉHÉaŰ äæÍ ?ÄÇÉÉ

ÁÇÜŰÏ aÇÜŰa? ÖNÇŰŰæ İŰŰÄä äİŰÉaÜŰPŰ aÇÜŰŰÇİ İ ÜŰŰä ØÜŰä İ İÄ
äİÜŰ İ Üä äæ?Ç P V •h» ~i Y» "Š.Š.J.T.Y» ,ŰŰ ^ .T.tg» w ' » tw %o]» .T.q "» f [Y» "ŰTo » Ša•» r • Y» ` cVX Ű [Y» "Š.Š.J.T.V •» "x.T." » ~I J» ` .T.H» • €» "Ű/[X Ű I f .T. <i "g» , [V Ű I c Y» "Š.Š. Ötg» x..•i » f LX Ű [• ig» p .T.H» • " » ~Š"~ ÉÜŰŰŰ aŰÜä İ ÜYäÜä İ Çä YÉÜŰíæaŰÉÜHÉaŰ äİÜŰ ÈÜÖÉŰÜÖŰÈÈÜH?Ű
(1) ÖÜíæÜÉ?Ä äNÉÏ äBí? İ Dæ İ NÉŰŰÉPÍ?Ű NÑÖŰ äİ Í

ÁÇÜŰÏ PÜİÉÉÇæÜÏ Éäæ?Ç İ ÄNÜŰ Y?ÜÎ NÜÎÄ PÜİNÝİ NÜŰİ äÜŰÍÍ İ ÜÜY ÉÖÇÜÏ? ÇÜÇ "• Tg]» I TY» "Š.Š.J.T.Y» ,ŰŰ ^ .T.tg» w Y» .ld ' » » tw %» » ^].T.q "» f [•LYW» r W; gN» I TV »» ts " » » ~Ç» ,c İ Üx[»» I T' i » »» [n^ t.Ű Š"~ Y» "ŰT İ ÜÜŰ ? BÜÜäÉÜÏ íææ ;ÉÜŰíæaŰPÈæÜÍÜ íæÜÏæ ÉÜŰŰ İ ÜYİ ÜÉ ÇäÍ?Ö k » Š%50 Xgü ^ .T." » » ~Ç » "tw o •» » p Š.T.%o]» .T.q "» f [€» "Ű/[q İ « İ vS r W.T.Y» ,ŰŰ ^ V •»» WÄ NÜŰBÍ? ÖŰŰŰ ØÜä äÄ äÜä ;ÉÜŰPÉÇ ÇÜŰŰíYÉÜŰŰPÉ 46 Xgü » ^ .T.%» ^ Y»].Ű.T. Y» "Š.J.T.%b [i , •TZ ^ g [» I T\ » "c
(2) . <h» • k » Š

€» c ' i [» n^ .T.bŠ ^ [Ű Š"~ Y» "ŰT%44 Xgü ^ .T.%B ~f » » .h.' » » tw Xgü "j tg» xWf » I ^ .T." » » ~Ç » ,c s •» » ,I %» » ^ ts » » {i .T.' » » tw %» » ^].T.q "» f [Y,ŰŰ ^ .T.
(3) .

ÉÜHÉaŰ äİÜŰ ÉÜŰŰ İ ÜYäÜä ÉÜŰ ÖİÜYÉÁÇÜŰÏ PÜİÉÉaÜÉÉäÄ ÉÜŰŰŰPÉÇY ' » » tw Ű » I Ű • Y » » wŰ WŰ€ » » tX [Y » » "Š.Š.J.V •» » "w g» » » ` ..Y » » "Š.Š.J.T. Y» "gÜ.T.V •» "x.T.

(1)-V.heuzé.op.cit.p 412 n 457

388 443 k Šij "j x.TgW g İ (Q2)
1980 Š"~ Y•ŰT43 Xg(BT).

-aŵÍŕ ŕŵà ÈŵÎ?ç aĀ í ĀŅŵŕ ŕŵà ÈçÍ ŵŌĀ YŪŵÍŌæ ;çŪŵà ĒŌÈĪ ŪŵĒ
 †•Ŭ†ÉŪŪĪĀŌ ÉŪĪæŕPEŪŪĪĀ ÉŪÉĒ ŪçæŪŪŕç ÈĒŌÈĀŌŪĪ ŕ áçŌŪĀ
 Y» » "gŬ.T.Y» » ,ŵŒ .T.ŕg» » w%» » "Ŵç» » p Ŭg» » c v» r • YŴ» p ' gŬ { " » ~
 (1) Y» ,ŵŒ .T.ŕg» w•

ŕg» w ç »] ^ [Ūg» Šv%ŏ]» .Tq "» f [I J » ` ç J » ŠŌi •» p [j •» ` " f .h» ..Y» » "[Š
 XŬŕ n Z » ŠŬ ŦŌç Ŭ] ^ .Tç "ŴĪ ' Ŧç Y» "i ••` i » "{ Y» •ŵŒ Ygŕŕ Ā .T.Y» ,ŵŒ .T.
 VŬsf " » ~•L" .:g» .Tv» "Ŵŕg» ,w " » ~Œ "Ŧw €» {TŬ ^ ..Y» ,ŵŒ i » "{ i gp ^ .T.
 Y» " }iŕ Ā ŵŌĀ ÈĪ ĪĀ í ĐŪŕ ŕŵà?ç;ĀŪŌĀ ŕ ĪŪŵĒ ĒŪŪĪĪ; í ĪŵŌĀ ĪçŪĀ Èŵ?ç
 v"i » h[.T. ' » ŦLYŴ» r Y» ŦŬ vŦŕ ŴŴ.Y» ŦŬ ' » .Ō i [» n ^ .T.Y» .:g" » ~
 €» » { .T.Y» » .:g.T%» » ^ M» nŠ.T.XŬŕ n Z » ŠŬ •» ..v ^ Y» Š Ŭ(.ŬŴ
 (2)

o •» p f .T.' » Ŧw €» Ŧ[[•i » f LZ ŴŴ» p I J » ` .T.Ŧ» • €» "Ŵ[i » » "]" Ŭ » ^ ,
 g» • " » [.T. %» ^ ç i » "{ %» » "Ŵ q » » "f [Œ ŠŴŵ " [Ŭ W
 •Lq » "•x[.T.I J ` ç] ^ ŒŴŴ[

I J » ` i Ŭ ŴŴŴ _____ †° † Š° ŭŕŕ S t• ††[° ŦRo '° }dY†'° Ūh° ° ''†YŦ
 Z » c [%Ŭi g» Š Ŭ ^ ŽŠ „ .i.q "•x[.T.I J » ` %» ^ T » "] , Vi » [, " %ŏ]» .Tq "» f [
 ŅŪŪÉŪŴĪ ā ŪæŪŕæĒæçŪŌÈĪ çŪāāā Ī ŪĀ Éæ?ŪŪ ;ÉŪĪŕŕŕĒ ÈçŌŪĪ ŕ ÉĀŪŌā
 ÉĒŪŌĀÈĪŕçŵŌÈŕç ÉŵĪ ŕĒŕ ŌŵŴĪ ŵā āçŪŵŕĪĀĪ çŵāāā Ī ŵā ÉŴŪŌĪ;ĪŕŕŕæĪ
 I J » ` %» ^ U Vi » » » {Ŧŕ ŪŴĀĪ ŕ çĀĪŴŌŕ- e» » I •T.%Ŭ Ū ,i' i [» n ^ t. .
 ç i » » "t Š q » » "•x[.T.I J » » ` •i » f LY» "cŠ%ŏ•iY» "cŠ%ŏ ^ %ŏ]» .T. q "» f [

(1) P.SCHLECHTRIEM.C.WITZ.OP.CIT.P185 N268

: o ° ' }dYg° ' eEYW ' }',

jaNriUPEUINBaeUI ?AÇUCËUia ÇAÇOUI aNÇUËÇEaaEUÇ ÖÜUINËNIÜÜË
Ça rUÓ? ÈÇU rUa ÈIUUaNUaUËÇUa NÇiUa ÈæÇUË ÈÜÜáÇa Ça rUÜa äA IU rB?Çæ

YxS p ^ vS r Wv I #Li Y " .:LXj ^ TOU ^ %» WYw r WT.Y» x"V
jENWaUa ÇUaWÓaA ÈÜW rUÇ iÇæUWaa aUWË È rB? aEUÇ ÇUaWÓÈWÇBÇA æA.
IU PaUEjÈU rUaæNaB È??Ç aUË ÇU rB Ba EUÇÈI ÜBa? ræUØ ÇUË PNUÇÈI A
aUË ÈW ræU ÈÜW ÕNæÈUÜÇææU rB aA aÇU rI ?Ç ÖWUÈI WYNWa?Ç aUÇ
aDUW a Yj r æW rÇ Ça NUWÓÇW a aT aWa II » c[" i » • i " { ' » ..O

äUaENriUPEUINØ i Ua NU rB NI EUËU aäA aUP ÇÜÜÈÇU a NËÇ NæUa?Ç
- g» wT•' » tw Y "Š •TZ U"i » n[T.q » xWZ » p Šg» (1) i v» » Sd WT.
%W » r , " » I Š •T.%Š ,Tj U] .Tj "Wl ' » k~iYMI ^ .T.k» • s » W [
I • tU Wki "g» , [#» " f .h» WY ^ ,c ^ .T. #» ,c [U » ^ gV <g V » » ` • [' h» .T.Ij ` .T.
aDUË ÈUaUa ÈU rNØ iIU rI aUa r UÇNY UNÜÇa äA ÜU rI ?æ j(2) IT » W.T.' .O
q » " f [<i » "g [g Švi » "W.T.L" r U.T.UW

NUa?Ç;aaË ÖIUYNriUPEUINËÇIU rI a ÇUÇ r NUÇa UNÜÇa BaUÇ aUUaÇaB
i » » "U X» » w v» » a rUW a È?Ç i UW a r NUWÇa aUWPÈI IA r UW a
i % ^].To U ,Ši » "g [...

%» ^ Y» " .U U » • i U[MVY» "i U [.T.YW » r WT.Y» ^ " ,W » f .ræ?Ç NÇUW rUa ÇY
%» , " • i Y » Wk U ŽŠ k U l L' » » tw U » Ž " • i » » "g [' » » .QV ` † #jV • » "x.T.
i U "x ^ .TU ^ Li % » » " [i • ,h ^ .T.% » » [^ , .T.% » » "Vei » • Tai » s WU l c .T.g » xW
ÈUa rPNriUPEUÈjÓÇUÇÇ æUa aNUË ræ IU rB r IU rI aU a %].U Wg » [x"~ " Šj.T.
aUW aË ÖÇUW r I UW È ræ jNW rÈ ÈE aUËWÓÇÈÈ W ÈUa ÇW a NÇËÇÈÈ UÇW ÖË
U • i g • " [.TYi U [.TY " , .T. u • -g .T.%].T.%Vei • T. • » •

I J » ` %ô]» .T.%» ^ ‡» p f " %b.CE » p L • i » " \ » .Ů.Ti Ů "x .T.%b%ô» c " » ~
 Ů , ~ Ů » l c ^ YW Ů r W.T.Y» ^ " • " » ~ V » "x.T.g» ` • L' h» .To » » , Š.T.v» ^ V » l Ů "
 ž " W l ' » tw YW Ů r W.T.f » [Z g» , ~ T.F» ~ i Y» » w Ů W.T.h» Ž .Y» " , , c.T.Y» ^ " , t. .
 %ô]» .T.v» W i T.g» , ^ W %» " " %» » ^]» .T.q » » " f [i " g» , [%B ~ Ů Ž " • v W
 ŇČÍÜĚ ĪÜĪÍĚ ĆÍÜŒ ĆĪÜŒ ĆŇČÜÜĪŮ Ī ČÜÜĚ? ÉÜİŲĚ ÉÜĚĚ (1) g» , x.T." » ~ ggc ^ .T.
 Z ggc » » c • ž i » » „ h } » » .Ů .T." Š Ů] .Ti Ů "x .T.%» ^ Vi » » [, " %ô]» .T.q " » » f [
 ÉÜĚ ÉÜİŲĚ ÉÜĚĚ ĪÜĚPŇÜŲ Ų Ų Ų Ų Ī ÜĚ ĪÜĚ ĪÜŲĚ ĪÜŲĚ ĪÜŲĚ ĪÜŲĚ ĪÜŲĚ ĪÜŲĚ ĪÜŲĚ ĪÜŲĚ
 X » » W.T.%b.CE , • T.q » x W • i » » (2) ž Y» W .T.YW Ů r W.T.Y» ^ " • ž g» » , x.T.†T » W
 ž » W " Š Ů] .Ti Ů "x .T.f .h» W h f L Ů ^ , v » "W.T.g» , w " » ~ ggc ^ %» ^] .ŮZ » l " . . .
 g» • " » [.Ti g» , x.T.†T » WZ » • YW Ů r W.T.Y» » " , , c.T.Y» » » ^ " , .T' » » .O.v» » ` i "
 ž " .:g» .T.v» "W.T.g» , w " » ~ %» » "x .T.%» ^] .T.%» » ^ ž » » • L • LY» x [i ^ %» » , [
 Y» ^ " , .T' • Ů l [• » • V » .Ů .T.v» r • T.%b' » » .O li » » .T.h» • V l » » p LV • h» " •
 ‡ » " " .:g» .T.v» "W.T.%» „ . . . h» • • ž g» » , x.T." » ~ %» g ^ .T.Ů Ž Š] v ^ YW Ů W.T.Y" , , c.T.
 ' • h %» » " .:g.T.%» » "x .T.Y» » Š Š • %» .:g» .T.%đ [» n ^ .T.Y» Š Š %» » W Ů w
 ? - - ‡ Ž x " Ů ^ v » "W.T.g» , w ž » c ^ YW Ů r W.T." » ~ X Ů Ž .T. X » W.T.
 (3) .ÉÜŲŲĚÉİŲĚ ÉĪĪĚ ĪĪÜŲ ĪÜĚĚ? Ī äĪÜŲĚ? æ äĪÜŲĚ

g» "gc [" » ~ ' i [» n ^ .T.g» " € » ‡ [‡ .Í.ČÜĚ? ÉÜİŲĚ ĪÜĚ- Ů Š " Y» " Ů T Ů ^ L
 %» ^ ‡ i » .T' » tw T h» • • ž YW Ů r W.T.%» ^] ' » tw CE " i ` " ' h» .T.q " » » f [.T.Y» ^ " •
 ž s » , ~ ggc T V » Š Ů %» ^ I J » ` .T.h» • € » "W [%» x" %b' i [» n ^ t .Z c ^ » l Ů Š „
 āDÜĚĪĪ;āĪĚĚ Ų Ų Ų Ų ĪÜŲĚ ĪÜŲĚ ĪÜŲĚ ĪÜŲĚ ĪÜŲĚ ĪÜŲĚ ĪÜŲĚ ĪÜŲĚ ĪÜŲĚ ĪÜŲĚ ĪÜŲĚ ĪÜŲĚ ĪÜŲĚ ĪÜŲĚ ĪÜŲĚ ĪÜŲĚ
 ŇæŮĚ ĆĪÜĚ ÉÜĚĚ ĆĪÜĚ ĆĪÜĚ ĆĪÜĚ ĆĪÜĚ ĆĪÜĚ ĆĪÜĚ ĆĪÜĚ ĆĪÜĚ ĆĪÜĚ ĆĪÜĚ ĆĪÜĚ ĆĪÜĚ ĆĪÜĚ ĆĪÜĚ ĆĪÜĚ
 (4) V » ` T .Ti T.g ^ .T.ž • c %» + s .T.%W Ů J Š.T.

- .392 446 ž v i ^ .Tk Šij "j x.T.gW g ^ c ^ ž (Q1)
- .1964 í Ć? ÉİŲĚ ää 46 Xj(2).
- .393 446 ž v i ^ .Tk Šij "j x.T.gW g ^ c ^ ž (Q3)
- 396 447 ž € W .T.v i (4).

i "g» , [Vx» p " g» • \ » -äWí?ç ÖÜÛÈí ÜYÜÍáÜ ÍÜPÛÈÍÜPÉÜáÓá äÜBá
 žY» Wk .TvS» r Wv» ^ Y» Š Ů .WV» "w' L%» ^ Y» » "† .Tv» » S» W.Y» ^ "•
 (1) vS» r W.T.%» ^ u» » Š.T.h» • X Ů ` [†» » „c" €•» » l f Ů » Š %» „" †.FOYp Ů
 ? NçÜWÓç í WYÓçWYá æĀ ŮçÜWYĤç áÜWŌÍ ĐĀ NíÜWĤĤ ÈÜWŌÍ BāÜB
 Y» "Š-Z Ů c•.Z» ŠŮ •» .Ů ^ „ g» » x[Z Ů » "†.Ti» » "{ %» ^ YwŮ W.Z ŠŮ TŮU"l
 <h» • " » » •-ž i» » f Ji » » p w %» ^ Z Ů c•.vS» W.† | • ž%» x i » p x.g» » x[
 äĀ äÜWā BÜWā ŮWāí? äÜBā;áíáÜŌĤ ÈÜWæ çWā ĤáPáíWÍÜÈÈÜWŌÍ ÉÜWáí á
 %Ů "W.T.%» w" » Š †2). q "» f [.TZ » • <i i » , " ' h» .Tg» c.T.' i » » [n^ .TV» †"
 äĀ çæíWĤæ ;áWŮí áá æĀ AçWŌŮĤ áçWāĀ ŌNŮŮr È?çWÍ á áWŮí WYÜçŮWāí Ā äĀ
 " » ~Yi • i » r i » Žt [q "» » f [.Ti Tg» , ^ • Y» ^ , .Ti "g» , [.i. » » "WVY» çWĤç
 .È?çÜÍ á ÖÜÈ

_____ : _____ sg° }R

%b' i [» n^ t.Ů » Š~Y» » "ŮTZj Ů » ` L%Ů]» .Tq "» f [I T] » ` ' » .OYŮ r O
) Ç » » "i • p W » » » Šx.T.h» » "Š.T. • Le» » l • T.Y» » .ld " » » ~q "•» » x[.TV » » †"
 Ç ,c. : ' h» .Ti i » r †.T » W f » ĤÉÜçÜŌĤ í ÜYÈÜÍŮ í ? ŮŌÍ -áçí ĤŮŮç
 äĀ áçWíĤ äWŮ í WāŮæ ;áíáÜŌĤ æĀ ÈWĤĤáá Èā WāçŮĤ ÈÜWĤĤ á? WĀĀ È ĤŮŮÈ
 . g» wŮ , .T." » ~' » [c i i » , ^ q » "•x[.T." » ~€ » c.T.

äÜā ÉÜŮæā l ā á? ŮĪ äÜā äÜĤÜæ AçŮŮÍ á ĐÜā ÈÈÜŮĤYĤç ÈÜŮā Ĥç ÍÜŮĤæ
 Tj » ` Ç (3). ÍÜŮÍ äæ Í ŮŮæ áÜŮBŮÈçÜŮā ĤçŮæ áçŮŮí ? çæ ÍÜŮçæĤ
 ÈÜWŮæ ÈWÍ í ;çā WŮæ Ůäā WŮ ÉNŮŮĤáá ì NŮĪ ?ç ÈçAçŮŮÍ á áWĤ çíáŮŮŮ
 ÈÜŮYĤ Y? ŮĪ ì ÜŮáŮ ĐÜŮā æ « » %Ů » Šv Z » c[Ç p • p Š
 ç S l ^ " » ~Y» "† „ [g» wŮ çæÜŮáŮ ÈÜÍ ÈAçŮŮÍ á ĐÜā ÈāíÜPí ÜĤ í çā?
 BÜWāĤ BÜWā ĤçÜWĤĤ ì Wā á WĤĤ ŌÜŮÈí ĪĀ í ĐWá NŮā?ç «
 . %» ^ r ^ .T.%» YWŮÈ?á

(1) P.SCHLECHTRIEM.C.WITZ.OP.CIT.P186 N269

133 1997 k Ši' l • %b c V (3)
 449 k Šj 'j x.TgW g^ c^ ž (3)

zY» "i •NÜWÍÜ ÉWYĀ ā ÈÇWĪEÇEāÇWÍÍ ?Ç ÈÜWĀÜ Í ÜWYĪÜWĀĪE æÜWā æ

" » ĩ „ [I J » ` „ ÇEUX[» I TY» "ŠJ^ OX » " WZ T J » ` .T." Ľ W%» w j » " [" ÇE ŠLi "{

(1).i NĪ ?Ç ÈÇÁÇÒÌ Ą NÇæĪ ÈPĪÍ

} » » •F^ .TZ gg» x[g» „~iY» » [f ^ .TZ Ľ"i » » n.[Tĵ » » t " » » ~q » » » "•x[.TĽ » » ^L

ĵ "Wl ' » ĩ ÜŌNĪE Ī NÜŌā Ą ŪNÜŌĀ äÜā ? ÜBĪÜÜĪ āĵā āÜŌEāæÜā Ąæ

" » ĩ „ [I J » ` „ •i » f LX Ľ [• Ī" ĩ p LI J q "•» x[.TV » ĩ j » "- [

ĵ » t " » ~q "•» x[.Ti » W" %» c " » 2). e» l •T•L" » Šx.Th» " Š.TV » ĩ i T` W

ÇÜāāÈĵā ÜÇáÇÒĪ Ą ÜĪĪEĪÜĪ Ą ? ÜĪĪ ĪÜĪ ĵĵā āÜŌĪ ÇÁÇÒÜĪ Í ÒÜĪā āÇ āæĵÜĪ

(3). I J » ` .T.' » tw %» [I T% T J ` el •F. " Šx.Th" Š.Ti W"

€ » Wl[q "•» x[.T.I J » ` %» n " » ~Y» ^ Ľ W X Ĵ » w Ľ Ľ Š" ~ Y » » " Ľ T Z » ^ g • g » •

%» ĩ LI T » Ī ĵ v S Ľ W T Ľ Ž W Ī " " » [.T.Y » • Ľ ^ .T.Y Ľ Ī ` Y » ` i g %» w i » t Š T . q | W

X Ĵ » w Ľ . T . h » • ' » . O Y Ľ r Ą ĵ Y w Ľ r W ĵ ĵ W Ī T V » ĩ • L g » , x . T e » Ī ~ ' i [» n ^ . T .

Ō ĪæWÜĪ NÜWÍÍE ĪPÜWĀĪE ĪÜWŌĪ ĪÜÇæÜWĪE ĪNæĪ ÉWĪEÇE ĪWĪ āÉWĀÇÜĪ

I J » ` %» n " » ~Y Ľ . T X Ĵ W Ľ . T i T ` W Š Ī ? Ī Í Y

q "•» x[.Ti "g» , [" » ~Y » ^ Ľ . T X Ĵ » w Ľ . T . q Ī » » x[Š € » » W Ľ » ^ ' » » ĩ w T Ľ » Š W

Y » s , Š " » ~q "•» x[.Ti "g» , [. Y » p Ľ . T . g » w Ľ . T . ĵ • Ľ » Š Š ĩ » »] Ī ' » » . : L Y s , Š " ~

v » - g %» „ ^ . . € Ī » s [. W W Ī » • T . T • ĩ f Š Y Š Ĵ

Y • Ľ T % 5 X Ĵ . T % Y Š Ĵ T X (1) .

. 395 449 k Š ĵ " ĵ x . T g W g ^ c ^ ĵ (2)

(3) O.MORETEAU.OP.CIT.P411N709

1980 Š" - Y • Ľ T % 74 X Ĵ (1) .

i » "g[" » ~Y» ^ ʌ.TXg» wJ.P.7A

} .M}f" ' » tw Z » p ŠÜg» Šv Y» ^ ʌ.TXg» wJ.T.ʌ » Š"~Y» » " ʌTZ » » r i x[
X ʌ l f .Tj g ʌ x" z » W%» ^ g » ,x.t.%i » s .Tg » » cLY» » • ʌ ^ %» » ^ q " • » x[.T.
0æÜi í ?æ jÉÜYí āā ÉÜi íāā ÜÉYí ĐÜā ÉÜÓāā NÜi ?ç YÑ0ā ÜÈÈÜH áí Üā
} i » s .T.ʌ Žx•[" » [.TvS » r .TbW » .T. X ʌ l f .T.Y » ^ " • q " • » x[.Tj • ʌ ` [" % ʌ
" » ~g » » ,x.Tg ʌ » » ,xŠTZ » » • ʌ » Žx•[" % ʌ CE ... » | V % ʌ " » [.T. Li } . ʌ f ^ .T.
‡ » ‡ " % ʌ CE » WT • % » ^ % ʌ „ " » [.T. Li ʌ ŽM ‡ " % ʌ „ " » [.TvS ʌ • .Ti • » r

(1) « Y» • ʌ ^ ..Y» x•[^ _ » S[Š ʌ ŽW

Y» ^ ʌ.TXg» wJ.T.k » • Z ^ Žf » l Tg » • ʌ Š"~ Y» " ʌT% ʌ CE , • T.% » ^ V » ŠJ • i » " •
q " • » x[.Ti » p • ÜŠ ^ » r ^ Xg » w ʌ % ʌ » r NÜi í ?ç ĐÜā j í ā Üāā Nāā āā Üāā āā
le Z ʌ ~ ' h » .TV » l „ .Tā perte subie ÉWí ?ā ÉNÇWŌ ā i Wá ʌ ØWíY
bW » p " %ā » » p Šx.T.%h » » • Y » » s | [Z » » » [T » » (2)-gain manqué
ĐÜÜ áí ÜÜPí ÜÜPā āçÜÜB æÜāçÜāB j í içÜŌÉç ÒÜB Nāā ÓÜY í ÜYí NÉÜāā

(3). T » " Š

q " • » x[.Ti » Vx" \ » "c Xg » wJ.Tk » Š - % ʌ Š ʌ „ .T' » ŠV ʌ ^ „
i4) CE Š # » c " ' h » .TV » l „ .T. CE . ʌ g » c [" » [.TX ʌ l f .T.% » w % Š » t .Uc [l ^
ÖæWÜā āā NŌW ĒÉÉ ÉWí í Éā ÉWŌ ÉíWŪçÉÉ ÒWí á āç āāWā ĐWí Áí çWā B
% ʌ i » „ ʌ ^ „ i ʌ g » c ' h » .Ti i » r .T.% » w j » W i » Vx" h » " Š .T.tg » w % » w ‡ ŠT.
æÜāā āÜŌ ÓāçÜB í ĐÜā ÒÜB Nāā ÓÜY í ÜYāçÜB ?ç Ní » • vr • " % ʌ V ` " % ʌ g .T.

(5). gx.ThŠ

1980 Y ʌ T 74 (1)

(2) B-AUDIT.OP.CIT.P163N172

396 450

k Š j " j x.TgW g ^ c ^ i ʌ 3)

" Š j .T.% Š [.T.% 1150_1149 gT(4).

(5) O.MORETEAU.OP.CIT P402 N693 « le droit anglais considéré que les dommages-intérêts dus en cas d'inexécution sont une compensation pour le préjudice qui en résulte, le créancier doit, autant que possible, être placé dans la même situation que si le contrat avait été exécuté »

o •» p Š.TX» wJ.T.h» • - Z » ŠVg» • Y» ".g.T.š"» „c[.TZ ʌ S• g» ` Š
 X» wJ.T.ʌ „[\ "g» c " » ^" „c[†» „c " » ~Z» r „~i ʌ Š"~ Y» "J.T%» r Ū"tw
 ' wg» ^ .Tq •» x" %h.Œ "tw ' wg» ^ .T.' » tw V » »" -ÇÜäíYÉÜŋÉ ÉÜäçÜŋ
 äÄ äÜŋí í ðÜŋ ÉÜÄÉÉ ÈÜÖŋ ? äÉÜŋ Ñíí ? ÇÜÈÈÜŋ áí Üŋ ÑŋÜÖ?Ç áB ä

« (1) Z V

ÑííÜŋÉäçÜŋÖí ÜYÉÜäçÜŋ ÉíÜÜçŋ äðÜä BÜÜäBí ÇÜÜä ? ÉÜÜŋÉÉÜÜŋÜä
 ÑŋÜÖŋ ÓÇÜÖ ì Üä ŌäÜÜŋ ÄÇÜÜ äÇÜÜä ÉÜŋÉÇ äðÜä äÇÜPä äÉYÖ íäÜŋ
 V » I c ʌ ŽŠ i » .(é)ÉÇÜYí ðÜŋ ÈÜÖŋä ÉÜÜä í Üŋ ÉŋÇÜÖŋ ä ì Üä ? äÉÜ
 X » p ʌ %n.T.h» • " » ~ ʌ Ž[g • L " » [.T.Y » ^ ʌ .T.X » wJ.T.Z » † Œ , •T.% V Š
 äî ÜÖYäÜÉíÜPíÜŋä äçÜB ÇÄ ÇÜäÄ ÇÜäYíÜŋä î ÜÖYäÉí äÜäí ŋ É ? Çí ŋ ì ä
 ç N ʌ [gg» p .T.h» • " » ~ i • »](é) i Ūg» c • f .h» .. Ū[x» r • " » [.T.gwT , .T.€W[~
 i "g» , [%n " » ~ Y » ^ ʌ .T.X » wJ.T.g» c " » • ʌ ^ ~ i q " » x [.T.] » ` € "W[ç • c
 Y ʌ .T.X wJ.T.h» ' tw g [g " • f Š ç • • i q " • x [.T.

ÉÜäçÜŋ ÉíÜÜçŋ íäíÜí ì Üä ÞŋÖÉÜÖäíäçÜŋä äðÜä ì Üä ÉÜÉ ? Ç íÜŋÖä
 X wJ.T.h» ' tw Xj T .T.g» , .T.š i q " • x [.T.] "g[...

€ » • [ʌ Š"~ Y » ÉÜä ì Üä ÉÜÇíŋ í ÜYÉŋÇÜÖŋ Ç í ÜÜŋ : Y » ^ ʌ .T.X » wJ.T.g» c
 " » [.T.) Ö íäÜŋÜÉPÜäÉí Üŋ ÉíÜÜçŋ íäíÜí äÄÜÖí ÜYí ÇÜä ? Çä ÉíÜäÜä
 ? ÜYŋŋÜÖ ÉíÜí í äÜäÇÄÜYŋŋÜÖ ŋÜÉä ? Ä ääÜŋ ? Ö íäÜŋä äÄ Çä ääÜÖä
 äçWŋ ? ÇWŋ äWä ŌäWŋ í ðWŋ ÑŋWÖä ääWŋä ; Ö íäWŋÉí Ä Þí ÉÜÖ
 (5) i ÇíÜŋä ÈÜÖŋä ÑäŋÜÖä YŋÜÖä ÉÜŋ áí Üŋ ÉŋÇÜÖŋ äÜä ÉŋÉÇ

í YÖŋÉÉ íäíä ÉŋÇí ŋ ÉÜäÉÜŋ äíŋ ŋ ÉÇä ì íí ? äŋ) 963	451	iv' i' .Tk Šj "j x.T.gw g' c' ç (Q1)
		(1994 7560 † Yr ,.T.
		.í Çä ? ÉŋÉ ää 82 Xj(2).
	396 251	k Šig' c.Tgw g' cLg(3)
	397 452	iv' i' .Tk Šj "j x.T.gw g' c' ç (Q4)
	-430 253	iv' i' .Tk Šig' c.Tgw g' cLg(3)

†» „c ' Lg •» [†» ÇÜä? ÇÜä ÆiÜäÉäÜÖi Üä-ÇÜäYÉÜiYÉ äÄ ÜÜí? ä
äÜä ÈÜäi ÈÜäð iÜä; ÉÜÄÉ ÈÜÖÖä ÉÜH? ä ÉNÇÜÖ ä NiiÜÉÉÜYÉPäÜÉ
†» • Vld» p L•i» " \ » "c i†» „c^ .T. L" » r Üt. g» x[Y.M I ^ .Tf %b C, .T.
ÉÜÄÉ ÈÜÖÖä äÄ ÉÜH? ä ÉNÇÜÖ ä äÜä iÜií Éi Üä NiiÜPÇ ÇÜää ä í ÄÜä
í äÜä ääÜÉÉÉÜÖÖÇ äÜä; iÜä ÉÄÜÖ ÇÜää NÇÜÉÉÜä Ä ä ÉNÖÈ
%» ^ Y» "Šj.TX» , .t. Ü , ÉÜiYÉÇ á? Üî äÜä BÜä NÖÜÉÉÄ- €» "Œ[.TV` T.T.
(1). Y`ÜT%Z XU.T.

i T» r LfÜ Š i» •• ii» r .T.%» r ^ i» c i NÜ | [%h» .T.' » .Q gÜ VV•
g» x" i» Ž~ii» r .Tv» •[' » .OYÜ r Öq "•» x[TiJ» ` €» "Œ[%» ^ XgV | ^
sÜ ,ŠT.h» • ii» r .Tv» •[ZÜ VÜV» , " %» ^ ' » tw iJ » ` .T€» "Œ[.Lsi » n
Z T, .T.%» r UVVÜ. q i x[Š

'matériel' ' gÜ ^ .Tii» r .T." » ~o •» p f.T.C» ` • ' » tw i»] ^ [" -
Y» "c ŠT.%» ^) Öî ÜÖÉ ÈiÜÖ ÇÜä äÜÉPÜäÜÉ í ÜÜä í iÜÖÖÉÇ äÄ
ÄÜÜÜ PÜiÉÉi iÜÜä ä NÜÜÖÉÉÄÜYÉÇ i Üä ÈÜÖÖä iäÜÜä (2)
äÜä äÜä ÇÜäB ÖäÜÜÜ ÜÜY ä? iäÜÜÉÄÜÖ ä äÜä iäÉÜiä? ÖäÜÜÜ
(3). €"i s %w %e , "i

äiÜÜÉÜH? ÉNÇÜÖ i ÉÜä í ÜÜä äÜÜÜ äÜä - Ü VÜ ' gÜ ^ .Tii» r .T.%» „ ["•
Y.Ld [» | T Y» ÜW' » ~VW | [[" » -[.T. i "W | ' » tw Y» , W ^ .T.
%» „ " gg» p .T.T» • " » 4- i Y» "gÜ.Ts • i » n.ÜE • » | .T." » ~YÜ r VT } "i » p [
(YÜ r) äÜä? äÉÜH ä ÉÜä i äÜÖY í ÜÜä PÜÜÜ äÜä ÇÜäÄ ääÜ NÜÖÜ
%» ^ Ü» ^ Ö i X » t [Š.T.Y» » "w(ŠT..) X t Ü» Š.TZ Ü» ` [Š.T.Y» » ^ "•%» w
Y» » n^ .TvS» r VTb"†» p [.Ü » Ž†c [' i [» n^ .T.' » tw %Ü „ " » [.T.] "i Ü» p ^ .T.

5

(1) B-AUDIT.OP.CIT.P164N172

.370 iV i`Tk Ši •p Š %d c g (2)

(3) P.SCHLECHTRIEM.C.WITZ.OP.CIT.P261 N387

397 452 iV i`Tk Šj "j x.TgW g`c` i (4)

(5) V.HEUZE.OP.CIT.P402N449

Y» "ŠŠJ.T.Y» ,WŠ ^ .T.tg» w VWI WZ » ŠJ.T.V » I „.T.%» wii » r .T._[» Š %b%ρ ^ " U„
 U ŽtŠI U ŠLCS» r W» "WgU wO%» w ' i [» n ^ .T.tU ` cO' » .O' gN [" { .T. -
 tWJ » ^ .T.' » tw g » t. : i [» n ^ .Tyi » { Y» " [ŠiUi x» I ul» {i TY» p i ~ tŠ
 i U»]J" » ~ - È ÈUÓÈ í ĐWđ NŰā?ç ;NŰiUđ Ça iUíWí r í WÈ PæWĤ đæ
 •» ..C» ,,c [ç » ^ [c ^ .Tv'i » I .TV » I „.T." » ~ ç »] [' i [» n ^ t.X » "sf YgU p [.T
 .(1) Y'cŠT.%o Y "t YmD VTZ ŠJ

Y» "cŠ %k ^ ' i [» n ^ .T.%g» ^ .TV"» p " ç » WŁ ŠEP.ÜáĚ ?ÜYí È?ç NŰŰÖđ ÇāĀ
 %W» WŁ •» ,,T." » ~ C» , .T.gj » [2]i •LY» ^ T „.T. LY» s U.T. Li •x» n.T.
 ĐÜāá jāNŰíUĤÈ ÈUÜŌāĐÜāæ í æUāāđ í ÜÈ?ç NŰÜŌđ BaÜB āāÜŌ Ō íæUÜĤ
 Pí ÈŌđ NŰÜŌđ í ÜYāĪiUí ? āNÇUĤÇ ì Uā āUPđ äUā NŰiBÈ Èđ ĩ aÇā ÈÈŌđ
 ' i [» n ^ t.Y » "i U [.TYX ^ » I .T.C» , .T.%» ^ V » ŠJ i » Wx %» c " » [3]i
 Pí ÈŌđ í æUāā NŰÜŌ í ÜYŰiUí ?ç ĐÜāā È ÈUÓÈ Űi ĩĤÈ NÈUĤēĀ äÜB í
 •» Ž- Y» Wx Ű ĩ | •LYmD r WT. # ĩ | [" » ~ vŠ WT i f M [TĤ ~ ĩq " » x [.T.] ` ...
 āÜĤÇ Ī ÈŌNÇÜā í NŰiĪ ?ç ĐÜā āÇÜBĐĀ ÇāiUŌ ? í NÈŌđ āÇÜi È ?æÄÜŌ NŰĤĪ
 ĩ Üā āæ?ç ÚĤÈ äÇÜBē j (sensible) v'i » I € • • [» I ^ ' » tw vŠ W
 (la cour fédérale de ÉÜiāāç ÉÜiāNŰi ÉÜāB āāPÈŌiŰæ j ĐÜā ÈāÜā
 Yx » I .TV " » p " ' h » .T.' • » Š ^ .Tii » r t.Z » r i x [justice allemande)
 %W` t. : g » Š • i g » p ^ %b " » ~ U ŽXS• o f [» [Y » r • " » ~ ' i [» n ^ t.Yi U [.T.
 %W` .TX U ` [" » ~ o [» f ^ " ŠJ ^ .Li ` Uğouda) æÜj ÚæÜāāÜā ÇÜĤ ĪNæ
 ĩY» ,WŠ ^ i » " { Y t » I ^ .TYW » r WT.%» %03 V i g » , [Ys " » I Wx » " „ %b%o» W
 ' » » wġ (une maturation insuffisante) Ű • » » r Š ç U » ^ [„ T.tg » w VW » I W
 ĩ Üā ĩ Īā í ĐÜđ NŰā?ç āiUāāā āĤÈ ÉÜŰĀ NŰŌ āÜā BaÜāÉŰi ĩĤ í NÈŌđ
 ÉWĪNÇi Ĥ ā WĤ ? Ü Næā i WĤi Wā É YŰŌ ĩ jā WđāÜā āWĤ ĩ WYŌæWŌ ā UŰi ÇNÈ
 . €c...: hTi i r .Ti WWW .Lš •

.397 453 452 ĩv i ^ .Tk Šj " j x.TgW g ^ c ^ ç U (1)
 .370 ĩv i ^ .Tk Šii • p Š %đ g c (2)

(3) V.HEUZE.OP.CIT.P402N445

ØUä NÜË äÄ ÇÜäYÉÜIÞYÆ ÄæÜÖ Ì ÜäUä äÜä ÉÜíäá?Ç ÉÜíäNÍYÄ ÉäÍ ää ÊÄNæ
 Y» Šs k » Š%» ^ U xSV%U „ TÖU ^ j •X(c) sVW» ^ ii » r .T.
 ÇŠJ^O' » ~%U „ j » • Ç -it k » Š" » ~ Ç [i U [k » Šk i U" • ' gŠ.Z.TvSWT.
 ÉÜäÍ í ÜYÍ ÇÜË?Ç í ÜYÉÑÇÜÖ ßäÜBÜÜBÆä jaÜäÉäí NÉÜÖä äÇÍPYUæÊ äÄ
 Y» I -Š.T.Yx» r • t.i.t ŠU WÇ ŠZ i » VWT f i Y» ,W ^ i » "{ YWU r WT.Z » ŠJ TÖU
 Ç [T WgT" » ~€ » c ' » tw ' i [» n ^ .T.%B ~i%W' t. ŠZÇ PæÜÖä Ì æÉÜÖ Ì äU
 (1) €c [l " ' i [n ^ .TYX^ I WK W ^ .T.%LZ i VWTf .hW ••

í NÜÖÊ? ÇÜäYÉÜIÞYÆ í ÜYÉÍÑÇæÜä Ö íæÜÜä ÄÇÜÜ Ì äÇÜBÄ äÄ ÜÜÍ? äÇÜäB
 %» ^ Ç » „c.T.T» • g» X2) Y» WK .TYWU r WT.%» w _ [» Š ' h» .T." ŠWTiir .T.' tw
 (3) í ÇÜä? ÉÜIÞYÆ ÇÜä íäÜ Ö äÜÉäÜäí ÜÉæ ÉÜIÞYÆÇ í ÜYÉÉÍ ÉÜÖä äÇÜB?Ç
 É íæÄÜÖ ÇÜä ÞÖääÜä ÉÜÜÜÖ íÜPYÉÜIÞYÆÇ äÜä 05 ÉíÇÜää äÇÜB? ÇÜPYÉY
 ÖÍWÖÍ? ÉÍWÍÉÍ WÉä ÉWíäÉä ÉÇÉWÖ?Ç æÄ ÉÇWYéä äWÜ ÉWÍ ÉäÜ ÜÉWÉä
 .(4) V` T.T" Š • .T.%ŠJ.T.ÞUçLÜŠMWEW" ~ YWU WT.VWW

: gl Št/Rggp r

i » "{ ii » r .T. i » nUV.Ti i » r .T.%» Wj » "" [.T.Ç » Ž• Z U"i » n [.TV » Ç L' » ŠV
 <h » • i » Vx [\ » "cWw •• [^ .Ti » "{ ii » r .T. v » •• [^ .Ti i » r .T.%» Wf .h, i nUV.T.
 ii » r .T.' » -tw vŠ WT.V » „ [i " Ç » ..U ^ q " » x [.T.%LZ U"i » n [.T.
 U Ž [i "t Šj »] ^ Y» " U T%lg" (Š). ÇT » WZ » •• i » nUV.T. v » •• [^ .T.
 ÇÜäYÉÇÜNÜÖä äÜä NÜÍB í ÜYÇÜä ÊæÜäÜä äÇÜB?Ç äÜÜä ÉDÄ Ä Þ - í Çä?
 " » ~q " » x [t .Y » ^ U .TX » wU.TZ i » p c %» c T » •• i i » r .T.%» r ^ WÉ » Ç ["
 (6) " .:g.Tv" WT.gw gUxŠTZ •• v •• [^ .Ti i r .T.

(1) P.SCHLECHTRIEM.C.WITZ.OP.CIT.P262,267 N397

	1980	Š~Y U T05	X(2)T.
52	gW	iv i ^ .Tk Ši" •U n.Ti "I g•(3)	
432	254	iv i ^ .Tk Šig" c.TgW g cL(4)	
397	453	iv i ^ .Tk Šj "j x.TgW g ^ c ^ j(5)	
1964	í Çä? ÉIÞYÆ ää 82	XJ1980 Y U T70	(6)

0A a1CÜY í 0Uæ ÉÜäÜaÇ a0Uä í ÜYæNÜÜa AÇÆÜÓÇÈÜÏÄÊÜáÜä ä NÜÏÜ
 f.h» „ ç ^ » n" q "•» x[.Ti ı s O%» ~iU"» I` ı S f •Lı n{ vSı W.V » „[i T
 .(1) i "{ • v•[^ .Ti i r .T.

Y»» ` "[S%»» „ ' h» .T. •»» damage direct i »» nW.Ti i »» r t.Y» | ŠUV
 äÜß äÜá0A B0Üß NÜËÏ æÜäæ jaÜYÑÍÄÜË æÄ aÇ0ËÇÜÈAÇÜYæ äiÜÜáÉÍ
 NÇNÜÖ?Ç ÉÜäÄ äÜäæ j (2) g» Ž ç h» Wı ı •[" %b%» .T.Y» S » I T" » ~
 •TY» W^ .T.Y» r W.T.Y» ^ "•q ı ı ÇÜÍ?Ç ÈÜäÜ í ÜY X » nW.T.
 %» ^ €» ,dÜÄ AÇNÜË æÄ ÉÜáÜa Ç ÈÇNÜÖáÜÏ ? ÇÜä ä Í ÈÈÜÏ Çæ Ç ÈÇÜPæ
 .(3) V •"w

Y» ^ ı.T.€ » "W[j T» ` ' » .OÇ , •T.%» ^ V » ŠJ V •h» "~i » nW.Ti » "{ i i r .T.UL
 NÄÜÖ NÇÜË?Ç í ÜYÜÜÖä äÄ İİÜÖ Ç 0Uä í ÜYäBıÜYıÉÜİYÇ Çä ÈNæÄ í Ë
 äÜÜ İ ËÜæ ÇÜä0æ ä0ÜÖ äÜ0ÜÉá?ÜÏ äÜä í NËÜÖæ ÈÜH áí ÜË ÜÇYÇ
 i » f JV » ŠJ • i » " %» c " x(4)ı vSı W.V.%» ^ Ü tı I [" » [T.Y» r W.T.Y» ^ tıw
 %ı n " » ~ ı vNÜÖËæ NÜÏÜ NÇNÜÖ?Ç İÜÍÍ ÈÈÜÖ Ç äÜä äÜä äPæ ää
 Y» "ŠJ`O•g» ^ ' » tı } » •[" ' li » .T.T» • V » I c~ıq "•» x[t.Y» ^ ı.T.XıW.Ti "g[
 . (5) ' tı Y.ı ç „ } • i t ç t " ~ Üx•[

ı x•[NÜÖ Ç äæWı äÄ ÉWıYÇ Èä0æÜÖ İWıYÑNÜÖ ÜWıæÈÈ ÜÜÖæÈ
 %ı Ç .." » | V %ı „ •L} .ı f ^ .T} i » s .T.Ç x•[Tı ı x•[i i » r .T.%» „ "•
 %ı „ " » [T. •Lı ŽM» t" %ı „ " » [T.vSı •.Tı •» r " » ~g» ,x.T.gıXŠZ • Ç•["
 .(6) Y.ı ^ ..Yx•[^ SıŠ ÜMı t" %ı Ç V T • %

(1) B-AUDIT.OP.CIT.P163N172

(3) B-AUDIT.OP.CIT.P163N172-3

VU „[i T†•» " " » ~k "» .:g» U[.TZ » •V%» „" U ^ Ši i » r .Tv» •[VK » W.T.
 äÄ ÖæŰİ í ? æ » Uq» Š4 Xg» ^ .T:%» ^ _[Š» l " U» ^ T» • iY» •U ^ .T.
 } i » s .T.U» Žx•[" » [.TvŠ» r .TbW» .T: X U» l f .TY» ^ " •q " •» x[.Tj •U» ` ["
 %» „ T†•(1).. g» ,x.T.g» ,xŠTZ » • U Žx•[" %» „ » |Š %» „ " » [.T:•L } .U ^ .T.
 äæÜß ? ÜYßÜä İÜÜÈÜÜæĤ NÇÜŌ äÜä ? Ä İÜÜĤĤ ÈÜæ ÜÜæĤ NŰİÜ NŊŌĤ
 (2) ?æÄŌ ()

í ÜYÉÜäÇÜĤ ÈİÜÜÇĤ PÜİĤÈNÇÜŌÄ İÜİÍ Èİ ÜYŌÇÜŌÇ NŊÜŌĤ ÜÜæÈ i » Vx"•
 vSj)WæİÜĤ ÜÜİĤ İÜÜ YÇNÜŌ? Í äÜŌ äÜæßäÜäæ ÖæÜÜĤ NİİÜÈäİŌ
 äÄ äÜß í ÜĤ ÈİİÇÜŌÈÇ NÇÜÈÇ - U»NÇÜĤÇ? í ÜYÜÜŌæ äÜä (' » tw V » [i [[%» „ ^ " » [.T_Š [ŠT: i j W» l ^ .T." » ~v » "WT.g» ,w %» w M nŠ
 İÜÜ ÜæÜŌæä ÈÜæÇ í ÜYŌİÜŌÈÈÜİÜ - i U] ^ .T: i "Wl ' » tw ' gN' gzi
 iX » "WZ U r "•x[vSj)Wj » ^c["~i' i [» n ^ .TXM nŠWj » ^x.T: j » "sx[' » .Ov» "WT.
 í Ä ÜĤĤ äÜäÍ È ? ÜYİÜĤĤ äÇNÜĤ ÈÜæ ÇÜÜæĤ äÜß äÜäŌÄ NŊÜŌĤ Ōä äß
 i U » "x^VK "»» .:." w•»» r • i U » "x^WgU » wv»» •[.Tk U » ,(4) i
 .(5)

äÜä ÜÜæĤÈŌÈÜŌŌŌŌPŰ ÜŌİ ŌĤ NÇÜİÜäĤÈÜİ? Ç äÄ äÜPĤ ŌÜÜÈÈäÜİæ
 ÈÜİÍçääÜä ÈÜİæİĤ È? äÇÜÜäĤ ÈÇNÜŌŌ İ Üä í İÄÜİ äÄ äÜŌäÜä ÜĤĤ Èäİ
 %» ^ i » p Š.T.' » tw " .:g» .Tv» "WT.g» ,w " » ~} i » s i » „ v` n" • i f LYcŠ %» •
 i ÇUJ [.T.

(1)-V.HEUZE.OP.CIT.P403N450

- 373 i i •p Š %d c g (2)
- 399 454 i v i ^ .Tk Šj "j x.TgW g ^ c ^ i (3)
- 433 254 i v i ^ .Tk Ši g ^ c .TgW g c Lg (4)
- 373 i i •p Š %d c g (5)

íĀĒŌ áċí ĆŪā ĆŪāāāā í Ā ì Ūáĵ Ō ĩæŪŪĒĀ ĀĆŌŪĪ áĆŌŪā āæĭ āæŪĪ í í ĐŪā ĒŪā? Ć
 ǻŵ r ǻ Š~Ÿ "ǻĴTZ ǻ r LVWl .T.Ĥ» ž).ž. sŵ r .T.' » .Ōŵ ^ Ž't
 %ǻ „ •LĀ l Š} .ǻ f ^ .T} i » s.T.Ā x•[TŌŵ x•[^ i i » r .T.g» x"~Ūŵ•» r •
 ĪŪĪ æ ĐĀ ŸĀŪĪ āā ŸŒŪŌā É ŪŌ āŪā BĆŒĪ? Ć ì æŪŌŌĪ ŪŌā ŪŪā Ē āĀ äŪĪ í
 .(2) k Š" ~

€» ,c" " w•» r • .Ti ǻ "x .T.%ǻ% ^ ž i » .T.' » tv Ā Š Ā , •T.% ^ V » ŠŪ • i » "•
 Ī Ēā ĆŪā ŪŪā ŒĪŪĒĀ ĒāĪŪĪ æ āĒĒŌ ? ŸĀŪĪ āā ŸŒŪŌā ä •» „ ..Ÿ.T.Ĥ.% T.g
 ĐŪĪ? Ć āĀŸŸĪŪā Ūā ĒāĪŪŪ ÉŪĪ Ī ĒŒŒŪŌŌ? Ć āŪā ĪŪĪ ŪāĪĪŪĒŪŌ āŪā āŪāĵ
 āŪŪ ÉŪĪ Ēā ŒŒŪŌŌ? Ć āæŪĒĪŪĐĀ ĪŪŌŌāā āŪā æŪā Ī? í ŪŌĪ Ōā ŒŒŪĪāā Ē
 (i ǻ "xĪŪĒāā ŌĪ ŪŌā ĒĪŪĒĀ É Ūāā ŒŪŪ ā? ŪĪ? Ć
 .(3) ĪŪĒĀ Ēā ? ŸĪā Ūā ĒŸā } i s.T.%p...

Ÿ ^ Ū.T.X» wŪ.T.g•g» c %ǻ -Ū. ǻ ŪŪāā ŌĒŪŌ í ĆŪā? ÉŪĪŪĒĀ Ēā ŌĒĪā
 É ŪĪ? Ć ĒŒŪŌĪ Ō ĩæŪŪĒĀ ŌæĆŪĪ ĒāĪŪŪ ĒŒŪĪ ĆāĪŪāĵ ĪŌ ĩæŪŪĒĀ āĪŪŌĪ ŪŪ
 †T » Ūg» Šv Ā ^ J [.ŪŪ » f L' h» .T} i » s.T.Ī ^ Žx•[" %Ū» †TZ » ŠŪ.TV » l „ .T.
 " » [.Ti "" ǻ x .T.Z gg» c g» • ǻ Š~Ÿ "ǻĴŪĪ ì Ūáĵ -í ĆŪā? ÉĪŪĒĀ āāĪĪŪĪ
 ŒŒŪĒĀ? Ć í ŪŸŪĪ? Ć ĒŪā æ ŪŪāā É ŪĪāā ì Ūā ŌĆŪĪĪŪāā Ī āŪā äŪĪ í
 Ÿ f [c ^ Ÿ " [Š ǻ Ž [x V » ` .T.% ^ %ǻ „ " » [.T. • Ÿ ^ • x ^ Z » ŠŪ " [.TvŠ .T.
 (4). ĪŪĒĀ Ēā? Ī? ā

BŪā í ŪŸĪ ŪŪŒŒŸĪĪŪāĪŸĪŪĪ āŪŪ í ŪŸŒŒŪŪāā āĐŪā ì Ūā ĪĆĒŌŌ? Ć āāĪā
 ži ` ǻ [„ Ā [i W ' » .Ōi t ŠŪ ŪŪ ŽŪ .ǻ f ^ .T} i » s.T.†» tv q i » [" " » [.TvŠ .T.
 ì Ūáĵ í ŪĒā ĪĪā āŒŪŪā ĒŪŸĪ ŒŪĪ? Ć ŸŒŪŌā ĆŪā ĒāŒŪŌĪ Ī Ī ŪĪāā BāB
 Ā Ūg» p ,Š f » .h.' » tv Ÿ» Ū [^ .T. Š [ŠŌo f [» l " %ǻ v Š Ū W.% » „ ^ " ŪŠ » r
 ži i r .T.

399 446 445 iv i ^ .Tk Šij j x.TgW g ž (1)

(2)-B-AUDIT.OP.CIT.P163N172

434 255 iv i ^ .Tk Šig c.TgW g cLg (1)

1964 í Ć? ÉĪŪĒĀ āā 82 xg (1)

ÉaíÜÖ ÑÇÑÜÖÄ äÜH á YæÜÓÑÜÛ?Ç YÑÜØä äÄ TÜPÜÄ ÉÜæ ÜÄÜÄ äá ÜÄY
 áÜÛÄ ÜÄ ÑÇÑÜÖ?Ç äÜÜä äÜÜ ?æÄÜÖ äæÜß Ç Š-zÇ ^ J [.T. • • h Š † ..TÖ
 (1). † [†• ÇE] [.UV

áÜÄ ;ÑÑÜÖÉ ÉÜÜÖ æÄ ÈËÖi Üá ÑÜÖË ? ÑÑÜÖÉ ÜÜæÉäÄ i Üá ÑiÜÖæ
 g»`.) < i T» , ^ ' L<T» ^ † r "Lj ^ » n" j » WÇ • [• LI " » n.T.†" I [i f M [
 äíÜä i Üá ÜÜH áÜä YÑÑÜÖÉ ÜÜæÉÉÜÄ ÄÈÜÜEPÜáÉ (äYÉ ÄÇÖ É i T» Ç
 } i » s.T.' » tv v» , [† ŽŠ Ç , •Tq » xW•i » (i ' i » n^ .T. vS) W. ' tv • L
 V » † ' » .Çi g † W% ^ • • % † „ TÖ i [» n^ .T.' » tv ' Lq "•x[. † VW » .Ç" ' h.T.
 .(3)

' h» .T." » †•Ti i » r-.T. %» „ ^ LÜ-†iÇÜä ÖæÜÜÄ ÑiÜPEäæÜß äÄ í ÜÜææ
 " » r †ÜÜi æ BÜä äÜä ÑÜË äÄÜÖ äÄ äÜÖ É ? æ ÑæÑÜÖä †ÜÍá
 ÉÇiÇÜÜä ÑÇÜË?Ç í ÜYÜÛ?Ç ÜÜä BÜä ÑiÜPEÉÜÖÜÖÜß ää æÄ äiÜí ÜÜÖæä
 ØÜÜÖ PÜiÉÉÇÜÜÇä ÜÜä ;ÉÑÇÜÛ Ä äÜä ÜÑÜY ÜÜä í ÜYPEÉi Ä YÇÑÜ?Çæ
 (4). Y†TÇw Z p ŠÜWc v•[.T.

%Tj » " %g» "• † Š~Y» "†TZ » †: w Y» ^ †.T.X» w†.T.' » tv gj » [" » [.T.g• , .T.
 i "g[%M " ~Y †.T.X w†.T. j Š ' tv

X» w † q i » x[.T. † Š.€W | † ^ „ † Š~Y» "†TZ » ŠM €S w † †æ?Ç í i †
 äÜä i Üä ÇÄÜÖæ ; í ÜäÉ ä ÇÜÜä í ÜYÉä ÇÜP ÄæÜPEä ÄÜÖ ÉÑBYÍ äæ PÄÜ
 (Ç [UJ [.UV » f ^ .T.) i » s.T. i † WUV vS W. ' » •" €S x.T.† » • s • i » n i -†[W
 äÜä í ÜYäÇÜß ; ÖæÜÜæÉÜÜä ÉiÜÜÇä äæÜß ? í †ÜÄÉ ; ÖæÜÜÄ % ^
 T» Ž.Š» r i x[%b€W | Ç Š \ » "ÇÖæÜÜÄ ÈÜÛÍí PÄÜÜä ä?)
 €S†.Š i x[gš -

435 256 iv i ^ .Tk Šig^ c.TgW g^ c L(4)
 .372 iv i .Tk Ši • p Š %d c g(2)

(3) P.SCHLECHTRIEM.C.WITZ.OP.CIT.P263N392

.400 456 iv i ^ .Tk Šij " j x.TgW g^ c ^ i (4)

í ÜBÑã?ç äÜiPä äÜÜ ÉÑÜã äæÄ ÐÛTÄ IÜiPä ÐÜä äÄ ÈÜäÜä äÜPä ì ÑÜi äí í Ý
%öŠ» » ,.LVCE » s UV Tç » » r «Theodore Sidgwick » i •g•» » "[
É íBÑã?ç çäiÖ íæáÉ í?æEPÖäç

« mitigation fi [» n ^ .T.%öŠ» ,.T.Þ t Šç » t " » ~Ü ~i x ^ bW p L •
äÄÜä äÜBí äÜäT äÜä í ÐÜäæ ÑÇÑÜÖ?ç áÜiäÉiÜÈ í Ä of dammages »
äÜi í äÜiäÉÜäæPäç ÑiÞÜÜÜ ÜÜiä í ÈæW P äÄ äÇÜÜÜÈá?Wî?ç É í W Ö
í ÜW YÖáÉ W äÇÈäç ÈÇW äÇÖÈç ÐW YÉiW ÜÇPÄiW Èäç ÐW ä ÖÑW Yæ ;ÑÑW Öç
(1)É ÜiÑÇi È YÇÑÜÜ? äÇÜPä É Üiä äÜÖÉ ÈiÜPäç

) q "» f [V » ` T %b " » I Š •T.CE , •T.% » ^ V » ŠÜ •i » "~ " » I Š •T.%öŠ» ,.T." ~UL
ää ÈW P YÉ äíW P ÜÈäç ÐW YÉÈW i çæ ì W ä ÓW Öí äÄ äW B í Ö íæW ÜÈ (
%öŠ» ,.T.%Ö3 X » 1.134 ÉiÇÜäç á?ÜT äÜä äÜiäÜ ÖæÜÖäç ÉÜiäç äÖ È
(2).

Þ » " •Ü Šx Ü ÈÜiPä äÜÜ í ÜYÑÇÑÜÖ?ç äPÜÈäÜä IÜi ç äæÜä Y äÇÜB PÄ
' h » .T.q " •» x [.T. i i » r .T.% » ^ } » " f [t .CE » I •W » ^ ç » („ W)
äW iäÉäÇÜW Èç äW P Ü ì W ä í ÐW ç YÑW Öç äW äÄ ÇW ä PÄ äW ä Y ; (3)
ÈÜi ää Èi IÜPä äÇÜÈÇÜÈäíÜäç ÑÜi?ç YÑÜÖç äÜBÄ ; ()ÑÇÑÜÖ?ç
%öŠ » „ " » » [.TX Ü » I f .Ti g » » ,Wq " •» x [.T.q " » f [V » t " %b » Š ~ Y » " •ÜT
(4) %ö „ ^ "

Y, » p .Ü xW ÜT Þ I [" » [.TYW Þ r VT € » c . .TÖE W I Ü ^ ' » tw T Ü ŠW
' » tw V » ` • [" Ü Š ~ ç Ü] ^ .Tç " W I ' » tw Y » " gÜ V • » -w v » ^ Ü Ž i W
äW ä I W í äÉ W ä Yæ É ÑæÑW Öç ÈÇÄÇW i ?ç äW B ÐÇW T ÈÈiÇW È äÄ í ÑÈÜÖäç
" » Š • i YW Þ VT .h Ž . Y gÜ . T . Y W ^ . T . g w ' tw V [i [[" [.Ti SÜ f . T .

(1) O.MORETEAU.OP.CIT P407 N704 : « la partie victime de l'exécution doit prendre toutes les mesures raisonnable pour limiter l'importance du préjudice, cette obligation de limiter ses pertes, est basée sur le bon sens et les usages commerciaux »

(2) YVES-MARIE LAÏTHIER : étude comparative des sanctions de l'inexécution du contrat. L.G.D.J2004

(3) B-AUDIT.OP.CIT.P164N173.

¡ÉÜÇÜÖËá í æíÜá ÚÜÏË ÌæÜÏÉ ÉÜÏÏÏ ÚæÑÜÖ Ì Üá Çá ÆáÉí Ýéäá?Ç ÊáÏP

Z U Š„U.T.Z Tg % ^ Xg¹⁰⁰ †† | [W S V T.†,“ ÇV• Wg w # W ; Ψ .T.
áæÁ í ÜÝ Ñ?æí 50.000 <i g> • “ .U ^` Oí x» | W W» | O₁ ÒæÇÌ Ê ? ÌÜæá í Ý
ÈËÖËBÜæ Ñ?æí 60.000 v» “W% ^] v» í ‘ tw ‘ i [n ^ .T.‘ .Ov S V T V [, Y†•
áÜáÉí ÑËÜÖá ÌÑæ ;áÇÜÜá ÉÜÏÏá Ì ÜË ÑáËÖÓ äÄ ÌBáá äá ÑÇÜÓ?Ç í YÜÇÏÇ
01 í ÜÝ ;Ñ?æí 50.000 áÑÏÜæ ÌÜÏÏ ÑÜÖËÊÇæí?Ç ÜËÜË äáÖ äÄ Ì áÜ ÑÖ

%b ‘ i [» n ^ .T.v» | • W%b „ ‘ h» .Ti x» | .T.%b „ Ìf .h.g WY. •, x^ Xg ; Ts • Y†•
ÁÇÜÖËÈáÇÜæ Ñ?æí 56.000 •» • i W» | O₁ “ ~ †† [t.í v S W ^ ÇE w g U [”

V W I W i [» n ^ .T. ; ^ c [• k i U⁰¹ í ÜÝáÜÖËÏ?æí 61.000 Y†g W S V W
ÉÜáá?Ç ÊÜËË ;Ñ?æí 300 ÇÜá ËÏÉÏÏÜÖ Ì ÑáÜÖ ÊÇæí?Ç áíáÜÖÉí ÝÑÏÄË

6000 z» tw ‘ » tw q “•» x [.T.% ^ ‘ i [n ^ .T.Çc [| “ U i p [, “ ; Ψ .T. Th • “ ~ Y U .T.
ÉÜáíË ÜÜÖË Ì ÑËÜÖ áÜá æÜáÇááí ÈÜÓäÇB í Ë ÑáÖá ÑÇÏá í áæ ;Ñ?æí
ÜæÜáÌá í Üá ?æí 14000 k “» .: .Y» .: , x^ X » [W f » .h.g » x W L Y » †⁰¹ “ ~

U⁽⁴⁾ „ Y» †g M v S r W T I T » n .i W » | O₁ ‘ » [c <i U [S W Z † c [“ [.Ti S U f .T.
V » ts “ » ~ v S V T.€ » c % M n ÇáíÝÉÏÏÏ Çá ÈÑæÁ í Ë ÈÑÇËá áæáä äÄ Üí?ä
Y » f | Š T g ` Š \ » “ c í U Ž V [% „ ^ “ » [.T X U » | f .Ti g W q “ f [
% ^ q “•» x [.T. q “ » f [| T] » ` % M W c • » [g , .T. Th • †, c “ ‘ h .T. o Š . Y W x .T.

‘ » tw Y» .U c .T. h » » • “ » ~ h U Š V » ` T v ;

97/5 ÉÜÏÏá ;ÉÜáÇÜá ÉÜáá?Ç ÇÇÜÜá áÜá ÜÜÖËá Üáíá ÜÜÏË ÌÜÏÉ ÉÜÏÏÏ ÚæÑÜÖ Ì Üá PÜáË (1)
í Üáíá í ÑÇÜÏ Ë äæÜááÜÖÇ?Ç PÑÜÖ ÒÜBá ÉÜá ÌÑÉ;1979 14 A/CONF

' h» .T.V» | „.T. Z» x• " » [.T.X U | f .Tk U | L' » tv q "•» x[.Ti "g» , [%U TFO
q » | WTh» •• i "g» , [t. U Š~ Y» " U TUŹ[x» r • " » [.T.Y» ^ U .T.Xg» wU.T. •• Z U ~
%B ~ i C "tw ' » , WTLg» , x.Te» | ~) NæNÜÖä? ä? ÜÜÄ äÜÜ NÜÜä
q "•» x[.Ti "g» , [.Y» p U g» wT • Z » ŠMÜä? ÇÜä ÆUä áÜË - U Š~ Y» U T
IÜÜä ÉÜYÎ ä ÈËÖÈNæNÜÖä YNÖÜÈPÚÍ áí ðÜä NÑÜÖä NÜË ä äò? ä
IÜÜä äÜÜä YÜË Æ ; IÜÜä ÎÜÖYä? UÄÜÈNÜÎ ? Ç ÜÜä äæUË äÄ ØNÜÖÈ
. ? äÄ ÉáíÈÈÇPÖÈr NÜÖä äÇIPÈÓ È

g» , x.Te» | ~ TÖ i [» n ^ .T.%b' » .OY» †gWZ U » p .T.Y» , "i s i U g•
ì Üá äæÜÖÍ ä ì Üá äÜäÚr YæÜÖäÜäYUÜË ÈÜä äÜä NÜÜÖ ä? ÜÎ?
€c†» | ' h» .Ti i » r .T.%» „ Y» .U .T.h» • " » ~ i » f JvS U W%o YmU WZ Th
<g» p , " %U „ ' h» .T.q i » | .T.CE , " c [Y» ` [ŠT » "] „ ç » L ' i [» R ^ .T.
ÉÜHÑÖä äÜÜä NÇÜËÇ ì Üä ÉÜËYÇ í ÜÜÖæ ÜÜY NÜä? TTh» • i g» U [.T.%
(1) gWZ L s " [.T.} • i t .Tv ^ VI UŠ [' [c q "•x[.Ti "g[...

ÉÜÖ ÖæÜÖä äÜÜÖ IÜÜä äÜÜä ÌÇNIA äÜä äÜNÜä ì Üá äÜä ÜÍ? æ
ÉIÜÜÇ äæÜË í ðÜä ÖäÜ äÜÜ í ÇÜä? ÉÜËY ÇÜäYÉÜËY äÜä áB í Y
ì Üá ÌNÜÈÈÇÇ IÜÜä BÜËIÜË? f » .h.v» ^ • i q "•» x[.T.Y» ^ U .T.
ì Üá ÉÜíä ÖæÜÜÈ ÇÜÖÈ? IÜÜäP í Üä áÜÈÖæÜÜÈÜäÜÜÉIÜÜÇ
ÈNËÜÈÇÇÜä ÇÜä ä ä í ÄÜÈäÜËÇ í NÜÖä äÇÜÄ í ÜY ÉÜË ä ØÜÜ
(2) gW , .T. XgU.T. ç „ s • i n

.437 257-256 iv i ^ .Tk Šig" c.TgW g c L (1)
.405 950 iv i ^ .Tk Šij " j x.TgW g ^ c ^ ç (2)

ÉÜāġ ġ ÜYÖ ġæÜÜġ ġ Üāæ ì Üæ?ç ÉġÜÜġġ ÖŃÜÜġġ PġÖġÜā ì Üāġ ÇÜġġġ
ġg w Y» .ġ " » ~q "•» x[.T." » •• Y» "Šġ.T.Xg» wġ.T.ġ •ġ ŠŠ ġ] ġ Yġg.W.T.Y, p .T.ġT W
Y, p ġT W

: Vġn R. RġMYġā ' | o '•vġæ?ç ÉġÜġġ-1

Xġ » ` ^ ġ ŽŠ, Wġ » p [[q "•» x[.Y» p ġ Xg» wġ ' ġ]n ^ .ġ Š"~Y» "ġTZi » ġ
e» ġ ~ ġ Z » p Š%» c ġ Y» ġgWŠġ r WT » n ' » .O' ġ]n ^ .T." x» ġ Y» .ġ " ~
āÇÜPāġ ġġ ÜÖġ ġÜÜġ Üæġġ ÉġÜā ā? Üġæ ġæÜġġ æÜġāġ Üāġ ÉġÜġæ ġÜġġ
ġ » p c" %ġq "•x[.ġ Wġ » .ġ " ' ġ .T.} ġ]s ġ-ġ Y» ġgWŠġ r WT » nW ġ]n ^ .T.
Zġ r "•x[.T.f .h» „ ġ ġ "g» Wġ T » n ġ x» ġ ġ • g» ,x.Ti x» ġ ġ %»» Vġi » » •T.' » tw
(1) « 74Éġāġ Éġæġġġ ġġ ġ ġġ

āÜYġÉÜġÖġ āÇġġÖġ ŃÇÜġġġ ġġ ġ ġġġā āġ āġÜġġÉġÜāġ āġÜā ā? Üġ āÜā
ġ» ġ ~%» ġL' ġ .T.v» "Wġg» ,w " » ~Yġ r Wġ.%» Vġi » •T." » ~ġ]^ [ġ q "•x[.T.
:ġæŃÖġ? Éġ āġ Yġġġ āġġ ġġ āġāġāġġ ÉÜġÖġ ŃÜÖāġġ

- () ÉWYġā āÇġġÖġ? ÉÜġāÜ āæÜġġġāġ æÜāæ :āæ?ç ÖŃÜÜġġ
%ġY» ` ġ g' » .ġ Wġġġ ġ ^ si » n.T.h» • %ġġ , •T.%» ^ V » Šġ • ġ » •
%ġġ āÜÜ ġ Üāæ ġāÜġā Öġāġ āÜā ÉġÜāYæŃÜġ āÜāÉÜġġġġ ġ ÜÜġæ
100 v» -g' » .Ois » r "ġ %ġ „ ' ġ .T.' ġ]n ^ .T.V" » p " %ġ%» „ ^ " ' ġ .Ti ġ r .T.
(2) %» ,90 V YġgWġ Y„ ġ Vġ [„ T%ġġ " ~

āġÜā ġġÜġġ ÉÜæġġ ÉġÜā ā? Üġ āÇġġÖġ? ÉÜġāÜ āġġġāġ æÜā : qg° ġ R
ġ ÜYġ Üġġġ āġ ġ Üā ÉġÖġ ÜÜġŃġ ġġÜÖġ ā? ÜÜā ġġŃÜġāÜā ġŃġġġ Éāāġ
YŃWġġ Pġġġġ ġġ ŃŃWġÖ?ç ÉYġġÖā ġ Wā ġ ġġġġÉWāġġ ÉP g» ,w

- ġg» , " %ġf .h» „ " » | ŠġŃÇÜÜġÖ?ç ÉÇÜġġġġġġġ ()
ġÜÖġ ġÜÜġ? ġæÜÖ ŃÜÜġ āġ ġ Üāġ? ġÜā āġ ŃÜġġ ġYæŃÜÜġġġġġġ-
g» ,x[.Yġġ ŠW%ā x» ġ .T.%» Vġi » •T.k ġ ġ L' » tw q "•» x[.Ti "g» , [%»» „ " ' [c
الأول والعقد الثاني البديل) ملائماً(4).

(1)المادة 75 من اتفاقية فيينا 1980.

V.HEUZE.OP.CIT.P409N453(2)

(3) خالد أحمد عبد الحميد، نفس المرجع، ص285، بند441.

V.HEUZE.OP.CIT.P409N453 (4)

ÉÚÇÛÖËáí ÑÇÛÌ Æ ÑÛÛÓÇ ÌÛÍÍÉÝÛÆË? : gv° j fRe° 'eaY†S-,†
 Xj wT^ V»` " Û ^ŠQ%Mn.T.h» • " » ~Ç".Ov»` i " %b%» „ ^" ' h» .TZ » •.T.' tw
 %b „ ^ .Ti » Vx" Û Š"~ Y» " Û[TV»| c~i x»| .T.h» • g» "gc[.Ç".Ov` i " ' h.T.%b^ .T.
 Ç"~ †» " %b" » | Š %b „ ' h» .T.%b „ ^ .T.» • Ç"~' i Û` .Ti x»| .Ti "g[†" ' h.T.
 i "g» , [†» " ~%b „ ^ .T.f» .h." » ~gŠ | i x»| Y» ^] %» „ " †» ..FO i YwUr VT.†"† | [
 í ÜYpæÑÛYÉÇÛÇÑã ÚÜã ?æÜPã ?íÜÈÛÚÍ ÑÛÎÄ äÇÛã í ÜYí ÑÇÛÌ Æ ÑÛÛÓÇ
 (1). ç, ŠY•†[

\ » "c i' i Û` .Ti x»| .T.g» "gc[" » ~†» „ c.TZ TwW droit » » .T.g» wT• Z hf L•
 ÚÜÇ ÑÛÛÛÄ?ÇÛãÌ Å ÛÍáÚ PÛYÉ í ĐÛ Æ ÑÛÛÓÇ æÜã í ÑÇÛÌ Æ ÑÛÛÓÇ ÈÑÛËÇ
 Ç"~ %» x[" ' h» .T.%b „ ^ .T." » ~YZW n^ } • i » t " » ~Y» ^ g` .TZ Úgf .T. LY† ^ .T.
 %b.%p^ » ~i %b „ ^ .T.h» • " » ~i Û` i x»| f Û Š %» „ " †» ..FO•Li g» ,x.Th» " Š
 (2). í ÑÇÛÌ Æ ÑÛÛÓÇ ÌÍÍÉã?æPã ÇæÍÈÑÎÄ äÇã í ÄÈÛÖËã

í ÜYÉÚÇÛÖËáí ÑÇÛÌ Æ ÑÛÛÓÇ ÌÛÍÍÉãÈÍ áÄ ÇÜáYÉÛÍPÉ áÜÜ í ÜYÐÄ áÖ?ÇY
 Û ^ Sg Z » | "...Ç, •.T.%» ^ V» ŠÛ Û •.T" " » [T.Xg» wJ.T.<h» • %bi "{ i †† [T.%b^
 %»1 Xg» æÜã YáÇÛPÉ áÍáÜÇã äÇÛã ÌÛÍÍÉãÈÍ áÄ í ÜÜÈ áÜã ÉÛPÉã
 Xg» wJ, †"† | [T.%b „ ^ %»» „ " g» (3) zÉ?ÇÜãÈÇ ÈÛÛ áÛÈÍ ÛÈ çÜáYÉÍPÉ
 Tgg c" †» ..FOÛ ^ Li" .•g» .Tv» "VT.g» ,w Û ì s Ç"tw €» †T' h.T.%b^ .T. ••
 Û ^ V»| cWj ff "»| %b „ ^ .T.h» • g» "gc[%B ~g» ,x.T.†T » WY» t c..†† [T.ŠÛ^
 í ÜáÚ ÌÛPã ÕÜãÇÁÜYí? áÄ ÚÆÛÖË ç, ŠY» "†w %»» r [g» • v"VT.gw %b FO
 ' » .OvŠr VT.Ç"~ †"† | ' h» .T.%b „ ^ .T.f» .h.††† | [T.%b „ ^ bWp " ivŠ VT.ç, Š
 %b ì s.T€» †" †» ..FOÛ ^ Y» .Ld " » ~Û (4) ' i [» n^ .T.' » .OŽ†» p • [..ç Šç • L
 ÉÛÍPÉÇ áÁÜYíÉÚÇÛÖËã áÜPÉÛÍáÚ ÌÛPã äáÜÖÈ áÜáæÍ íáÍáÜÇã äÇÛã ì áÚ
 €» †[" g» ,x.T.%b „ FO \ » "c Wg» p .T.h» • " » ~i » f J Û ŠÛ^ Z gg» c
 ì %» "X^ %»j » » f ^ %» j i † | i u•ŠWVŠx^ vŠ W•LXgg^ vŠ WW

Y•†T% Xj.T.% i YŠJ.TX(1)T.

unidroit Y. •g.TYí U [T.g, x.T.OgW# 4-7 Xj.T.% YŠJ.TX(2)T.

(3) B-AUDIT.OP.CIT.P170N178.

.1980 Š"~Y•†T% Xj.T.% (4)

} "i U p ^ .T.i »] ^ Z U r "•x[.TY» -U V » ts " » ~€» -á(á)ŠÍ?Ç áŠB í ŠY
 (1). IPU Ĩ ÓYÉ Ĩ ĩÉ ĨYÖ?Ç

t|e †\$†

U ,W Y» ^ ,c ^ .T.ki g» ,[' h» .TZ U r "•x[.Tv» -g%U „ ^ U Š~Y» "U[Tgg» c[†» ...
 " » [.TY» ^ U .T.Og U Wf. u •» ` i .T.%» x[" CE Š CE , .T. • li †»] %» 74 45

07ÉIÇUāā āÜBí áÇÜHØÉÉÇÜÖæÜā ÜÜY āÇÜB ĨÜíí ĩÉÜ ĨYÉÇ ÇÜā íáü āæÜHÉ
 ØÉPÜĨØ āÜÜ ÖæÜÖā í ÜYÖÜā ĨÜÓÉÜĒæĀ ÉŨÜĨ?Ç āDÜā ;02
 AEIÇÜĒā āDÜā í ÜÖÇ ĨÜĨ í āÜā (D)ÜYjÉÜ ĨYÉÇ ÇÜā íáü āæÜHÉ ĨÜĒ ÉāÇÜĒ AEIÇÜĒā

%ŠU „ .T.g» wT• <gg» c[' h» .T.É» "W[.TV» ` T.T.%ŠU ,t.u•» ` i .T.CE "w V» ` •
 ØÜā í ÜYÉ ĨÜÖPā Üíá ÉÜÖŨÜ āĀ í āÜāÇ ÄÇÜÖPā PÉÜÖ (2) o U f .T." .•g.T.
 : U~ ŨXS• o f f[i%M.T.

v"s, [YŠ, U UŠUMEFELD " ~ " I "\$.T.CEwLj „i ^ v, " ŠJ.Li ` U • i nT
 Ĩ ÇĒ ØĨ í YÇ ĨBŨÉÖŨÜÉ ĨBŨā?Ç Çāíā Éí?æ í YāB āāÜĀ ØBŨā ÜĒÉāā ÉÇÖĀ
 IŠL\ gđ v • X" • X [• WŠ, U.T.ĵ w gxW ĨU • i " ~%ŠJ " wŠ v` ^ " ~\ UŁ
 v` ^ " ~if J; ^ U W Y U Ø ĩ Ux.T.g LXU ' .O• U Ũ~ V"w g` • VVMUŽ†|n[
 āāĀ í BŨā?Ç ÉāBāā ÜĒÉĨÖ ĨæÜĨ í āāÇ í ŨÖā āĤ ĩí ČĒā ÉÇÉÇ ÜíāÖÉ

q "•x[.T.UVŠ ĩ •L Y)ç í āāÇ KREFELD REGIONAL COURT Y„c ^
 Çc Z W ' i "i ,[†NČĨÖĨ ÉāBí āā āā ÈØ ČāB jÉāBāā Í?ÖĨ ÉÇPāÉYB ÉĨÜĒ
 †U] %b ' l w " [.T. • U g.T.VVMUgM" g• [.T.Z U i p ^ .T. z. UV.T.%w q "•x[.T." ~
 Ĩ Üíāā ÜY ĩāĨÖ ČāÉĨ ÖĨ ĨPí ĩ ÉÇÖæÜĒ ĩí ČĒā ÉÇÉÇ ÜíāÖÉĒā ā āā íáü
 ÉāBí āā āĀ ŨĨ ĩ ĨæÜā ĨÜĒÉ ĩāāÇ ÄÇÜÖĒ ÖÇÖÉÇ āĨÜÉ (í BŨā?Ç ÜĒĒ)

ĩZ U "•x[.UV wğ t.Zr • v-gTZr

%M Wgā āā?Ç É %b Z g Y %b Yr „.T.<h• " U U
 ĩ •L %o TĒÜÇ ÉíBŨā?Ç ÉĨĨā ÉÇí?æĨ í () " .•g.T.v"VT.g•,w
 g € Y " ĨYÉÇ í U U i
 Y Z CE ĨYÉÇ ä () (1)01 †

(1) B-AUDIT.OP.CIT.P170N178.

(2) حسام الدين عبد الغني الصغير ص 113 بند 178

%» „PWAÜÊ ÇÜäiYÇÜäÄ jÉÜiPÉÇ äÜä 75-74 %» "[gUt..U ,W ZUr "•x[.LW
 Z » ŠJ TOCE ŠLY» ^ „c ^ .TZi 07ÉiÇÜäâ äÇÜBí ĀÈ? ÜäÜæ ÊÇÜÖæÜÄ ÜÜÝ
 í ÜÝäÜä ÄÈAÇÜÝÄ í NÜËÄ í Üá ÜÜiæÈÉÜiPÉÇ äÜä () 57 xg ^ .T.
 %» ^ U ^ W Tg» W f » .h. %» ^ Y» ^ „c ^ .T.Z » p f [l Tg» ,~ v» SW.¿ » ^ w %» „ ^
 U ^ v» -gW%» "g .T. †J » .Olq» W •» •• iY» ?UÇÜä íáü äæÜÊ í ÜÄ AEiÇÜÄÄ
 Z » W•L g» ,~ Ç "tw T U ŠW %» Sg.T.¿ » ^ w %» „ ^ " » ~ ' g» ,Š %» "g %» ^ Ç "tw
 " » ~ ZUr "•x[T. v» {g Y» ^ „,W%» "g íÜBíÑä?ç ÜÜÄÄ í Üá
 .(1)(Y",W%» SgÜäâç í NÜËÄ áÜäÜ äÇÜBí
 i , ^ Ç-g •" ' h.T.%» ^ .T. •• ' i [n ^ t. Y „c ^ .T.Üi g[g" [T.Z U "•x[T.v-g %» ^ Çtw
 (2). %Sg.T.¿ ^ w

.179-178 11ß ii "l {ii "lp .T." Š.TgW %gT.#U(£)
 .51 i€W .Tv i ^ .T.†t i •Š.#p(²)

الخاتمة

á?ÜÜÎ

âÜÊÇÛÊ?

T» • <i g» p ^ %» „ U ^ Ž` h» " Š.T.tg» w g j » ` ^ ' » .Q.» Wsf .T. ?
ä?

?

äÇÜÍ?Ç

ÊÇÛÊÇ

ÑÇÛØ?Ç

?

ÇÛÛÊÇ

g•» ŠW» ^ T» ŠW .U f " » .:g' i U` [g» ,w" » ~} i » s
?Â ?

ÑÎ?Ç

ÊÇÛÊÇ

v» "VTg» ,w •» • Y» ".:g.TX U` [.TuT» Šg» cL' » tw Y» ,W` .T.

i "» p , [g» r U ŽW» x [» | " Z T J » ` Xg» w' i [» n ^ t .Y» ÇÛ Z » c Š
V » | c [ÑæÜã?Ç g» x" •» • ç » W h» " Š t g » w

" .:g» .Tv» "WTg» ,w ' » tw Y» ,W ^ .Tg» wT, .Tg» "c [Ū-g» • i Ū V W U Ū Š" ~
g» wT, .T.ch» • ĵ » x " Ū ^ ^ Y» " Ū T ĵ • g» .T.%» ^ †» • %đ [» n ^ .TY» "W M
Y» ^ g [^ .TY» .:g.T.' » .O%» ^ [Š .Tv S Ū WT } » l x [%» ^ g» c.T." » ~
' » tw €» "W [.Y T » p i »], Ls • i » n v » r • %ÉÜİŲĚÇ v» Š" †» ..T» •
Y» ` i g ' » tw Y» W i ^ .TY» • Ū ^ %» » „ [Z » V Š [%» c T» • Z T J » ` .T.
' » tw t Ū ÉÜİŲĚÇ %» ^ Y» .:Ū ^ e » l • T I J » ` €» "W [.Y Ū l ` .T.
ÑÇŪĚ á

í á Ū Ū ? Ç

ÉÜİŲĚÇ Y

Y Ç Ū Ū ? Ç

ā Ç Ū Ū Ç

1980

?

ÉÜİŲĚ á

ÉÜİŲĚ Ç

" » ÉÜĚ Ě Ū S Ū W ÉÜİŲĚÇ % Ū Ū á ? Ç X » , 7 • T. X Ū ^ . T Z X » r •

ĵÉÜİŲĚ á

" » r [, " ĵ Ū Š li € W l Ū ^ „ T» • • ĵ Y» ". : g . T X Ū ` [. T . " » ~ Y » " Š T . % » l c
€ i » s ' » ĵ Ū á Ě ? Ç † g » w T » ÉÜİŲĚÇ o • » p Š i " » l †

??Ç İÇÜÜİİÇ

ÑÇÜİİİÇ

"ÉÜİİİÇ Z » , W " » [.T.† , U c ^ .TU Ž[i i • " » [.TY'S r , .TQg W.T.
ÉÏÖ?ÇÈ ÑÎ ?Ç

ÉÜİİİÇ ä?

%g» Wg» cT Y» " U[T" » ~Ç t %» , ^ " i » Žt " g» • ; U» nO ' » .O
İÇÜÖÇ

Ç , •T. } » [f ^ T» , U Š ~ Y» " U[OU , á?ÜÎ %» ^ U Š..
ÉÜİİİÇ

ÇÜäâ İİİÇ

:

25

_1

ÍÇÜİİİÇ

ÉÜİİİÇ ÇİİÇ 79 İÜİİİÇ _2

Y» İİİİİÇ %ÇÜİİİÇ " c • » [" » [.TX » , •T.<h» • %» W

ÁÇÜİİİÇ ()

ÁÇÜÝ?Ç

ÁÇÜÝ?Ç

ãÇÜÜËÇ

Ê?ÇÜÍ

¿ » f ^ .Tg» ù [^ .TY» ".: N» l ^ t g ù , [o » f " ù ^ " ~ o , Š » .Tfi Tg» [V » ` • [" - 3

ã ÜËÇÜËÇÈ

Ç . ù Ži ~ " » [.TZ T J » ` .T.†Tf [» ã ÇÜËÇÈ % s ã ÜËÇÈ ? ù Ž S Ž Š W

• ã ÇÜËÇÈ † Ç ° J RW tag X ° ã ÜËÇÈ ? Ç T » • ' » ; W ' » [c T » • • Ç È Ç

Ç ,, c [ù ^ .T » t Š ù S ã ÜËÇÈ ã ÇÜËÇÈ i » S ã ÜËÇÈ ? Ç % » ^

g » , w " » W L v » ^ † » W % » c ' i » S J ` .T % s T » ^ .T. ù Ž • L i » x . V » I U ^

1980

ã ÇÜËÇÈ ?

ã ÜËÇÜËÇÈ

% » » ^ Ç » .Y » » " U c ¿ „ » n " T » • } i » p [' M W U " , .T i » W

قائمة المراجع باللغة العربية

- ✓ أحمد السعيد الزقرد، أصول قانون التجارة الدولية، البيع الدولي للبضائع، جامعة المنصورة طبعة 2007 .
- ✓ بلاش لينده : - الثمن في عقد البيع التجاري الدولي - (مذكرة لنيل شهادة ماجستير) كلية الحقوق / جامعة الجزائر 2006، 2007 .
- ✓ جمال محمود عبد العزيز: الالتزام بالمطابقة في عقد البيع الدولي للبضائع- دار النهضة العربية- القاهرة 1996، 1997 .
- ✓ حسام الدين عبد الغني الصغير: تفسير اتفاقية الأمم المتحدة بشأن عقود البيع الدولي للبضائع، - دار النهضة العربية القاهرة 2001 -
- ✓ خالد أحمد عبد الحميد: فسخ عقد البيع الدولي للبضائع وفقا لاتفاقية فيينا لعام 1980 - دار النهضة العربية القاهرة 2001 -
- ✓ شريف محمد غنام: - اثر تغير الظروف في عقود التجارة الدولية- دار الجامعة الجديدة طبعة 2007 .
- ✓ صفوت ناجي بهنساوي: الالتزام بالتسليم في عقد البيع الدولي للبضائع دراسة اتفاقية فيينا 1980 دار النهضة العربية 1996 -
- ✓ طالب حسين موسى: - قانون التجارة الدولية- دار الثقافة للنشر و التوزيع طبعة 2008 .
- ✓ طالب حسين موسى: - الموجز في قانون التجارة الدولية- 2007
- ✓ عبد الرزاق أحمد السنهوري: الوسيط في شرح القانون المدني- دار النهضة العربية- الجزء الثاني/ المجلد الثاني طبعة 1982 .

- ✓ عبد المنعم علي: - شرط القوة القاهرة في العقود الدولية- بدون دار نشر .
- ✓ عصام أنور سليم : - خصائص البيع الدولي – منشأة المعارف طبعة 2004 .
- ✓ عمر سعد الله : قانون التجارة الدولية، النظرية المعاصرة- دار هومة ، الطبعة الأولى 2007-
- ✓ محمد شكري سرور: موجز أحكام عقد البيع الدولي للبضائع وفقا لاتفاقية فيينا 1980 مجلة الحقوق – الكويت- العدد 03 / 1994 .
- ✓ محمد حسين منصور: - العقود الدولية- الجامعة الجديدة ، الإسكندرية طبعة 2009 .
- ✓ محمود سمير الشرقاوي: العقود التجارية الدولية دراسة خاصة لعقد البيع الدولي للبضائع- دار النهضة العربية 1992.
- ✓ محمود سمير الشرقاوي : - القانون التجاري- الجزء الأول ، الطبعة الثالثة، دار النهضة العربية 1986 .
- ✓ التعليق على مشروع اتفاقية عقود البيع الدولي للبضائع الوثيقة A/CONF, 97/5 من إعداد الأمانة العامة ترجمة مركز الشرق الأوسط للقانون التجاري الدولي.

- ✓ **ANTOINE KASSIS** : le nouveau droit européen des contrats internationaux. L.J.D.G paris 1993.
- ✓ **BERNARD AUDIT** : la vente internationale de marchandises convention des nations unhes du 11 avril 1980.I.G.D.J.1990.

- ✓ **CLAUDE WITZ** : les premières applications jurisprudentielles du droit uniforme de la vente internationale (convention des nations unies du 11 avril 1980), L.G.D.J, 1995.
- ✓ **JAQUES GHASTIN** : <<les obligations du vendeur in<<la convention de vienne sur la vente internationale et les incotems>> Actes de colloque des 1^{er} et 2 décembre 1989 L.G.D.J 1990 .
- ✓ **HOBERT KOHN** : [w.w.w cisg.PACE.EDU/CISG/TEXT/PEC/COMP25.HTML](http://www.cisg.pace.edu/cisg/text/pec/comp25.html)
- ✓ **Jean thieffry et Chantal granier** : <<la vente internationale>>(2) Centre français du commerce extérieur. Paris 1985.
- ✓ **Mostepha Trari Tani –William Pissort & patrick Saerens** : Droit Commercial International. Berti 2007.
- ✓ **OLIVIER MORETEAU** : Droit anglais des affaires, DALLOZ, 2000. 1^{ere} édition.
- ✓ **PAUL-HENRI ANTONMATT** : CONTRIBUTION A L'ETUDE DE LA FORCE MAJEURE L.G.D.J 1992.
- ✓ **Peter SCHLECHTRIEM-CLAUDE WITZ** : - convention de vienne sur les contrats de vente internationale de Marchandises. dalloz.2008..
- ✓ **Vincent .HEUZE'** : – la vente international de marchandises L.G.D.J 2000 .
- ✓ **YVES-MARIE LAITHIER** : étude comparative des sanctions de L'inexécution du contrat. L.G.D.J 2004.

الفهرس

01	: المقدمة
13	I- الفصل الأول : أحكام مسؤولية البائع
15	المبحث الأول : شروط انعقاد مسؤولية البائع

16	المطلب الأول : ارتكاب البائع مخالفة جوهرية
17	الفرع الأول : الإخلال بالعقد
17	أولا : أساس مسؤولية المتعاقد
19	ثانيا : مصادر التزامات البائع
24	ثالثا: صور إخلال البائع بالتزاماته
30	الفرع الثاني: الضرر الجوهري
	أولا : ظهور فكرة الضرر الجوهري
	30
32	ثانيا: شروط الضرر الجوهري
39	الفرع الثالث: توقع الضرر
40	أولا: معيار التوقع
44	ثانيا: وقت التوقع
49	ثالثا: عبء إثبات التوقع و أثره
	المطلب الثاني : المخالفة الجوهرية المكتسبة
	51
52	الفرع الأول: قواعد المهلة الإضافية
52	أولا : حظر مهلة قضائية للتنفيذ
53	ثانيا: إمكانية منح مهلة إضافية من المشتري
54	ثالثا: نظام المهلة الإضافية في بعض القوانين الوطنية
55	رابعا: نظام المهلة الإضافية في اتفاقية فيينا
60	خامسا: منح المهلة الإضافية للمخالفة الجوهرية
61	الفرع الثاني: آثار المهلة الإضافية
61	أولا: حظر استعمال أي جزاء خلال المهلة الإضافية
62	ثانيا: احتفاظ المشتري بحقه في طلب التعويضات
64	ثالثا: استرجاع حقوقه بعد انقضاء المهلة الإضافية بدون تنفيذ
66	رابعا: استرجاع المشتري حقوقه قبل إنهاء المهلة الإضافية

- 69 المبحث الثاني : الإغفاء من المسؤولية
- 70 المطلب الأول: عدم التنفيذ بسبب القوة القاهرة
- 71 الفرع الأول: شروط القوة القاهرة
- 72 أولا: الحادث خارج عن إرادة المدين
- 79 ثانيا: الحادث الغير متوقع
- 85 ثالثا: الحادث الغير ممكن دفعه
- 92 الفرع الثاني : شروط التمسك بالعائق و آثاره
- أولا: الإخطار بالعائق
- 92
- 94 ثانيا: آثار العائق " القوة القاهرة "
- 97 المطلب الثاني : عدم التنفيذ بسبب الغير أو بسبب فعل المتعاقد الآخر
- 97 الفرع الأول: عدم التنفيذ بسبب الغير
- 97 أولا: المقصود بالغير
- 99 ثانيا: أثر توفر العائق على مسؤولية البائع اتجاه المشتري
- 101 الفرع الثاني: عدم التنفيذ بسبب المتعاقد الآخر
- 102 أولا: الشروط اللازم توافرها في فعل الدائن
- 105 ثانيا: آثار فعل الدائن
- 109 **II- الفصل الثاني : الجزاءات المترتبة على مخالفة البائع للعقد**
- 111 المبحث الأول : الجزاءات المرتبطة بتحقيق مخالفة جوهرية .
- 112 المطلب الأول : إستبدال البضاعة
- 113 الفرع الأول : التنفيذ العيني
- 115 أولا : القيد الأول
- 117 ثانيا : القيد الثاني

119	الفرع الثاني : إستبدال البضاعة
121	أولا : شروط الإخلال بالبضاعة
122	ثانيا : مجال إستبدال البضاعة
124	المطلب الثاني : الفسخ
125	الفرع الأول : حالات الفسخ
126	أولا : الفسخ لمخالفة قد وقعت القيد الأول
128	ثانيا : حالة الفسخ لمخالفة جوهرية مستقبلية
130	- المخالفة الجوهرية المتوقعة
133	- الإخطار
	- الإستثناءات التي ترد على توجيه الإخطار
	134
137	ثالثا : الفسخ حال التسليم على دفعات (الفسخ الجزئي)
137	- الفسخ في عقود البيع على دفعات
138	- الفسخ الجزئي لعقد بيع على دفعات
140	- الفسخ المبتسر لعقد البيع على دفعات
143	- الفسخ الكلي لعقد بيع على دفعات
145	- الفسخ في حالة الإخلال الجزئي بالعقد
149	الفرع الثاني : إجراءات و آثار الفسخ
149	أولا : إجراءات فسخ العقد
153	ثانيا : آثاره
	المبحث الثاني : الجزاءات المرتبطة بارتكاب مخالفة غير جوهرية
	158
	المطلب لأول : الجزاءات غير المالية
	160
160	الفرع الأول : الدفع بعدم التنفيذ

أولا : شروطه

162

- 162 - خطر مخالفة خطيرة
- 163 - المخاطرة الجدية
- 163 أ- وقوع عجز في قدرة البائع على تنفيذ إلتزامه
- 164 ب- إفسار البائع
- 165 ج- طريقة تنفيذ عقد البيع
- 166 - قيام هذه الظروف بعد إبرام العقد
- 167 ثانيا : إجراءات و آثار الدفع
- 167 - إجراءات الدفع بعدم التنفيذ
- 169 - آثاره

172 الفرع الثاني : إصلاح العيب في البضاعة

أولا : شروطه

173

- 173 - الشرط الأول
- 175 - الشرط الثاني

177 المطلب الثاني : الجزاءات المالية

177 الفرع الأول : تخفيض الثمن

- 178 أولا : المقصود بتخفيض الثمن و القيود الواردة عليه
- 178 - المقصود بتخفيض الثمن
- 181 - القيود التي ترد على تخفيض الثمن
- 182 - القيود العامة
- 183 - القيود الخاصة
- 185 ثانيا : نطاق تطبيق الثمن و كيفية تقديره.

- 185 - نطاق تطبيقه
- 187 - التمييز بين تخفيض الثمن و ما يقاربه من جزاءات
- 190 - كيفية تقدير تخفيض الثمن
- 193 الفرع الثاني : التعويض
- 195 أولا : القاعدة العامة في تقدير التعويض
- 196 - حدود القاعدة العامة
- 197 - مضمون الضرر
- 197 - الضرر
- 199 - الضرر المباشر و المتوقع
- 203 - القيود التي ترد على القاعدة العامة
- 203 - قيام عائق
- 204 - الإلتزام بالحد الأدنى من تفاقم الأضرار
- 209 ثانيا : القواعد الخاصة لتقدير التعويض
- 210 - التعويض في حالة إبرام صفقة بديلة
- 212 - التعويض في عدم إبرام صفقة بديلة
- 217 ثالثا : مكان دفع التعويض.

219

223

226

الخاتمة :

قائمة المراجع

الفهرس

- ملخص -

تقوم مسؤولية البائع في عقد البيع الدولي للبضائع بارتكاب هذا الأخير مخالفة جوهرية بمفهوم المادة 25 من لاتفاقية فيينا لعام 1980 هذه الأخيرة تشترط أن يكون الإخلال بالعقد، ثم أن يحدث ضرر جوهريا للمشتري من شأنه أن يبرمه من المنفعة المرجوة من إبرام العقد، أما الشرط الثالث هو أن يكون الطرف الآخر قد توقع ذلك وتقيس سلوكه على شخص سوي الإدراك.

أما إذا لم تتوفر الشروط الثلاثة المذكورة أعلاه فإن المخالفة تكون غير جوهرية، ويمكن إعفاء البائع من المسؤولية يتوافر سواء العائق (القوة القاهرة)، وهنا يعفى من التعويض فقط، أما إذا كان عدم التنفيذ بسبب المشتري فيعفى البائع من الإلتزام كلية، ورتبت اتفاقية فيينا على ارتكاب البالغ مخالفة للإخلال بالتزاماته مجموعة من الجزاءات من حق المشتري استعمالها، وفرقت الاتفاقية بين المخالفة الجوهرية والمخالفة غير الجوهرية. فنجدها رتبت على ارتكاب البائع لمخالفة جوهرية استعمال المشتري جزاء سواء استبدال البضاعة أو الفسخ وتشير إلى أن هاذين الجزائين يعدان مكلفين بالنسبة إلى البائع بالنظر إلى النفقات التي سيتحملها مثل استرداد البضائع ونقلها وكذا التعويضات اللاحقة، ولهذا اشترطت الاتفاقية أن تكون المخالفة الجوهرية على درجة كبيرة من الجسامة للمشتري إلى درجة فقدان المنفعة من العقد.

أما إذا المخالفة غير جوهرية فإن الاتفاقية رتبت طائفتين من الجزاءات، وأطلق على الأولى تسمية الجزاءات غير المالية وهي تشمل الدفع بعدم التنفيذ وإصلاح العيب في البضاعة، أما الطائفة الثانية فهي الجزاءات المالية وتشمل تخفيض الثمن والتعويض هذا الأخير قد يكون جزاء أصلي أو تكميلي على خلاف باقي الجزاءات.

الكلمات الافتتاحية :

مخالفة جوهرية؛ ضرر جوهري؛ توقع الضرر؛ العائق؛ شخص سوي الإدراك؛ الفسخ؛ استبدال البضاعة؛ التنفيذ العيني؛ إصلاح البضاعة؛ وقف تنفيذ الإلتزام؛ تخفيض الثمن؛ التعويض.